1896 Les Olympiques d'Athènes



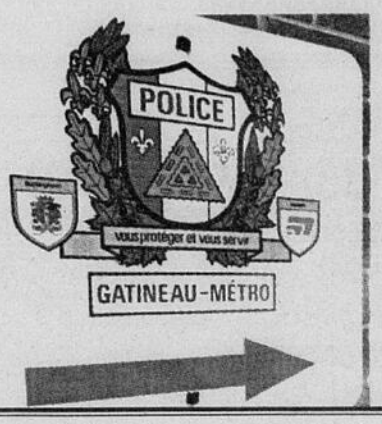
Le huard clôture à 66,86 cents US



PAGE 10

La SQ à Buckingham: pas si simple qu'on croyait

PAGE 3



MONTRÉAL EXPOS 1
CUBS 2

COLLÈGE CDI
Réalisez votre avenir
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES
• Programmeur-analyste (programme disponible en français et en anglais)
• Gestionnaire de réseau
• Technicien de réseau
• Soutien aux usagers
Nous offrons des cours du soir.
Ottawa 236-8282

LeDroit
www.ledroit.com
86e ANNÉE - NUMÉRO 102 • LE VENDREDI 24 JUILLET 1998
• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

PENNZOIL Ce dimanche seulement
Changement d'huile (filtre et huile 10W30) Rég.: 25,99 $
Épargnez 8$ avec ce coupon
660, St-Joseph, Hull - 770-1333
OUVERT 7 JOURS
Ne peut être combiné à aucune autre offre. Nous acceptons les coupons de nos compétiteurs. Exp. 8 août 1998

Le lieutenant-colonel David Moore dénonce son chef d'état-major

Baril dans l'eau chaude

Deux mois avant sa grande sortie médiatique du 17 juillet 1996 contre le 2e bataillon canadien en Bosnie, le général Maurice Baril était en possession d'informations indiquant que le commandant du 1er bataillon du Royal 22e Régiment (1R22eR) en Croatie, le lieutenant-colonel Marc Lessard, avait joué un rôle dans pas moins de neuf incidents survenus en ex-Yougoslavie, tous justifiant des procès en cour martiale.

MONIQUE GIGUÈRE
Le Soleil — Québec

Pourtant, dans la série d'enquêtes déclenchées ce jour-là par celui qui est devenu depuis chef d'état-major, nulle allusion n'est faite au 1er bataillon en Croatie. Le 2e bataillon, formé autour du 12e Régiment blindé du Canada (12eRBC), reçoit seul la volée de bois vert.

La question que pose aujourd'hui le lieutenant-colonel David Moore, qui commandait le Groupement tactique du 12e RBC, c'est pourquoi le commandant de la force terrestre de l'époque, le général Maurice Baril, a-t-il fermé les yeux sur les incidents de la Croatie et braqué tous les projecteurs sur le 2e bataillon en Bosnie. «On a fait le silence total sur le premier bataillon. Si ces gens-là ont joué un rôle dans neuf incidents méritant la cour martiale, pourquoi n'ont-ils pas été traités comme les 60 militaires de Bosnie qui ont dû répondre de leurs agissements devant un Conseil spécial de révision de carrière (CSRC)?» demande, en entrevue au *Soleil*, l'ex-commandant de Batcan 2.


Le Soleil

Le lieutenant-colonel David Moore

Cette question, le colonel Moore l'a posée une première fois, le 23 avril, au chef d'état-major de la Défense, le général Baril, et une deuxième fois, le 8 juin, au commandant en chef de l'armée de terre, le lieutenant-général Bill Leach.

suite page 2: Baril


ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le rêve grandiose de Mélanie Voyer

Mélanie Voyer rêve de ballet jazz, s'imagine sur les scènes de Broadway et aimerait se joindre aux compagnies de danse de Paula Abdul et Janet Jackson pour paraître dans leurs vidéoclips.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

La danseuse de Gatineau, âgée d'à peine 16 ans, aura un avant-goût de ce qui pourrait bien l'attendre dans quelques années alors qu'elle s'envolera en direction de la Grosse Pomme pour y suivre un stage intensif d'une semaine dans une école professionnelle.

Le 11 juillet dernier, elle se présente au Notre Dame High School d'Ottawa où le Performers Training Outlet de New York tient des auditions sous l'oeil attentif de son directeur, Jackie Patterson. Une trentaine de jeunes danseurs tentent alors leur chance.

Expérience inoubliable

Malgré sa nervosité, l'adolescente n'aurait pas manqué cette opportunité pour tout l'or du monde. Elle n'est pas prête d'oublier l'expérience.

«On nous a donné un numéro et on est tous montés sur scène. Là, le chorégraphe nous a montré une danse en l'espace de 15 minutes», raconte-t-elle.

suite page 2: Mélanie

Appelez-nous 562-0333
Vous êtes témoin d'un événement dont on devrait parler dans le journal de demain? Appelez-nous!

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Nuageux, percées de soleil et averses
22/13

Demain
Ensoleillé
23/11

Dimanche
Ensoleillé
26/13

Lundi
Ensoleillé avec passages nuageux
27/15

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ciel variable, risque d'orages
24/13

Demain
Ensoleillé avec passages nuageux
24/12

Lever du soleil: .....5 h 37
Coucher du soleil : .....20 h 42

Les records
Maximum: .....34,4° (1989)
Minimum: .....10,0° (1962)

La phase des lunes

nouvelle	premier	pleine	dernier
23	31	8	14

Le pays

	Max	Min
Calgary	26	12
Edmonton	27	14
Frédéricton	27	15
Halifax	24	16
Montréal	24	13
Québec	22	12
Régina	27	16
Saint-Jean, N.-B.	22	15
Saint-Jean, T.-N.	22	14
Saskatoon	27	15
Sudbury	21	10
Thunder Bay	23	9
Toronto	22	9
Vancouver	22	14
Whitehorse	20	8
Windsor	25	15
Winnipeg	24	12

Le monde

	Max	Min
Acapulco	36	23
Athènes	32	23
Berlin	25	16
Bermudes	30	26
Bruxelles	21	13
Genève	30	18
Hong Kong	31	27
Jérusalem	31	19
Las Vegas	39	24
Londres	21	14
Los Angeles	29	20
Mexico	25	15
Miami	33	27
Myrtle Beach	34	24
New York	29	19
Orlando	34	24
Paris	23	14
Rio de Janeiro	25	18

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du jeudi 23 juillet
La Quotidienne: 3 0 3 2 9 1 9

Tirage du mercredi 22 juillet
Lotto 6/49: 2 - 3 - 22 31 - 34 - 45 - (37)
ENCORE: 345293 • EXTRA: 047713

La deux

Baril

Moore allègue qu'il y a eu *cover-up* d'incidents en Croatie et en Bosnie

de la page 1

Sept semaines plus tard, il attend toujours une réponse de ses deux supérieurs, depuis mis en cause pour leur présumée inaction dans une affaire de harcèlement sexuel survenue à Kingston en 1996 et sur laquelle la police enquête.

Pour le lieutenant-colonel Moore, la réponse paraît évidente. Il y a eu *cover-up* d'incidents à Batcan 1, en Croatie, et à Srebrenica, en Bosnie, par des hauts gradés du Royal 22e Régiment. «Le 22, voilà ce que ces gens-là ont en commun», laisse-t-il échapper, précisant que trois officiers et sous-officiers supérieurs, dont les noms apparaissent dans les rapports de police 8 et 12, n'avaient curieusement jamais été inquiétés.

Les neuf incidents

Les «neuf incidents suffisamment sérieux pour justifier des procès en cour martiale» sont relatés dans un mémo qu'adressait, le 29 mai 1996, le lieutenant-colonel Michel Crowe au juge-avocat général Pierre Boutet. Ils mettent en cause trois officiers du 1R22eR:

— un lieutenant qui, sous l'influence de l'alcool, aurait frappé certains de ses hommes en présence de Serbes armés de fusils AK-47;

— un capitaine, un adjudant-maître et un sergent qui auraient gravement battu un caporal le 21 décembre 1993 à Gracac, en Croatie;

— un autre lieutenant, depuis expulsé de l'armée, qui aurait eu des relations sexuelles avec sa traductrice en ex-Yougoslavie et se serait livré à une mémorable beuverie dans l'avion le ramenant au Canada pour le congé des Fêtes 1993-1994. L'histoire veut que mis en accusation par son unité, le lieutenant en question s'en soit aisément tiré grâce à un vice de procédure.



ARCHIVES
Le général Maurice Baril

«Tant le major Mackay que le major Cloutier (adjoints au juge-avocat général), écrit le lieutenant-colonel Crowe, m'ont rapporté que le commandant du 1er bataillon (le lieutenant-colonel Lessard) leur avait dit que ces trois officiers ne pouvaient être accusés parce qu'ils étaient parmi ses meilleurs éléments.»

Le lieutenant-colonel Crowe poursuit en disant que des neuf incidents mettant en cause le lieutenant-colonel Lessard, «aucun ne semble avoir résulté en une telle mesure (la cour martiale), les autorités de l'unité ne semblant pas disposées à soumettre les cas aux autorités supérieures.»

Interrogé par le *Ottawa Citizen* récemment, le colonel Lessard, aujourd'hui commandant de la base de Gagetown, a nié ces faits, affirmant que l'officier saoûl avait été immédiatement relevé de ses fonctions et que le cas du caporal tabassé par ses supérieurs avait bel et bien été rapporté à la police militaire. Cependant, à la suite de la divulgation par le *Citizen* du mémo alléguant que l'unité avait refusé d'accuser les trois gradés, la police militaire a décidé de rouvrir le dossier et une nouvelle enquête est en cours.

Mélanie

Du 1er au 7 août, elle vivra au rythme de New York

de la page 1

«Puis, il nous a dit d'aller mettre nos souliers à claquettes et nous a montré une autre danse. On devait tout retenir rapidement. Ensuite on a remis nos souliers de danse et il fallait exécuter la chorégraphie tous en même temps. C'est là qu'il fallait être les meilleurs, faire notre plus beau sourire et se souvenir des mouvements», explique la jeune fille.

C'est à ce moment que les têtes tombent littéralement. Jackie Patterson regarde les candidats et les élimine au fur et à mesure qu'ils ne font pas l'affaire. «C'est stressant parce que t'as toujours peur d'être coupée.» Après deux heures d'audition, Mélanie est choisie en compagnie de trois autres danseurs.

Un rêve de toujours

Depuis 10 ans qu'elle danse, elle en a gagné des médailles mais une bourse comme celle-là, jamais. Du 1er au 7 août, elle vivra donc au rythme de New York, sous le regard bienveillant de sa mère pour un stage privé regroupant les quatre lauréats. Au programme, cours de ballet jazz, de claquettes, de chant, de modeling et d'acting en plus de nombreuses conférences où des danseurs professionnels viendront expliquer aux plus jeunes les dessous du métier et du showbusiness. Des trucs pour les techniques d'auditions sont aussi prévus.

Cette semaine toutes dépenses payées est décidément très chargée mais le défi est loin de l'intimider. «Je ne suis pas stressée. J'ai hâte!»

En effet, elle mise beaucoup sur ce stage. Elle souhaite que tout se passe bien et qu'elle puisse perfectionner son art.

Surtout, elle espère se faire remarquer afin que sa présence là-bas lui ouvre des portes.

«C'est à New York que ça se passe si quelqu'un veut vraiment faire carrière là-dedans. Ce n'est certainement pas en restant à Gatineau que je vais rencontrer des gens», dit-elle en songeant à l'avenir.

Mélanie aimerait bien se lancer dans le métier tout de suite mais sa mère insiste pour qu'elle soit de la rentrée scolaire, au mois de septembre, afin qu'elle complète son secondaire V à la polyvalente Nicolas-Gatineau. Mélanie continue aussi de s'entraîner à l'Atelier de danse Carole Brouard où elle fait partie de la troupe Evidanse.

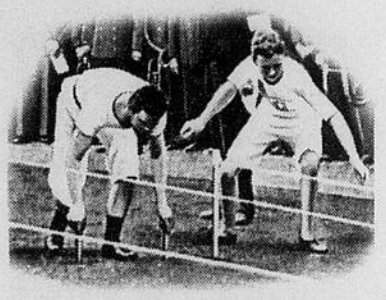
Après New York, elle effectuera un stage avec Les Ballets jazz du Québec.

Ce stage lui a été remis par un des membres du jury qui a été séduit par sa performance lors des auditions devant Jackie Patterson. Ensuite? L'adolescente ne sait pas encore. Elle songe à étudier la danse au cegep du Vieux-Montréal «si rien de mieux» ne s'offre à elle.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Les Olympiques renaissent



On n'aurait pu trouver un meilleur endroit pour l'occasion. Athènes, foyer des Jeux olympiques antiques, est tout désignée pour accueillir les premiers Jeux modernes, en 1896. Sous l'oeil du grand responsable de la manifestation, le baron français Pierre de Coubertin, quelque 300 athlètes provenant d'une douzaine de pays prennent part aux épreuves. Ils se mesureront lors des compétitions traditionnelles: lancer du poids, triple saut, marathon, athlétisme. Malgré tout, les Jeux n'attirent pas les foules. On ne fait salle comble que lors de la dernière journée, sans doute parce que l'entrée au stade est gratuite. Les spectateurs sont surtout des bourgeois, des princes et des nobles de tout poil. Dans le vieux Stade panathénaïque, le roi de Grèce Georges 1er remet aux vainqueurs une branche de rameau, une médaille et un certificat. On prend rendez-vous pour les Jeux de 1900, à Paris. La tradition de tenir les Jeux à quatre ans d'intervalle débute alors, tout comme celle de les présenter autant que possible dans des villes différentes. Cent ans après la renaissance des Olympiques, les Jeux d'Atlanta attireront 10 000 athlètes provenant de 200 pays. Toujours plus haut, plus vite, plus fort.

Vers l'an 2000, à 6 h 55, à Info-Réveil
CJRC 1150 RADIO MÉDIA

CHOD éprouve de sérieuses difficultés financières

MARTIN COMTOIS
Correspondant régional Est ontarien

La seule radio communautaire francophone de l'Est ontarien, CHOD-FM de Cornwall-Alexandria, éprouve de sérieux problèmes financiers qui pourraient mener à sa fermeture dès l'automne.

Le conseil d'administration vient de donner le feu vert à un plan de redressement qui vise à éponger immédiatement des pertes de revenus de 40 000 $ tout en retranchant un montant additionnel du budget de fonctionnement.

Cette situation précaire constitue tout un revirement pour la jeune station de quatre ans qui avait dévoilé le premier surplus financier de son histoire en novembre dernier. À ce moment-là, ses dirigeants se disaient même confiants que la dette du média électronique serait éliminée dès l'an prochain.

La tempête de verglas est pointée du doigt comme la grande responsable des récents problèmes financiers. «Nous avons toujours fonctionné à la 'cenne' près dans nos prévisions. Avec une baisse de 20 % dans nos ventes publicitaires depuis janvier, on se retrouve avec de gros problèmes aujourd'hui», a expliqué le président du conseil d'administration et directeur général de la Caisse populaire de Cornwall, Jean-Pierre Leroux.

Très évasif concernant les mesures contenues dans le plan de redressement, ce dernier a laissé entendre que certains des huit employés perdront leur poste tandis que les autres verront leurs heures de travail réduites. De plus, une campagne de recrutement de bénévoles serait entreprise.

Petites annonces (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité (613) 562-7747
Lundi au vendredi: 9 h - 17 h

LeDroit:
47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

La région

C'était une condition au contrat avec Gatineau

Buckingham devra se départir de ses policiers avant d'utiliser la SQ

Avant de pouvoir convoler en justes noces avec la Sûreté du Québec, la Ville de Buckingham devra rompre les liens qui l'unissent avec la vingtaine d'employés qui ont grossi les rangs de la police de Gatineau-Métro en 1990.

ANNIE MORIN
Le Droit

Dans le contrat qui unit les deux municipalités, la Ville de Buckingham s'est engagée à reprendre sous son aile la vingtaine de policiers et les trois employés qui sont passés à l'ouest il y a huit ans. «Ils vont être retournés avec leurs grades, leurs salaires et toutes les clauses des conventions collectives de Gatineau. Ça va coûter un bras», note le président de l'Association des policiers de Gatineau, Jean-Claude Charron.

Bref, en mettant fin à l'entente intermunicipale actuelle, Buckingham et Masson-Angers retournent à la case départ et doivent ressusciter leur défunt corps de police. Avant de se joindre à la grande famille de la SQ, ils doivent donc avoir le droit d'abolir ce service.

Rappelons que seules les municipalités de 5000 habitants ou moins peuvent recourir librement aux services de la SQ. Les autres doivent obtenir une autorisation spéciale du ministre de la Sécurité publique pour embaucher des policiers habillés en vert. Or, Buckingham compte près de 12 000 habitants.

Lundi dernier, le conseil municipal adoptait une résolution signifiant son intention de ne pas recourir aux services de la police de Gatineau-Métro à partir de 1999. Du même coup, les élus convenaient de demander au ministre de la Sécurité publique la permission de négocier avec la Sûreté du Québec, qui prendrait ensuite charge du territoire de Buckingham.

«Buckingham gère un budget de 11 millions $. Là-dessus, 1,7 million $ est transféré automatiquement à la Ville de Gatineau pour les services policiers. C'est beaucoup trop. Pour les mêmes services avec la SQ, on pourrait économiser au moins 300 000 $», explique Lévis Brazeau, conseiller municipal responsable du dossier de la sécurité publique.

Ce dernier affirme avoir déjà échangé avec la SQ — le porte-parole du corps policier, Gilles Couture, nie toutefois cette information — et obtenu l'assurance d'une présence policière 24 heures sur 24 sur le territoire de Buckingham, avec autant de véhicules et de policiers qu'actuellement.

À Gatineau, le directeur général adjoint, André Sincennes, assimile la démarche de Buckingham à du chantage. «On charge les coûts réels, qui sont divisés au prorata de la population. C'est donc normal que ça change d'année en année», souligne-t-il.

M. Sincennes rappelle aussi que d'autres services connexes offerts par Gatineau, comme la cour municipale ou le 911, devraient aussi être offerts d'une façon ou d'une autre par Buckingham.

De leur côté, les élus de Masson-Angers laissent encore toute la place à la négociation avec Gatineau. Même s'ils admettent, comme Buckingham, n'envisager que deux options: le statu quo ou une association avec la SQ. Pour ça, ils doivent cependant convaincre eux aussi le ministre de la Sécurité publique.

La ville d'Amos, qui compte 13 000 habitants, s'est fait refuser, au printemps, le privilège d'abolir son corps de police pour le remplacer par la SQ, même si cette solution était moins coûteuse.

«La demande mérite d'être faite pour en avoir le coeur net», soutient Gilles Guilbeault, adjoint au secrétaire à la Ville de Masson-Angers.

La Sûreté du Québec n'a jamais assuré le service régulier sur les territoires de Buckingham et Masson-Angers, mais elle y possédait un bureau, rue Principale, jusqu'à l'an dernier.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le propriétaire du champ de pratique de golf et du restaurant-bar Le 19e trou, situés à l'entrée du parc du lac Beauchamp, Georges O'Dwyer, voudrait y aménager un grand parc d'attractions.

Un promoteur voudrait acquérir une partie du parc du lac Beauchamp

Gatineau jongle avec l'idée de vendre ou de louer une partie du parc du lac Beauchamp, le poumon vert de la ville, pour y aménager un grand parc d'attractions.

ANNIE MORIN
Le Droit

Le projet comprendrait notamment des glissades d'eau, des pistes de «go-kart», des espaces de camping-caravaning et des sentiers de motoneige. Le secteur privé assumerait tous les coûts de construction des infrastructures et financerait les opérations.

Cette idée, qui avait déjà été lancée au début des années 1990, est relancée par un groupe d'hommes d'affaires gatinois. Georges O'Dwyer, justement propriétaire du champ de pratique de golf et du restaurant-bar Le 19e trou, situés à l'entrée du parc du lac Beauchamp, en est le cerveau.

M. O'Dwyer a confirmé au *Droit* qu'il entamait des pourparlers avec la Ville de Gatineau, mais n'a pas voulu révéler les dessous de cette négociation. Il espère arriver à des résultats d'ici quelques semaines.

Le conseiller municipal du quartier des Belles-Rives, Jean-Pierre Charette, a discuté sommairement de ses «idées de grandeur» avec M. O'Dwyer. «Le lac Beauchamp est un des plus beaux sites dans toute la ville de Gatineau. Si on peut faire quelque chose pour l'améliorer et le rentabiliser, moi je suis prêt à amener ça au conseil», explique-t-il, enthousiaste.

M. Charette sait que le promoteur du projet sollicitera la participation de la municipalité avant d'investir des fonds et de mener son projet à terme. Mais il ne peut dire à quoi il s'attend exactement. Du terrain? Un changement de zonage? Une aide financière?

La semaine prochaine, M. O'Dwyer doit rencontrer le conseiller municipal, en compagnie d'un fonctionnaire, pour préciser ses intentions.

Au Service d'urbanisme, les fonctionnaires ignorent encore tout de ce projet de parc d'attractions. Seuls les échos d'une vieille rumeur sont parvenus jusqu'à eux.

Le directeur des communications de la Ville de Gatineau, Jean Boileau, rappelle que le conseil municipal a décidé, en janvier dernier, de revoir le plan directeur du parc du lac Beauchamp. Il s'agit d'une suite logique de la refonte complète du plan directeur d'urbanisme pour l'ensemble du territoire gatinois.

«Les élus ont convenu de préserver le caractère du parc», insiste M. Boileau. Il souligne que quatre axes de développement ont été privilégiés: récréation et plein air, accueil et hébergement, préservation de l'écosystème et culture.

Qualifiant le parc du lac Beauchamp de «joyau» et de «poumon d'air frais», le conseiller Simon Racine entend défendre son intégrité. «C'est un parc familial qui doit continuer à offrir des activités familiales», martèle-t-il. Avant de donner son aval à quelque projet que ce soit, il veut des discussions sérieuses autour de la table du conseil municipal.

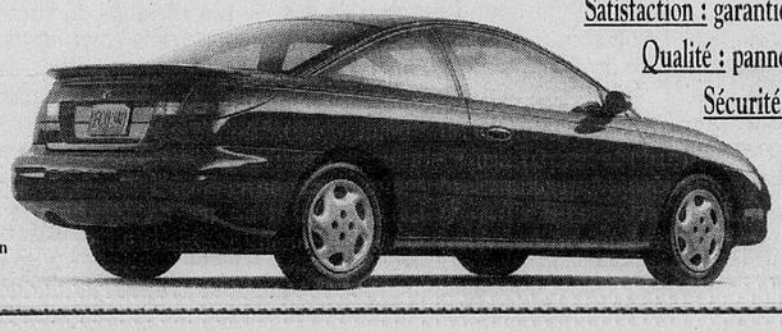
Aux abords du parc du lac Beauchamp, les avis des Gatinois sont partagés. Certains se réjouissent à l'idée de pratiquer de nouvelles activités extérieures à proximité de leur résidence. D'autres sont plutôt indifférents, à condition que leur tranquillité ne soit pas menacée.

Les autres remettent en question la pertinence de construire un parc d'attractions au beau milieu d'un site naturel. «Ils pourraient au moins laisser le parc intact! Nous n'avons plus d'espaces verts à Gatineau», soupire Raymonde Lafontaine, une résidante de la rue Dupuis.

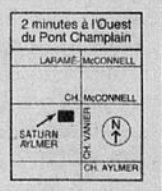
Saturn, un véhicule vraiment unique

Saturn SCI 1998
259,06$*/mois
Bail de 36 mois Mise de fond : 0$
Aucun dépôt sécuritaire

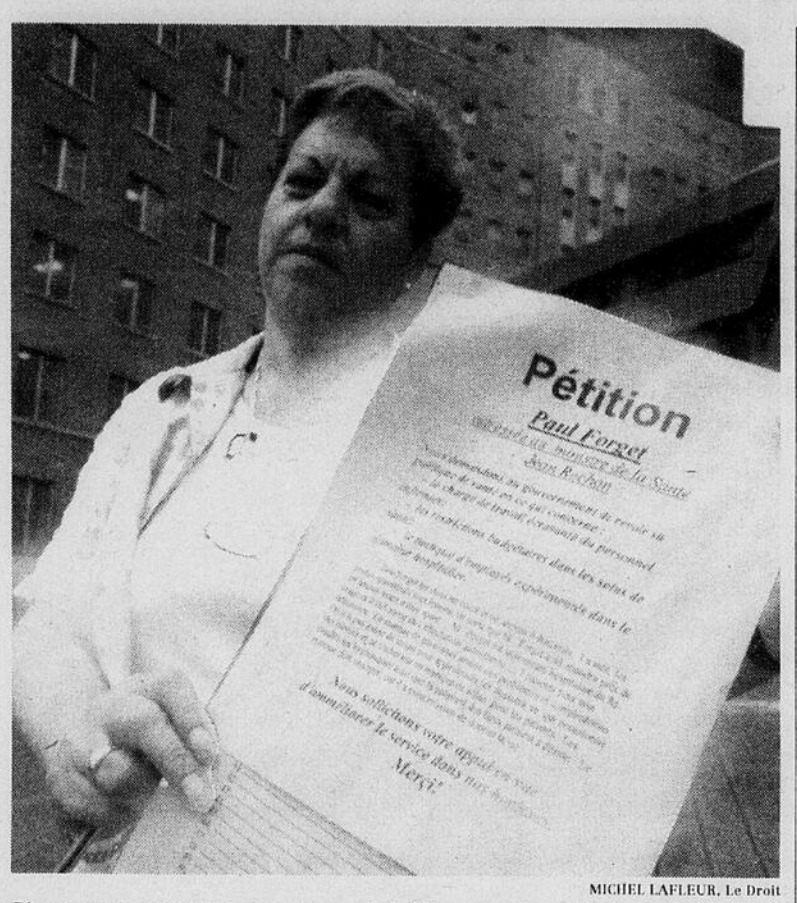
*Immatriculation, assurance et taxes en sus. 1er versement 245,46$ aucun dépôt sécuritaire. Inclus : boîte automatique 4 vitesses, radio AM-FM cassettes. Modèle non tel qu'illustré.



Satisfaction : garantie de remboursement 30 jours ou 2 500 km
Qualité : panneaux en polymère résistant aux chocs et à la corrosion
Sécurité : carrosserie caisson en acier



SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer (819) 684-5555



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Pierrette Forget veut mener une véritable croisade contre les compressions budgétaires dans le domaine de la santé. Son premier geste s'est traduit par le lancement d'une pétition.

Le personnel infirmier «débordé»

Pétition contre les compressions dans le domaine de la santé

L'épouse d'un patient hospitalisé depuis près de deux mois à Hull vient de lancer une pétition pour dénoncer l'impact des compressions budgétaires sur la qualité des soins de santé.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Pierrette Forget, une Gatinoise qui passe ses journées au chevet de son mari, Paul, depuis le 21 mai, affirme que le personnel médical du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO) n'a pas les ressources nécessaires pour offrir des soins adéquats.

«Le ministre de la Santé, Jean Rochon, met carrément la vie des gens en danger. Le gouvernement a mis trop d'infirmières à la retraite et celles qui restent, pour la plupart des débutantes, sont surchargées de travail. Je vois ça aller depuis deux mois et je n'en reviens pas», dénonce M^me^ Forget, dont le mari se trouve dans un état semi-comateux depuis le 10 juin, à la suite d'une intervention chirurgicale au cerveau.

Pierrette Forget a distribué des dizaines de copies de sa pétition aux deux pavillons du CHVO, dans des cliniques médicales de la région et chez plusieurs pharmaciens. Et ce n'est qu'un début, promet-elle.

«C'est une véritable croisade que nous voulons lancer. Il faut que la population de l'Outaouais se réveille. Ce qui se passe dans nos hôpitaux est très grave. Le système de santé est malade», soutient M^me^ Forget.

D'autres pétitions devraient être distribuées au cours des prochains jours dans plusieurs commerces de la région et dans les salles de Chevaliers de Colomb. «Nous voulons aussi être présents au Festival de montgolfières, au mois de septembre, pour sensibiliser le plus de gens possible.»

M^me^ Forget soutien avoir l'appui inconditionnel du personnel médical du CHVO, comme en font foi les nombreuses signatures recueillies dans les deux pavillons. Mais les représentants syndicaux n'ont pu être joints, hier, pour commenter.

Réactions exagérées

Le porte-parole de la direction du CHVO, René Marcotte, a réagi vivement en réfutant en bloc les allégations de Pierrette Forget.

«Nous respectons toutes les normes du gouvernement du Québec et ces normes sont excellentes. Nous prodiguons des soins de première qualité et la vie de personne n'est en péril», a riposté M. Marcotte, qui dit bien connaître Pierrette Forgette.

«Parfois, des gens vivent des situations personnelles difficiles et leurs réactions sont exagérées.»

Parc Lansdowne

Le projet Canderel retenu par les fonctionnaires

Les hauts fonctionnaires de la Ville d'Ottawa recommanderont aux élus de choisir la firme Canderel Management and Development Services pour effectuer du développement domiciliaire et commercial sur le site du parc Lansdowne entre 1999 et 2005.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Un rapport conjoint de l'administration municipale et du groupe de consultation publique dévoilé hier soir appuie la proposition de Canderel, qui prévoit la destruction du stade Frank-Clair, la construction d'un théâtre de répertoire et le maintien du pavillon Aberdeen et de l'édifice horticole.

Le conseil municipal d'Ottawa sera maintenant appelé à donner le feu vert à la recommandation dès sa réunion du 5 août prochain. Une fois accepté, le projet de 195 millions $ du secteur privé devra à nouveau être présenté à la population sous forme de réunions informatives en septembre.

Le maire Jim Watson ne voit pas pourquoi ses collègues politiciens et les citoyens refuseraient d'endosser un projet d'aménagement qui vise à rentabiliser un site qui a coûté plus de 62 millions $ aux contribuables depuis les 12 dernières années.

«C'est un bon mélange d'espace récréationnel, commercial et résidentiel qui va satisfaire tout le monde, a soutenu M. Watson. En plus, on réussit à sauver le Centre municipal tout en nous assurant qu'il n'y aura pas trop de maisons en rangée construites sur le site.»

En plus de procéder à l'aménagement de 660 unités de logement, Canderel souhaite réduire de moitié le nombre de sièges du Centre municipal où évolue l'équipe de hockey junior majeur les 67's. Un espace de 80 000 pieds carrés serait aussi aménagé pour accueillir des foires commerciales.

L'autre firme soumissionnaire, Canadian Gateway Development Corporation, suggère de raser au sol le stade de football et l'aréna pour les remplacer, notamment, par quatre édifices en hauteur.

Aucun centre de soins en résidence dans l'Outaouais

Les adolescents toxicomanes obligés d'aller à Montréal

DENIS GRATTON
Le Droit

Les adolescents toxicomanes de l'Outaouais doivent se rendre à Montréal pour recevoir des soins en résidence.

Alors que la région d'Ottawa-Carleton compte pas moins de cinq centres de traitement résidentiels pour les jeunes victimes de la drogue, la grande région de l'Outaouais ne compte aucun centre public de ce type sur son territoire.

Ainsi, année après année, près d'une vingtaine d'adolescents de la région doivent être transférés à la maison Jean-Lapointe, à Montréal, pour recevoir les traitements nécessaires à leur survie.

Le besoin des soins résidentiels est pourtant criant en Outaouais.

Une étude réalisée en 1996 par la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (RRSSSO) démontre qu'un adolescent sur quatre fume de la marijuana et que les consommateurs de drogue sont de plus en plus jeunes. On note également que la consommation régulière et occasionnelle de cannabis chez les jeunes a augmenté de 80 % en cinq ans.

Par ailleurs, le nombre de vols qualifiés a augmenté de 24 % dans l'Outaouais urbain au cours de la dernière année. Et, selon la police de Hull, un grand nombre de ces vols sont reliés à la consommation de drogue.

«Les individus arrêtés nous avouent souvent qu'ils ont volé un dépanneur ou une station-service pour se procurer de la drogue. C'est très fréquent, a dit le sergent Ghyslain Séguin. Évidemment, ils ne sont pas tous des adolescents. Mais il y en a», a-t-il ajouté.

Au pavillon Jellinek, où l'on offre des services externes aux jeunes toxicomanes, on est bien conscient qu'il existe un besoin évident pour un centre de traitement résidentiel.

Et, selon le directeur général du pavillon Jellinek, Guy Charpentier, un tel centre pourrait voir le jour dès l'an prochain.

Devant ce manque flagrant de services internes dans la région, la RRSSSO a investi 90 000 $ pour mettre sur pied un programme de services résidentiels pour les adolescents toxicomanes.

«Nous étudions présentement les formules et les programmes que nous pourrions offrir, a expliqué le directeur du pavillon Jellinek. Nous avons également visité des centres de l'extérieur de la région. Nous tentons certaines expériences. Nous cherchons une formule souple qui pourrait répondre aux gens de tout le territoire de l'Outaouais. Si le centre se trouvait à Hull, comment pourrions-nous aider un jeune de Maniwaki ou de Fort-Coulonge? C'est un problème parmi tant d'autres que nous tentons de résoudre afin d'avoir un plan précis d'ici l'automne. Nous travaillons en étroite collaboration avec le Centre jeunesse de l'Outaouais.

«Ici au pavillon Jellinek, nous offrons des soins externes et des suivis, mais une partie de nos jeunes patients auraient besoin de soins résidentiels et d'être encadrés pour une plus longue période. Alors nous sommes obligés de les envoyer à l'extérieur de la région, comme à la maison Jean-Lapointe, à Montréal.»

Et ceci occasionne souvent des problèmes dans les familles touchées par la toxicomanie.

Handicapé noyé: pas un meurtre

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Les enquêteurs de la police de Hull ont écarté la thèse du meurtre pour expliquer le décès d'un handicapé mort noyé dans la rivière des Outaouais, vendredi dernier.

Les résultats de l'autopsie pratiquée sur le corps de la victime de 34 ans ont permis de conclure que l'individu, qui se déplaçait en fauteuil roulant, n'avait pas été agressé avant se rouler dans la rivière.

«Le médecin-légiste n'a pas découvert de blessures non apparentes à l'oeil nu. Il n'y avait pas de traces de violence ou de contusions. Nous croyons maintenant que cette personne a été victime d'un accident», a révélé le sergent Ghyslain Séguin.

La possibilité que l'handicapé ait été poussé à l'eau par quelqu'un est «très peu probable», à la lumière de l'enquête policière.

«Nous tentons toujours de reconstituer son emploi du temps dans les heures qui ont précédé sa mort et les gens qu'il a rencontrés», a ajouté le sergent Séguin.

L'handicapé se baladait dans le parc des Voyageurs, à Hull, lorsqu'il s'est soudainement retrouvé dans la rivière. Vers 22 h 30, un cycliste l'a aperçu se débattre dans environ deux mètres de profondeur. Le bon samaritain a extirpé la victime des eaux puis a tenté en vain de le réanimer en attendant l'arrivée des ambulanciers.

Les syndiqués d'Albright veulent parler aux grands patrons

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Les dirigeants syndicaux des employés de l'usine Albright & Wilson, de Buckingham, veulent questionner directement les grands patrons de la multinationale britannique pour connaître leurs intentions quant à l'usine de Buckingham.

«On veut savoir les vraies affaires, a expliqué le président du local 165 du Syndicat des communications, de l'énergie et du papier, Richard Lauzon. On a demandé à Michel Beauchamp (le directeur de l'usine) de nous dire de qui il avait obtenu son mandat. Ils nous a fourni une liste de noms et on va les appeler.»

Les syndiqués veulent notamment vérifier s'il est vrai que l'entreprise Albright & Wilson tient absolument à uniformiser les conventions collectives de ses différentes usines.

Le directeur de l'exploitation de l'usine, Michel Beauchamp, ne voit rien de mal à ce que les syndiqués contactent ses patrons, mais il croit qu'ils vont obtenir les mêmes réponses qui leur a lui-même fournies.

«Ils ont toute la liberté d'appeler les têtes dirigeantes, mais les enjeux, ils les connaissent. Je leur ai expliqué la situation et les raisons derrière l'offre que nous leur avons faite. Les dirigeants de la compagnie m'ont délégué toute responsabilité quant au processus de négociation», a-t-il indiqué.

Par ailleurs, M. Beauchamp assure que l'employeur demeure sur ses positions. «Notre position ne change pas. L'offre doit être comprise et acceptée, le virage doit être fait pour le bien de l'usine.»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Rock Chevrier, tuyauteur à l'usine Albright & Wilson, de Buckingham, a sorti sa guitare, hier, pour distraire ses collègues en lock-out.

Coup de feu contre une saisie de marijuana

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Un sexagénaire de Boileau, furieux de voir des agents de la Sûreté du Québec saisir une plantation de marijuana sur sa propriété, mercredi soir, a réagi en tirant un coup de feu pour les intimider.

L'homme de 60 ans se cachait près de sa résidence lorsqu'il a déchargé son arme, vers 19 h 35, et aucun des quatre policiers qui participaient à cette opération n'a été atteint.

«Les agents se sont immédiatement dirigés vers l'endroit d'où le coup de feu provenait. Un policier a rapidement repéré l'individu. Il lui a ordonné de laisser tomber son arme et le type a obtempéré», a raconté l'agent Gilles Couture, des affaires publiques de la SQ.

Yves Michaud, qui habite le 400, chemin Boileau, à Boileau, a comparu brièvement au palais de justice de Hull, hier, pour être accusé d'utilisation négligente d'une arme à feu et de production de stupéfiants.

L'escouade du crime organisé de la SQ a saisi 190 plants de marijuana d'une hauteur moyenne de trois pieds sur un flanc de montagne situé sur la propriété de Michaud. La valeur de la drogue sur le marché noir s'élève à 95 000 $.

La SQ cherche le témoin d'un vol à main armée

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

L'escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec demande l'aide du public pour retracer un cycliste qui aurait aperçu l'auteur de la tentative de vol à main armée survenue dans une banque de Shawville, la semaine dernière.

«Nous voulons le rencontrer à titre de témoin. Nous croyons qu'il pourrait nous aider à établir une description plus précise du suspect», a expliqué l'agent Gilles Couture, de la SQ.

Vers 9 h 30, le 14 juillet, une individu masqué d'un bas de nylon s'est présenté à un comptoir de la Banque Royale, au 341, rue Principale, à Shawville. Le suspect était armé d'un revolver et a exigé le contenu du tiroir-caisse. Mais tous les tiroirs-caisses étaient verrouillés par un système électronique et l'individu a dû rebrousser chemin.

En sortant de la banque, il a menacé de son arme un passant qui tentait de l'arrêter. Il s'est ensuite enfui dans un boisé et les efforts pour lui mettre la main au collet se sont avérés vains.

Les policiers ne possèdent qu'une description sommaire du suspect. Celui-ci mesure environ 1,75 m et pèse quelque 77 kilos. Il a les cheveux châtain très courts et s'exprime en anglais. Il portait une salopette gris-bleu et des espadrilles noir et blanc.

Quiconque possède de l'information sur cet individu peut communiquer avec un enquêteur de la Sûreté du Québec, au 770-9111 ou au 1 800 461-2131.

Comparution reportée

Le Droit

La comparution de Réjean Duguay a de nouveau été reportée. Il reviendra en cour, à Ottawa, le 7 août prochain.

Ce policier de la Gendarmerie royale du Canada est accusé d'avoir proféré des menaces de mort envers sa femme et leur fille de un an, en décembre dernier.

Selon l'avocat de M. Duguay, Bruce Engel, l'avocat de la Couronne et le procureur en chef ne s'entendent pas sur la peine à imposer à l'accusé s'il plaide coupable, tel que prévu. Le délai supplémentaire devrait permettre à la Couronne de prendre une décision définitive.

Ne ratez pas notre incroyable solde de...

LIQUIDATION

ACHATS SPÉCIAUX à partir de 4 99$

ÉPARGNEZ JUSQU'À... 80%

HÂTEZ-VOUS! 10 JOURS SEULEMENT!

50 % de rabais
Serviettes de plage rayées
En solde 4 99$
Cour. 9,99 $

Jusqu'à 45 % de rabais
Serviettes Martex en ratine
En solde 6 99$ Format de bain
Cour. 12,99 $ Format de bain

Jusqu'à 33 % de rabais
Oreillers en plumes d'oie blanche ou en fibres
Au choix 9 99$ Standard
Cour. jusqu'à 14,99 $

Jupes de lit "Cotton plus"
Seulement 9 99$ Ch.
Tous formats même TG 2 places
Rég. jusqu'à 79,99 $

Couvre-matelas "Comforel"
Au choix
29 99$ Tous formats
Cour. jusqu'à 39,99 $

Housses de couettes en damas rayé
Au choix
69 99$ Tous formats, même TG 2 pl
Cour. jusqu'à 99 99 $

Jusqu'a 40% de rabais Couettes en duvet d'oie blanche
☑ Modèle cloisonné
☑ Garantie de 15 ans
☑ Formats 1 pl à TG 2 pl
Au choix
149 99$ Tous formats, même TG 2 pl
Cour. 259,99 $

Couvertures Vellux
Au choix
39 99$ Tous formats, même TG 2 pl
Cour. jusqu'à 79,99 $

Couettes géantes en fibres
Au choix
69 99$ Tous formats, même TG 2 pl
Cour. jusqu'à 99,99 $

TRÉSOR DE LA LITERIE

PRIX EN VIGUEUR À NOTRE ADRESSE DE GATINEAU SEULEMENT!

GATINEAU : 25, Ch. de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000

Une octogénaire de Casselman se noie dans la rivière Nation

Le Droit

Une dame de 82 ans, qui avait été portée disparue de la résidence Saint-François de Casselman, a été retrouvée noyée, tôt hier matin, par des agents de la Police provinciale de l'Ontario (PPO). Ces derniers ont repêché le corps d'Annette Ladouceur des eaux de la rivière Nation, vers 6 h 30, soit près de deux heures après que sa disparition eut été signalée par les dirigeants du centre pour personnes âgées.

C'est en ratissant le village de Casselman que deux policiers ont retrouvé l'octogénaire, flottant près d'un quai d'un site de pique-nique, le long de la rivière. Des tentatives de réanimation cardiovasculaire ont été immédiatement effectuées en attente de l'arrivée des ambulanciers qui ont confirmé le décès.

Les enquêteurs de la PPO poursuivent leur enquête, mais estiment déjà que la noyade a été accidentelle. Selon eux, la victime a perdu pied en effectuant une promenade sur le quai et a été incapable par la suite de regagner la rive. L'agent Diana Hampson a indiqué que la dame n'avait consommé aucun médicament avant le tragique incident.

Accusé de tentative de meurtre et déjà déporté deux fois

Wayne Reynolds arrêté à Hull

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Le suspect recherché à la suite d'une fusillade sanglante qui avait fait deux blessés graves, en plein coeur du marché By, au mois d'avril, a finalement été écroué par la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Wayne Reynolds, 26 ans, sur qui pèsent des accusations de tentatives de meurtre, a été arrêté chez une amie, dans une résidence de Hull où il se terrait depuis plusieurs semaines.

Il est accusé d'avoir tiré trois balles en direction d'une femme de 22 ans et d'un homme de 20 ans qui sortaient d'un commerce de la rue Clarence, vers 1 h 30, le 8 avril dernier.

«Nous espérons que son arrestation permettra aux gens de se sentir davantage en sécurité, maintenant qu'ils savent que Reynolds est dans une cellule», a déclaré le détective Dale Hayes, de la Police régionale d'Ottawa-Carleton.

Wayne Reynolds, un Jamaïcain, a déjà été déporté à deux reprises dans son pays d'origine, en 1994 et en 1996, après avoir été reconnu coupable de crimes violents commis avec des armes et de trafic de stupéfiants.

Au moment de son arrestation, Reynolds faisait d'ailleurs l'objet d'intensives recherches de la part des agents de l'Immigration.

«Il se trouvait en situation illégale et il sera déporté de nouveau. Mais il devra purger sa peine de prison au Canada avant de retourner en Jamaïque s'il est trouvé coupable des accusations de tentatives de meurtre», a indiqué le sergent d'état-major Gilles Larochelle.

Reynolds comparaîtra ce matin au palais de justice d'Ottawa pour son enquête sous caution. Mais la nature des accusations portées contre lui et sa cabale de trois mois l'empêcheront vraisemblablement d'obtenir une libération provisoire.

La femme chez qui il se cachait depuis la fusillade devra elle aussi faire face à la justice. Tammy-Lynn Branker, 25 ans, de Hull, a été accusée d'entrave à la justice et d'avoir aidé un fugitif. Elle comparaîtra elle aussi ce matin au palais de justice d'Ottawa pour son enquête sur remise en liberté.

Trois jours seulement !
Les vendredi, samedi et dimanche 24, 25 et 26 juillet

Super vente gratte-rabais



Annie Morin
Avocate, Outremont

GRATTEZ ET OBTENEZ JUSQU'À 50% DE RABAIS

10% à 50% de rabais*
sur articles à prix courant, y compris ceux de la Solderie des manufacturiers

Super offres de liquidation en cours !

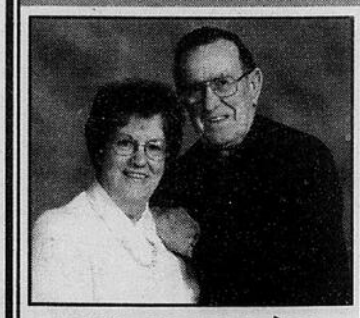
10% à 25% de rabais
sur articles à prix de vente et en liquidation

Plus jusqu'à
50% de rabais*
sur une sélection de vêtements d'extérieur printaniers en liquidation pour femmes, hommes et enfants.

10% de rabais
sur la marchandise à prix courants des catégories suivantes : électroménagers, meubles, appareils confort foyer, couvre-planchers, matelas, meubles de jardin, barbecues et accessoires pour barbecue, appareils-photo et accessoires, petits appareils électriques et appareils de soins personnels, articles sur roulettes et meubles pour bébés, bijoux fins, montres de prestige, vaisselle Denby pour occasions spéciales, appareils électroniques à prix courant et de vente, appareils audio-vidéo portatifs et appareils de communication.

Exceptions de la super vente Gratte-rabais : produits de beauté et fragrances; produits de soins corporels et de bain; lunettes de soleil Sunglass Hut; bas DKNY; vêtements et sous-vêtements Jockey et Calvin Klein; sacs à main et petits articles en cuir Jeanne Lottie, Guess, DKNY et Calvin Klein; chaussures Easy Spirit, Nine West, Enzo Angiolini, DKNY, cK de Calvin Klein, Stuart Weitzman et Via Spiga; marchandise Roots; marchandise Claudel; mode designer pour femmes comprenant vêtements sport, mode denim et articles des classes 359, 118 et 654; mode designer pour hommes comprenant vêtements sport, denim, chemises habillées, cravates, chaussettes, sous-vêtements et vêtements habillés; sous-vêtements Hugo Boss; vêtements Tommy Hilfiger et Calvin Klein pour enfants; mode, accessoires, literie et articles de salle de bain de marque Tommy Hilfiger; montres Gucci, Swatch, Guess, Nautica, Timberland, Liz Claiborne, Yves Saint Laurent et Calvin Klein; montres de prestige et bijoux fins à prix de vente et en liquidation; bijoux Dior et de succession; bijoux Du Nouveau, Mémoire Paris, « Diamond Essence », bijoux « Royal Canadian Mint »; marchandise Swarovski; accessoires Mont Blanc; produits Godiva; cartes de souhaits; électroménagers Viking; serviettes et tapis de bain Royal Velvet; téléviseurs GAOO Panasonic; pellicules; disques compacts, vidéocassettes et audiocassettes pré-enregistrées; poupées « Beauty » Eaton; cristal Lalique, Lladro, Nao; collection « Classic » de Disney; porcelaine fine; étain Seagull; « Beanie Babies »; literie et serviettes Ralph Lauren/Polo, Charisma et Liz Claiborne à prix de vente; petits appareils électriques, appareils de soins personnels et matelas à prix de vente et en liquidation; tous les fours à micro-ondes; tous les appareils Maytag; chèques-cadeaux Eaton; restaurants, concessions et services. Les rabais de la carte Gratte-rabais ne s'appliquent pas aux articles suivants : gros électroménagers, meubles, appareils confort foyer, couvre-planchers, matelas, meubles de jardin, barbecues, accessoires de barbecue, appareils-photo et accessoires, petits appareils électriques et appareils de soins personnels, articles sur roulettes et meubles pour bébés, bijoux fins, montres de prestige, vaisselle Denby pour occasions spéciales, appareils électroniques à prix courant et de vente, appareils audio-vidéo portatifs et appareils de communication. TOUTEFOIS, à l'achat de l'un de ces articles à prix courant, vous aurez automatiquement droit à un rabais de 10 %. LA LISTE PEUT CHANGER SANS PRÉAVIS. Solderie des manufacturiers comprise. Les magasins-entrepôts et centres de liquidation ne font pas partie de cette vente. *La sélection varie d'un magasin à l'autre. Achats en personne seulement.

60e ANNIVERSAIRE



ORETTE LAFRENIÈRE
LÉO DONTIGNY
24 juillet 1938

Félicitations à vous deux pour tout l'amour et toute l'affection que vous avez su nous transmettre. Nous vous aimons beaucoup!
De vos enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

FUTURE SHOP®

MONITEUR GRATUIT
SUR UNE SÉLECTION D'ORDINATEURS

Une offre prime par client, aucun fournisseur, cette offre promotionnelle ne peut être jumelée à aucune autre et ne peut s'appliquer aux achats précédents. Voir détails en magasin.

IBM® E-56



*Souscrivez à l'Internet via AOL, payez pour un service de 6 mois et obtenez **une remise en argent de 175$ US** de IBM. Remise de 175 $ US = 250 $ CA environ.

Processeur AMD K6MD à 266 MHz avec technologie MMXMC

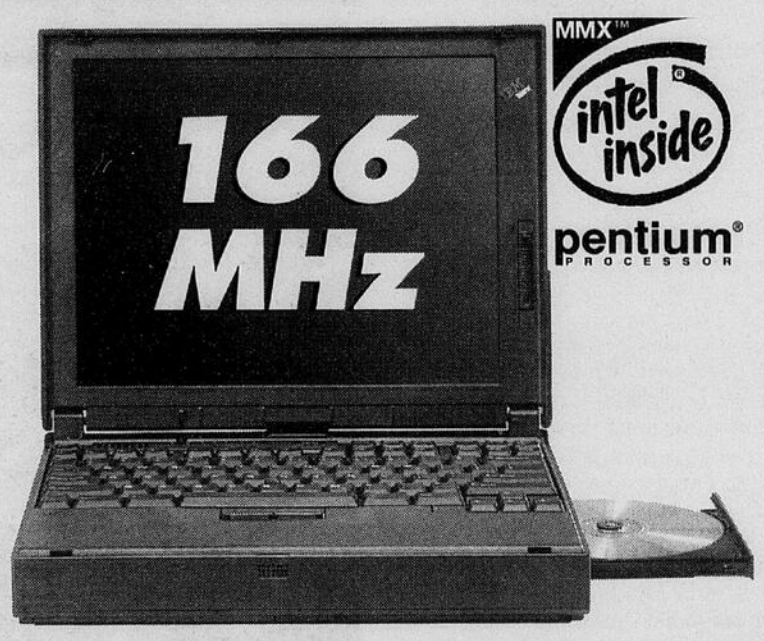
IBM Partenaire en affaire

21407056 E-56

MÉMOIRE VIVE **48 Mo** | DISQUE DUR **4,0 Go** | LECTEUR CD-ROM **24x Max** | TÉLÉCOPIEUR MODEM **56K**

AVANT REMISE **1799,99**
CHUTE DE PRIX **100,00**
REMISE POSTALE **100,00**
APRÈS REMISE **1599,99**

IBM® ThinkPad 310ED



Processeur Pentium MD à 166 MHz avec technologie MMXMC

21415310 310ED

IBM Partenaire en affaire

MÉMOIRE VIVE **32 Mo** | DISQUE DUR **2,1 Go** | LECTEUR CD-ROM **20x Max** | TÉLÉCOPIEUR MODEM **56K**

AVANT REMISE **1899,99**
REMISE POSTALE **100,00**
APRÈS REMISE **1799,99**

Imprimantes

Canon



Imprimante BJC-250 Lite de qualité photo

- Impression en couleur très réaliste
- Impression rapide en noir et blanc de qualité laser
- Imprimez des bannières longues de 6 pages pour faire des décorations

AVANT REMISE **159,99**
REMISE POSTALE **20,00**
APRÈS REMISE **139,99**

19808251 BJC-250 LITE

Canon



Imprimante couleur Bubble JetMD BJC-4300exL

- Qualité d'impression photo de la prochaine génération avec la nouvelle technologie de modulation des bulles
- Capacité de numérisation en couleur avec cartouche en option

AVANT REMISE **249,99**
REMISE POSTALE **50,00**
APRÈS REMISE **199,99**

19808435 4300EXL

UMAX



Lecteur optique couleur à plat Astra 610P à 30 bits

- Résolution optique de 300 x 600 ppp rehaussée à 4800 x 4800 ppp grâce à la technologie «Ultra View»
- Numérisation à simple passage facilitée par un bouton poussoir
- Très facile à installer, pas besoin d'ouvrir le boîtier de votre ordinateur

AVANT REMISE **169,99**
REMISE POSTALE **40,00**
REMISE POSTALE FS **30,00**
APRÈS REMISE **99,99**

20569610 UMAX610P

Périphériques, logiciel

Retail Plus+



Disque dur Quantum de 3,2 Go

- Ultra DMA
- Format de 3,5 po
- Garantie d'un an

AVANT REMISE **229,99**
REMISE POSTALE **40,00**
APRÈS REMISE **189,99**
QUANTITÉ LIMITÉE PAS DE BONS D'ACHAT DIFFÉRÉ

12548033 RTP7786569806662



Mise à niveau Windows 98 53006098

AVANT REMISE **129,99**
REMISE POSTALE FS **20,00**
APRÈS REMISE **109,99**

* Sur approbation du bureau de crédit. L'intérêt calculé tous les mois sera éliminé du solde à condition que :
(1) les mensualités minimales (si requises) soient versées; et
(2) le solde soit payé en entier à la fin de la période couvrant l'offre promotionnelle. La TPA est de 28,8%.
Exemple de l'option sans intérêt pendant 12 mois (taxes incluses) :
Si les mensualités minimales totalisant 587,33 $ pour un achat de 1500 $ sont versées et le solde est remboursé dans les 12 mois : l'intérêt est éliminé formant un TPA de 0% (coût total 1500 $) pour un achat de 1500 $.
Si vous décidez de prolonger le financement sur 12 mois supplémentaires et que les mensualités minimales totalisant 1111,71 $ pour un achat de 1500 $ sont versées, et que le solde de 1188,73 $ est remboursé dans les 24 mois : l'intérêt totalise 800,44 $ (coût total de 2300,44 $) et le TPA équivaut à 28,8% pour un achat de 1500 $.
Les options sans intérêt ne sont pas offertes à nos clients avec cartes de crédit pour un compte commercial.
Achat personnel seulement, aucun fournisseur.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certains articles peuvent ne pas être offerts dans tous les magasins.

FUTURE SHOP®

Gatineau
25, chemin de la Savane
246-2166

Heures d'ouverture: lundi au vendredi 10h à 21h,
samedi 9h à 17h et dimanche 11h à 17h

Côté jardin

Le champion de Val-des-Monts

Un jardin impressionnant au coeur de la forêt



Le jardin de Gérald Lacroix n'est certes pas le plus accessible du monde. Pour y parvenir, il faut longer la montée Paiement pendant de nombreux kilomètres, bien après que l'asphalte ait cédé sa place au chemin de gravier.

SYLVAIN ST-LAURENT
Collaboration spéciale



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Du lys, de l'hydranger, des digitales et des hémérocalles ne sont que quelques exemples floraux qui ont fait leur niche sur le terrain des Lacroix.

Lorsqu'on se sent presque arrivé et qu'on aperçoit le lac Perdrix, à Val-des-Monts, c'est M. Lacroix lui-même qui vient nous accueillir et qui nous escorte pour les derniers mètres. Car l'ancien chalet familial, qui est devenu la résidence principale, à la retraite, est bien dissimulée derrière les arbres.

Ce n'est qu'à l'embouchure du petit sentier boisé qui mène à la demeure qu'on en entrevoit les premiers artifices horticoles et que ça nous frappe. En plein coeur de la forêt, l'amant de la nature est parvenu a aménager un jardin fort impressionnant.

Tout juste en face de la demeure s'érige une montagne sertie d'au moins 100 espèces de fleurs. Certaines sont annuelles et y ont été plantées ce printemps. D'autres, vivaces, y ont été déposées quelque part dans les 13 dernières années et reviennent y fleurir chaque année.

Le reste du jardin est tout aussi garni. Du lys, de l'hydranger, des digitales et des hémérocalles ne sont que quelques exemples floraux qui ont fait leur niche sur le terrain des Lacroix.

Quelques marches grimpées nous font découvrir une deuxième cachotterie. C'est au sommet de leur univers horticole que les Lacroix ont aménagé leur potager. Ils y font pousser à peu près tout dans des quantités assez suffisantes pour nourrir un régiment tout entier.

Le jardin de Gérald Lacroix, c'est le jardin d'un champion. La Ville de Val-des-Monts le lui a d'ailleurs reconnu à plus d'une occasion. Au milieu des années 1980, la municipalité décerne annuellement des prix à ses meilleurs jardiniers. Coup sur coup, pendant près de cinq ans, M. Lacroix remporte la palme individuelle, mais aussi celle commerciale pour son travail accompli dans le jardin de l'église de Perkins. Aujourd'hui, ledit concours n'existe plus. «Peut-être qu'ils étaient fatigués de te voir tout le temps gagner», lui souffle son épouse, avec un sourire taquin qui en dit long.

Les concours horticoles de Val-des-Monts ont cependant rapporté plusieurs trophées au jardin de M. Lacroix. L'érable harlequin, le lilas japonais et le saule pleureur du jardin sont autant de prix qui lui ont été remis au fil des ans.



M. Lacroix parle de ses fleurs avec tendresse et fierté comme s'il s'agissait de ses enfants. Son épouse, Rollande, compare d'ailleurs les plantes du jardin à des petits animaux domestiques qui requièrent beaucoup de soins et d'attention. Les plantes, dit-il cependant, le lui rendent bien.

Chez les Lacroix, c'est surtout monsieur qui s'acquitte des tâches du jardin. Madame, elle, est bien assez occupée à l'intérieur. C'est elle qui entretient la maison et qui prépare avec les légumes du jardin les plats pour les nombreux invités. «Que c'est donc bon manger chez maman», lui répètent souvent ses enfants.

Avec la relation particulière qui s'est établie entre les Lacroix et leur jardin, il ne faut pas s'étonner lorsqu'ils avouent timidement ne jamais oser prendre de vacances durant l'été.

«Le premier bonjour de la journée, je l'adresse à mes fleurs», ajoute-t-il. Chaque matin, vers 6 h 30, il fait le tour de son jardin et prend le temps d'examiner méticuleusement chacune de ses plantes. Il leur administre les soins dont elles ont besoin. Il profite également de cette période pour voir à ce qu'aucune ne manque d'eau et pour exterminer au passage quelques vilains parasites prédateurs.

Cette petite tournée quotidienne peut voler environ une heure du temps précieux de M. Lacroix. Chaque semaine, il ajoute environ deux journées complètes de dur labeur. Dur labeur? «Jamais! Si il fallait que ça me donne de la misère, j'arrêterais ça tout de suite, lance-t-il d'un ton convaincu. Mon grand-père et mes oncles ont tous jardiné. En quelque sorte, je pense que j'ai ça dans le sang.»

«Ce jardin, c'était un des rêves de sa vie, ajoute pour sa part Mme Lacroix. Du temps où on habitait en ville, il a jardiné un brin pendant quelques années, mais disait tout le temps que viendrait le jour où il aurait un terrain assez grand pour qu'il puisse jardiner à sa guise.»

«Ce jardin, c'était un des rêves de sa vie. Du temps où on habitait en ville, il a jardiné un brin pendant quelques années, mais disait tout le temps que viendrait le jour où il aurait un terrain assez grand pour qu'il puisse jardiner à sa guise.»

Eurobarrey

ACHATS-SOLEIL!
DANS TOUS LES RAYONS

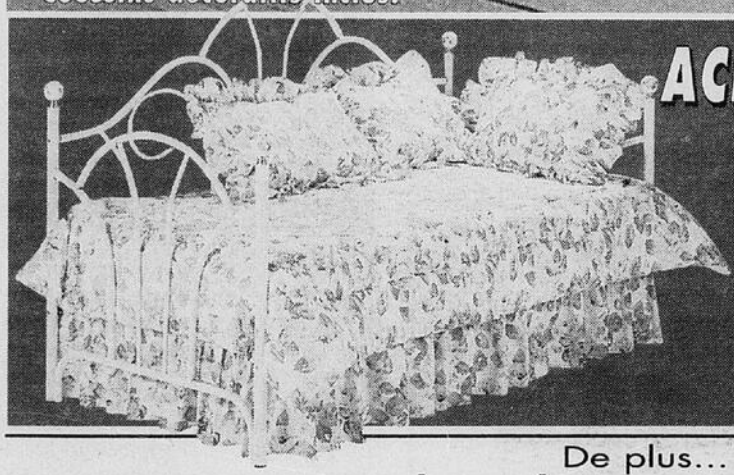


MOBILIER DE SALON 7 PIÈCES
Obtenez :
- Canapé • Causeuse
- Table à café
- 2 tables de bout
- 2 lampes

1098.88

PRIX DU CANAPÉ
444.12

ATTRAYANT CANAPÉ À ACCOUDOIRS ARRONDIS.
Le summum du confort! Modèle à dossier rembourré et cannelé, accoudoirs rembourrés arrondis et pieds Parson. Coussins décoratifs inclus.



ACHAT-SOLEIL!
LIT DE REPOS BLANC.
Plate-forme à ressorts incluse.
1/2 PRIX
124.00



ACHAT-SOLEIL!
UNITÉ MURALE AU FINI CHÊNE.
Section audio fermée en verre, tablette pour magnétoscope, moulures décoratives. Pour la plupart des téléviseurs 30". Dimensions hors-tout : 50" de hauteur x 17" de profondeur x 50" de largeur.
1/2 PRIX
134.98

De plus... Renseignez-vous sur notre offre

ne payez absolument rien pendant toute une année!

Aucun acompte! Aucune mensualité! Toute la marchandise du magasin*

DE PLUS... PROFITEZ DE CES INCROYABLES OFFRES SPÉCIALES DU GÉRANT!

1. Recevez une monture de lit et déjouez les taxes sur tous les duos-sommeil en liquidation
2. Épargnez 10 % sur tous les réfrigérateurs côte à côte en liquidation, à prix déjà réduits
3. Épargnez 20 % sur toutes les lampes à prix déjà réduits
4. Mobilier 6 pièces en chêne massif et fer forgé pour coin-repas, prix courant 1 500 $, maintenant 1 200 $, épargnez 300 $
5. Épargnez la TPS sur les canapés en liquidation
6. Fauteuils à oreilles Sklar Peppler à partir de 248 $
7. Ordinateur Pentium et écran à partir d'aussi peu que 1 000 $

*Sur approbation de crédit avec votre carte platine The Brick seulement. Achat minimal de 250 $. Le solde, incluant le prix d'achat, tous les frais de livraison, les taxes applicables et des frais administratifs de 49,95 $, est payable en juillet 1999. Il existe certaines restrictions. Renseignez-vous au magasin.
MD MC sont des marques déposées de Air Miles International Holdings N.V. Utilisées sous licence par Loyalty Management Group Canada Inc.

JUSQU'À 5 000$ DE CRÉDIT INSTANTANÉ
à ceux et celles qui se qualifient pour la carte platine The Brick. Sur approbation de crédit. Renseignez-vous auprès de votre vendeur ou vendeuse.

Personne ne bat
The BRICK®



1653 CHEMIN MERIVALE
225-8898

Carte PLATINE The BRICK · AMERICAN EXPRESS · Interac · MasterCard · VISA · DIRECT PAYMENT

APPELS DE L'EXTÉRIEUR : 1-800-97-BRICK (1-800-972-7425)

L'économie

Soixante-dix emplois rapatriés de New York

Air France répondra à ses appels nord-américains à partir de Montréal

Air France installera un centre d'appels à Montréal en raison de la qualité de sa technologie et du multilinguisme de sa main-d'oeuvre.

Presse Canadienne
Montréal

Le vice-président exécutif et directeur général d'Air France Canada, M. Pascal Briodin, a soutenu que l'aide financière du gouvernement québécois et la faiblesse du dollar canadien n'avaient pas été des facteurs décisifs dans cette décision.

Le centre d'appels, qui créera 70 emplois, nécessitera un investissement global de 1,5 million $. Le gouvernement du Québec versera une subvention de 420 000 $ en vertu du Fonds de développement industriel.

M. Briodin a indiqué en conférence de presse hier qu'Air France avait considéré plusieurs sites au Canada, aux États-Unis et au Mexique et avait effectué une étude de six mois avant de choisir Montréal.

Il a affirmé que tous les gouvernements offraient une forme d'aide à l'investissement.

«Le niveau de subvention ici n'était pas supérieur à ce que d'autres offraient en Amérique du Nord, a-t-il déclaré. Ce n'est pas le montant de la subvention qui a été décisif, mais tout le reste.»

Il a mentionné la qualité de la main-d'oeuvre, ses aptitudes linguistiques, la qualité du service, la performance des télécommunications et des systèmes informatiques et la diminution des coûts des liaisons téléphoniques internationales.

M. Briodin a déclaré qu'Air France n'avait pas basé sa décision sur la faiblesse de la devise canadienne.

«Il s'agit d'un investissement à long terme, a-t-il affirmé. Ce n'est pas un coup qu'on fait pour un ou deux ans.»

États-Unis

Le nouveau centre d'appels de Montréal desservira le Canada et les États-Unis. Il remplacera un centre d'appels situé à New York. Les 140 employés qui oeuvraient dans ce centre seront replacés ailleurs dans l'organisation d'Air France aux États-Unis.

Air France ouvrira également un centre d'appels en Floride, notamment pour desservir la population hispanophone des États-Unis et du Mexique.

Les nouveaux employés du centre d'appels de Montréal auront un salaire de départ de 22 000 $.

Le ministre des Finances Bernard Landry, qui a participé au lancement de plusieurs projets dans le domaine de la haute technologie au cours des dernières semaines, s'est réjoui de l'annonce d'Air France.

«Nulle société équilibrée ne peut être juste en n'offrant que des postes de haute technologie, a-t-il déclaré au cours de la conférence de presse hier. Il faut que M. et M^me^ Tout-le-monde, qui ont décidé de ne pas vivre de haute technologie, puissent travailler dans des conditions décentes.»

Il a souligné qu'au cours des sept derniers mois, le domaine des centres d'appels avait permis la création de 2101 emplois.

Il a affirmé que ce nombre doublera au cours des prochaines années.

Québec a versé 10,8 millions $ dans ces divers projets. M. Landry a cependant soutenu que le gouvernement pouvait rapidement récupérer cet argent grâce à son pouvoir d'imposition.

Neuvième niveau historique en deux semaines

Le huard continue de se faire plumer

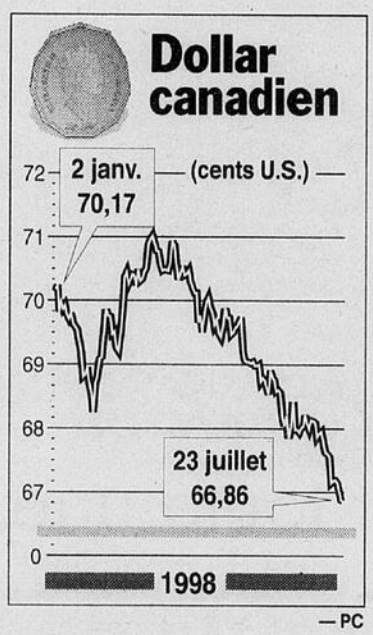
Le dollar canadien a terminé la journée en baisse hier à 66,86 centsUS, son neuvième plus bas niveau en deux semaines, après que la banque centrale eut fait mentir les rumeurs et se soit refusée à relever les taux d'intérêt.

PresseCanadienne
Toronto

Le huard pataugeait à son plus bas niveau historique à 66,80 centsUS quand les milieux financiers se sont mis à spéculer sur une éventuelle concertation de la Réserve fédérale américaine et de la Banque du Canada pour relever la devise essoufflée, a indiqué M^me^ Katherine Beattie, analyste chez Standard and Poor's MMS à Toronto.

«On avait entendu dire que la Fed aiderait la Banque du Canada à vendre des effets à taux d'intérêt à court terme, ou des traites, de façon à ce que la Banque du Canada dispose de réserves lui permettant de soutenir le dollar», a-t-elle dit.

Les causes des déboires du dollar canadien sont bien connues: secoués par la fragilité des marchés asiatiques, et particulièrement du Japon, les investisseurs se réfugient massivement dans le dollar américain.



— PC

Les préjugés font mal

Le huard, déjà victime de la chute des prix des matières premières et d'une perception généralisée voulant que l'économie canadienne dépende des ressources naturelles, n'en a été que plus malmené.

La Banque du Canada interviendra-t-elle

Et pour ajouter l'insulte à l'injure, les dernières statistiques démontrent que l'économie canadienne fonctionne au ralenti, ce qui donne à penser aux économistes que la banque centrale se réjouit de la débandade du huard.

Certains d'entre eux ont appelé une hausse des taux d'intérêt assortie d'une réduction des impôts pour stopper la chute de la devise.

Aron Gampel, économiste en chef à la Banque Scotia, a dénoncé hier cette stratégie, soutenant que la déconfiture de la monnaie canadienne était d'abord attribuable aux déficits budgétaires.

«Nous avons emprunté cette voie auparavant, a indiqué M. Gampel. L'allègement du fardeau fiscal et le redressement de la monnaie tels que prescrits ont contribué à l'accumulation des déficits gouvernementaux au cours des 25 dernières années. La lourde dette qui en est restée est essentiellement à l'origine de la piètre performance de notre devise.»

M. Gampel a aussi souligné qu'en période de ralentissement économique, les gouvernements dégagent plus difficilement des surplus budgétaires et une hausse des taux d'intérêt ferait grimper le coût du service de la dette publique actuelle.

Seuil psychologique en vue

Katherine Beattie a dit juger improbable une hausse des taux d'intérêt, même s'il fallait que le dollar chute, comme elle le prédit, à 66,67 centsUS. «Mais ça m'étonnerait vraiment que (la banque centrale) ne se décide pas à acheter des dollars canadiens.»

Certains spécialistes ont laissé entendre que la banque préfère une devise faible qui stimule les exportations, permettant du coup aux entreprises canadiennes d'être plus concurrentielles sur le marché américain. La question est maintenant de savoir jusqu'à quel abîme le dollar va s'effondrer.

Les cambistes, les analystes et les économistes — qui observent les mouvements de notre devise en dollars canadiens plutôt qu'en dollars américains — prédisent maintenant un nouveau plancher de 1,50 $CAN, a ajouté Mme Beattie. Cela signifierait un dollar canadien à 66,67 $US, de même qu'une barrière psychologique importante, a-t-elle observé.

L'économie en bref

Ventes record chez Mitel

Le Droit

La compagnie Mitel affiche des ventes record pour les trois premiers mois de l'année 1998.

La firme de haute technologie de Kanata a annoncé une hausse de 71 % de ses ventes depuis le début de l'année,en raison de l'acquisition de la compagnie Plessey Semiconductors Group.

Le revenu net de l'entreprise s'établit à 14,6 millions $ ou 0,13 $ par action durant les trois premiers mois de l'année.

Mitel produit des systèmes de communication et de télécommunication.

Saputo contrôlera Uniforêt

PC - Trois-Rivières

Le géant du fromage au Québec, Lino Saputo, s'est porté à la rescousse hier de la compagnie Uniforêt, en proie à de sérieuses difficultés financières depuis quelques mois.

M. Saputo, qui était déjà actionnaire de l'entreprise depuis 1996, vient, par le biais de la compagnie Jolina Capital, apporter un nouveau souffle à Uniforêt.

Jolina Capital inc., qui détenait 4 % des actions d'Uniforêt, verrait donc hausser cette participation à 41 %. En outre, le fabricant de fromage a indiqué qu'il injectera plus de 25 millions $ dans les usines d'Uniforêt, ce qui est une bonne nouvelle, notamment pour l'usine Tripap, selon le vice-président aux affaires juridiques d'Uniforêt, ex-ministre de l'Environnement dans le gouvernement Mulroney, Pierre-H. Vincent.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
3665,19 (73,05)

Les cours étaient en baisse dans une séance modérée, hier à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a plongé de 73,05 points à 3665,19.

En tout, neuf millions d'actions ont changé de main contre huit millions mercredi. La valeur des transactions a atteint 109,8 millions $.

toronto
7227,38 (122,51)

Les cours étaient en baisse dans une séance modérée, hier à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a dégringolé de 122,51 points à 7227,38. Le volume était de 70 millions d'actions transigées.

Chez les industrielles, Loewen a pris 1,40 $ à 31 $, Ballard 3,55 $ à 38 $; BCE a cédé 1,80 $ à 64,15 $.

wall street
8932,98 (195,93)

Hier à la bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a dérapé de 195,93 points, fermant à 8932,98.

Le volume était de 731,4 millions d'actions transigées; 2377 titres étaient en baisse et seulement 647 étaient en hausse.

66,86 $ U.S.

OR 437 $

ARGENT 8,918 $

TAUX D'ESCOMPTE 5 %

COTES RÉGIONALES

Avenor	33,00 $	-1,15
BCE Inc.	64,15 $	-1,80
Calian Tech.	2,65 $	-0,04
Crosskeys Syst.	11,50 $	-
Can. Bank Note	2,45 $	-
Cognos	36,70 $	-1,30
Corel	2,25 $	-0,10
Domtar	9,10 $	-0,20
DY 4 Systems	11,00 $	-0,10
Haley Ind. Ltd-	6,00 $	+0,45
IDS	1,60 $	-0,15
I-Stat Corp.*	10 1/2 $	-11/16
Inter. Datacasting	0,26 $	-
JDS Fitel	28,40 $	-
Jetform Corp.*	18 5/16 $	-1/16
Linmor inc.	0,18 $	-
Lumonics	9,75 $	+0,15
Med. Health Gr.	30,95 $	-1,05
Microstar	1,75 $	-
Milkyway Net.	1,66 $	+0,22
Mitel	20,95 $	-0,50
Mosaid Tech. inc.	5,95 $	-0,15
Newbridge	33,25 $	-1,20
Noranda Forest	8,15 $	-0,45
Northern Tel.	86,75 $	-1,25
Plaintree	2,15 $	-0,05
Seprotech	0,37 $	-
Spar Aerospace	10,25 $	-0,05
Sr. Telecom	4,40 $	-0,20
Thermal Energy	0,15 $	-
Timminco Ltd.	2,95 $	-
Wold Heart corp.	7 3/4 $	-1/8

-: Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Selon le Conference Board

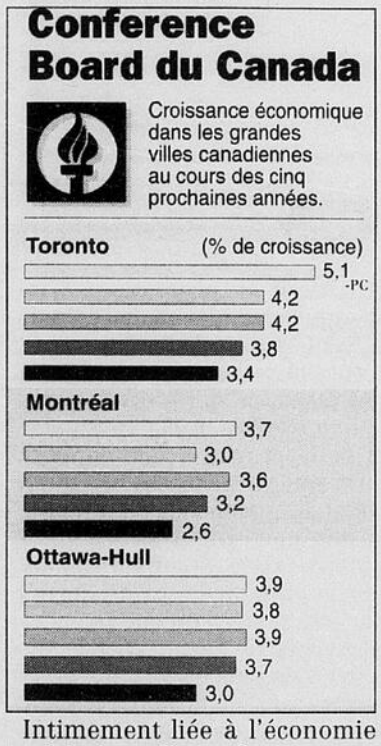
Toronto tourne à plein régime pendant que Montréal prend du mieux

Toronto, le moteur économique du Canada, confirme sa réputation: à l'abri des soubresauts de la crise asiatique, la région tourne actuellement à plein régime. Montréal, elle, se porte beaucoup mieux qu'il y a quelques années: ses perspectives de croissance sont excellentes.

Presse Canadienne
Ottawa

Tels sont les constats qui se dégagent d'une étude de l'économie des principaux centres urbains du pays publiée hier par le Conference Board du Canada.

Toronto prend la tête du peloton avec un taux de croissance de 5,1 % de son PIB (produit intérieur brut), prévu pour cette année. La Ville-Reine a bénéficié, et continuera de bénéficier, note Louis Thériault, économiste au Conference Board, de la robustesse de ses secteurs financiers et de la haute technologie.



Intimement liée à l'économie américaine, elle profite en outre de la faiblesse du dollar canadien pour exporter ses produits en grande quantité vers nos voisins du sud. Cette dépendance lui a permis d'échapper à l'effondrement des marchés asiatiques

Toronto avait connu des moments difficiles au début des années 1990, période qui est désormais du passé puisque le Conference Board prévoit que, pour les trois prochaines années, son taux de croissance oscillera autour de 4 %.

Le cas de Montréal est plus complexe, mais néanmoins encourageant. «Il y a vraiment une tendance positive à Montréal», explique Louis Thériault.

Depuis le début de 1998, il s'est créé 45 000 emplois dans la région, un chiffre jamais vu depuis longtemps. Les prévisions de croissance du PIB s'établissent cette année à 3,7 %, ce qui classe la région au cinquième rang des huit centres urbains étudiés par le Conference Board.

C'est la première fois que l'organisme détaille ses prévisions par centres urbains et a l'intention de répéter dorénavant l'exercice à chaque semestre.

Pour les trois prochaines années, la croissance devrait rester supérieure à 3 % à Montréal.

L'incertitude politique blâmée

Parmi les facteurs qui aident Montréal actuellement, on note un faible coût de la vie, des coûts d'installation bas pour les nouvelles entreprises et une main-d'oeuvre bien scolarisée.

Toutefois, selon le Conference Board, la situation politique au Québec constitue un handicap pour Montréal. «On ne peut pas quantifier exactement l'impact de l'incertitude politique, mais pendant les dernières années on a observé un niveau d'investissement plus faible au Québec et qui est difficilement attribuable à d'autres facteurs, étant donné que les conditions de base sont là pour le Québec comme pour l'Ontario», soutient M. Thériault.

Effets positifs du verglas

Par ailleurs, signale le Conference Board, l'économie montréalaise a obtenu cette année un coup de pouce inattendu: celui de la tempête de verglas de janvier dernier. «L'effet positif vient essentiellement de l'impact de l'effort de reconstruction et du paiement des indemnités par les compagnies d'assurance», estime M. Thériault.

Il en chiffre l'impact par une hausse supplémentaire de la croissance de trois ou quatre dixièmes de points. Sans le verglas, la croissance aurait sans doute été de 3,3 ou 3,4 % cette année.

La région d'Ottawa-Hull, quant à elle, récolte les fruits des efforts de diversification entrepris au cours des dernières années pour réduire sa dépendance à un appareil fédéral en déclin. Cette année, la croissance atteindra 3,9 % (la quatrième au Canada), et elle oscillera entre 3,7 et 3,9 %.

D'autre part, le classement du Conference Board révèle que Calgary arrivera cette année au deuxième rang en terme de croissance parmi les centres urbains étudiés grâce à une forte création d'emplois (21 000).

MUNICIPALITÉ VAL-DES-MONTS

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le soussigné, QUE: -

Le conseil municipal de la Municipalité de Val-des-Monts, suite à l'adoption du projet de règlement portant le numéro AM-66, lors d'une session régulière du conseil municipal, tenue le 6 juillet 1998, tiendra une assemblée publique de consultation le 4 août 1998, à 18 h, à l'édifice du Carrefour, sis au 1, route du Carrefour, Val-des-Monts (Québec) J8N 4E9.

Le projet de règlement AM-66 a pour but de prohiber tous matériaux et tout assemblage de matériaux de construction en vue d'assurer le blindage des bâtiments à usage résidentiel ou commercial où l'on sert des boissons alcoolisées.

Ce projet de règlement ne contient pas de disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Au cours de cette assemblée, Son Honneur le Maire, monsieur Marc Carrière, expliquera ce projet de règlement, les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

LEDIT PROJET DE RÈGLEMENT PEUT ÊTRE CONSULTÉ À L'ÉDIFICE DU CARREFOUR, SIS AU 1, ROUTE DU CARREFOUR, VAL-DES-MONTS (QUÉBEC) J8N 4E9 DURANT LES HEURES NORMALES DE BUREAU.

DONNÉ à Val-des-Monts ce vingt-quatrième jour de juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière.

Grand spécial estival

1998 MERCURY VILLAGER



Remise de 3 000$ COMPTANT et 0% DE FINANCEMENT

4 Villager en stock



FORD
Mont-Bleu

22, boul. Mont-Bleu
Hull 776-1571
375, boul. Maloney
Ouest Gatineau
669-0111

City of Ottawa / Ville d'Ottawa — *Information* — http://ville.ottawa.on.ca

RÉUNIONS PUBLIQUES

LE MARDI 28 JUILLET
Comité de l'urbanisme et de l'expansion économique - 9 h 15 *
- Plan de quartier de Riverside Park, modification du Plan directeur et modifications de l'Arrêté municipal sur le zonage
- Zonage - 150 -160, av. Stanley, 1426, rue Scott, 599, chemin Smyth
- Modifications proposées à l'Arrêté municipal sur le zonage de 1998
- Lotissement - 3170-3250, chemin Conroy
- Modifications du contrat d'aménagement, World Exchange Plaza - 122, rue Queen
- Approbation du plan d'emplacement - 100, rue Queen

Comité consultatif sur l'environnement - 17 h
Salle Fuller, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

LE MERCREDI 29 JUILLET
Comité des services communautaires et des opérations - 9 h 15 *
- 9 h 30 - Revitalisation du parc Lansdowne, Processus de partenariat, Étape 3, Demande de proposition

Comité de la vérification - 15 h
Salle Guigues, niveau terrasse, pavillon Bytown, hôtel de ville

LE JEUDI 30 JUILLET
Comité des politiques, des priorités et des budgets - 9 h 15 *
- Projet de loi 35 - Loi de 1998 sur la concurrence dans le secteur de l'énergie (Hydro Ottawa)
- Échéances des factures de taxes
- Mise à jour sur la politique fiscale

** Salle Whitton - Deuxième étage - Pavillon Sussex - Hôtel de ville*

Validation du billet de stationnement aux réunions des comités.

RAPPEL : La liste précitée des articles à l'ordre du jour des comités permanents est partielle. Y figurent seulement les articles qui pourraient avoir une incidence sur le public ou revêtir un intérêt pour ce dernier.

Des renseignements sur les points à l'ordre du jour des réunions des comités permanents et sur les rapports du personnel énumérés ci-dessus sont offerts au site Web de la Ville : http://ville.ottawa.on.ca/ottawa/ville/web/a/a1/a1-comlist.html

Pour obtenir des renseignements sur les réunions des comités ainsi que la liste complète des articles à l'ordre du jour des comités permanents, veuillez composer le 244-5300, 2-4-2-2-4.

Des services d'interprétation simultanée dans les deux langues officielles sont offerts sur demande pour tout article de l'ordre du jour. Pour réserver les services, veuillez composer le 244-5300-1-3445.

B-6574

MODIFICATIONS PROPOSÉES À LA CIRCULATION

Conformément à la *Loi sur les municipalités*, L.R.O. 1990, chapitre M.45, article 300, la Ville d'Ottawa avise le public des modifications suivantes proposées à la chaussée (entre parenthèses) aux endroits suivants :

- Avenue Clearview, à l'angle de la promenade Island Park (rétrécissement de l'intersection)
- Avenue Clearview, à l'angle de l'avenue Cowley (rétrécissement de l'intersection)
- Avenue Premier, à l'angle de la promenade Island Park (rétrécissement de l'intersection)
- Chemin Falaise, de l'avenue Valmarie à la promenade Prince of Wales (modification de la chaussée)

☎ **Renseignements : A.E. Selfe, ing., 244-5300, poste 3185**

Direction des permis, des transports et du bâtiment
111, promenade Sussex, 4e étage, hôtel de ville
Ottawa (Ontario)
De 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi

Le Comité des services communautaires et des opérations entendra en personne ou par représentant quiconque demandera à être entendu et qui soutient que ce projet causera un préjudice à sa propriété.

Toute personne désireuse d'être entendue à ce sujet doit communiquer par écrit avec le soussigné d'ici au 7 août.

P.G. Pagé, greffier
a/s Lori Ferrari, adjointe exécutive
Comité des services communautaires et des opérations
111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

D-mod

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Oui à TVA

Murray Maltais

Pour la cohésion et l'avenir de ce pays

Le réseau TVA présentait cette semaine sa demande au CRTC, afin de devenir un réseau national. Si l'organisme qui régit les ondes accède à sa demande, TVA sera diffusé sur le service de base des câblodistributeurs, de l'Atlantique au Pacifique.

TVA étouffe dans l'univers télévisuel québécois et veut prendre de l'expansion. Il aimerait bien, grâce aux installations techniques de CTV et de Global, présenter les réalités québécoises aux francophones de Sudbury ou de Saint-Boniface, promettant de consacrer des émissions à l'autre francophonie canadienne. Mais les rêves de TVA se heurtent à de l'opposition.

Les deux principaux câblodistributeurs anglophones, Shaw et Rogers, sont contre et ont déposé des mémoires en ce sens. Une attitude qui n'étonne pas de la part de Rogers, dont la politique est loin d'être francophile. Les francophones d'ici ont régulièrement maille à partir avec ce câblo, qui ignore les canaux spécialisés en français à Ottawa, au profit de services américains.

Mais TVA a rencontré un autre ami qui ne lui veut pas nécessairement du bien en RDI. Le Réseau de l'information s'oppose à ce que le signal de TVA soit distribué sur le service de base au Canada anglais, alors que Radio-Canada l'est. RDI entend même demander d'être distribué sur le service de base en dehors du Québec si le CRTC accède à la demande de TVA. Ce qui revient à demander un statut dont ne jouissent même pas les nouvelles continues de TVA au Québec. RDI, pour protéger son marché, veut-il enlever aux minorités de langue officielle, affamées de culture francophone, le choix d'un autre réseau de télévision généraliste en français? Clairement, les intérêts de notre société d'État se croisent.

Le désir de TVA de s'étendre d'une mer à l'autre n'est évidemment pas seulement un geste d'empathie envers des communautés qui luttent avec courage contre l'assimilation galopante. Si l'on comprend bien son président, Daniel Lamarre, TVA veut s'associer à une chaîne comme CTV pour diffuser les Jeux olympiques, par exemple, ou coproduire des films de type familiaaux, une denrée de plus en plus rare aux États-Unis où l'on produit trop de films violents. En somme, pour son propre bien et celui de ses actionnaires, TVA doit grandir.

L'enjeu de cette demande dépasse largement son aspect financier. Ce n'est pas pour rien que M. Lamarre répète à qui veut l'entendre que le contenu canadien de TVA atteint 90 %, un sommet qui étonne évidemment ses partenaires de langue anglaise, qui éprouvent beaucoup de mal à se démarquer des réseaux américains.

Cette demande de TVA est vitale pour les communautés francophones. Ce réseau leur donnerait accès, sur le service de base, à une fenêtre sur le Québec d'aujourd'hui, dans un univers télévisuel où les Américains règnent en maîtres et à toutes fins utiles, sans partage. Il permettrait de témoigner de la diversité culturelle du Québec au reste du Canada français, qui à son tour ferait voir aux Québécois sa manière de vivre sa francophonie envers laquelle ces derniers entretiennent nombre de préjugés.

TVA est un télédiffuseur dynamique, établi depuis longtemps, qui jouit d'une excellente réputation. C'est aussi une entreprise privée. Refuser qu'il devienne un joueur comme Global ou CTV (distribués sur le service de base au Québec, en passant) équivaudrait à adopter la politique de deux poids, deux mesures, dans un pays menacé d'éclatement qui se dit bilingue.

La demande de TVA revêt un caractère hautement politique. Il s'agit de savoir si les minorités francophones ont le droit de recevoir le signal d'une station privée francophone ou si elles doivent être traitées, à cet égard, comme d'autres minorités, en conformité avec la politique de multiculturalisme d'Ottawa. Si le CRTC, un organisme fédéral, dit non à TVA, cela enverra le signal suivant: les minorités de langue officielle sont traitées au Canada comme les cultures de l'autre bout du monde. Ce genre de décision hâterait évidemment l'assimilation des francophones, ce que désirent nombre de câblos sans le dire publiquement. Ce serait une sorte de trahison envers les nôtres.

Pour la cohésion et l'avenir de ce pays, le CRTC doit dire oui à TVA.

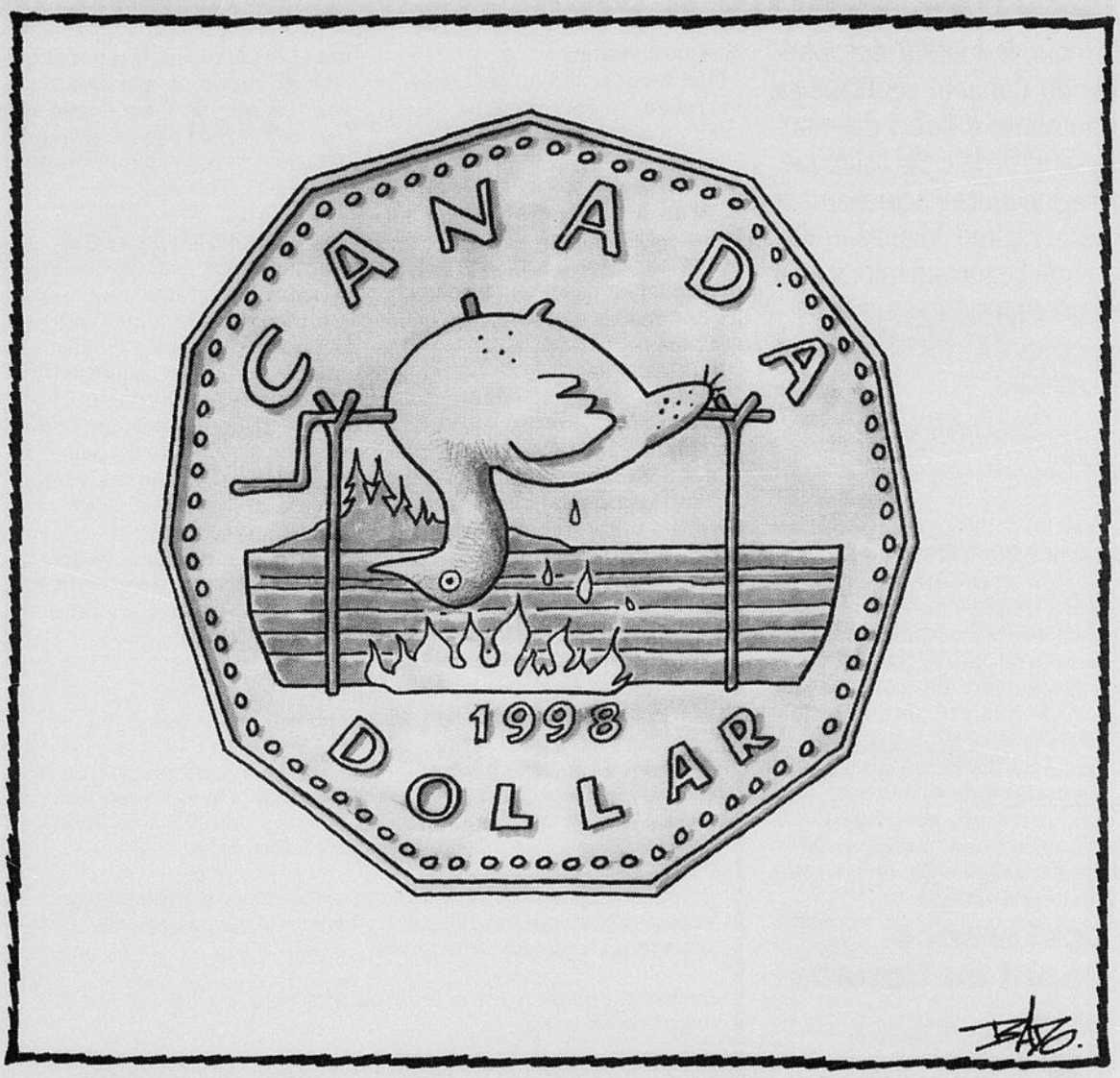
Des ratés

Le système québécois de perception «automatique» des pensions alimentaires cafouille, particulièrement en Outaouais. Au point où des mères de famille monoparentale jugent le gouvernement plus mauvais payeur que leur ex-conjoint.

Le ministère du Revenu reconnaît le problème et promet des améliorations. En attendant, de jeunes enfants manquent du nécessaire et nombre de mamans ne savent plus à quel saint se vouer.

C'est inacceptable. Faudra-t-il qu'elles poursuivent le gouvernement pour défaut de paiement?

M.M.



À vous la parole

Le maire Jean Pierre Pierre s'explique

En réponse à la lettre à l'éditeur de Roger Marcil, Ottawa

J'aimerais apporter quelques précisions très importantes dans cette affaire.

Premièrement, l'ancienne muncipalité de Rockland et son ancien conseil ne sont nullement impliqués dans la décision du projet d'agrandissement du site d'enfouissement. Le projet est une initiative strictement de l'ancienne municipalité et des anciens membres du conseil du canton de Clarence où est situé le village de Bourget.

Deuxièmement, jusqu'ici, la seule implication de la nouvelle cité fusionnée de Clarence-Rockland fut de recevoir le rapport de l'étude et de procéder au changement de zonage pour le site d'agrandissement que l'ancien canton de Clarence n'avait pas effectué lors de l'achat du terrain. Pourquoi le changement de zonage n'a pas été fait lors de l'achat? Je n'ai pas la moindre idée et ce n'est pas à moi de questionner leur décision.

Troisièmement, les informations que nous avons présentement démontrent que l'ancien conseil du canton de Clarence avait dépensé jusqu'ici un minimum de 600 000 $ pour le projet. Qui suis-je pour dire à la population de l'ancienne municipalité du canton de Clarence que je vais recommander au nouveau conseil d'ignorer l'initiative de leur ancien conseil ainsi que les 600 000 $ que l'ensemble des citoyens de l'ancienne municipalité du canton de Clarence ont payés? Dans mon esprit, ce serait un manque de respect envers eux.

Quatrièmement, je ne peux me prononcer sur la qualité ou la quantité d'informations que le public a reçues car, je le répète, je ne faisais pas partie du conseil à ce temps-là. Toutefois, depuis que la nouvelle cité poursuit le dossier, des réunions publiques ont eu lieu et nous continuons de tenter de répondre aux inquiétudes des personnes concernées. J'aimerais ajouter que déjà le nouveau conseil a ajouté plus de mesures préventives que le rapport présenté ne le suggérait.

Par contre, vous apportez un très bon point en ce qui concerne l'influence possible que l'agrandissement du site pourrait avoir sur le puits municipal à Bourget. J'avais d'ailleurs noté ce point à la rencontre publique du 8 juillet dernier à Bourget. Le sujet est acheminé aux consultants et j'attends leur réponse.

Jean Pierre Pierre, maire, cité de Clarence-Rockland

Bienvenue au Village des valeurs

Le Village des valeurs est-il si mauvais que l'éditorial de Murray Maltais du 22 juillet le prétend? Cette entreprise est très bienvenue car premièrement, elle crée des emplois, ce qui veut dire quelques chômeurs, des gens sur le bien-être social ou encore des personnes qui demandaient de l'aide de la Saint-Vincent-de-Paul de moins. L'entreprise paiera des impôts et des taxes, ce qui n'est pas mal pour les coffres de la municipalité et de la province. Elle donnera aussi une partie de ses revenus à certains organismes charitables, si minimes soient-ils. Ce commerce existe depuis 1954 et, même au Canada, ça ne devrait pas être si méchant que ça.

La venue du Casino et de la loto a fait bien plus de tort aux organismes sans but lucratif. Pourtant, il ne semble pas y avoir de boycottage. Dernièrement, le seul reproche qu'on a fait au Casino c'est de [braquer] des projecteurs de lumière dans le ciel. À l'avenir, faudrait-il aussi interdire les ventes de garage et fermer les friperies?

La Saint-Vincent-de-Paul a pour sa part certains échappatoires avec ses comptoirs familiaux. Les budgets de cette société et son comptoir [dépendent de différentes comptabilités]. Ce qui leur donne le droit de donner avec le compte du comptoir à d'autres que les démunis, comme par exemple à l'église paroissiale pour le chauffage ou à certaines rénovations de l'église. Le règlement de la société stipule que tous les fonds doivent aller aux personnes démunies; à la fin de l'année, le reste de l'argent doit être partagé avec les [...] plus pauvres de la région.

Robert Couture, Gatineau

Votre opinion compte! *LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: LeDroit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Fusion du CLSC Grande-Rivière et du CHSLD Renaissance

Une bonne solution dans la mauvaise direction

J'ai lu avec intérêt l'article de Mathieu Turbide publié dans *Le Droit* du 10 juillet nous informant que le CLSC-CHSLD d'Aylmer allait couper «directement dans les services à la population». Le vice-président Tremblay invoque un argument très original: le manque de financement.

Vu de l'extérieur, on ne peut que s'étonner de constater que des choix administratifs faits pendant l'exercice financier 96-97 se traduisent maintenant par des coupures de services directs à la population.

Par simple souci de cohérence et de respect de l'histoire, il m'apparaît utile de rappeler les faits suivants.

Les administrateurs des établissements du secteur Aylmer ont choisi de fusionner le CLSC Grande-Rivière et le CHSLD Renaissance. Il y avait d'autres choix possibles.

La présidente du conseil d'administration du CLSC de Hull, madame Marihel Mermier, et moi-même avons rencontré, à deux reprises, au printemps 96, la présidente et le directeur du CLSC Grande-Rivière pour leur proposer une fusion des deux CLSC et nous avons fait l'offre suivante:

a) parité du nombre d'administrateurs au Conseil du nouveau CLSC entre les représentants de Hull et d'Aylmer;

b) redéploiement des ressources en fonction des nouvelles clientèles (par exemple, Hull, ayant plus de ressources dans les secteurs communautaire et scolaire, partagerait ses ressources dans la perspective d'un nouveau CLSC);

c) établissement du siège social du nouveau CLSC à Aylmer pour bien mettre en lumière le fait que le CLSC de Hull ne cherchait aucunement à «avaler» le CLSC Grande-Rivière.

Cette proposition impliquait une fusion horizontale (comme le CHRO et le CHG sont en train de le faire, avec raison) et signifiait des économies substantielles au niveau administratif comme le produit habituellement ce genre de fusion. Mais les administrateurs d'Aylmer l'ont rejetée.

En 96, alors que les établissements de l'instance territoriale Grande-Rivière/Hull devaient présenter à la Régie régionale un projet de restructuration corporative, une hypothèse proposée par la firme CGO et supportée, pour l'essentiel, par les établissements du secteur de Hull était également refusée par les établissements d'Aylmer.

Le choix fait par les établissements du secteur Aylmer avait la particularité suivante au niveau des conséquences: la restructuration choisie faisait en sorte qu'ils se retrouvaient avec trois directeurs généraux au lieu de deux, pour les trois prochaines années. On a déjà vu mieux comme rationalisation administrative!

Devant ces faits, on comprend la réaction du directeur général de la Régie régionale mais on ne comprend pas du tout les propos du vice-président Tremblay quand il affirme: «Le but de la réforme de santé est de rapprocher les soins de la population. Pourtant on se voit obligés de faire le contraire.»

Il me semble qu'un administrateur public ferait mieux de vivre avec ses choix plutôt que d'invoquer une pseudo-incohérence de la réforme en cours. Après tout, quand on tient absolument à acheter sa pinte de lait chez son dépanneur, comme le disait à l'époque monsieur Tremblay, il faut bien accepter de débourser quelques sous supplémentaires.

Pierre Ippersiel
Montebello

NDLR: L'auteur est l'ancien directeur général du CLSC de Hull.

Pour venir à bout du paludisme

À Diane Marleau, ministre de la Coopération Internationale, Ottawa

Lors de vos voyages dans le tiers-monde, la question n'est pas tellement de savoir qu'elle mouche vous a piquée. Il importe davantage de savoir si la mouche en question n'était pas plutôt un moustique et, le cas échéant, de déterminer son sexe. Car, s'il s'agit d'un moustique et d'une femelle, vous pourriez alors avoir raison de vous inquiéter.

En effet, dans plus de 90 pays englobant quelque 40 % de l'humanité, la femelle du moustique anophèle est le principal vecteur du paludisme, une des maladies les plus dévastatrices et débilitantes de la planète : chaque année, le paludisme fait quelque 2 millions de victimes, dont 1 million d'enfants et 90 % des victimes se retrouvent en Afrique subsaharienne.

L'impact dévastateur de cette maladie se fait également sentir sur le plan économique. On estime que le paludisme coûte quelque 3 milliards $ annuellement aux économies africaines; dans certains pays les plus pauvres, la lutte au paludisme draine jusqu'à 40 % des maigres ressources disponibles pour les programmes de santé publique.

Pourtant le paludisme pourrait être enrayé assez facilement et à relativement faible coût. L'Organisation mondiale de la santé (OMS), à laquelle participe le Canada, a décidé de s'attaquer de façon énergique à ce mortel fléau.

Pour pallier au coût relativement élevé et à l'efficacité peu satisfaisante des médicaments préventifs, l'OMS a mis au point un ensemble de mesures alternatives efficaces et relativement peu coûteuses: réduction de la population des moustiques par l'épandage de larvicides et la réduction des plans d'eau stagnante où ils se reproduisent; des suppléments alimentaires en zinc et vitamine A qui accroissent la résistance des enfants à la malaria; utilisation généralisée la nuit de moustiquaires traités à l'insecticide (l'expérience a démontré que cette pratique peut réduire la mortalité de 150 % à 35 % chez les enfants. Coût unitaire: 1 $!); programmes d'éducation sanitaire visant à promouvoir des comportements qui préviennent la malaria; accroissement de la recherche pour mettre au point des médicaments antipaludéens alternatifs à la fois efficaces et non toxiques.

Le succès de l'initiative de l'OMS dépend cependant de l'appui de ses membres. Le Canada est au rang des nombreux pays qui n'ont pas encore répondu à l'appel de l'OMS. Cette conjoncture constitue une excellente occasion pour le Canada de faire preuve de leadership sur le plan international.

Je vous prie de faire en sorte que l'ACDI consacre 10 millions $ par an à ce programme au cours des cinq prochaines années et d'inviter les autres pays donateurs à imiter son geste.

Pour l'année en cours, l'ACDI pourrait puiser dans les 90 millions $ additionnels que le ministre des Finances lui a réservés dans son dernier budget pour contribuer davantage à la satisfaction des besoins humains fondamentaux.

Laurier Trahan,
Hull

mille mots



PRESSE CANADIENNE

Mark Matthews, directeur général du cabaret Yuk Yuks de Niagara Falls, tente de rafraîchir ses concitoyens en se baladant au volant de cette rutilante décapotable dans des habits de Père Noël. Matthews personnifie Saint Nicholas, question d'attirer l'attention sur la soirée de bienfaisance au profit des banques alimentaires locales qu'organise son établissement.

À vous la parole

L'Ontario doit consulter les Franco-Ontariens

À Dianne Cunningham, ministre des Affaires intergouvernementales de l'Ontario

C'est avec beaucoup d'intérêt que j'ai pris connaissance du rapport final de la consultation publique concernant l'entente de Calgary, intitulé *La parole est à l'Ontario. Dialogue sur l'unité canadienne/Ontario Speaks: A Dialogue on Canadian Unity*.

Ce rapport indique que plus de 80 % des Ontariens consultés voient d'un bon oeil ce cadre de discussions.

Je remarque en même temps qu'il n'y a qu'une brève mention des préoccupations des Franco-Ontariens pour la protection de leur culture et de leurs droits linguistiques.

Je suis inquiété par le fait que le document ne reflète pas adéquatement les opinions des Franco-Ontariens.

Je tiens à insister sur l'importance de consulter la communauté francophone de l'Ontario avant d'aborder de nouvelles discussions constitutionnelles.

Victor C. Goldbloom,
Commissaire aux langues officielles,
Ottawa

Deux personnes forment une famille

On entend parfois parler de cas de discrimination envers des familles qui sont plus nombreuses que la fameuse famille standard de deux adultes et deux enfants. Je viens juste, pour ma part, de vivre une forme de discrimination inverse.

Une dame du studio de photo d'une grande chaîne de magasins m'a téléphoné pour me dire que j'avais gagné une photo familiale de format 8"1/2 X 11" gratuite.

Les seuls frais que j'avais à débourser étaient les frais pour la séance de pose qui étaient habituellement de 24,95 $ mais qu'ils offraient au prix spécial d'environ 6,95 $.

Nous convenons donc d'une date pour la séance de pose et la dame prend en note divers renseignements dont mon adresse et le nombre d'adultes et d'enfants qui seront présents.

Quand je lui dis que notre famille se compose seulement de deux adultes (nous n'avons pas d'enfants) elle me dit que les frais pour la séance de pose seront de 24,95 $, car explique-t-elle, le spécial à 6,95 $ s'applique seulement à une famille.

À mon avis, il est bien plus simple de prendre en photo deux personnes (adultes par surcroît) que d'essayer de faire tenir en place quelques gentils petits enfants qui pleurent ou qui courent partout.

Alors, messieurs et mesdames du studio de photo, je trouve que votre politique de prix n'a aucun sens. Qui êtes-vous pour décider qu'un couple marié, sans enfants, n'est pas une famille? C'est pourtant la mienne.

Diane Lanteigne,
Gatineau

Le pays

Selon Lucien Bouchard, qui veut les protéger

Les réserves d'eau du Québec font des jaloux aux USA

Avant de participer, aujourd'hui, à la réunion des gouverneurs des États des Grands Lacs, le premier ministre Lucien Bouchard a pris le temps de faire circuler la politique du gouvernement québécois touchant la préservation de nos réserves d'eau.

Presse Canadienne
Québec

Car il sait très bien qu'il devra en rappeler les grandes lignes à ses hôtes réunis à Chicago pour justement discuter de cette question.

Adhérent à la Charte des Grands Lacs depuis 1985, le Québec a toujours refusé de permettre «les dérivations et les consommations en eau du bassin Grands Lacs-Saint-Laurent en raison des impacts négatifs qu'elles peuvent provoquer à long terme sur la production hydroélectrique, la navigation commerciale, le tourisme et les activités récréatives ainsi qu'aux caractéristiques environnementales et fauniques des écosystèmes du fleuve Saint-Laurent».

Les américains sont tenaces

Cela n'a jamais empêché, cependant, les gouverneurs américains de sans cesse revenir à la charge. À la réunion d'aujourd'hui, on mentionnera sans doute que le conseil examine toujours des propositions visant à établir «une nouvelle procédure de décision et des directives concernant l'information nécessaire lors de demandes de prélèvement et de dérivation».



ARCHIVES
Lucien Bouchard

L'unanimité des gouvernenurs des États de l'Illinois, de l'Indiana, du Michigan, du Minnesota, de New York, de l'Ohio, de la Pennsylvanie et du Wisconsin, peut bien être requise pour qu'un projet de dérivation se concrétise, mais l'éventualité d'une telle entente n'a jamais été définitivement écartée.

S'il ne fait pas partie intégrante du processus décisionnel, le Québec a quand même le droit de faire connaître son opinion et de tenter d'influencer les gouverneurs.

Aujourd'hui, au déjeuner officiel, l'orateur invité est l'ancien sénateur démocrate Paul Simon. Le sujet de son allocution qui deviendra un ouvrage de référence plus complet sous peu: La crise mondiale de l'approvisionnement en eau et ce que nous pouvons faire pour l'éviter.

Les porte-parole de la réunion ont rapidement tenté de rassurer tout le monde en indiquant que cette question de l'approvisionnement ou du commerce de l'eau en disant que ce sujet n'était pas vraiment inscrit à l'ordre du jour. Rien n'empêche que M. Simon risque d'être très écouté et interrogé, d'autant plus qu'on vient tout juste d'annoncer que cette conférence sur le commerce de l'eau, qui devait se tenir en présence des représentants des médias, sera finalement prononcée en leur absence.

Par ailleurs, le premier ministre Lucien Bouchard profitera davantage de cette rencontre pour faire la promotion économique du Québec. Dans son intervention officielle, il abordera un sujet qui lui est cher: «la zone d'intégration virtuelle», un concept qui permettrait de rapprocher, par le biais de l'informatique, les entreprises du Québec, de l'Ontario et des États des Grands Lacs.

Ce projet de commerce électronique pourrait éventuellement conduire à la création d'une zone Internet hors-taxe. Il assurerait, entre autres, la sécurité des échanges, éliminerait la bureaucratie du papier et mettrait en contact toutes les entreprises branchées, qu'elles soient privées ou publiques.

Dépêches

Le *Financial Post* fusionnera avec le nouveau quotidien de Conrad Black

PC — Toronto

Conrad Black entend fondre le *Financial Post* au nouveau quotidien national qu'il lancera en octobre, a rapporté hier le *Globe and Mail*.

Les spéculations allaient jusque-là bon train quant à l'avenir du *Post* que le magnat de la presse a acheté lundi du groupe Sun Media au coût de 150 millions $ et en échange de quatre journaux ontariens du groupe Southam.

Ken Whyte, rédacteur en chef du nouveau quotidien toujours sans nom, avait déclaré que le *Post* deviendrait la section économique du journal, alors que David Hadler, président du holding de Conrad Black, Hollinger, avait plutôt laissé entendre que le *Post* pourrait rester un journal indépendant.

Mais dans une entrevue donnée depuis la France, M. Black a dissipé toute confusion en affirmant qu'«il sera fusionné».

Conrad Black a aussi dit considérer que la concurrence viendrait principalement du *Globe and Mail* et non des journaux du groupe *Sun* ou du *Toronto Star*.

«L'idée voulant que les (propriétaire du Globe) puissent nous empêcher d'avoir droit à notre juste part est un projet illusoire que j'ai bien hâte de les voir défendre», a-t-il dit. Il a cependant encensé le Globe, ajoutant qu'«il y a de la place pour nous deux».

Il a également expliqué que si le nom de son nouveau journal n'avait pas été dévoilé, c'est que le *Globe and Mail* en avait retenu les droits.

Sans trop s'avancer, l'éditeur du *Globe*, Roger Parkinson, a confirmé que son journal avait enregistré les droits sur le nom «pour des raisons de concurrence».

Alerte à l'allergie aux arachides

PC — Ottawa

L'Agence canadienne d'inspection des aliments avise les personnes allergiques aux arachides de s'abstenir de consommer les boulettes de riz et sésame fabriquées par Golden Happiness Frozen Foods, de Calgary.

Le produit congelé est vendu en emballages de 750 g et 230 g, qui portent respectivement les codes universels de produit («code barre») 7 76729 90361 7 et 7 76729 90362 4.

On a découvert que ces boulettes de riz et sésame contiennent des arachides alors qu'il n'en est pas fait mention sur l'étiquette. La consommation de ces produits ne pose un risque que pour les personnes allergiques aux arachides. Un cas de maladie a été signalé.

Le produit a été distribué au Québec, en Ontario, en Alberta et en Colombie-Britannique. Le fabricant a entrepris de retirer du marché tous les produits visés, sous la supervision de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. Les consommateurs peuvent quant à eux les retourner au point de vente.

Les pilotes d'Air Canada votent en faveur de la grève

PC — Toronto

C'est presque à l'unanimité que les pilotes d'Air Canada ont voté hier pour le déclenchement d'une grève.

L'Association des pilotes d'Air Canada rapportait hier que 97 % des pilotes s'étaient prononcés en faveur de la grève. Le taux de participation au vote a atteint 95 %.

«Le résultat de ce vote est clair et sans équivoque. Nous sommes particulièrement heureux du haut pourcentage de nos membres qui ont voté. Ce vote démontre la solidarité des pilotes d'Air Canada», a déclaré par voie de communiqué le commandant Jean-Marc Bélanger, président du conseil exécutif de l'Association des pilotes d'Air Canada (APAC).

Cette association représente quelque 2100 pilotes travaillant pour Air Canada, et qui sont sans convention collective depuis le 1er avril.



PC
Le capitaine Jean-Marc Bélanger, président du conseil exécutif de l'Association des pilotes d'Air Canada

Il reste plusieurs questions importantes ayant trait aux conditions de travail et aux salaires qui demeurent non résolues.

Les pilotes d'Air Canada disent notamment vouloir réduire l'écart salarial qui existe entre eux et leurs collègues des lignes aériennes américaines.

Le faible prix du mazout et non le bas niveau des réservoirs pousse Hydro à redémarrer Tracy

Hydro-Québec a affirmé que c'était le coût peu élevé du mazout, et non pas le faible niveau d'eau dans ses réservoirs, qui l'incite à remettre en service la centrale thermique de Tracy.

Presse Canadienne
Montréal

«C'est une occasion d'affaires, a soutenu un porte-parole de la société d'État, Guy L'Italien. Dans l'optique de maximisation de nos actifs, c'est une décision assez profitable en raison des avantages qu'offre le marché du combustible.»

Le ministre québécois des Finances Bernard Landry a cependant déclaré hier que la décision de ressusciter la centrale de Tracy était due au coût du mazout et au faible niveau d'eau dans les réservoirs d'Hydro-Québec.

«On attend que la pluie retombe, a-t-il déclaré aux journalistes à l'issue d'une conférence de presse sur un investissement d'Air France à Montréal. En attendant, Hydro-Québec applique des stratégies sensées, comme la réouverture de la centrale de Tracy.»

Radio-Canada a rapporté cette semaine que les réservoirs d'Hydro-Québec n'étaient remplis qu'à 35 % de leur capacité.

M. L'Italien a refusé de commenter cette information, affirmant qu'il s'agissait d'une information stratégique qu'il ne fallait pas révéler pour des raisons commerciales.

«Nous ne ferons pas de cadeau à nos concurrents en qualifiant cela», a-t-il déclaré.

Il a cependant affirmé que le Québec ne manquera pas d'électricité.

«Nous avons des réserves énergétiques très confortables pour répondre aux besoins du Québec, autant maintenant que l'hiver prochain», a-t-il déclaré.

Il a déclaré qu'Hydro-Québec envisageait de redémarrer Tracy tout simplement parce que les prix du combustible étaient très favorables sur le marché, et que la société d'État avait une capacité de stockage dans le réservoir de combustible de la centrale.

Il a rappelé que Tracy était une centrale d'appoint, qui fonctionnait en cas de besoin. Hydro-Québec l'a ainsi fait fonctionner pendant une quinzaine de jours à l'occasion de la tempête de pluie verglaçante.

La centrale de 600 mégawatts compte quatre turbines, dont deux sont en voie d'être rénovées.

Le ministre Landry a affirmé qu'il n'y avait pas lieu de s'inquiéter au sujet du niveau de l'eau dans les réservoirs d'Hydro-Québec. Il a expliqué que les hydrauliciens parlaient de cycles de plusieurs décennies, et que le Québec était présentement en bas de cycle.

Il a ajouté qu'il y avait lieu de se consoler parce que Hydro-Québec faisait présentement de bonnes affaires aux États-Unis parce que les Américains, affectés par une vague de chaleur, étaient prêts à payer beaucoup plus cher pour l'électricité nécessaire à leur climatisation.

Des environnementalistes ont dénoncé la décision de ranimer la centrale de Tracy, mais le ministre Landry a soutenu que l'ensemble des centrales d'Amérique du Nord, y compris de l'Ontario, étaient bien plus polluantes que la seule centrale de Tracy.

Clark officiellement dans la course à la tête du PC

Presse Canadienne
Montréal

C'est maintenant officiel: Joe Clark est dans la course pour devenir le prochain chef du Parti progressiste-conservateur.

L'ex-premier ministre devient ainsi le troisième aspirant successeur de Jean Charest à payer la somme de 30 000 $ requise pour officialiser sa candidature. Les deux autres sont David Orchard, un fermier de la Saskatchewan, et Hugh Segal, qui fut un proche collaborateur de l'ex-premier ministre Brian Mulroney.

Au total, 15 candidats, tous des hommes, ont exprimé leur intention de devenir chef du parti.

Dans un communiqué, M. Clark a ajouté que 12 des 19 députés conservateurs à la Chambre des communes lui avaient donné leur appui, le dernier en lice étant le député Gérald Keddy, de South Shore, en Nouvelle-Écosse.

M. Clark sera en tournée la semaine prochaine dans l'Ouest canadien. Il se rendra en Alberta et en Colombie-Britannique en début de semaine, et débutera jeudi une visite de trois jours au Québec, dans les régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean, du Bas-du-Fleuve et de Québec.

Pendant ce temps, un des deux seuls autres candidats officiels à la direction du Parti conservateur, Hugh Segal, disait se croire en mesure de former un gouvernement minoritaire dès la prochaine élection générale en allant gruger parmi les appuis des réformistes dans l'Ouest canadien et du Bloc au Québec.

Comme il l'a déclaré à ses partisans et organisateurs lors de l'ouverture officielle de son bureau de campagne de Montréal, hier soir, son objectif n'est pas de faire passer le Parti conservateur du cinquième au troisième rang sur la scène fédérale, «parce que votre temps est beaucoup trop précieux pour ça», mais de ravir le pouvoir aux libéraux, qui ont perdu le contact avec le Canada.

À son avis, cet objectif est plus facilement réalisable qu'il n'y paraît, et ce même si le Parti réformiste occupe toute la droite de l'échiquier politique dans l'Ouest du pays.

«Les réformistes sont là pour rester, a déclaré M. Segal lors d'un point de presse. Mais tout ce dont nous avons besoin est de leur ravir entre 10 et 20 % de leurs électeurs, de regagner l'appui des libéraux-conservateurs dans ce coin du pays (l'Est du Canada) et de convaincre les nationalistes mous qu'ils n'ont plus rien à gagner en votant pour le Bloc. Si nous y parvenons, nous pouvons former un gouvernement minoritaire.»

M. Segal estime que les conservateurs doivent pour ce faire doubler leur nombre de votes à travers le pays, pour le faire passer de deux à quatre millions.

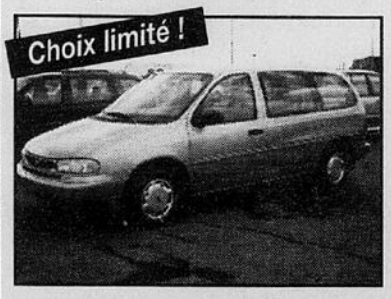
Au Québec, où il achevait hier un périple de trois jours, M. Segal ne compte sur l'appui que d'un seul des quatre députés conservateurs à Ottawa, soit André Bachand, de la circonscription de Richmond. Les trois autres se sont rangés derrière l'ex-premier ministre Joe Clark.

M. Segal, qui est né et a grandi à Montréal, s'est clairement prononcé en faveur de la Déclaration de Calgary, hier, lorsqu'interrogé à propos de ses positions concernant le Québec.

«La Déclaration de Calgary [...] reconnaît que le Québec a besoin de certains instruments pour protéger sa langue, sa culture et sa civilisation, qui sont absolument nécessaires à la survie du Canada», a dit M.Segal.

David Orchard, un fermier de la Saskatchewan qui s'oppose au libre-échange, a versé hier son dépôt de 30 000 $.

Le prochain chef conservateur sera désigné le 24 octobre, dans le cadre d'un scrutin auquel pourront participer tous les membres inscrits en date du 25 septembre.

Ouvert les samedis
En primeur ! 1998 FORD WINDSTAR
Choix limité !

7 passagers, climatiseur, vitres élect., verrouillage élect., miroirs élect., am/fm stéréo.
Spécial 18 898$*
(*Plus taxes, manutention, frais de livraison. Remise incluse.)

FORD Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu
Hull
776-1571

loto-québec résultats

Loto 6/49 — Tirage du 98-07-22

02 03 22 31 34 45

Numéro complémentaire: 37

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 845 970,50 $
5/6+	4	138 447,80 $
5/6	183	2 420,90 $
4/6	11 704	72,50 $
3/6	233 346	10,00 $

Ventes totales: 13 389 780,00 $
Prochain gros lot (appr.) 5 000 000,00 $

Québec 49 — Tirage du 98-07-22

05 18 22 23 29 30

Numéro complémentaire: 06

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	1	50 000,00 $
5/6	23	500,00 $
4/6	1 100	50,00 $
3/6	18 757	5,00 $

Ventes totales: 460 679,50 $

Banco — Tirage du 98-07-23

08 22 25 29 30
34 36 40 43 46
47 48 51 54 57
60 62 64 65 67

La Quotidienne — Tirage du 98-07-23

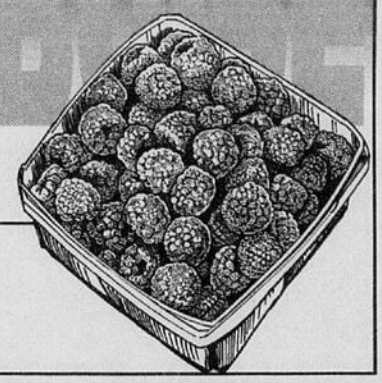
3 4
303 2919

Extra — Tirage du 98-07-22
NUMÉRO: 047713

Extra — Tirage du 98-07-23
NUMÉRO: 448555

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

FRAMBOISE

Belle récolte à cueillir jusqu'à la fin de juillet.
FERME PATRY
576 ch. Pierre Laporte, Buckingham
Autoroute 50
Sortie Avenue des Laurentides
986-8784

puerta del sol.
NOTRE SOLDE ANNUEL D'ÉTÉ...
un événement à ne pas manquer!
À partir du 25 juillet 1998

De 20 à 60% de rabais
La plus vaste sélection de maillots de bain et de vêtements de croisière à Ottawa!
Nos spécialités :
Modèles pour femmes, hommes et enfants
Modèles de maternité
Modèles pour mastectomie
Modèles de compétition
Accessoires
• Stationnement gratuit
• Retouches personnalisées
335, rue Cumberland (angle York)
Marché By, Ottawa
789-4372
Nous sommes ouverts du mardi au dimanche

cktf 1041 énergie et LeDroit présentent le concours
EMBARQUEZ À BORD...
À GAGNER
Une des 100 croisières
COMMENT PARTICIPER
Consultez dès maintenant la section Petites annonces
Le Droit et trouvez la petite annonce chanceuse

Une des plus originales excursion au Canada, soit le tour combiné «train à vapeur et bateau croisière»

Le monde

Dépêches

Le porte-parole de la Maison-Blanche démissionnera à l'automne

AP — Washington

Le porte-parole de Bill Clinton Mike McCurry va démissionner à l'automne, a annoncé jeudi le président américain. Joe Lockhart, porte-parole de la campagne présidentielle 1996 de Bill Clinton, a été nommé pour lui succéder.

Bill Clinton, qui a fait cette annonce au début d'un briefing de presse présenté par Mike McCurry à la Maison-Blanche, a exprimé ses regrets de voir partir son porte-parole. Ce dernier n'a pas donné de précisions sur ses projets d'avenir.

Avant de devenir porte-parole de la Maison-Blanche en 1995, M. McCurry a été porte-parole au Département d'État.

Vague de chaleur: Clinton accorde 100 millions $US en aide

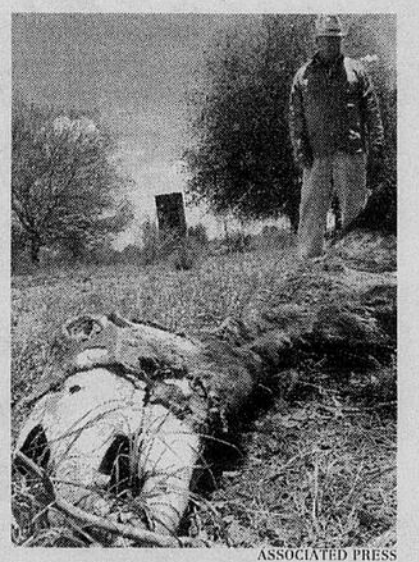
AP — Washington

Le président américain, Bill Clinton, a annoncé jeudi une aide d'urgence de 100 millions $US pour les victimes de la vague de chaleur qui sévit depuis près de deux mois.

Ces fonds devraient permettre aux populations de s'équiper de climatiseurs, de ventilateurs et d'autres moyens pour se rafraîchir.

L'argent ira aux populations des 11 régions les plus touchées du sud et de l'ouest des États-Unis, a-t-il précisé.

Hier, c'est à peu près tout le pays qui a étouffé sous la canicule, responsable de plus de 130 morts. Si le Texas reste l'État le plus touché, avec 86 victimes répertoriées, la chaleur a également gagné le nord-est du pays.



ASSOCIATED PRESS

Le rancher texan Elmo Lopez regarde la carcasse de son cheval Silencio qui a été victime de la chaleur qui terrasse les États-Unis.

Les Américains, dans cette région, ont utilisé à plein ventilateurs et air conditionné. Résultat: le record de consommation d'électricité a été battu hier. Des températures plus fraîches, de 25 à 30 degrés Celcius, sont prévues pour aujourd'hui au Texas, dans le sud et dans le nord-est du pays.

Mines antipersonnel: la France et l'Allemagne ratifient le protocole d'Ottawa

AP — Nations unies

La France et l'Allemagne ont ratifié le traité d'interdiction des mines antipersonnel, a annoncé jeudi le porte-parole de l'ONU, Fred Eckhard.

L'ambassadeur français Alain Dejammet et Gerhard Walter Henze, l'adjoint du représentant allemand, ont fourni jeudi aux Nations unies les documents prouvant que les deux pays avaient ratifié la convention d'Ottawa, signée par plus de 120 pays dans la capitale canadienne en décembre dernier.

Pour entrer en vigueur, le traité doit en effet être ratifié par 40 pays. Jusqu'à présent, 25 pays signataires de la convention l'ont ratifiée.

Cinquante souris clonées sont reclonées

AP — Denver, Colorado

La brebis Dolly, premier clone d'un mammifère obtenu à partir d'une cellule d'un animal adulte, a pris un sérieux coup de vieux. Des chercheurs de l'université d'Hawaï ont en effet réussi à créer 50 clones de souris elles-mêmes clonées à l'aide d'une technique bien plus fiable, qui ouvre la voie à de larges applications biomédicales.

Les chercheurs ont présenté jeudi dans la revue *Nature* leur réalisation comme «le premier clonage reproductible d'un mammifère à partir de cellules adultes», s'étendant sur au moins trois générations. «Nous avons réussi à utiliser à la fois une nouvelle méthode et un nouveau type de cellule pour cloner des souris à partir de cellules adultes et à répéter l'opération pour produire des clones de clones», a résumé Teruhiko Wakayama, directeur de l'étude.

L'UE dit oui à la fusion Daimler-Benz/Chrysler

AP — Bruxelles

L'Union européenne a approuvé jeudi la fusion entre le groupe allemand Daimler-Benz et l'Américain Chrysler. Les deux constructeurs avaient annoncé en mai leur intention de fusionner pour constituer un nouveau groupe baptisé DaimlerChrysler AG.

La Commission européenne a estimé que les conséquences de cette fusion sur le secteur de l'automobile seraient mineures. «En raison du faible recouvrement des parts de marché et de la puissance des concurrents du groupe, cette opération aura un effet limité en termes de concentration dans ce secteur», a déclaré la Commission.

Dans le secteur des véhicules légers, la part de marché du nouveau groupe ne dépassera pas les 10 % dans l'UE et dans chacun des états membres, a observé la Commission.

L'arme pourrait atteindre Israël ou l'Arabie saoudite

L'Iran teste un missile de moyenne portée

L'Iran a testé cette semaine un missile d'une portée de près de 1300 km, suffisante pour frapper Israël ou l'Arabie saoudite, ont annoncé jeudi des responsables américains. Mais ils n'ont pas précisé si l'essai avait été concluant, affirmant que le missile avait explosé en vol.

Associated Press
Washington

«C'est un sujet d'inquiétude pour nous de savoir qu'ils font des tests de cette nature», a souligné le porte-parole présidentiel Mike McCurry.

Les services de renseignement américains ont détecté mercredi matin le lancement et la trajectoire suivie par un missile de moyenne portée Shahab-3, ont précisé des responsables américains, confirmant les informations publiées par le *New York Times* et le *Washington Times*. Selon un responsable, un missile du même type a été testé par la Corée du Nord en 1993.

On ignore le lieu du lancement et l'endroit où le missile est retombé, même s'ils sont situés en Iran.

«Cette arme pourrait permettre à l'Iran de toucher l'ensemble du territoire israélien, l'ensemble du territoire saoudien, une grande partie de la Turquie et une partie de la Russie», a expliqué un responsable américain cité par le *New York Times*.

Les experts des services de renseignement qui ont suivi ce test estiment que l'Iran a pu acheter ce missile à la Corée du Nord, qui a fait savoir à plusieurs reprises qu'elle vendrait des armes à tout pays capable de payer.

Nouvelle version en préparation

Selon le *Washington Times*, l'Iran préparerait une autre version de ce missile, qui devrait avoir une portée allant jusqu'à 2000 km, suffisante pour atteindre l'Europe centrale.

Les responsables américains pensent que l'Iran n'a pas l'intention d'attaquer ses ennemis mais veut émerger comme une puissance régionale au Moyen-Orient. Même s'il ne fait pas partie des puissances nucléaires officielles, Israël serait le seul pays de la région à disposer d'armes nucléaires.

Ce tir expérimental a été accueilli avec sérénité par Israël. «La menace potentielle pour l'Irak, l'Arabie saoudite, les États du Golfe et les intérêts occidentaux, particulièrement ceux des États-Unis, est aussi importante que celle qui pèse sur Israël, si ce n'est plus importante», a estimé le porte-parole du gouvernement israélien, Moshe Fogel.

Ce test intervient un mois après l'esquisse d'un rapprochement entre l'Iran et les États-Unis. Le secrétaire d'État Madeleine Albright avait rendu hommage au président Mohammed Khatami, un religieux modéré entré en fonction l'été dernier.

Papouasie-Nouvelle-Guinée

Les morts forcent les vivants à s'exiler

La menace d'épidémies constituée par les corps en décomposition en Papouasie-Nouvelle-Guinée est telle que le gouvernement a envisagé hier d'évacuer les survivants du tsunami.

Associated Press
Lagon de Sissano,
Papouasie-Nouvelle-Guinée



ASSOCIATED PRESS

Les habitants de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, comme cette famille, se réfugient dans la jungle pour fuire les amas de cadavres. De plus, la plupart ont peur que la mer récidive avec un nouveau raz-de-marée.

Le bilan officiel est de 1235 morts — pour la plupart des enfants — et de 6000 disparus. Entre 2500 et 3500 personnes ont été retrouvés vivantes sur les 8000 à 10 000 personnes habitant cette partie de la province du Sepik occidental.

«Je pense que le gouvernement va devoir prendre la décision d'abandonner totalement la zone et de laisser les corps se décomposer», a estimé Andrew Kumbakor, vice-ministre des Finances et député local, confirmant les propos tenus mardi par le premier ministre Bill Skate.

Il a précisé à la radio australienne ABC qu'après que la nature aura fait son oeuvre, des experts australiens reviendront pour faire un bilan sanitaire et autoriser ou non le retour des survivants.

L'horrible tâche de récupération et d'enlèvement des corps a continué jeudi. Beaucoup étaient coincés dans les branches hautes des mangroves impénétrables environnant formant des îles dans le lagon. «Beaucoup de personnes sont emprisonnées là-bas. Nous ne pouvons pas les atteindre», a déploré John Tekwie, le gouverneur de la province du Sepik occidental.

Alors que crocodiles, cochons, chiens et requins festoient des cadavres, les équipes ont continué leurs macabres recherches. On a ainsi découvert jeudi 30 nouveaux corps sur une plage de la province indonésienne voisine d'Irian Jaya, à une quarantaine de kilomètres de la zone sinistrée.

Les médecins militaires australiens qui ont dressé un hôpital militaire à Vanimo, une ville administrative proche épargnée par les vagues, font déjà face à une seconde vague d'infections parmi les survivants dont les blessures n'ont pas été soignées pendant plusieurs jours.

Plusieurs dirigeants de la zone Pacifique réunis aux îles Fidji devaient s'entendre jeudi sur l'aide à apporter à la Papouasie-Nouvelle-Guinée. Les autorités fidjiennes ont déjà proposé d'envoyer 50 médecins dans la zone sinistrée. Côté français, un DC-8 transportant 13 tonnes de matériel humanitaire quittera vendredi la Nouvelle-Calédonie pour Port Moresby, tandis que deux autres médecins français sont attendus le même jour.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

MON MAGASIN
MON STYLE
DEPUIS 1670

ÉCONOMIES SIGNÉES LA BAIE

SOLDE

TOUS NOS MAGASINS OUVRENT À 8 H 30

D'UN JOUR

LE SAMEDI 25 JUILLET

ACHATS EN MAGASIN SEULEMENT

DIMANCHE, MAGASINEZ À LA BAIE

- **GATINEAU, DE 10 H À 17 H;**
- **RIDEAU, DE 11 H À 18 H;**
- **ST-LAURENT, BAYSHORE ET ORLÉANS, DE MIDI À 18 H**

De 8 h 30 à 10 h seulement!

10 % DE RABAIS

sur presque tous vos achats

Sur nos prix ordinaires et sur nos prix de solde.

Exceptions : la mode et les accessoires Tommy Hilfiger, Nautica et Polo; la mode DKNY, A-line, Anne Klein II et Ellen Tracy pour femme; la mode Chaps, Hugo Boss, Mani et Calvin Klein pour homme; la mode Guess et Calvin Klein pour enfant; les produits de beauté; les fragrances; les restaurants; les friandises; les produits du tabac; les jouets; les articles de sport; les barbecues en solde; les appareils électroniques; les DC, les cassettes de musique et les films vidéo; les meubles et les gros électroménagers.

18

On s'entend là-dessus!

Quoi !?!

Jusqu'à épuisement des stocks, Lebeau coupe!

Cette vente se termine le 22 août 1998!

Lecteurs cassettes



147,95 †

Rég. ~~187,95~~

KRC 204 de KENWOOD
- Radio AM/FM cassette
- Puissance 4 x 30 Watts
- Sortie pour ampli
- Volume graduel à la mise en marche
- Face détachable antivol



159,95 †

Rég. ~~179,95~~

KEH 1700 de PIONEER SUPERTUNER III
- Radio AM/FM cassette
- Puissance 4 x 30 Watts
- Recherche des plages musicales
- Syntonisateur «Supertuner III» pour une meilleure réception
- Face détachable antivol



449,95 †

CDR 510 ensemble autoson de SONY Rég. ~~577,95~~
- Ensemble changeur de 10 CD et radio-cassette CD/MD intégré
- Convertisseur N/A à 1-Bit
- Puissance de 4 x 40 Watts
- Face détachable antivol
- Sortie de préampli
- Platine à cassette entièrement logique, touches à effleurement avec mise en fonction du syntonisateur, AMS *(balayage échantillonnage, lecture répétitive et aléatoire)*

Lecteurs CD



237,95 †

Rég. ~~277,95~~

KDCS 2009 de KENWOOD
- Radio AM/FM C.D.
- Puissance 4 x 35 Watts
- Sortie pour ampli
- Atténuateur à retour délicat du volume



219,95 †

Rég. ~~269,95~~

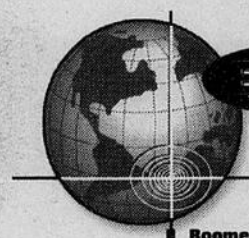
DEH 245 de PIONEER SUPERTUNER III
- Radio AM/FM C.D.
- Puissance 4 x 35 Watts
- Sortie pour ampli
- Syntonnisateur «Supertuner III» pour une meilleure réception



264,95 †

Rég. ~~315,95~~

CDX 3160 de SONY
- Radio AM/FM C.D.
- Puissance de 4 x 35 Watts, R.C.A. Av./Arr.
- Syntonisateur SSIR-EX, X-Tal Lock
- 24 Pré-sélections, mémoire automatique
- Convertisseur N/A à 1-Bit
- Contrôle Basse & Haute
- Face détachable antivol, option RM-X2S



Installation incluse **425,00** *

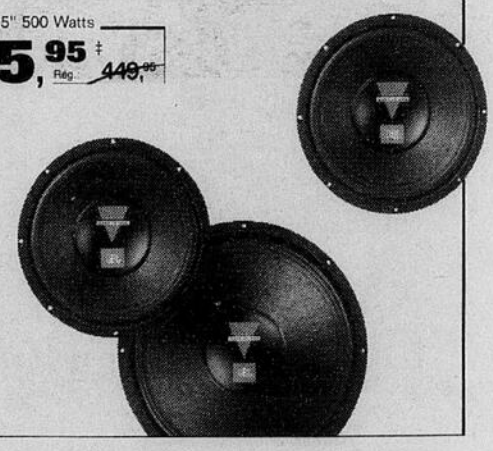
Boomerang Système de repérage Rég. ~~534,00~~
- La meilleure façon de retrouver en quelques heures votre véhicule volé
- Programme de rabais avec assureurs participants
- Frais mensuel de surveillance applicable

Haut-parleur sous-grave de JBL

Pour boîte ventilée ou «Bandpass» (Modèles GTX)



- **GT122**: 12" 280 Watts — **89,95** ‡ Rég. ~~179,95~~
- **GT152**: 15" 300 Watts — **109,95** ‡ Rég. ~~219,95~~
- **GTX8**: 8" 400 Watts — **129,95** ‡ Rég. ~~289,95~~
- **GT82D**: 8" 200 Watts — **69,95** ‡ Rég. ~~109,95~~
- **GTX10**: 10" 450 Watts — **149,95** ‡ Rég. ~~329,95~~
- **GT102D**: 10" 260 Watts — **89,95** ‡ Rég. ~~159,95~~
- **GTX12**: 12" 450 Watts — **169,95** ‡ Rég. ~~399,95~~
- **GT152D**: 15" 300 Watts — **119,95** ‡ Rég. ~~199,95~~
- **GTX15**: 15" 500 Watts — **195,95** ‡ Rég. ~~449,95~~



JBL SONY KENWOOD PIONEER

† Taxes et installation en sus. ‡ Taxes, filage et installation en sus. * Taxes en sus.

Les produits illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement.

186, rue Montcalm Hull 776-3186
1001, boul. Maloney O. Gatineau 568-2266
400, Chemin McConnell Aylmer 685-0282

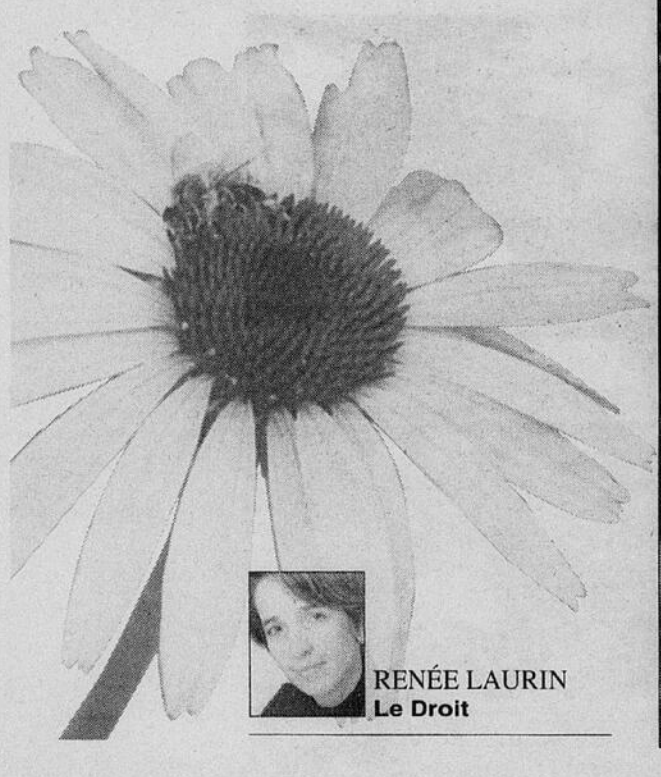
Lebeau® *Vitres d'autos*

Jardins publics et rares

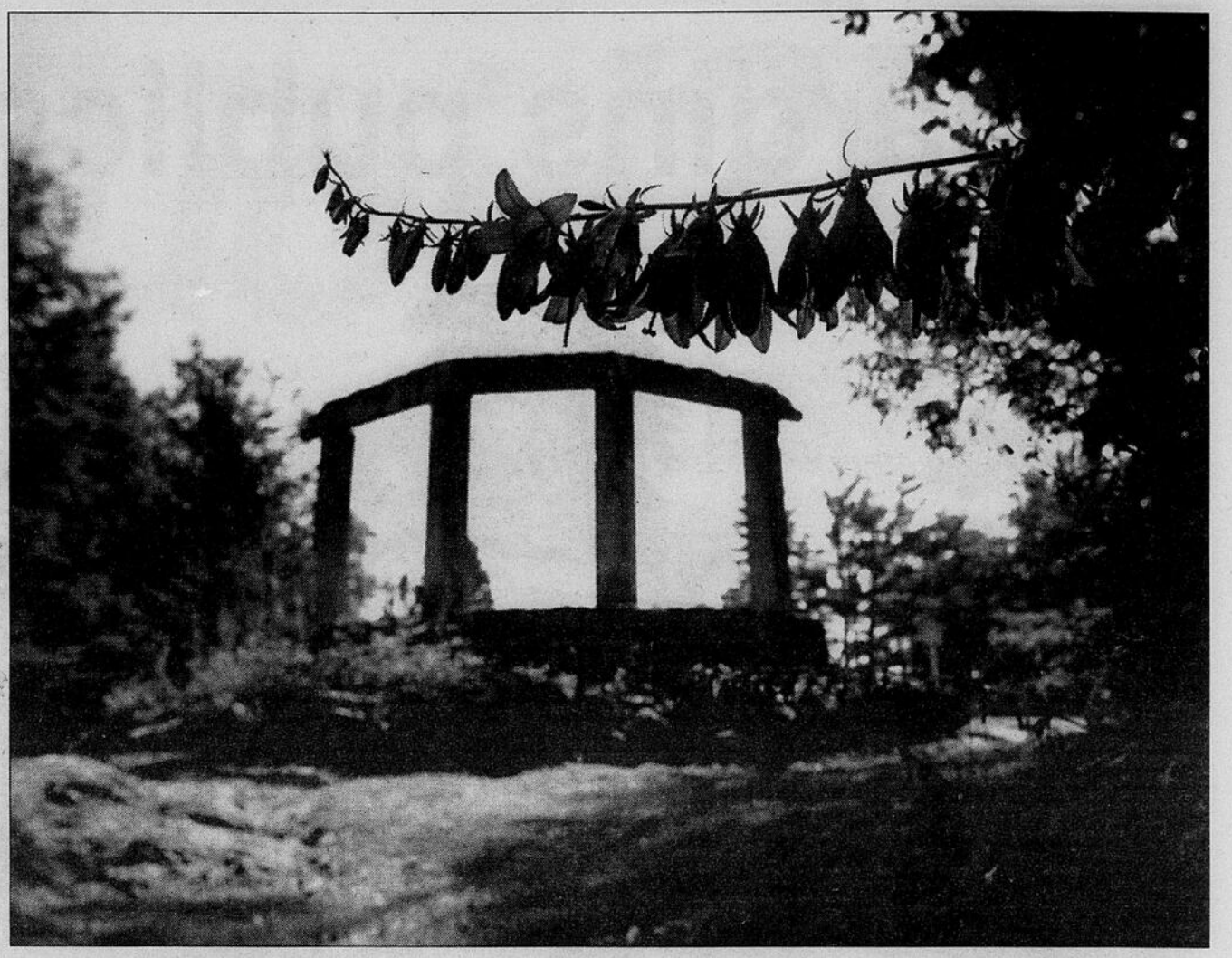


C'est là, dans ce jardin fleuri aux mille couleurs, que William Lyon Mackenzie King, 10e premier ministre du Canada, venait retrouver un peu de calme et de paix intérieure, loin des tourments quotidiens de la vie politique.





RENÉE LAURIN
Le Droit



Depuis sa mort, en 1950, des milliers de Canadiens peuvent maintenant profiter des quelque 231 hectares de terrain qu'il leur a laissés en héritage.

Moulé à l'image de son propriétaire, le jardin du domaine Mackenzie King est d'abord un exemple d'ordre et de précision qui évolue graduellement vers la liberté sauvage des fleurs vivaces.

Son jardin, aménagé au coeur du parc de la Gatineau, se voulait le reflet d'un changement graduel entre le monde civilisé et la nature rebelle. À côté des champs de fleurs sauvages du domaine Moorside, aujourd'hui aménagé en salon de thé, une allée de pierre des champs vous conduit à une pelouse verdoyante. Là, des plates-bandes de fleurs annuelles s'alignent parfaitement pour former des arcs de cercle autour d'un bassin où les oiseaux viennent s'abreuver et humer le parfum des roses.

Au fond du jardin, la symétrie fait place au naturel des jardins de vivaces aménagés à l'anglaise. Puis, dissimulé derrière les ruines récupérées lors de la démolition de la banque d'Amérique du nord britannique, on découvre le «jardin caché» de Mackenzie King, aménagé dans les rocailles à l'orée du bois.

Des jardins comme le sien n'ont sans doute rien d'exceptionnel. À en juger par la popularité des centres de jardin, nos immenses banlieues doivent dissimuler des milliers de petits oasis de paix, peuplés de fleurs, d'arbustes et de parfums envoûtants.

Mais des jardins publics, accessibles à tous, on peut les compter sur les doigts d'une seule main dans la région. C'est sans doute ce qui explique leur popularité.

Depuis trois ans, le gouverneur général a décidé lui aussi d'ouvrir le sien au grand public. D'inspiration française et britannique, le jardin est un mélange d'ordre et de désordre où se côtoient arbustes bien taillés, fleurs vivaces et annuelles dans des plates-bandes symétriques bordées d'allées de gravier.

Un peu en retrait du jardin traditionnel, une rocaille voit revivre les mêmes plantes chaque année depuis 1920. Un jardin de roses a également été aménagé près de la terrasse.

Le matin, les visites du site incluent un arrêt aux serres du domaine. C'est là, à l'abri des intempéries, qu'on fait pousser toutes les fleurs et plantes qui ornent les résidences officielles ou qui serviront éventuellement à fabriquer des arrangement floraux pour les réceptions officielles et événements spéciaux.

Mais il n'y a pas que les fleurs qui vaillent la peine d'être admirées à la résidence du gouverneur général. Depuis 1906, la tradition veut que chaque personnalité de passage à la résidence officielle mette un arbre en terre pour marquer son séjour en sol canadien. En se promenant sur le domaine de 79 acres, on peut trouver de magnifiques érables et chênes plantés par des personnalités comme John F. Kennedy, Lady Di, Mikhail Gorbatchev ou François Mitterrand.

À la ferme expérimentale, juste à côté du lac Dow, le jardin ornemental est toujours là, prêt à recevoir les visiteurs à n'importe quelle heure de la journée pour étaler sa splendeur aux yeux de tous. Là-bas, les allées de fleurs se déploient à perte de vue pour offrir aux visiteurs un véritable festin pour les yeux et le nez.

Cet immense jardin est l'endroit idéal pour apprendre à connaître toutes les espèces de fleurs et d'arbustes qui peuplent notre région, puisque chaque plan est bien identifié avec son nom commun et scientifique. On y retrouve des jardins d'eau, des rocailles, un jardins de fines herbes et de légumes et d'immenses plates-bandes de fleurs et d'arbustes dont certaines ont été agencées en fonction de leurs couleurs.

À Hull, le Musée canadien des civilisations cache lui aussi de superbes jardins. En 1995, M. Shunmyo Masuno, un architecte-paysagiste et moine bouddhiste zen de renommée internationale, a conçu le premier jardin japonais zen de la région sur le toit des locaux administratifs du Musée. Le thème du jardin est *Wakei No Niwa*, qui peut se traduire par connaître et respecter chaque culture, histoire, esprit et être vivant pour atteindre l'harmonie.

Dans le cadre de l'exposition *Mystères de l'Égypte*, le Musée offre cette année la possibilité d'admirer un jardin à l'image de ceux que l'on retrouve dans les déserts d'Égypte. Devant le Musée, entre les sphinx et les palmiers, on a recréé un oasis où poussent des fleurs aux couleurs vives, des dattiers, des figuiers et des papyrus. Tout cela dans un décor de sable et de roches.

Activités spéciales

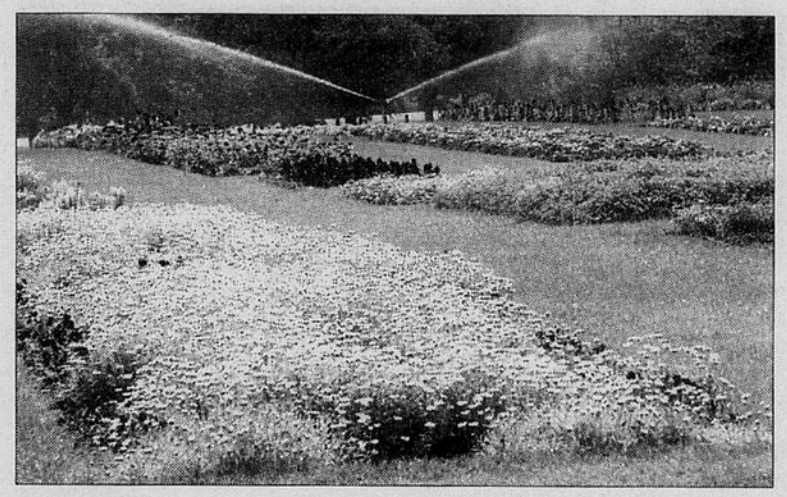
La Commision de la capitale nationale célébrera la fête des Fleurs au domaine Mackenzie King ce dimanche, le 26 juillet, entre 13 h 30 et 16 h 30. Au programme: concert fleuri de musique classique dans les jardins, dégustation d'un gâteau aux pétales de roses arrosé de thé, fabrication de fleurs en papier, concours de dessins de fleurs d'enfants et ateliers de culture et de préparation de fines herbes. Pour informations, composez le 827-2020.



Domaine Mackenzie King
Photos: Étienne Morin

De tout pour tous les goûts

Les amateurs de jardins ne trouveront certainement pas l'équivalent de Versailles dans la région, pas plus qu'ils ne trouveront la copie conforme des jardins britanniques.







RENÉE LAURIN
Le Droit

En matière d'aménagement paysagé, la tendance, ici, est à la fusion des cultures britannique et française avec un penchant plus marqué vers les jardins à l'anglaise.

Selon Jean-Pierre Martel, horticulteur à l'emploi de la pépinière Landry, le style français, caractérisé par des buissons bien taillés, des fleurs bien ordonnées et des plates-bandes symétriques, n'existe pas vraiment à l'état pur dans les jardins de la région.

Les jardins à l'anglaise, majoritairement composés de vivaces, seraient plus populaires parce qu'ils sont plus faciles d'entretien d'une part, mais aussi parce qu'ils permettent de meubler plus facilement les grands espaces en mélangeant toutes sortes de fleurs. «L'inconvénient de ce type de jardins, mentionne M. Martel, c'est qu'il est difficile d'avoir des fleurs pendant toute la saison. Les gens tentent donc de créer des dégradés en étalant les temps de floraison et ajoutent des arbustes et des fleurs annuelles entre les vivaces.»

Les jardins alpins, où s'entremêlent pierres naturelles et petites plantes robustes, seraient eux aussi de plus en plus populaires pour embellir les petites cours. Même chose pour les jardins d'eau qui permettent d'ajouter le bruit de l'eau qui coule à l'atmosphère du jardin.

«Ce qu'il faut retenir, c'est que les gens ont tendance à compartimenter leur jardin un peu comme les pièces d'une maison, explique M. Martel. On crée des coins lecture, des coins bassin d'eau et d'autres pièces avec des végétaux.»

Dans les jardins publics de la région, cette tendance s'observe aussi avec des mélanges d'allées de buisson et d'annuelles bien entretenues, des plates-bandes de grandes fleurs vivaces et des petits coins en retrait près d'un bassin d'eau et d'une rocaille fleurie.



Ferme expérimentale
Photos: Étienne Morin

Ça brasse dans la Maison des futailles

Le Québec est probablement le seul État à posséder non seule ment un réseau de succursales de vente d'alcool, mais aussi une usine d'embouteillage qui produit et embouteille vins, liqueurs et alcools de toutes sortes.



MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Vin

Mais la chicane est «pognée» dans la Maison des futailles, comme on l'a baptisée. Le gouvernement du Québec, unique actionnaire de la Société des alcools du Québec et de l'usine d'embouteillage, a annoncé cette semaine qu'il vendrait au secteur privé la majeure partie des parts de la Maison des futailles.

L'entreprise Vincor, qui embouteille des vins au Québec et en Ontario, a un oeil sur l'affaire, de même que le Fonds de solidarité de la FTQ, ce qui est plutôt bizarre puisque les deux syndicats des employés de la SAQ ont fortement contesté cette décision de privatiser une partie du grand monopole d'État qu'est la SAQ. Mais bref, cette chronique n'est ni économique, ni politique. Je préfère me demander quel effet aura cette privatisation sur le consommateur, sur l'amateur de vin?

Bien malin qui pourrait le deviner. Une chose est certaine, si on oublie la majeure partie des vins bon marché achetés à l'étranger et embouteillés par la SAQ (Borrico, le Canard Noir, etc.), il reste que la Maison des futailles produit des choses intéressantes et typiques du terroir québécois: La Fine Sève, La Chicoutai, Le Coeur en Cage, etc. Espérons que les nouveaux propriétaires de la Maison sauront conserver ce cachet de chez nous, en appuyant du même coup les artisans qui s'efforcent à produire ici des vins et des alcools québécois.

Les bons coups de la semaine

à moins de 12 $:

• Monasterra, Mendoza, Argentine

8,55 $ pour 1 litre (régulier, SAQ, 504563)

J'avoue n'avoir jamais été tenté par les grosses bouteilles de vin d'un litre coiffées d'une capsule à dévisser. Mais bon, il faut parfois essayer. Et j'avoue avoir été agréablement surpris par ce petit vin argentin, composé à 100 % de raisins malbec, la variété la plus répandue dans ce pays d'Amérique du Sud. Il dégage des arômes invitants de fruits noirs (mûres, cerises noires) très mûrs, presque cuits avec une note chocolatée. Simple et léger en bouche. Ce n'est certes pas un grand vin, mais à 8 $ pour un litre, qui s'en plaindra? ★★ - $

• Le Canon du Maréchal 1996, vin de pays des côtes catalanes, Domaine Cazes, France

10,75 $ (régulier, SAQ, 276154)

Le Canon du Maréchal est l'un des bons vins du Midi de la France disponible sur le répertoire régulier de la SAQ. Le millésime 1996 se fait valoir par son fruit, marqué par la framboise, la cerise «bonbon», la réglisse rouge et les fraises. Beaucoup de concentration, des tanins fermes sans être agressifs. Un étonnant assemblage de grenache, syrah, merlot et cabernet sauvignon. ★★★ - $ 1/2

à plus de 20 $:

• Buchholz 1996, Chardonnay, Alto Aldige, Alois Lageder, Italie

21,50 $ (spécialités, SAQ: - 412486)

Fortement influencée par l'Autriche et la France, la région de l'Haut-Adige, à l'extrémité nord de l'Italie, produit sans conteste les meilleurs vins blancs du pays. Ce chardonnay mûr et plein de fraîcheur produit par l'un des mîtres de la région, Alois Lageder, en est un bel exemple. Les effluves de poire et de beurre s'entremêlent sur un fond d'arômes floraux très intéressants agrémentés une touche vanillée agréable. Pas très puissant, plutôt axé sur la finesse. À essayer si vous êtes las des gros chardonnays à la sauce californienne. ★★★ - $$$

• Cabernet sauvignon 1993, Napa Valley, St. Supéry, Californie

21,25 $ (spécialités, SAQ: - 423806)

La maison Saint-Supéry produit des cabernets puissants et costauds. Celui-ci est particulièrement bien réussi pour le prix. Le bouquet est massif, dominé par les fruits noirs (cassis), le café, le chocolat et le bois de cèdre. Les saveurs sont tout aussi concentrées. C'est un vin mûr, prêt à boire, souple et doté d'une belle finale. ★★★ 1/2 - $$$

Le fromage sans appellation contrôlée

Fabuleux feta

Ayant parlé de salade grecque la semaine dernière, ce délectable mariage de la tomate et du feta, il allait de soi que l'on consacre quelques instants à ce dernier.



PIERRE JURY
Le Droit

Gastronomie



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le morceau de feta se vend à différents prix, selon son origine.

Alors que les Français ont été super-organisés en créant des appellations d'origine contrôlées pour leurs vins et leurs fromages, les Grecs, peut-être est-ce l'air de la Méditerranée, n'ont toujours pas d'AOC pour leurs fromages, dont le plus grand ambassadeur est le feta.

La résultante est que le consommateur, et c'est particulièrement vrai au Canada, se retrouve avec une offre de plusieurs produits qui prétendent tous être du feta.

Le feta grec doit donc jouer du coude avec le feta de Bulgarie, avec le feta canadien ordinaire et double crème, principalement, et les guerres de prix font souvent pencher la balance vers les produits canadiens, qui sont souvent affichés à la moitié du prix du grec...

(En passant, comment nos fromages nationaux, les Oka, Cantonnier et autres solides produits du genre, peuvent-ils coûter plus que les importés, alors que la règle inverse tient pour le feta? Y a-t-il un économiste dans la salle?)

Pour le feta original, vous devrez probablement payer entre 18 $ et 20 $ le kilo. Ça, c'est le prix sur le marché By, habituellement un peu plus cher qu'ailleurs. Le bloc moyen revient donc entre 4 $ et 6 $, et vous regretterez toujours de ne pas en avoir assez.

En comparaison, le feta bulgare fait 2 ou 4 $ de moins le kilo, et le canadien, entre 9 $ et 11 $ le kilo. Parfois moins, même.

Déjà à l'oeil, les différences sont notoires. Le grec est plutôt blanc, un peu plus mou sur les côtés, et traversé de nombreuses fentes. Le bulgare présente une teinte plus jaunâtre, tandis que le canadien est très blanc, très carré, très solide.

Le bulgare est un feta supérieur. Certains le préfèrent même au grec en raison de sa saveur encore plus prononcée: c'est une question de goût.

Mais le canadien, réalisé principalement à partir de lait de vache, ne donne tout simplement pas les résultats escomptés. Partout, même en Grèce, on a tenté de faire du feta à partir du lait de vache, sans succès.

Côté saveur, c'est comme bouffer du carton à côté de cette crème qu'est le feta grec.

Mais il est difficile de savoir exactement ce que nous, consommateurs, achetons lorsque nous demandons du feta grec parce que, comme je le disais plus haut, les appellations contrôlées ne sont pas encore arrivées en sol hellène. Ce n'est pas comme le Parmigiano Reggiano, avec ses estampilles. Ici, pas d'étiquettes visibles pour le consommateur non plus, car le produit est offert dans des bacs de plastique, ou des petits barils pour faire folklorique.

Alors une fois rendu de notre côté de l'Atlantique, il faut s'en remettre à votre fromager de choix.

Le vrai feta est réalisé depuis des milliers d'années à partir de lait de brebis, traditionnellement celui de femelles élevées dans les montagnes qui entourent Athènes. Habitant dans des régions parfois difficiles d'accès, ces paysans utilisaient aussi de la présure d'agneau, qui donnerait une saveur poivrée. Malheureusement, ces produits ne se rendent pas jusque chez nous. Dans les nouvelles usines, on utilise de la présure artificielle.

Certains producteurs utilisent aussi du lait de chèvre, environ une partie pour quatre ou cinq de lait de brebis. Le résultat, paraît-il, est intéressant, plus goûteux encore.

Sur le marché By, deux maisons spécialisées en offrent et je dois dire que je n'ai jamais vraiment noté de différence. (Il aurait fallu pour cela que j'éduque mes papilles incultes en goûtant les deux côte à côte.) Ce que je sais, c'est qu'en revenant à la maison de l'un ou l'autre de ces endroits, je n'ai jamais été déçu.

Chez House of Cheese, Brenda Smith se charge des achats de feta. Elle aussi s'en remet toujours à la même adresse, afin de s'assurer de l'uniformité de la qualité du produit. Elle s'approvisionne donc chez Krinos, à Montréal, et insiste pour obtenir celui en baril de bois, dans lequel reposent les blocs grossièrement triangulaires de feta, noyés par la saumure. Il est également possible d'en trouver en conserve de métal rectangulaire, sans doute un accroc à la tradition que des producteurs ont accepté pour réduire les frais de transport.

«Même là, il nous arrive de recevoir des barils de produit qui ne fait pas l'affaire. Nous les retournons, car nous avons des réguliers qui sont très difficiles», dit M^me^ Smith.

Pour moi, le meilleur test du feta, un mot qui veut simplement dire «tranche», en grec, est aussi celui qui satisfait notre hâte de goûter.

Aussitôt arrivé, nous tranchons une bonne lisière, la noyons dans une bonne huile d'olive extra-vierge, puis, un bon coup de poivre du moulin.

Surtout pas de sel, le feta en contient suffisamment de lui-même. Et ainsi, spontanément, sans même prendre le temps de s'asseoir autour de la table, appuyé au comptoir de la cuisine, nous dégustons le fromage sur une bonne baguette de pain frais.

Et c'est comme si j'avais les pieds dans le sable de la petite île de Paros...

**House of Cheese,
34, ByWard Market,
Ottawa, Ontario.
(613) 241-4853.**

Pour me joindre:
Téléphone: (613) 562-0333, poste 537
Courriel: pjury@sympatico.ca

Des problèmes avec vos dérailleurs?

Place à la bicyclette automatique

Fini le casse-tête des vitesses sur une bicyclette? Peut-être...



CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Plein air

Depuis l'invention du dérailleur, par Tullio Campagnolo, durant les années 1930, la bicyclette a grandement évolué. Longtemps réservée aux coureurs cyclistes européens, la bicyclette à 10 vitesses a atteint l'Amérique du Nord au début des années 1970 et provoqué une explosion de la popularité du vélo. Que c'était agréable de rouler à une vitesse adaptée au terrain et à sa force. Agréable, mais compliqué pour des tas de gens. Ils ont 10, 12, 14 ou 21 vitesses sur leurs vélos, mais ne savent pas tous s'en servir.

Au début des années 1980, la compagnie japonaise Shimano a révolutionné le monde de la bicyclette en mettant au point le système de vitesses indexées. Quelle différence! Une simple pression sur la manette et hop! la chaîne change automatiquement de pignon, sans grincer.

L'apparition du vélo de montagne a forcé les fabricants de dérailleurs à perfectionner davantage le système indexé. Les manettes ont été placées sur le guidon afin de faciliter les changements de vitesses tout en conservant le contrôle de la bicyclette dans le sentier cahoteux. De plus en plus précis et faciles d'utilisation, les systèmes actuels de changements de vitesses font passer les vélos des années 1970 pour des dinosaures.

Enfin l'automatique

Mais malgré toutes ces innovations qui rendent le vélo plus *user friendly* le changement de vitesses demeure une affaire mystérieuse pour bien des cyclistes du dimanche qui finissent par n'utiliser que cinq ou six de leur vingt-et-une vitesses parce qu'ils ne savent pas comment s'en servir.

«Quand va-t-on enfin nous offrir une bicyclette automatique?»

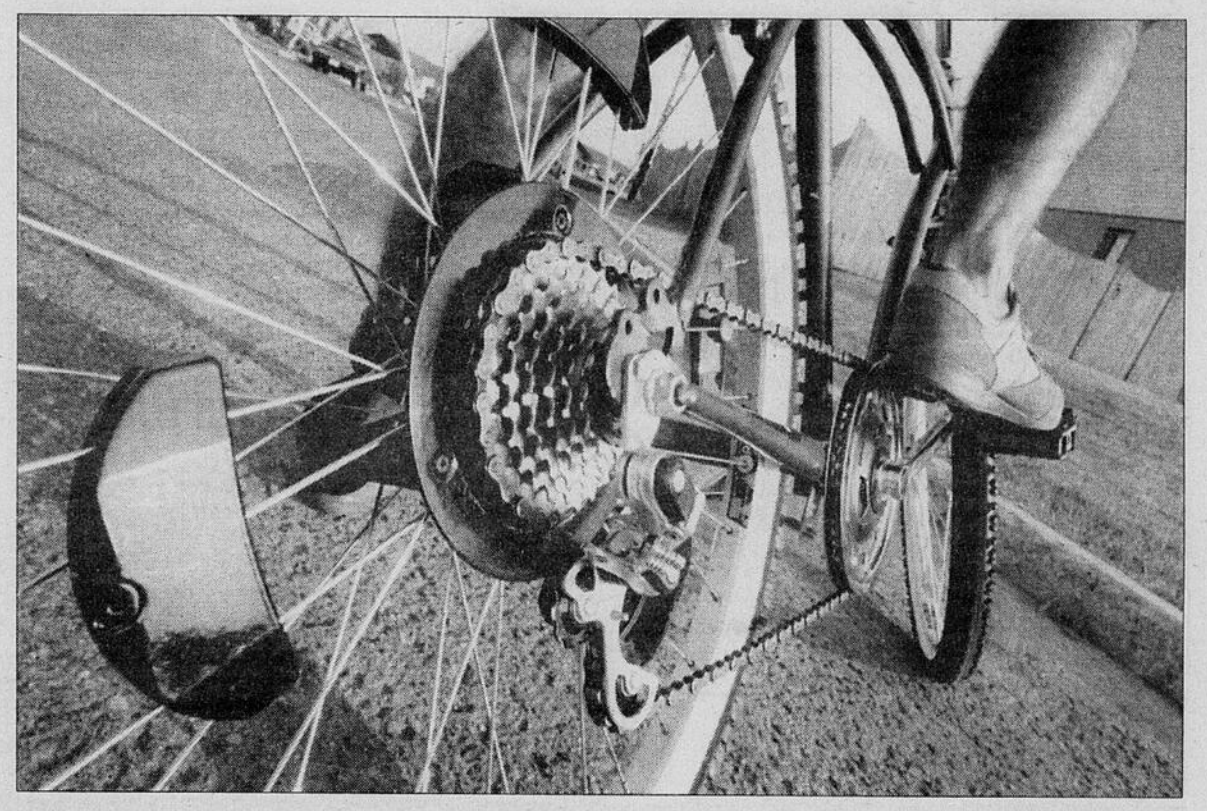
Eh! bien c'est fait. Le vélo à transmission automatique est maintenant disponible.

L'un de ceux-là est l'Autobike, que j'ai essayé cette semaine, grâce à la collaboration du magasin Canadian Tire de Gatineau.

L'Autobike est une grosse bicyclette de ville à guidon droit, équipée d'une énorme selle rembourrée. C'est donc nettement un vélo de promenade. Amateurs de performance et de longue distance s'abstenir.

Système ingénieux

Mais ce qui est spécial c'est son système de changement de vitesses. Le vélo a six vitesses, un dérailleur arrière, mais aucune manette de changement de vitesses. Le système est ingénieux. Des plaquettes installées dans les rayons de la roue arrière actionnent une rondelle qui pousse sur le dérailleur. Ces plaquettes sont sensibles à la force centrifuge. Plus le vélo roule vite, plus les plaquettes s'éloignent du centre de la roue et plus la rondelle pousse le dérailleur (et la chaîne) vers les pignons difficiles.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Des plaquettes installées dans les rayons de la roue arrière se déplacent, selon la force centrifuge, et provoquent le changement automatique des vitesses.

Lorsque le vélo ralentit, la rondelle se retire et le dérailleur remonte vers les pignons faciles.

Je ne m'attendais pas à des résultats extraordinaires et ce n'est pas un système très au point. Les vitesses changent automatiquement lorsqu'on accélère. Mais le passage d'un pignon facile à un autre plus difficile donne un coup assez désagréable.

Bang! RRRRRRR! Bang! Le principal défaut du système est qu'il ne nous permet pas d'atteindre une assez grande vélocité. Dès que je pédalais à un rythme confortable, RRRRR! Bang! Le dérailleur entraînait la chaîne sur un pignon trop dur. Donc le changement est trop rapide et on roule trop dur. Pas bon pour les genoux, ça.

Par contre, dès que je ralentissais, le dérailleur remontait sur un pignon plus facile, sans bruit et sans secousse. De plus, à l'arrêt, on se retrouve automatiquement sur la vitesse la plus facile. C'est très pratique pour repartir lorsque le feu de circulation passe au vert.

Le choix des pignons ne me semble pas idéal non plus. J'ai dû peiner pour gravir la côte de la Montée Paiement, à Gatineau.

Cela dit, le vélo automatique demeure une innovation intéressante. Comme vélo de ville, pour la balade en terrain peu accidenté, c'est un bon choix, surtout si vous ne comprenez rien aux changements de vitesses. S'il devient populaire, d'autres compagnies vont se lancer dans la recherche. Il est possible que d'ici quatre ou cinq ans un système plus perfectioné soit mis au point. Peut-être, un jour, tous les vélos seront munis de vitesses automatiques. Qui vivra verra...

LeDroit cktf 104.1 énergie
En collaboration avec Bel-Air Lexus Toyota
déclarent
La semaine de 4 jours
et donnent un vendredi de congé à des heureux gagnants!
Chaque gagnant recevra une paie nette de 200 $ et un vendredi de congé.

LeDroit cktf 104.1 énergie Bel-Air Lexus Toyota
vous paie votre vendredi de congé
Faites parvenir ou déposez à CKTF 104.1 énergie, 105, rue Bellehumeur, Bureau 200, Gatineau (Québec), J8T 6K5.
Votre occupation : .....
Paie nette : 200 $
Pour la journée de vendredi
Votre employeur
Nom : .....
.....
Endroit : .....
Téléphone : .....
Nom : .....
Adresse : .....
.....
Tél. (Rés) ..... Bur. : .....

Comment participer ?
Remplissez le coupon de participation publié dans LeDroit et faites-le parvenir à l'adresse indiquée. Vous courez la chance d'obtenir un vendredi de congé payé - paie nette à gagner : 200 $. Un gagnant par vendredi.
Écoutez CKTF 104.1 énergie, à 7 h 50, tous les vendredis jusqu'au 7 août. Le tirage d'un coupon sera effectué dans le cadre de l'émission Les méchants matins.

Tribunal pour toxicos

AP— Compton

L'acteur Martin Sheen, dont le fils Charlie est la proie des substances psychotropes, a contribué à établir un autre tribunal dit de la toxicomanie.

«Efforçons-nous d'offrir à quiconque, fortuné ou démuni, la chance d'être soigné au lieu d'être puni», a affirmé Sheen père.

Ces tribunaux de la toxicomanie sont conçus pour ceux qui en sont à une première infraction, en les aidant à suivre une thérapie et ensuite à trouver du travail.

Défaut de comparaître

AP— Los Angeles

Ayant à nouveau fait défaut de comparaître devant un tribunal, le rocker Scott Weiland, de Stone Temple Pilots, vient d'être arrêté, puis libéré sous caution de 250 000 $US.

Inculpé pour possession d'héroïne, il doit repasser en cour le 12 août, a précisé la police de Los Angeles. Weiland avait été inculpé en février de possession de ce dérivé du pavot, suivant son arrestation en septembre 1997. Il risque jusqu'à trois ans de prison.

DÉCOUVREZ LA NATURE CANADIENNE.



Explorez le Canada d'un océan à l'autre sans quitter la région. Votre passeport *Découverte du Canada 1998* assure votre entrée aux merveilles de la nature canadienne, sans avoir à fournir ces affreuses photos passeport. Assistez à des démonstrations sur des sujets variés allant des amphibiens aux insectes, les vedettes arrêtant, ou rampant en passant. Téléphonez-nous pour connaître l'horaire des représentations. De plus, inscrivez-vous pour courir la chance de **gagner une CANRAILPASS^MD pour deux personnes**, valable pour 12 jours de voyage en train à travers le Canada, sur une période de 30 jours. Aucun achat nécessaire. Un voyage d'aventures et d'apprentissage? C'est dans la nature canadienne.

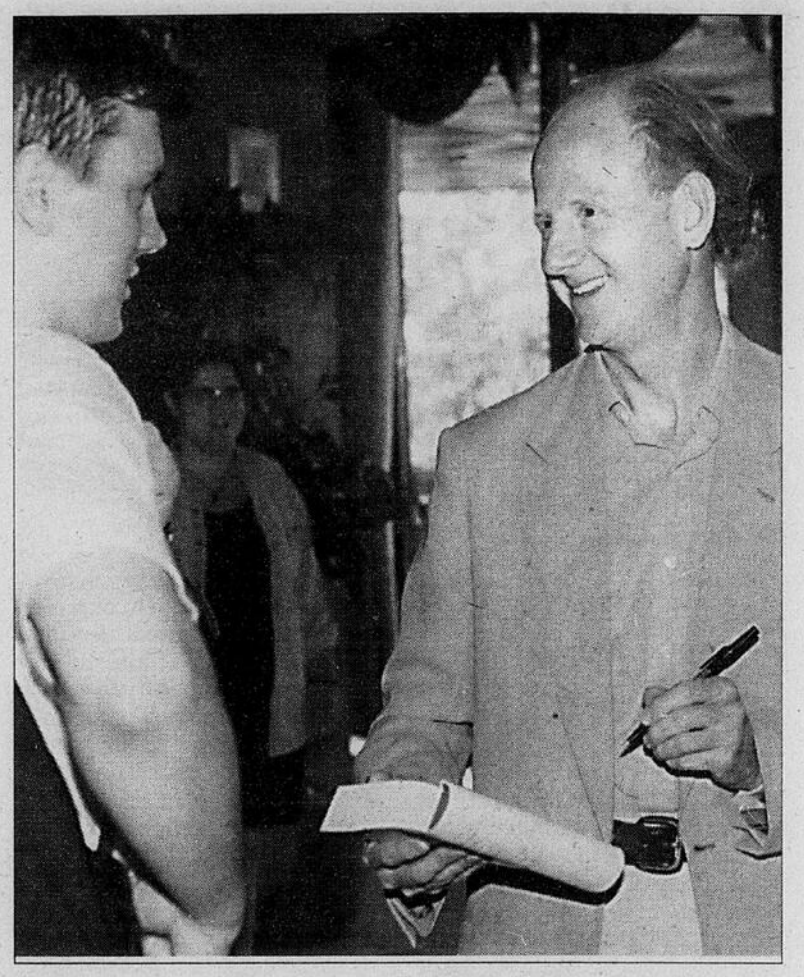
Musée canadien de la NATURE
240, rue McLeod
(angle Metcalfe)
613-566-4700
www.nature.ca

Canada

Frais d'entrée : Familles : 12 $ Adultes : 5 $ Aîné(e)s et étudiant(e)s (13+) : 4 $
Enfants de 3 à 12 ans : 2 $ Enfants de 0 à 2 ans : gratuit
Jeudi : moitié prix jusqu'à 17 h ; gratuit de 17 h à 20 h
Stationnement : maximum 4 $ (avec l'entrée au Musée)

VIA Rail Canada

digital



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'auteur John Ralston Saul, comme plusieurs autres, s'est prêté à une séance de dédicaces de bouquins, hier, lorsque s'amorçait au Centre national des arts le colloque sur les artistes et les droits de la personne. Le colloque se poursuit jusqu'à dimanche.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Cinéma / RANGOON (5) avec Patricia Arquette, U Aung Ko				Chroniques de l'étrange		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
4 CBOT	2	8	8	Baseball / Blue Jays - Red Sox						The National / CBC News		National Update	News
5 CHRO	6	6	6	Hard Copy	Jackie Collin	Beyond Belief: Fact or Fiction		Hercules		Xena		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Eerie Indiana	PSI Factor		The Outer Limits		20/20 Friday			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say...	Candid Camera	Unsolved Mysteries		Nash Bridges			Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Cinéma / RANGOON (5) avec Patricia Arquette, U Aung Ko				Chroniques de l'étrange		Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Sport	Cinéma (23:20)
10 CFTM	65	65	-	Alerte à Malibu		Cinéma / Choix de films				Le TVA	Sports / Lot.	Cinéma / LES AVENTURES...(6)	
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Cinéma / A SECRET BETWEEN FRIENDS: A MOMENT OF TRUTH MOVIE (5)				Dateline NBC		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	E.T.	Kids Say...	Sirens		Stargate SG-1		Nash Bridges		CTV News	Pulse / Sport
12 TFO	-	18	12	Panorama	Villages...	Bouillon de culture		Cinéma / PRISONNIÈRES (4) avec M. Barreault (21:10)				Panorama	Volt
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Kids Say...	Candid Camera	Unsolved Mysteries		Earth: Final Conflict		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	E.T.	Mad About You	Sabrina... Witch	You Wish	Boy Meets World	Teen Angel	20 / 20 Friday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa		Les Pieds...	La Coupe mondiale d'improvisation Juste pour rire (1/3)			Journal belge	Au delà des apparences	
18 WNPE	11	11	16	Nightly Bus.	The McLaughlin	Washington Wk.	Wall Street Week	Mystery / Chandler & Co		Airport		Monty Python	Cinéma
24 TVO	18	2	2	Charlie White	Portraits...	Studio 2		Hamish Macbeth		The Writing on the Wall		Studio	
30 CIVO	8	63	70	Le Monde merveilleux de Disney		Contact / Carlos Fuentes		Le Mondial d'impro Juste pour rire / Québec - Suisse				Les Cinq Dernières Minutes	
40 CHOT	10	10	10	Alerte à Malibu		Cinéma / Choix de films				Le TVA	Sports / Lot.	Cinéma / LES AVENTURES...(6)	
49 CFGS	5	5	11	Pas de vacances	Cinéma / L'OEIL PUBLIC (4) avec Joe Pesci, Barbara Hershey				Aux frontières du réel		Pas de vacances	Le Grand Journal	Sports Plus
A&E A & E	28	28	31	Law and Order		Biography / Nat King Cole		L.A. Detectives		Miss Marple		Law and Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	MovieTelevision	Junket Whores		Cinéma / THE DECEIVERS (3) avec Pierce Brosnan, Saeed Jaffrey				NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	Destination / Île Maurice		Parcours inédits		Biographies / Samson et Dalila		Les Grands Crimes du XXe siècle		Cinéma / POINT LIMITE ZÉRO (5)	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Beyond Belief: Fact or Fiction		Millennium		Seinfeld	Frasier	Roseanne	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Craftscapes	Collector's Guide	Timeless Places	Gentle Doctor	Martha Stewart	Lynette Jennings	Cdn Gardening	...for Dinner?	Timeless Places	Gentle Doctor
MP Musique Plus	30	30	37	Décompte		Les Aventures du grand Talbot		Hip Hop		Bouge!		Groove	
NW Newsworld	24	24	26	Talk TV Summer Edition		The Lead	Market Place	The National		Pamela Wallin		BBC World News	Business News
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		C'est pareil chez nous		Le Journal RDI	Scully RDI	Mtl spectacle	Atlant. et Ontario	Éd. québécoise	Éd. de l'Ouest
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	F. Atlantique	Baseball / Expos - Brewers						Sports 30 Mag	
DISC DISC	34	34	42	Summer	Movie Magic	Wildlife on One	Lords... Animals	Discovery's Canada		Terra X		Summer	Mission: Earth
TLC TLC	36	36	34	Bob Vila's Home Again		Real America - 48 Hours		Solving Murder Kansas City Style		Crash Course		Real America - 48 Hours	
TSN TSN	32	32	30	Cycling	Football / Stampeders - Blue Bombers							Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Beasties	Reboot	Buffy the Vampire Slayer		Are You Afraid?	Breaker High	Rough Guide		Spider-Man	Xtreme
CV Canal Vie	43	43	-	Tango / L'Infidélité		Santé en...	Médecine enq.	Éros et Compagnie		Ailleurs sur la terre / Avoir 20 ans		Allô docteur	
MMX Musimax	45	45	-	Top 30 MusiMax				MusiMax Collection				Top 30 MusiMax	
TOON Télétoon	44	44	48	Capitaine Star	Splat!	Image par image		Les Simpson	Patrouille...	Santo Bugito	Highlander	Les Simpson	Cléo et Chico
CITY City-TV	17	17	15	Friends	Seinfeld	The New Music		Fashion Television	Electric Circus	Live at Wonderland		CityPulse	Ed's Party (23:35)

VH = Vidéotron Hull RO= Rodgers Ottawa VR = Vidéotron Rockland Station Francophone

Venez voir
«EXTREME FAITH»,
un groupe de 35 ados, en spectacle, musique et mime. Maquillage et ballons pour enfants.
GRATUIT
VENDREDI 24 JUILLET
18 H 30 ET 19 H 30
SAMEDI 25 JUILLET
10 H, 11 H, 14 H, 15 H, 16 H.
Place Notre-Dame à Gatineau
(coin Notre-Dame et St-André)
(819) 643-6524

RESTAURANT
le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté
15,95$ par personne
17,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi $6.95 - $10.95
129 rue York • 562-2882

Écoutez
cktf 104,1 énergie
Sheila Fournier la spécialiste du Showbizz!
104 secondes sur l'actualité artistique
à 7 h 40, 8 h 40, 16 h 50 et 17 h 50

100 fois plutôt qu'une pour François Morency

C'est ce soir que l'humoriste François Morency présentera la centième représentation de son spectacle *Les nouvelles valeurs* à l'auditorium du Collège de l'Outaouais. Des surprises sont prévues au menu! Billets disponibles chez TicketMaster au 755-1111.

Julio Iglesias est de retour

Le grand séducteur latin Julio Iglesias viendra donner son spectacle à l'opéra du CNA, le mardi 25 août à 20 h. Les billets sont déjà en vente et les coûts varient entre 85,50 $ et 30,50 $. Informations: Ticketmaster (613) 755-1111.

Concert gratuit

Le dimanche 26 juillet à 14 h, l'Orchestre national des jeunes du Canada, dirigé par Kazuyoshi Akiyama, présentera un concert gratuit dans l'enceinte de l'Opéra du Centre national des arts. Berlioz, Strauss et Chostakovitch entre autres, seront au programme. Infos: 996-5051.

Le cirque Parasol en demande!

Il reste très peu de billets pour les trois dernières représentations du spectacle *Amalgame* du cirque Parasol, les 24, 25 et 26 juillet au Parc Jacques-Cartier de Hull. Le séjour du cirque dans la région est considéré comme un véritable succès de la part des organisateurs de Festival Canada. Pour tenter d'obtenir les quelques billets encore disponibles, téléphoner chez TicketMaster (613) 755-1111 ou se présenter aux guichets du parc Jacques-Cartier et au Centre national des arts.

Saint-Pierre-de-Wakefield a cent ans!

Il y a cent ans... ça se passait d'même tel est le titre de la pièce de théâtre écrite pour l'occasion par Gabrielle Déziel-Huppé, qui sera présentée le 31 juillet ainsi que les 1er et 2 août à 20 h, à l'église Saint-Pierre-de-Wakefield. Les billets en vente au coût de 10 $ pour les adultes et de 4 $ pour les 16 ans et moins, seront disponibles aux dépanneurs de Saint-Pierre, à l'Hôtel sur le Lac, à la Boulangerie Saint-Pierre, au Marché Tessier de même qu'à la municipalité de Val-des-Monts. De plus, les 7, 8 et 9 août il y aura une super Tombola à Saint-Pierre: souper communautaire, exposition de photos, clowns, spectacles, etc. Informations: 457-9179, 457-9400 poste 210 ou 671-2429.

Jeunes talents

Le concours des jeunes talents 1998 recherche des concurrents âgés entre 13 et 21 ans qui pourront faire valoir leurs habiletés dans une des trois catégories suivantes: danse, chant ou variétés. Des prix de 500 $, 300 $ et 100 $ seront remis aux gagnants. Le concours se déroulera durant l'exposition du Canada central, sur la scène Aberdeen du parc Lansdowne. Les formulaires d'inscriptions sont disponibles au bureau de l'exposition du Canada central au parc Lansdowne ou en composant le (613) 235-8345. Date limite: 12 août 1998.

Auditions de jeunes comédiens

Littérature, Interprétation et Scène Inc. recherche des comédiens et des comédiennes francophones ou bilingues pour effectuer une tournée des écoles primaires et secondaires du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. Les candidats doivent posséder un diplôme de niveau collégial ou universitaire, avoir une bonne base en théâtre ou en animation, être capable de défendre des textes classiques et détenir un permis de conduire. Les répétitions se mettront en branle dès le début septembre. Infos: Judith, Sophie ou Lorédane au (613) 722-5414.



CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Très **a**rts

Excursions à bord du Car de l'Opéra

Le Car de l'Opéra dispose encore de deux petites places pour aller voir le spectacle d'Andrea Bocelli, ce samedi 25 juillet au centre Corel. Par ailleurs, deux autres voyages sont prévus à l'horaire. Du mercredi 5 août au dimanche 9 août, le Car se dirigera vers St-Jean-sur-le-Richelieu et Valleyfield pour assister à du théâtre, prendre part à des croisières, rencontrer des artistes et manger dans des endroits enchanteurs. Le samedi 22 août, une visite sera effectuée à la ferme Lipial à Ripon pour assister à une pièce de théâtre. Informations: 561-6818 Réservations: 663-3088.

Slapshot sous les étoiles

Dans le cadre de ses Soirées en plein air, le centre Corel présentera le jeudi 30 juillet, le film *Slapshot*. Il est recommandé d'apporter ses chaises de parterre. En cas de pluie, le film sera présenté à l'intérieur, sur la patinoire du centre Corel. Coût d'entrée: 5 $ par personne ou 15 $ par voiture. Informations: Phil Legault au (613) 599-0327.

Journée du colonel By

À l'occasion de la journée du colonel By, le lundi 3 août, plusieurs randonnées ont été organisées dans les rues d'Ottawa. Ainsi pour 10$ ou 5$ selon la randonnée, il sera possible de parcourir plusieurs sites historiques de la région de la capitale nationale. La majorité des parcours pédestres débuteront au parc Major's Hill. Informations: 526-2514.

Rythmes chauds à Hull

C'est le dimanche 26 juillet à 11 h et 13 h 30, dans le cadre de la série Rythmes Chauds du Musée canadien des civilisations (MCC) que le spectacle Paris to Kyiv sera présenté dans la grande Galerie du MCC. Informations: (819) 776-7000.

Morency
« Les nouvelles valeurs »



« Son regard est acéré, son humour tout autant. Sa relecture de l'histoire du Québec a fini d'achever la salle, déjà pliée en deux. »
Dominic Arpin, TVA

« J'ai ri extrêmement fort et longtemps. C'est réussi ! Des textes incroyables. »
Pénéloppe McQuade, TVA

« François Morency suit avec brio le chemin d'Yvon Deschamps ! »
Jean Beaunoyer, LA PRESSE

Ce vendredi assistez à la 100e représentation

Les caisses populaires Desjardins de l'Outaouais

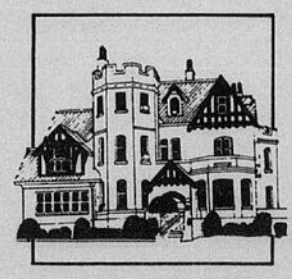
Tous les vendredis et samedis, 20 h
du 3 JUILLET au 29 AOÛT
à l'Auditorium du Collège de l'Outaouais
333, boulevard Cité-des-Jeunes, Hull
STATIONNEMENT GRATUIT • SALLE CLIMATISÉE

BILLETS DISPONIBLES
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
TICKETMASTER www.ticketmaster.ca 755-1111
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

LeDroit cktf 1041 énergie CJRC 1150 RADIO MÉDIA Ville de Hull
CHOT 40 Weekend HÔTE OFFICIEL DE L'ÉQUIPE DE MORENCY GOUVERNEUR HÔTEL Gatineau

THÉÂTRE EN ÉTÉ
LA FERME LIPIAL
SURVEILLER NOS SPÉCIAUX!
Les pieds dans les plats
COMÉDIE DE JIM BROCHU
ADAPTATION DE JOSÉE LA BOSSIÈRE
MISE EN SCÈNE DE CHRYSTIANE DROLET
AVEC
ESTHER BEAUCHEMIN
JEAN MARC DALPÉ
SUZANNE LAMBERT
PIERRE MCNICOLL
CHOT 40
DU 26 JUIN AU 22 AOÛT 1998
RÉSERVATION :
(819) 983-6718

LE CERCLE UNIVERSITAIRE D'OTTAWA
453, avenue Laurier Est



ouvre ses portes au public pour son
BRUNCH DU DIMANCHE
de 11 h à 14 h
16,95 $ adultes
4,95 $ 12 ans et moins
(pourboire et taxes en sus)
Code vestimentaire : décontracté chic
Réservations recommandées
Tél. : 236-0687
Milieu sans fumée
Paiement par principales cartes de crédit seulement

L'auberge Symmes
Vos sorties entre amis cet
CASH CASH
revient pour ceux qui n'en sont pas REVENUS
La revue CASH avec Claire Duguay, Micheline Marin, Jacques Pariseau, Guy Perreault
Régisseur : Luc Ménard
les vendredis et samedis du 10 juillet au 29 août 1998
(relâche le samedi à août)
Bar payant, salle climatisée et sans fumée, stationnement gratuit
AUSSI
Les fables de la Fontaine vues d'Afrique
jusqu'au 9 août du mercredi au dimanche de 13h à 19h
au centre culturel L'auberge Symmes
1, rue Front, Aylmer, Qc
Information : 685-5033
LeDroit

Le Théâtre de l'Île
vous offre deux comédies à succès
Valentine
comédie d'Antonine Maillet d'après Willy Russell



POUR HOMMES SEULEMENT
comédie de Raymond Villeneuve



salle climatisée / souper-théâtre
du mardi au vendredi: 20h
samedi: 18h et 21h30
595-7455
Ville de Hull

26

Payez en juin 99*

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!
Sans frais d'administration, sans supplément.



SAMSUNG

199$

Entrée audio/vidéo, syntonisation précise, minuterie.



PIONEER

349$

MINI-CHAÎNE.
100 watts total, magnétocassette double, haut-parleurs à 2 voies.



SHARP

269$

MINI-CHAÎNE.
40 watts total, magnétocassette double, télécommande.



SAMSUNG

159$

MAGNÉTOSCOPE.
Alignement numérique, recherche ultra-rapide.



HITACHI
Performance exceptionnelle

199$

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES.
Rembobinage rapide, alignement numérique, télécommande universelle.



SHARP

249$

MAGNÉTOSCOPE À 4 TÊTES STÉRÉO HI-FI.
Entrée audio/vidéo à l'avant, autonettoyage des têtes, rembobinage rapide, télécommande universelle lumineuse.



JVC

389$

RADIO PORTATIVE AC-DC.
52 watts total, magnétocassette à inversion automatique, horloge: sommeil et réveil.

PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN PROLONGÉ Demandez-le!



SAMSUNG

99$

MICRO-ONDES 0,5 PI³.
600 watts, plateau rotatif, 10 niveaux de puissance.



SHARP

129$

MICRO-ONDES CAROUSEL[MD] 0,6 PI³.
600 watts, 6 touches instantanées, Express Defrost[MD].

Grand choix de caméscopes pour filmer votre été !

GRATUIT! MALLETTE, PILE ET CASSETTE



HITACHI
Performance exceptionnelle

999$

CAMÉSCOPE 8 MM AVEC ÉCRAN COULEUR DE 3 PO.
Traitement numérique du signal DSPIII, haut-parleur de lecture intégré, pile au lithium de 2 heures.

À L'ACHAT D'UN CAMÉSCOPE JVC OBTENEZ UN ENSEMBLE COMPRENANT UNE PILE, MALLETTE ET CASSETTE POUR 49$ RÉG.: 129$



JVC

899$

CAMÉSCOPE VHS COMPACT AVEC ÉCRAN COULEUR DE 3 PO.
Programme AE avec effets spéciaux, stabilisateur d'images, super haute sensibilité, lumière intégrée.



Panasonic

799$

CAMÉSCOPE VHS COMPACT AVEC ÉCRAN COULEUR DE 2,6 PO.
Date/heure automatique, titrage automatique, 1 lux.



JVC

749$

CAMÉSCOPE VHS COMPACT AVEC ÉCRAN COULEUR DE 3 PO.
Programme AE avec effets spéciaux, super haute sensibilité, système à pilotage automatique.



Panasonic

699$

CAMÉSCOPE VHS COMPACT.
Tête d'effacement flottante, titreuse intégrée, date/heure automatique, viseur couleur.

À L'ACHAT D'UN CAMÉSCOPE JVC OBTENEZ UN ENSEMBLE COMPRENANT UNE PILE, MALLETTE ET CASSETTE POUR 49$ RÉG.: 129$



JVC

599$

CAMÉSCOPE VHS COMPACT.
Programme AE avec effets spéciaux, super haute sensibilité, titrage en 4 langues.



SAMSUNG

449$

CAMÉSCOPE 8 MM.
Exposition automatique, prise d'entrée et de sortie audio/vidéo, prise pour microphone.

* Si payé en entier en juin 1999.

LIVRAISON GRATUITE! même le dimanche!

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!



1599$

PLAN DE SERVICE D'ENTRETIEN PROLONGÉ
Demandez-le!

Profile

RÉFRIGÉRATEUR 17,6 PI³.
Tablettes en verre ajustables, bac à légumes et à fruits à humidité contrôlée, bac à viande.
Service et livraison gratuits.



879$ LA PAIRE

SÉCHEUSE.
3 programmes, séchage automatique, porte réversible.
Service et livraison gratuits.

LAVEUSE.
6 programmes, 3 choix de température, 3 niveaux d'eau. **Service et livraison gratuits.**







1889$

Profile

CUISINIÈRE 30 PO.
Four autonettoyant à convection, surface de cuisson vitrifiée, éléments du four Super Broil[MD].
Service et livraison gratuits.

POUR UN NETTOYAGE FACILE ET EFFICACE PROCUREZ-VOUS LE NETTOYANT B&M POUR CUISINIÈRE AVEC DESSUS VITRIFIÉ À 19,99$



899$

CUISINIÈRE 30 PO.
Four à nettoyage facile, surface de cuisson vitrifiée, ronds radiants à rubans.
Service et livraison gratuits.

799$

RÉFRIGÉRATEUR 17,7 PI³.
1 tablette pleine largeur, 1 demi-tablette, bacs à légumes et à fruits, bac à viande.
Service et livraison gratuits.



599$

CUISINIÈRE 30 PO.
Four à nettoyage facile, surface de cuisson relevable Lift Top Plus[MD], horloge électronique.
Service et livraison gratuits.

Evolution une série exclusive à Brault & Martineau

conçue spécifiquement selon vos exigences

PAS DE GARANTIE CHEZO

Si l'un de vos appareils électroménagers s'avère à faire défaut avec aussi que Brault & Martineau le remplacera SANS FRAIS Voir détails de notre garantie chez un magasin.



EXCLUSIF À B&M

889$

Evolution

RÉFRIGÉRATEUR 17,7 PI³.
Tablettes en verre ajustables, bacs à légumes et à fruits transparents, bac à viande, balconnets ajustables dans la porte.
Service et livraison gratuits.

Evolution

CUISINIÈRE 30 PO.
Four à nettoyage facile, surface de cuisson Lift Top Plus[MD], minuterie électronique, élément du four Super-Broil[MD], cuisson différée.
Service et livraison gratuits.



EXCLUSIF À B&M

699$



589$

Evolution

LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER.
4 programmes, 3 niveaux de lavage, commandes électroniques, séchage avec ou sans chaleur.
Service et livraison gratuits.



EXCLUSIF À B&M

999$ LA PAIRE

Evolution

LAVEUSE.
9 programmes, 3 niveaux d'eau, 4 choix de température, 2 vitesses, option rinçage supplémentaire.
Service et livraison gratuits.

SÉCHEUSE.
5 programmes, 3 choix de température, séchage automatique, porte réversible.
Service et livraison gratuits.

HULL 217, Montcalm (coin St-Joseph) Tél.: (819) 771-6611

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar.-Mer. 9h30 à 18h
Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

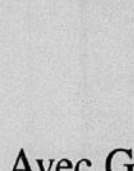
Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en juin 1999.

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Avec GrimSkunk en tête d'affiche

Rock sans frontière tient promesse

Prenez garde à la mouffette. GrimSkunk, c'est GrimSkunk. À prendre ou à laisser. Le groupe alternatif montréalais le plus en vue possède une volonté à toute épreuve et jusqu'à maintenant, rien ni personne n'a réussi à éteindre le feu sacré. Le quintette a beau nager à contre-courant et faire les choses autrement, il n'en démord pas.



CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit



La seconde édition de Rock sans frontière (RSF) s'amorce ce soir au lac des Fées et amène par le fait même GrimSkunk dans ses rangs comme tête d'affiche. Les organisateurs de RSF avaient promis une soirée moins conservatrice et frileuse que l'année dernière. Avec GrimSkunk, c'est chose faite puisque le groupe n'avait pas mis les pieds dans la région depuis quelque temps, mais surtout, le public aura droit aux nouvelles chansons tirées de leur plus récent album, *Fieldtrip*.

Avec GrimSkunk, on est obligatoirement plongé dans l'essentiel, dans le coeur des choses où la musique devient un rituel de communauté, une communion avec le public. Bref, les cinq gars ne font pas dans la superficialité, qu'ils dénoncent avec virulence. Les 10 dernières années en sont la preuve, sinon ils auraient tôt fait de changer de créneau.

Faisant classe à part, ils ont bûché, disons, plus que la moyenne, sans garder trop d'amertume envers ceux de l'industrie qui les regardaient de haut. «Si on avait été amers, c'est parce qu'on aurait démissionné. Et c'est pas le cas. Au contraire. On s'est dégoté un espace dans l'univers, on a défriché le terrain et bâti notre affaire», explique le guitariste et chanteur Franz Schuller.

Nouvel album

Avec *Fieldtrip*, les musiciens se sont donné le temps de travailler sur l'album. Habitués à tourner beaucoup, ils ont pris un mois de congé en Californie et en Caroline du Nord. «On avait envie de retrouver la créativité. Ça devenait de plus en plus difficile de soutenir le rythme parce qu'on était sur la route tout le temps. Avec l'album, on a réussi à aboutir là où on voulait aller sur les plans sonore et musical.»

L'album est truffé de rythmes latins, skas, reggaes qui s'ajoutent à la trame toujours alternative faisant du son *worl punk* chanté en anglais, français, espagnol et grec, un mélange unique. Les nombreux voyages du groupe ne sont pas étrangers à cette façon de voir la musique et le monde tout comme les rencontres qui s'ajoutent au fil des ans. «Tu découvres, t'absorbes et tu réagis. T'intègres tout ça dans le cyclone et tu mets ça dans une grosse marmite qui bout.» La musique *world beat* attire aussi Franz Schuller, qui estime qu'il s'agit de véritables sons de la Terre et d'une émotion pure.

Comme par le passé, les textes de groupe ne font pas dans la dentelle. GrimSkunk dénonce les tendances du monde actuel de la même façon dont il les reçoit, c'est-à-dire crûment et sans ambages. «On tente d'éveiller la conscience des gens, précise le guitariste qui se dit révolté par ce qui l'entoure, tant du point de vue politique que social.»

«Les gens dorment. Ça me dépasse qu'on écoute les nouvelles le soir et que ça ne touche plus les gens qui vont travailler le lendemain matin, pareils à ce qu'ils étaient la veille. Y'a un réveil qu'il faut qu'il se fasse. Le monde ne ressent plus rien.»

Franz Schuller ajoute qu'il est temps de prendre conscience de ce qui se passe sur la planète. Il parle de courage, de *guts* et qu'il serait temps que les gens cessent «de se conter des pipes». Au fil des ans, sa *gang* et lui n'ont aucunement perdu leur capacité à s'indigner qui est en fait la raison d'être du groupe.

Depuis l'année dernière, le groupe, qui a toujours fait carrière en marge de l'industrie, a fondé sa propre compagnie de disque Indica, à la suite de problèmes survenus plus tôt avec l'étiquette Cargo. Il a mis sur pied une structure pouvant permettre d'agir plus librement en plus de donner un coup de pouce aux autres groupes et musiciens qui font partie de l'underground.

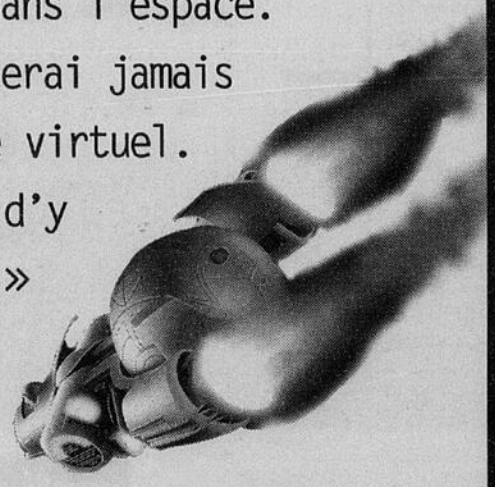
GrimSkunk n'a pas l'intention de ralentir le rythme, mais veut tout de même se donner le droit de souffler un peu. Il prépare une tournée des Maritimes jusqu'en Colombie-Britannique avant de retourner une fois de plus en Europe, parce qu'il ne faut pas oublier, GrimSkunk est avant tout un groupe de scène. Le spectacle de ce soir comprend les pièces de *Fieldtrip* et des «vieux anti-hits» du groupe. «Ça va être un show de défoulement intense avec l'émotion virevoltante», promet Franz Schuller.

GrimSkunk est en spectacle ce soir à 22 h au lac des Fées dans le cadre de la tournée Rock sans frontière. En première partie: Lunatic Age (Montpellier, France) à 19 h et Rusty (Toronto) à 20 h 30. Entrée gratuite.

MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE & TECHNOLOGY

LE RENDEZ-VOUS DES TOUCHE-À-TOUT!

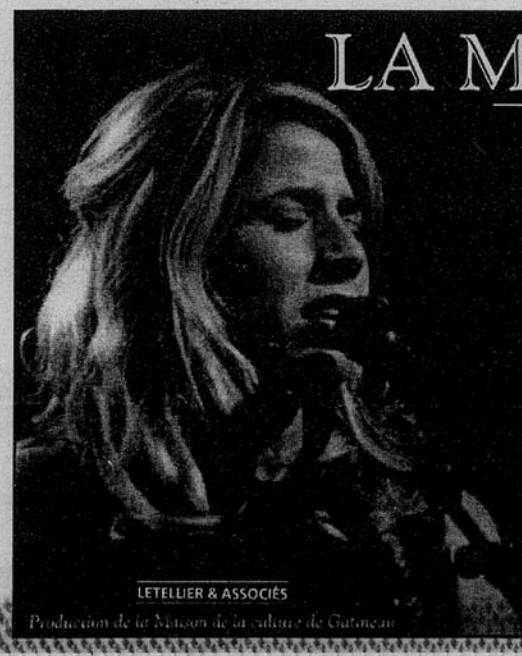
«...Alors là, je sens les moteurs vibrer. On se prépare à décoller puis j'ai les épaules qui s'écrasent contre le dossier. C'est parti, je suis propulsé dans l'espace. Je n'oublierai jamais mon voyage virtuel. J'ai hâte d'y retourner.»



Montez à bord du simulateur Voyages Virtuels^MD SimEx.
Maintenant à l'affiche : MARS. 5$ l'excursion, en plus des frais d'entrée.
La taille minimale requise : 100 cm / 40 po.

MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
1867, boul. St. Laurent, Ottawa 613-991-3044
www.sciences-tech.smnst.ca
Canada

LA MAISON MAXIME
Restaurant cabaret



17 juillet au 15 août
Les vendredis & samedis
Élise Velle

Chanteuse pour le spectacle Mystère du Cirque du Soleil à Las Vegas, on retrouve aussi sa voix sur la mégacampagne publicitaire nationale et internationale d'Air Canada.
12 $ à l'avance, 15 $ le soir du spectacle

LETELLIER & ASSOCIÉS
Production de la Maison de la culture de Gatineau
187, boulevard Labrosse, Gatineau 669-0909

LA SÉRIE FAMILIALE Groupe Investors PRÉSENTE

Des spectacles pour toute la famille

— au —

CIRQUE PARASOL



Trois jours seulement!

AU PARC JACQUES-CARTIER, HULL

REPRÉSENTATIONS
Gratuites
SUR LE SITE

Acrobates ✦ Jongleurs ✦ Clowns
Magiciens ✦ Contorsionnistes
Funambules ✦ Mini-représentations

POUR VOUS PROCURER DES BILLETS :

613.755.1111

www.nac-cna.ca

Représentations sous le chapiteau :

VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

À 11:00 ET 16:00 :
Adultes 15 $
Jeunes de moins de 16 ans 7 $

À 19:30 :
Adultes 22 $
Jeunes de moins de 16 ans 9 $

(Billets en vente sur le site)

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Canada

Commission de la capitale nationale
National Capital Commission

Ville de Hull

FESTIVAL CANADA
BILLETS
613.755.1111

FESTIVAL CANADA PRÉSENTÉ PAR Bell
Radio-Canada Télévision Ontario/Outaouais
90,7 première chaîne Radio-Canada

APPUYÉ PAR Ottawa Citizen
LeDroit
Majic100 CJMJ-FM
Patrimoine canadien / Canadian Heritage
CJOH CTV
METRO

UNE PRODUCTION EN PISTE (MONTRÉAL)

Après LES PRINCES et LATCHO DROM,
voici le dernier volet de la trilogie tzigane de TONY GATLIF.

Gadjo dilo
(L'ÉTRANGER FOU)



«UN PUR ÉBLOUISSEMENT»
- Marie-Christine Blais, RADIO-CANADA

UN FILM DE TONY GATLIF
AVEC ROMAIN DURIS RONA HARTNER ISIDOR SHERBAN
OVIDIU BALAN • DAN ASTILEANU • VALENTIN TEODOSIU

DÈS AUJOURD'HUI!
VERSION ORIGINALE AVEC SOUS-TITRES FRANÇAIS
CINÉMA 9 GATINEAU ★
tous les jours: 7:05 - 9:15
CFGL 105.7FM
FILMS LIONS GATE

«HILARANT!»
Jim Ferguson, KMSB-TV
DR DOLITTLE
www.drdolittle.com

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ★ | CINÉPLEX ODÉON ORLEANS ★ | CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE ★
CINÉPLEX ODÉON WESTGATE ★ | CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ★ | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓
VERSION FRANÇAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ★
À L'AFFICHE! ✓SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Nº 1 AU CANADA!
ANTONIO BANDERAS
ANTHONY HOPKINS
THE MASK OF ZORRO
RELEASED THROUGH COLUMBIA TRISTAR FILMS OF CANADA
www.sony.com
AMBLIN ENTERTAINMENT
TRI STAR

VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINÉMA 9 GATINEAU ★ | CINÉPLEX ODÉON ORLEANS ✓ | CINÉPLEX ODÉON SOMERSET ✓ | CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT ✓
À L'AFFICHE! CINÉPLEX ODÉON KANATA ★ | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓ ✓SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

«L'ARME FATALE 4» ÇA COGNE!»
BRAUN, TORONTO SUN



LETHAL WEAPON 4
WARNER BROS.

À L'AFFICHE!
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
13 ANS + VIOLENCE
PROMENADES GATINEAU ★ | CINÉPLEX ODÉON ORLEANS ✓ | FAMOUS PLAYERS RIDEAU CENTRE ✓ | CINÉMA 9 GATINEAU ✓
FAMOUS PLAYERS GLOUCESTER ✓ | FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ | CINÉPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓ | CINÉ-PARC TEMPLETON GATINEAU
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS! ✓SON DIGITAL

Trophées Emmy

NBC part grand favori

Associated Press
Los Angeles

La grande fête de la télévision américaine, la remise annuelle des trophées Emmy, pourrait bien être aussi celle du réseau NBC, qui remporte la palme cette année pour le plus grand nombre de mises en nomination.

NBC arrive donc bon premier dans le nombre de mises en nomination (86), suivi de la chaîne câblée HBO (72), du réseau ABC avec 54 nominations et du réseau CBS, qui récolte un total de 36 nominations.

De toutes les émissions et séries, *From the Earth to the Moon*, une série produite par l'acteur Tom Hanks et portant sur le programme spatial américain, part gagnante avec un total de 17 mises en nomination. Cette série pouvait être captée au Canada sur la chaîne câblée The Movie Network.

ER (Salle d'urgence), la populaire série télévisée qui nous fait connaître le milieu hospitalier et qu'on peut voir au Québec en traduction, devrait faire bonne figure une fois de plus le soir de la remise des prix, ayant 16 mises en nomination.

Une autre valeur sûre de la télé, *The X-Files (Aux frontières du réel)* est elle aussi en bonne position avec 16 nominations.

Dans la catégorie des séries d'humour, une nouvelle venue, *Ally McBeal*, qui campe son action dans les bureaux d'avocats, est dans la course avec 10 nominations.

Le trophée Emmy du meilleur acteur devrait aller à l'un ou l'autre des comédiens suivants: Andre Braugher (*Homicide: Life on the Street*), Anthony Edwards (*ER*), David Duchovny (*The X-Files*), Dennis Franz (*NYPD Blue*) ou Jimmy Smits (*NYPD Blue*).

Celui de la meilleure actrice d'une série télévisée devrait être remis à Gillian Anderson (*The X-Files*), Roma Downey (*Touched by an Angel*), Christine Lahti (*Chicago Hope*), Julianna Margulies (*ER*) ou Jane Seymour (*Dr. Quinn, Medicine Woman*).

La cinquantième remise annuelle des prix Emmy aura lieu le 13 septembre, et sera diffusée sur les ondes du réseau NBC depuis le Shrine Auditorium.

La cérémonie de remise des prix devrait s'étirer cette année sur quatre heures (soit une de plus que les années précédentes), permettant ainsi aux téléspectateurs de ne rien rater de l'événement, et ce, dès l'arrivée sur les lieux des stars du petit écran, dans le plus pur style hollywoodien du gala des Oscars.



FAMOUS PLAYERS THX COLISEUM ✓ | GLOUCESTER 5 ✓ | CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE | PREMIER SMITH FALLS | CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ | CINÉMA 9 GATINEAU ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
Consultez les ciné-guides pour horaire

CINEPLEX ODEON
GUIDE CINEMA

MATINÉES Lundi au vendredi 5$ — REPRESENTATION AVANT 18H00 (SAUF MARDI)
MATINÉES Samedi, dimanche et jours fériés 6.50$ — REPRESENTATION AVANT 18H00
Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL ★
Dr. DOLITTLE (G) 2:00 4:20 7:25 9:20
L'ARME FATALE 4 (v.f. de «Lethal Weapon 4») (13) 12:45 3:30 6:45 9:25
SAVING PRIVATE RYAN (13) 12:30 4:15 8:00
THE MASK OF ZORRO (G) 1:10 4:00 7:00 9:45
MARIE A UN-JE-NE-SAIS-QUOI (v.f. de: «There's Something About Mary») (13) 1:20 3:50 7:25 9:50
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (13) 1:40 4:05 7:15 9:40
Dr. DOLITTLE (version française) (G) 1:30 3:40 7:10 9:10
MADELINE (version française) (G) 1:15 3:15
GADJO DILO (G) 7:05 9:15
LES PETITS SOLDATS (v.f. de «Small Soldiers») (G) 1:00 3:20 6:50 9:00

SOMERSET
Somerset et Bank 236-9528
THE MASK OF ZORRO (AA) digital 12:30 3:35 6:40 9:45

KANATA Town Centre
150, Ch. Katimavik 592-5970
MADELINE (G) 3:25
SMALL SOLDIERS (SP) 12:55 6:55 9:30
DISTURBING BEHAVIOUR (AA) 1:05 3:15 5:15 7:15 9:20
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA) 1:15 3:55 7:05 9:50
THE MASK OF ZORRO (AA) 12:45 3:45 6:45 9:40

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666
LETHAL WEAPON 4 (AA) 1:00 3:50 6:50 9:50
SAVING PRIVATE RYAN (AA) digital 1:20 4:45 8:30
ARMAGEDDON (SP) 12:30 3:30 6:30 9:30
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA) 1:10 4:00 7:10 10:00
THE MASK OF ZORRO (AA) digital 12:40 3:40 8:40 9:40
Dr. DOLITTLE (SP) 12:50 3:00 5:00 7:20 9:10
sauf samedi 12:50 3:00 6:00 9:10
EVER AFTER + Dr. DOLITTLE (SP) 2 POUR 1 SAMEDI 7:00

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA) digital (2 écrans) 1:05 1:35 3:45 4:15 6:30 7:00 9:00 9:30
sauf mercredi 1:05 1:35 4:15 7:00 9:30
SMOKE SIGNALS (SP) 12:55 2:55 5:00 7:30 10:00
WILDE (AA) 1:15 3:55 7:10 9:40
THE X-FILES (AA) 4:05 6:40 9:10
Pas de rep. 6:40 ven.
Dr. DOLITTLE (SP) 1:45
OUT OF SIGHT (AA) 6:50 9:20
MADELINE (SP) 12:45 2:45 4:45
SMALL SOLDIERS (SP) 1:25 4:25 7:20 9:50
EVEN AFTER (SP) + X-FILES 2 pour 1 vendredi à 7:00

ST. LAURENT
1278, boul. St. Laurent 746-8822
SAVING PRIVATE RYAN (AA) digital ..12:40 4:15 8:00
Dr. DOLITTLE (SP) 1:00 7:20 9:45
MADELINE (SP) 3:00 5:10
DISTURBING BEHAVIOUR (AA) 12:50 2:50 5:20 7:30 9:55
SOMETHING ABOUT MARY (AA) 1:10 3:50 6:40 9:25
THE MASK OF ZORRO (AA) digital ....12:30 3:30 6:30 9:35 sauf mercredi: 12:30 3:30 9:35

VANIER N'importe quel film 4,25$ Mardi 2,75$
150, Ch. Montreal, Vanier 749-4145
MADELINE (SP) 2:00 7:05 9:10
SMALL SOLDIERS (SP) 1:50 6:45 9:20
SLIDING DOORS (SP) 2:20 7:25 9:50
OUT OF SIGHT (AA) 2:10 6:55 9:30
A PERFECT MURDER (AA) 2:30 7:15 9:40
THE HORSE WHISPERER (SP) 1:40 7:45
TITANIC (SP) 1:30 8:00

WESTGATE Centre commercial Westgate
1309, ave. Carling 725-2229
GONE WITH THE WIND (SP) digital 2:30 7:30
sauf merc. jeudi a ....2:30 seul.
Dr. DOLITTLE (SP) 2:45 7:15 9:20
sauf samedi 2:45 9:20
THE X-FILES (AA) 2:15 7:00 9:40
EVER AFTER + Dr DOLITTLE (SP) 2 POUR 1 SAMEDI 7:00

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
SAVING PRIVATE RYAN (AA) digital ..12:30 4:10 8:00
Rep. tard en soirée vend. sam. 11:30
THERE'S SOMETHING ABOUT MARY (AA) digital 2 écrans vend a mardi ..10:30 12:10 1:10 3:00 3:50 6:20 9:10 9:40 tard en soirée vend. sam. 11:40 12:10
merc. jeudi 10:30 ....1:10 3:50 6:20 6:50 9:10 9:40.
N.B.:Lundi présentation à 6:50
MULAN (SP) digital vend au mardi 10:40 1:00 3:30 5:10
merc.jeudi 10:40 1:00 3:30 7:10
ARMAGEDDON digital (SP) 2 écrans vend. au mardi 11:20 2:45 8:15 9:20
Rep. tard en soirée vend. sam. 11:50
merc.jeudi 11:20 2:45 6:10 9:20
THE X-FILES (AA) digital vend. au mardi 10:50 1:30 4:30 7:10 9:50
Rep. tard en soirée vend. sam. 12:20
merc. jeudi 9:50 rep. a ....7:10 vend. seul.
LETHAL WEAPON 4 (AA) digital 11:00 1:50 4:40 7:20 10:00
THE MASK OF ZORRO (AA) digital vend. au mardi 11:10 2:10 6:30 7:00 9:30 10:10
rep. tard en soirée vend. sam. 12:30
merc. jeudi 11:10 2:10 6:30 9:30
MADELINE digital (SP) 11:30 1:40 4:00
DISTURBING BEHAVIOUR (AA) digital 11:40 2:00 4:20 6:40 10:20
rep. tard en soirée vend. sam. 12:40
SMALL SOLDIERS digital (SP) vend. au mardi 11:50 2:20 4:50 7:30 10:30
merc. au jeudi 11:50 2:20 4:50 7:30
Dr. DOLITTLE digital (SP)
sauf sam. 12:00 2:30 6:00 9:00
rep. tard en soirée vend. 12:00
sam.: ....12:00 (midi) 2:30 9:00 12:00 (minuit)
THE NEGOCIATOR (AA) digital
merc. au jeudi 12:10 3:40 7:00 10:10
THE PARENT TRAP digital
merc. jeudi 10:30 1:15 4:00 6:50 9:30
EVER AFTER (SP) 2 POUR 1 vend. samedi + 2ème film

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TEL.: (613) 725-2553

Ouvert tous les soirs
ÉCRAN 1 (français)
LETHAL WEAPON 4 13+
(Mel Gibson)
+
2e film PERFECT MURDER
(Michael Douglas)
ÉCRAN 2 (anglais)
ARMAGEDDON G
(Bruce Willis)
+
2e film SIX DAYS / SEVEN NIGHTS
(Harrison Ford, Anne Heche)
CINÉ-PARC TEMPLETON
Boul. Maloney, Gatineau
INFO-FILMS 24 h
663-0915

DISTURBING BEHAVIOR
www.mgm.com
DISTRIBUTED BY MGM DISTRIBUTION CO.
Consultez les ciné-guides Famous Players et Cinéplex Odéon pour horaire

Le syndrome de l'oeil rouge

De l'irritation au problème plus grave

Les chiens et les chats, comme les humains, peuvent avoir des problèmes oculaires. Une des raisons les plus fréquentes des consultations vétérinaires est d'ailleurs ce qu'on appelle le «syndrome de l'oeil rouge». Un oeil peut être rouge à cause d'une simple irritation, mais ce signe pourrait aussi être le premier symptôme d'un problème beaucoup plus grave.



Dr ANDRÉE LESAGE
Collaboration spéciale

Animaux

Si votre animal a des écoulements oculaires beaucoup plus importants que d'habitude, si son oeil est plus rouge ou s'il garde celui-ci à moitié fermé, il serait important de consulter votre vétérinaire. Surtout, ne mettez pas d'onguent sans préalablement consulter, car cela pourrait aggraver le problème. Il est préférable de seulement rincer l'oeil de votre animal à l'eau tiède en attendant de pouvoir le faire examiner.

Les principales causes d'un oeil rouge sont:

La conjonctivite

Il s'agit d'une inflammation de la muqueuse qui tapisse l'intérieur des paupières et le blanc de l'oeil. Si l'infection est minime, elle ne causera pas de déficit visuel ni de douleur marquée. Chez le chien, elle est généralement causée par une infection bactérienne, une allergie, une irritation physique (cils frottant sur l'oeil) ou une déficience en larmes. Occasionnellement, des virus, parasites ou tumeurs pourront en être la cause. Chez le chat, les conjonctivites infectieuses (virus, chlamydia) et allergiques sont plus fréquentes. Chez les chatons, les conjonctivites néonatales peuvent être très graves et doivent être traitées rapidement.

Le diagnostic repose sur les signes cliniques observés, les cultures, cytologies (examen d'urine) ou biopsies (échantillon du tissu d'un organe) effectuées. Le traitement se fait en fonction des résultats des examens.

La kératite

La kératite est une inflammation de la cornée (partie antérieure de l'oeil). Elle peut être d'origine traumatique (coups, corps étrangers) ou virale. Souvent il y a formation d'un ulcère, ce qui est très douloureux pour l'animal. D'autres causes comme des troubles immunitaires ou des déficiences en larmes sont toujours possibles. Un examen attentif et détaillé de la conjonctive et de la cornée est donc essentiel pour établir un diagnostic final.

Uvéite antérieure

Il s'agit d'une inflammation de l'iris et du corps ciliaire (anneau entre l'iris et une membrane appelée choroïde). Elle peut être d'origines multiples. Elle est habituellement très douloureuse; l'oeil peut être fermé, et avoir une apparence laiteuse. Si l'inflammation persiste trop longtemps, des séquelles telles que des cataractes ou un glaucome peuvent survenir.

Le glaucome

Le glaucome est une maladie oculaire se manifestant par une augmentation de la pression intra-oculaire. Il est une des causes les plus fréquentes de cécité chez le chien adulte. Il peut être d'origine héréditaire ou secondaire (par exemple à la suite d'une uvéite ou d'une tumeur). Chez le chat, cette maladie est plus rare.

Les signes les plus courants sont une perte de vision, des pupilles fixes, un oeil bleuté, de la douleur, une perte d'appétit ou d'entrain. Le traitement variera selon la gravité des signes et pourra même aller jusqu'à l'hospitalisation de l'animal.

Le glaucome est une maladie grave et s'il n'est pas traité, il conduira inévitablement à une cécité permanente.

Bien d'autres maladies peuvent affecter les yeux de votre animal. Il est donc important de faire examiner celui-ci au moindre signe d'inconfort oculaire. L'examen annuel s'avère aussi utile pour détecter les signes avant-coureurs de certaines affections oculaires, surtout chez les animaux plus âgés. S'il le faut, votre vétérinaire pourra demander une consultation avec un ophtalmologiste (eh oui, il en existe aussi pour les animaux!).









LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
Soirées à petits prix : 5$ mardi et mercredi en soirée
ARMAGEDDON (G) 7:00 10:10
mat. 12:30 3:45
LETHAL WEAPON 4 (G) 7:15 10:00
mat. 1:00 4:10
DISTURBING BEHAVIOR (G) 7:10 9:15
mat. 12:15 3:30
ARMAGEDDON (G) version française 7:20 10:20
mat. 12:45 4:00

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
SAVING PRIVATE RYAN (AA) 8:30
mat. 1:30 5:00
MAFIA (SP) 7:20 9:30
mat. 1:15 3:15 5:15
pas de rep. merc. 7:00
LETHAL WEAPON (AA) 7:00 9:45
mat. 1:00 4:00
2 pour 1 samedi NEGOCIATOR à 7:00 + LETHAL WEAPON 4

GLOUCESTER 5 745-7995
1880 chemin Ogilvie
ARMAGEDDON (AA) 6:45 9:55
mat. 12:00 3:20
LETHAL WEAPON 4 (AA) 7:20 10:10
mat. 1:00 4:10
2 POUR 1 SAMEDI NEGOCIATOR à 7:00 + LEATHAL WEAPON 4
MAFIA (SP) 7:35 9:40
mat. 2:00 4:20
SMALL SOLDIERS (SP) 7:00 9:25 Mat 1:30 4:30
MULAN (SP) 7:10 mat. 12:30 2:30 4:45
SIX DAYS, SEVEN NIGHTS (SP) 9:10
PARENT TRIP 7:10
samedi seul. avant-première + 1:45 dimanche en matinée.

COLISEUM 828-8121
3090 ave. Carling
THE TRUMAN SHOW (SP) 9:00
mat. 1:20 mat. supp. s. d. 10:45
SIX DAYS, SEVEN NIGHTS 6:30
mat. 4:00
rep. supp. mardi soir 11:30
rep. supp. vend. et samedi soirs 11:30 1:50
DISTURBING BEHAVIOR (AA) 7:05 9:30
mat. 12:25 2:40 5:00
rep. supp. vend. et sam. soirs 11:50 1:55
MULAN (SP) ven lum. mar. 6:40
mat. 1:15 3:50 mat. sam. dim. 10:30
sam. 1:15 3:50 dim. 3:50
PARENT TRAP samedi en mat. 1:00 et dim. 7:00
ARMAGEDDON (AA) ven. dim. mar. merc. jeudi 6:45 7:45 10:00 11:10
mat. 12:00 1:10 3:20 4:25
ven. sam. dim. mar. 9:10
rep. supp. en soirée v.s. mardi 12:20
lundi 7:45 10:20 11:10
mat. 12:00 1:10 3:20 4:25
samedi 6:45 7:45 9:40 10:00 11:10
mat. 12:00 1:10 3:20 4:25
LETHAL WEAPON 4 (AA)
lun. mar. vend. dim. 7:30 8:00 10:30 11:00
mat. 1:15 2:15 4:15
rep. supp. v.s. en soirée 1:30
samedi 8:00 10:30 11:00
mat. 1:15 2:15 4:15
THE NEGOCIATOR SPÉCIAL 2 POUR 1 samedi 7:30 + LEHTAL WEAPON 4
MADELINE (SP) lun. mar. ven. sam. dim. 12:10 5:15
mat. sam. dim. 10:00
SMALL SOLDIERS (SP) 6:20 9:05
mat. 1:00 3:30 mat. supp. sam. dim. 10:15
rep. supp. la soirée v. s. mar. 11:45
THERE'S SOMETHING ABOUR MARY (AA) 7:25 10:25
mat. 1:40 4:35
mat. supp. sam. dim. 11:00
rep. supp. en soirée ven. sam. 1:10
MASK OF ZORRO (AA) 7:00 10:15
mat. 12:30 3:45
rep. supp. ven. sam. 1:15
MAFIA (SP) 7:15 9:45
mat. 12:15 2:30 4:45
rep. supp. ven. sam. mardi en soirée 12:15
PRIVATE RYAN (AA) 8:30 mat. 12:45 4:30 rep. supp. ven. sam. en soirée 12:00

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
ARMAGEDDON (AA) 6:45 9:55
mat. 12:00 3:20
DISTURBING BEHAVIOR (AA) 7:20 9:20
mat. 1:00 4:00
MULAN (SP) 7:00
mat. 12:30 2:30 4:30
THE TRUMAN SHOW (SP) 9:00

GRAND ÉCRAN! SON DE QUALITÉ! GRANDE DIFFÉRENCE!
MATINÉE À 5$ SEMAINE. 6.50$ SAM. ET DIM.
DANS CERTAINS CINÉMAS
* REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00



Jamie Kennedy (Eddie), Parker Posey (Margaret), Toni Collette (Iris), Lisa Kudrow (Paula), Alanna Ubach (Jane) et Debra Jo Rupp (Barbara) jouent dans *Clockwatchers*.

Clockwatchers

De l'enfer du 9 à 5

La décennie qui s'achève devait marquer l'avènement de la société du loisir. Elle n'aura en fait que promu la monstruosité routinière du 9 à 5. *Clockwatchers* témoigne de ce que le monde du travail «embureauté» souffre d'indéniables ennuis de santé. Portrait parfois crampant d'un univers désolant.



MICHEL DEFOY
Collaboration spéciale

Cinéma

En puisant à même sa propre expérience, la réalisatrice novice Jill Sprecher s'est employée à esquisser un portrait nuancé de la vie de bureau moderne, avec tout ce qu'elle comporte de petites misères et d'absurdités consommées.

Iris (Toni Collette) échoue à la Global Credit, une corporation impersonnelle où elle a décroché un boulot temporaire. C'est là, dans un horrible environnement de travail probablement fourni par un entrepôt de meubles, que la jeune femme fait l'apprentissage de deux ou trois règles capitales et chères au coeur de tout bon travailleur.

En un rien de temps, Iris devient experte à tuer le temps jusqu'à ce que sonne le glas de cinq heures. Elle en vient également à maîtriser parfaitement l'art d'avoir l'air occupé tout en se tournant les pouces.

Après quelques jours passés à perfectionner sa technique, Iris finit par fraterniser avec trois surnuméraires, comme elle prisonnières de la même galère, quoique pour des raisons différentes.

Margaret (Parker Posey) rêve d'avancement, mais refuse de faire les sacrifices nécessaires à toute promotion. Paula (Lisa Kudrow) aspire à une carrière d'actrice qui ne saurait tarder à se concrétiser. Jane (Alanna Ubach) endure son calvaire le temps que son fiancé l'épouse et fasse d'elle une femme au foyer.

Clockwatchers démarre de façon relativement descriptive — portrait du milieu, description de ses occupants —, mais se prend bientôt à jouer les limiers et à enquêter sur le vol mystérieux de divers articles personnels, pour lequel on réussira à épingler une coupable.

Cette tangente policière, si elle ne satisfait qu'à moitié, à tout de même le mérite d'attester l'importance démesurée acquise par certains menus objets (agraffes, presse-papier, plume...) dans un environnement intellectuellement stérile.

Situé à équidistance de la farce ubuesque et de la fable surréaliste, *Clockwatchers* se réclame autant des *Ennuis de Mary* (sous l'influence d'un puissant acide) que du *Procès* de Kafka. Intéressant croisement.

Pour son premier film, Jill Sprecher propose un commentaire doux-amer sur le travail en boîte, lieu idéal de socialisation, mais, ultimement, terreau fertile à toute forme d'abrutissement, d'aliénation de soi.

La démonstration est assez éclairante, mais tellement réaliste que, par un troublant effet de miroir, elle finit par sembler longuette. Aussi, à l'instar des protagonistes fixant l'horloge qui les libérera sur le coup de cinq heures, on s'est pris vers la fin à regarder notre montre dans l'attente d'une conclusion tardant à venir.

***Clockwatchers*, un film de Jill Sprecher. Avec Toni Collette, Parker Posey, Lisa Kudrow et Alanna Ubach. Présenté au cinéma Bytowne du 24 au 30 juillet inclusivement.**

À l'affiche

A Perfect Murder
Ciné-Parc Templeton (v.f.), Vanier

Armageddon
Capitol Square, Ciné-Parc Templeton, Coliseum, Gloucester, Les Promenades (v.o., v.f.), Orléans, South Keys

Disturbing Behaviour
Capitol Square, Coliseum, Kanata, Les Promenades, South Keys, St-Laurent

Dr. Dolittle
Cinéma 9 (v.f., v.o.), Orléans, South Keys, St-Laurent, Westgate, World Exchange Plaza

Ever After
Orléans, South Keys, Westgate

Gadjo Dilo
Cinéma 9

Gone With the Wind
Westgate

Lethal Weapon 4
Centre Rideau, Cinéma 9 (v.f.), Ciné-Parc Templeton (v.f.), Coliseum, Gloucester, Les Promenades, Orléans, South Keys

Madeline
Cinéma 9 (v.f.), Coliseum, Kanata, South Keys, St-Laurent, Vanier, World Exchange Plaza

Mafia
Centre Rideau, Coliseum, Gloucester

Mulan
Capitol Square, Coliseum, Gloucester, South Keys

Out of Sight
Vanier, World Exchange Plaza

Saving Private Ryan
Centre Rideau, Cinéma 9, Coliseum, Orléans, South Keys, St-Laurent

Six Days, Seven Nights
Ciné-Parc Templeton, Coliseum, Gloucester

Sliding Doors
Vanier

Small Soldiers
Cinéma 9 (v.f.), Coliseum, Gloucester, Kanata, South Keys, Vanier, World Exchange Plaza

Smoke Signals
World Exchange Plaza

The Horse Whisperer
Vanier

The Mask of Zorro
Cinéma 9, Coliseum, Kanata, Orléans, Somerset, South Keys, St-Laurent

The Negotiator
South Keys

The Parent Trap
Coliseum, Gloucester, South Keys

There's Something About Mary
Cinéma 9 (v.f. v.o.), Coliseum, Kanata, Orléans, South Keys, St-Laurent, World Exchange Plaza

The Truman Show
Capitol Square, Coliseum

The X-Files
South Keys, Westgate, World Exchange Plaza

Titanic
Vanier

Wilde
World Exchange Plaza

Répertoire

Bytowne 789-3456

Clockwatchers
24 au 30 juillet

Artemisia
24 juillet au 3 août

Bulworth
25 juillet

Mayfair 730-3403

The Spanish Prisoner
24, 25, 26, 27 juillet

The Big Lebowski
24, 25, 26, 27 juillet

Gummo
28 juillet

Pink Flamingos
28 juillet

Men With Guns
29, 30 juillet

Four Days in September
29, 30 juillet

Cinéplus Imax-Omnimax 776-7006

Montagnes russes - Du réel au virtuel
Mystères de l'Égypte
Titanica

Salles de cinéma

Britannia	828-8121
Bytowne	789-3456
Capitol Square	237-6655
Centre Rideau	234-3712
Cinéma 9	568-6070
Ciné-Campus	773-1888
Cinémathèque	232-6727
Ciné-Parc Airport	521-2017
Ciné-Parc Britannia	828-2672
Ciné-Parc Templeton	663-0915
Cinéplus Imax	776-7006
Gloucester	745-7995
Kanata	592-5970
Les Promenades	568-1706
Lettres françaises	562-5797
Mayfair	730-3403
Orléans	834-0666
Saint-Laurent	746-8822
Somerset	236-9528
Vanier	749-4145
Westgate	725-2229
World Exchange	233-0209

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
A COMPTER DE 8 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Agences de rencontre**	**105**
***Amitié, rencontres**	**108**
***Ésotérisme**	**111**
***Messages personnels**	**109**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**
***Services d'escorte**	**112**
***Services professionnels**	**118**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
*Animaux, pension, nourriture et soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Garçonnières**	**406**
***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Buckingham**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**407**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
*Logements à louer - Masson-Angers	411
***Logements à louer - Ontario**	**403**
***Logements à louer - autres**	**405**
***Logements meublés**	**408**
***Logements à partager**	**409**
***Logements à sous-louer**	**410**
***Logements demandés**	**435**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
Chambres avec pension	466
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITÉS DIVERSES

ENTRE "L" pour femmes gaies, organise le 24 juillet dès 20h, coût d'entrée $5. Inf.: 643-9129, 246-0359.

104 PERDU

SCIE électrique va et vient Makita, oubliée bord trottoir rue Normandie près Jumonville, Hull. 663-1231

105 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez INTRO OPTIONS, l'agence de rencontre avec le plus de réussite. 233-9697

PRÉSENTATION POUR CÉLIBATAIRES
Femmes $25/12 présentations
Hommes $50/12 présentations
Informez-vous de notre garantie.
Milliers de membres. 860-0590

TRISTAN ET ISEUT. Clientèle distinguée. **-50%** homme (55-70). **669-6512.**

108 AMITIÉ, RENCONTRES

HINDOU d'apparence jeune cherche belle femme bilingue. **247-1903**

HOMME 49 ans, belle apparence, divorcé depuis 10 ans, 5 pi 11 po, 195 lb, cheveux bruns, yeux bruns, professionnel de carrière, honnête, recherche jolie femme 40-55 ans, poids et grandeur proportionnels, sincère, prête pour une première rencontre afin de voir s'il y a affinités entre nous deux. Écrire à: Plaza Gatineau, C.P. 84166, Gatineau, QC, J8P 7R8

109 MESSAGES PERSONNELS

100% 1er abandon au luxe d'une beauté sans pareil. 777-9748.

100% 1er abandon. Charme, beauté et sensualité: plaisir assuré. 777-3551.

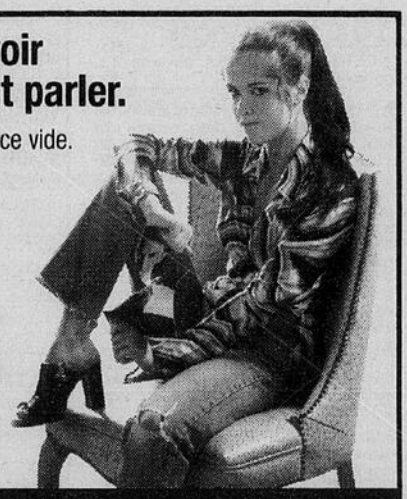
100% 1er abandon. Charme, beauté et sensualité, Cynthia (émeraude) plaisir assuré. 568-0103

100% 1er abandon. Savourez un délice sans caprice... Emmanuelle. 746-0975

100% ABANDON, abordable, agréable, belles masseuses sensuelles 378 Notre-Dame, Gatineau. **663-2091**

Il est parfois réconfortant de savoir qu'il y a quelqu'un à qui l'on peut parler.

La solitude peut vous déchirer en deux,Quest comblera ce vide.



613 566•2000

Quest Interactif est toujours gratuit pour les femmes.

Plus de 1000 appels par jour

Quest Interactif

Quest n'assume aucune responabilité pour les rencontres faites par le biais du système. Pour adultes seulement. Appel gratuit. Frais interurbains applicables. F.M. 1998

108 AMITIÉ, RENCONTRES

100% AMICAL, sensuel, massage garanti, 251 St-Louis, app. 5. 246-5957

100% GARANTI - DISCRET
★★★★★ Michelle ★★★★★
Privé, ouvert tôt 8h a.m. 243-8457.

$40 SPÉCIAL!!!
MASSAGE **érotique** avec extra, chez-moi, discret. 8h à 17h. Cindy, **243-8802.**

ABSOLUMENT SUPERBE
Jeune jolie hôtesse
Massage érotique
Relaxant, service sensuel
75, Beechwood, 744-0761

★★ **ANGEL** ★★, 38D, belle, jeune et sexy, condo privé. **724-1282**

À VOUS messieurs: massage passionnant. Joanne, 663-2091.

★★★**À VOUS**★★★
Moment de détente
vous offre massage **extraordinaire.**
663-2091, 246-5957

108 AMITIÉ, RENCONTRES

108 AMITIÉ, RENCONTRES

109 MESSAGES PERSONNELS

BARBARA, belle espagnole, 23 ans, de 15h à 21h. 246-2199.

BEAUTÉ MASCULINE?
PHOTOGRAPHIE au naturel, immortelle, sensuelle. Femme photographe. Discrétion garantie. 231-3737

BELLE femme. Excellents massages. Clim. Privé. **Loulou, 798-1203.**

BONJOUR, un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique; **175 ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301.** de 11 a.m à 12 p.m.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi, Jizelle. 40 ans +. 777-4141

EROTICA
engageons, 24h, $1.50/min., $15
1-819(ou 613)976-5999
Si problèmes, 834-7209.
Nouvelle administation

109 MESSAGES PERSONNELS

ENCEINTE? Incertaine du futur? Avez-vous considéré l'adoption? Couple francophone professionnel rempli d'amour recherche une adoption légale. Etude familiale complétée. Pour information, 1-877-250-2996.

EXCELLENT massage. Jackie, 21 ans, blonde, 5'10". 246-5957

FATIGUÉ, stressé, **massage musculaire doux,** 9h à 20h, Line, 669-9253.

FEMME d'expérience, mature, 24h
♥♥♥ **771-9986** ♥♥♥

JEUNE, belle et sexy. Monique, lun. au ven., 10h à 17h. Privé. Propre. **745-9938**

LINGERIE SEXY ♥ TALONS HAUTS ♥
Jolie blonde, 5'6", 119 lb, 36C-26-36
Massage, extra, films 3X, 776-9833

LOLA (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-9453.**

MAINS magiques. Un doux massage pour $25. 246-4742.

109 MESSAGES PERSONNELS

MARIE-Chantale, 21 ans, super massages. 246-2199.

MARTINE et Denis en direct pour spectacle 3X, 24h. **770-2614.**

MASSAGE californien pour (h/f) par homme, $35, chez toi. **779-6429**

MASSAGE CALIFORNIEN, relaxant et sensuel par homme. **777-8216.**

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE EXQUIS par homme pour homme. Discret. 246-1658.

MASSAGE super-relaxation, privé, studio ou domicile. **277-8401 Mike.**

MISTY, massage exotique avec extra, (42D), Ottawa. **567-6419.**

NOUVELLE masseuse Sylvie, super massage. 663-2091.

OSEZ sans limite, chez moi ou chez toi, Nick, homme mature, très discret. 246-4942.

POUR FEMMES, tous tes désirs, couple à ton service. 246-4942.

$SPÉCIAL $39.99
Massage sensuel + extra. 240-1144.

SPÉCIAL / MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

SUPER MASSAGE, propre et discret
Christine, 595-0695, midi-22h.

SUPER MASSAGE, relaxant, f./h. de 8h à 23h. Lucie, 771-6175.

TA VOISINE se déchaîne avec des inconnus. Ecoute-la! 1-819-976-7600.

TRÈS BON massage pour homme. Emie, 281-1825, entre 8h et 16h.

Un doux massage pour $25 de 18h à 22h. Denise, 246-4742.

VICTORIA, 24 ans, super massage. 663-2091.

111 ÉSOTÉRISME

25 ANS d'exp., tirage de cartes, bilingue. Pour rendez-vous, 777-9729.

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

AIDE voyance, tarots, astrologie, **$3.30/min. seulement.** 1-900-451-5240

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

111 ÉSOTÉRISME

CLAIRVOYANCE, cartes, tarot, photos, écriture. Autres dons. **Spécial demi prix.** Chloé, 778-3994, 778-3363

CLAIRVOYANCE par vibration énergétique, consultation 1h 1/2 à 2h, $35. Niki, 669-5790.

DE retour dans l'Outaouais, Nicole, voyante, cartes, tarot, 30 ans d'exp. Consultation 1h: $30. 281-4004.

JE me présente, Justine, j'ai plus de **39 années** d'expérience en voyance.
8 minutes GRATUITES
1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LES MAÎTRES du destin, voyance, numérologie, astrologie, tarot. 1-900-451-5333.

PENSÉE par les cartes. Demander Denise, 770-2932.

112 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER abandon à Aaron (Abacus) et ses dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon, à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1er abandon. Belles, sensuelles, elles sont là pour plaire et satisfaire. 777-3551.

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% BELLES blondes, noires (amber), très sexy. 328-2684, 24h.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **663-4476**

$50, SERVICE complet, belle femme noire qui domine. Bienvenue. 246-8284, 8h a.m. à 11h p.m.

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

♥♥♥♥♥ **ABANDONNEZ-VOUS** ♥♥♥♥♥
Jolies demoiselles
disponibles pour vous
♥♥♥♥♥ **328-3360** ♥♥♥♥♥

♥♥♥ **ANIK** ♥♥♥
est de retour **36D-27-36.** 246-9721

BEAU GARÇON, allure sportive, pour homme, discret. Bas prix. **770-4131.**

CHANT-LEE
Belle, discrète. **292-9858, 292-9858.**

DANSEUR EXOTIQUE MÂLE
Mannequin musclé - sortie, massage, escorte. **Chris: pag. 364-8717, 24h**

112 SERVICES D'ESCORTE

DAVID, MUSCLÉ
athlétique, discret. 769-0127

DOUÉE, attrayante, mature. Discrétion assurée. Tasheena. 742-6437

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines...**663-7310.**

♥EXXXCELLENCE ENR♥
Stéphanie; 18 ans, 5'4", 110 lb
cheveux bruns longs, yeux bruns
34C-24-34
Shanel; 19 ans, 5'4", 115 lb
cheveux bruns courts, yeux bruns
36C-26-36
Mercedes; 19 ans, 5'6", 115 lb
cheveux bruns roux, yeux bruns
36B-26-36 (noire)
Tanya; 20 ans, 5'4", 115 lb
cheveux bruns longs, yeux bruns
34B-24-34
Sabrina; 21 ans, 5'4", 125 lb, cheveux longs brun châtain, yeux verts
36C-26-36
Amanda; 21 ans, 5'3", 120 lb
cheveux bruns longs, yeux verts
36C-26-36
Sophie; 22 ans, 5'8", 135 lb
cheveux brun châtain, yeux verts
36C-26-36
Caro; 26 ans, 5'7", 135 lb
cheveux blonds longs, yeux verts
36C-26-36
Laura 851-8030, 7/7, 6h p.m.-6h a.m.

♥♥♥"EXXXTASE ENR."♥♥♥
Nous garantissons la qualité
et le service de nos filles à 100%.
Mélissa, 18 ans, 5'4", 110 lb, cheveux brun châtain, yeux bruns, 34D-24-34.
Valérie, 19 ans, 5'3", 120 lb, cheveux bruns longs, yeux bruns, 36C-26-36.
Samantha, 20 ans, 5'8", 140 lb, cheveux châtains, yeux bleus, 40D-30-36
Raven, 20 ans, 5'2", 120 lb, cheveux bruns longs, yeux pers, 38C-26-36
Monika, 20 ans, 5'6", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 36C-26-36 (noire)
Sonia, 20 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34.
Sacha, 21 ans, 5'4", 130 lb, cheveux bruns, yeux pers, 36D-26-36
Véronique, 23 ans, 5'9", 135 lb, cheveux bruns, yeux verts, 36C-26-36
Roxanne, 25 ans, 5'8", 130 lb, cheveux blonds, yeux verts, 36C-26-36.
Nancy, 25 ans, 5'3", 120 lb, cheveux blonds longs, yeux bleus, 36C-26-36.
Johanne, 25 ans, 5'5", 120 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34B-24-34.
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE.
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES.
276-2767. Claude 24h

LIUNG-LEE
664-4780

Messieurs, gâtez-vous, succulentes jeunes femmes pour vous sucrer le bec. 777-9748.

NATASHA, 24h
Sensuelle et discrète, chez toi ou chez moi, 100% garanti. 643-4474

NOUVELLE EN VILLE
TRANSEXUELLE, 38D-28-38, 5'10", centre-ville Ottawa. Nina, 725-1133

SERVICE ALEXANDRA ENR.
Belles filles pour vous accompagner messieurs (couples).
★Noémie: 23 ans, 5'5", 124 lb, 34C-24-34, yeux verts, cheveux roux xxx
★Audrey: 18 ans, 5'2", 110 lb, 34C-24-34, cheveux bruns, yeux bleus xxx
Pamela: 19 ans, 5'7", 120 lb, 32D-24-34, cheveux blonds, yeux bruns
Julie: 18 ans, 5'3", 108 lb, 34C-24-34, cheveux noirs, yeux bleus
Vanessa: 18 ans, 5'4", 105 lb, 34C-24-34, cheveux bruns, yeux pers
30 min.: $90, 40 min.: $100, 1h: $120, 1h30: $150, 2h: $170.
Ouvert 24h/24, 7 jours/7, **328-3077.**
Mesdames, hommes disponibles.

SERVICES de domination, femme noire. 246-8284.

SEXY, douce Mélanie.
Pag.: 779-9430.

SPECTACLE de fantaisie, Jennifer et Steve, 24h. 852-1200

"ZIEUTEZ" l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et l'anxiété
Prenez du temps pour relaxer
Massothérapie l'essentiel. 776-6306.

CENTRE MASSO-DETENTE. Massage thérapeutique et relaxation. **769-4713.**

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSOTHÉRAPEUTE professionnelle, certifiée A.M.S., Reçus. 771-0700

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET +
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achetons et vendons meubles, appareils ménagers, antiquités. 776-6448.

1,000 ARTICLES ET +. 778-0654, 79 Papineau, Hull. Meubles Stanley - Achat et vente. Antiquités, poêles et réfrig.

1000 ET UN ARTICLES
73 St-Joseph. 777-9855
Meubles usagés Guindon

2 MATELAS Queen, très bonne qualité. **772-8216.**

2 TABLES de salon table console et table de centre. Faut voir! 595-8931

AMEUBLEMENT complet pour maison et appareils ménagers, bonne aubaine. 568-5850.

ENSEMBLE de cuisine, 4 chaises, mélamine, blanc, très propre, $200. Sandra: 568-3137

MOBILIER de cuisine moderne, dessus en vitre givré, $350. 663-9522.

SOFA modulaire 5 morc., $225; sofa, fauteuil, $50; haltères, $30. 778-7526

120 AMEUBLEMENT

UNITÉ murale, table de centre et table d'appoint, couleur vert et noir, achetés 1996, valeur $475 pour $300; barbecue 25,000 BTU, $75 avec bonbonne. Cause déménagement. **243-1972.**

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH - 99 St-Joseph
Achat-vente-réparations. 772-8992

PAYONS comptant pour meubles antiques, vaisselle, argenterie, etc. Service à domicile. 276-3450, 747-1617.

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
Pour le plaisir de fouiner!
109 Georges, Masson-Angers
(face à l'encan Larose)

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

15e ANNIVERSAIRE
73 ST-JOSEPH
Meubles usagés Guindon.
Achetons et vendons. 777-9855

1A-RÉFRIGÉRATION - ACHAT - VENTE
771-8508, pag.: 593-0080

ACHAT ET VENTE d'appareils ménagers. **669-7669.**

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIÈRE noire au gaz + four, excellent état (1987). 684-4266

CUISINIERES, $60, réfrig., $125, couleur or, 24 po, bon état. 568-5151

CUISINIÈRE Viking blanche, comme neuve, autonettoyant, $300. **778-7526**

DRISCO, réparation réfrig., congélateurs, appareils ménagers. **778-6540**

FRIGO-PLUS, achetons et vendons
Réfrigérateur, poêles, lav./séc.
130 Jean Proulx, Hull, 775-2753

LAVEUSE/sécheuse Whirlpool, amande, $225 nég. 568-9560.

LAV./séc., excellente condition, prix à discuter. 663-1886

LAV./SÉC., poêle, réfrig., à partir de $250 la paire, garantie. 669-7669.

MINIS laveuse et sécheuse, $400. 246-1803 après 17h.

NOUVEAU! NOUVEAU!
R. & R. ÉLECTROMÉNAGERS
Achetons - Vendons
Poêles, réfrigérateurs, lav./séc.
172 St-Joseph, Hull

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE 24 et 30 po, réfrig. 24 et 30 po, laveuse, congélateur. 771-1445.

POÊLE blanc 30 po, propre, très bon état, $300. 663-9522.

POÊLE et réfrig. 1994, bon état, $600 les deux. 771-4337 après 17h.

POÊLE, réfrig. Bélanger, beiges, bon état, propres, $225. Dan, 246-3373.

POÊLE, réfrig. Kenmore électronique, $700. 669-0917.

POÊLE, réfrig., lav./séc., bon état, $600. 568-4139.

POÊLE, réfrig., lav./séc., congélateur. 669-0389.

RÉFRIG. blanc Baycrest 17 pi cu., $275. 643-9258.

RÉFRIG./congélateur vertical, 2 portes, eau/glace automat., 24 pi cu., Beaumark, $500. 568-4751.

RÉFRIGÉRATEUR blanc, bon état, $125. 568-8528.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

SYSTEME de son Pioneer, bon état, $250 nég. 770-0274.

132 ORDINATEURS

486 DX120, tout inclus, $475. 671-0496

486SX2-66, MULTIMÉDIA, moniteur 14", fax/modem, 24 Mo SDRAM, Windows 95, gamme de logiciels, $550. 777-0623

Achèterais ordinateurs

TANDY 1100FD avec modem interne
Recherche ce modèle seulement.
Contacter Louis au 562-7504 ou lsimoneau@ledroit.com

BELTEC USAGÉ
Vente, achat et échange, pièces et ordinateurs. Spécial sur jeux CD-ROM.
776-0440 poste 234

MODEMS externes: Practical Peripheral 28.8 Kb, $25; USR Courrier 33.6 Kb, $50. 778-0313

PENTIUM 200 MMX complet, $1,389. Action 2000, 663-6336.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847, 773-0834

SYSTÈMES neufs à partir de $800, 486 usagés à partir de $350, Mise à jour à partir de $199. **Détails au www.ordizak.qc.ca Ordizak enr.** 772-9850, 775-1414.

134 MUSIQUE

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie.
130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496

134 MUSIQUE

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

ORGUE Yamaha, 5 ans, Électrotone, $3,000. 682-7036

USAGÉES et nouvelles guitares, amplificateurs, batteries, instruments à vent, accordéon, réduction drastique, pour faire place aux nouveaux modèles. **Intercontintal Music, 382 rue Bank.**

136 BICYCLETTES

FREE Spirit, pour jeune enfant, 26 po, freins à poignées, $45. 771-0714

REMORQUE à vélo pour enfants, excellent état, $185. 778-0552

VÉLO de course Concorde, 21", $450; vélo de montagne Scott, $200. **595-8884**

VÉLOS de montagne neufs à partir de $149, vélos usagés à partir de $50 et 2 tricycles adultes, $400 chaque. 622 boul. St-Joseph, Hull.

140 TAPIS ET CARREAUX "TUILES"

2 TAPIS: excellente qualité, payé $70 verge car., demande $35. 246-0027.

144 OUTILLAGE

PLANEUR 16", dégauchisseuse, sableuse à ruban sur pied, compresseur et autres. 671-5981.

SCANNER Snap On, super de luxe, à bon prix. 983-6472

SCIE à chaîne Poulam 255, lame 16", $275. 671-6336

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE de mariée 11-12 ans, valeur $1,285 pour $650 nég. **777-3375**

VÊTEMENTS, 1,200 morc., lot complet, 3 saisons. 771-8194 ou rép.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

151 ENCANS

ENCAN SOIR
Quand?: mardi soir le 28 juillet à 18h30
Où?: au 1063 rue St-Pierre, Embrun, Ont., 1re rue à côté de Pharmacie Jean Coutu
Pour: Mme Yvette Roy, Mme H. Cloutier et Mme Yvette Brisson
Quoi?: Bon ameublement, coutellerie, 2 ensembles de vaisselle, réfrig., poêle, lampes, petites tables, télé, sécheuse, laveuse, congélateur, unité murale, approx. 200 boîtes et items à vendre pour 3 différentes propriétaires, toutes déménageant à la nouvelle résidence à Embrun pour le 1er août. Tout très propre.
Aussi 2 génératrices de la municipalité de Russell (6,000 watts)
Note: Encan commence à 18h30. Si mauvaise température, l'encan sera tenu sous une tente. Cantine et toilette sur les lieux.
Conditions: comptant ou chèques personnels avec pièces d'identité valables.
Inf.: encanteur bilingue, Régent Ménard, 613-443-2884.

152 DIVERS À VENDRE

2 FENÊTRES 95X57, excellente, condition. 771-2679.

À BAS PRIX! PAS DE VACANCES POUR NOUS! Obtenez 5% d'escompte sur tout achat de $1,000 et plus; 1x3 8': $0.56, 2x4 pré-coupé: $1.23, 12': $2.49, 2x6 10': $2.59, 12': $3.49, 2x8 12': $4.99, 14': $5.49; bardeaux d'asphalte: $8.29, feutre 15 lb: $7.99; bois traité: 1x6 5': $0.89, 6': $1.19, 5/4x4 8': $1.49, 10': $1.74, 2x6 8': $3.49; barotin: $0.23; dalle 12": $0.89; bordure de bloc architectural: $1.17 / 3 blocs, bloc patio: $1.99. **MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! OUVERT 7 JOURS.** Matériaux à Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420.

ADULTES, films XXX, $10, 3 pour $20. Achat de disques compacts usagés. 663-9999

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres, neuves, usagées; contenant plastique 225 gal., barils. 819-422-3805.

APPAREILS ménagers; meubles; vêtements, à très bon prix. 275 Notre-Dame, Gatineau. 669-6733.

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $275 accessoires inclus. 772-5499.

BOIS de construction non plané, 700 morc., valeur $5,000 pour $2,500. **827-2442,** pag.: 595-6544.

CAMÉSCOPE Hitachi, 8 mm, acheté en 1996, utilisé 3 fois, tout équipé, zoom manuel 24x et automatique 1.5x, $525 ferme. 243-1485.

COMPRESSEUR Badger 191 et stylo (air brush) Badger 150 4PK + acc.: $375. 772-1178.

DISTRIBUTRICES à café, soupe et chocolat, **$250 ch.** ou échange. **643-2017**

ENSEMBLE matelas + sommier (queen) Sears-O-Pedic ferme, $300. très bon état. Bureaux chambre, antiques, meuble pour télé, télévision Technovox 21 po, lampe torchère halogène, lampes de salon. 568-7396

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaires.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LAVAGE DE TAPIS professionnel, $15 ch. pièce, passage gratuit, 281-2069

152 DIVERS À VENDRE

"MISS PACMAN" originale, $250, parfait état. 561-0396

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

PLAQUE sur four encastré; toilette, lavabo, bain, hotte cuisine, ventilateur etc, bon état, très bon prix. 561-7820.

REMISES, plusieurs grandeurs disponibles, ferme "truss" de toit usagés 28'. Prix à discuter. 986-2656.

STORES verticaux blancs et horizontaux de couleurs. 643-2226.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

VENTE finale, tous meubles et effets ménagers doivent être vendus, 540 Thompson, #603, Ottawa, à compter de 10h. Sonner #0603 pour avoir accès, 745-0520.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE bibelots, vaisselle, cristal, vases, raquettes à neige. **243-6879**

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 140 St-Louis, les jeudi 23 et vendredi 24 juillet.

GATINEAU, 73 de Lourdes, ven. et sam., de tout pour tous.

HULL, 31, Av. de la Citadelle, beaux vêtements d'homme, grandeur 36-38 et autres articles, ven. et sam.

HULL (Val-Tétreault), 23 de Lanaudière, grosse table en bois et plusieurs autres articles, sam. et dim.

HULL, vente incroyable, 25 juil., 23 Perrot, pêche, cartes hockey, "pogs", disques, disques compact, livres, etc.

PERKINS, 1808 boul. du Carrefour, les 25-26 juil. Mega vente.

TOURAINE, 23 De Boulogne, coin av. Gatineau, samedi et dimanche, vente de déménagement.

162 PISCINES

27 PI hors-terre Olympic, 2 ans d'usage, rouleau solaire, etc., démontée, $1,900. Entre 17h et 19h, 561-9876.

2 MOTEURS et 1 filtreur
669-0613

HORS-terre 18', très bon état, pompe neuve, deck incl., $975. **643-3236**

"SPA" bain tourbillon ext., 6 places, valeur $5,500 pour $2,500. 243-3003

164 CAMPING

1978 GMC Van campeur, tout équipé pour le camping, mécanique A-1, pour vente ou échange. 771-2240.

164 CAMPING

CAMPING Barbe (lac Perreault), sites saisonniers avec 3 services, $550 + taxes, aussi location à la journée, à la semaine, pas d'animaux. 819-463-3494

DOMAINE DES 4 SAISONS, lac Cayamant, vue sur le lac, golf miniature, aussi chalets à louer. (819)463-4474

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINE Ruger 300 Winchester Magnum, avec lunette Bushnell 3X9, $700. Après 18h, 246-9923.

CHASSEURS avertis, carabines et fusils neufs et usagés, télescopes et accessoires, salle de tirs, service d'armerie, Suzuki 4X4 1993, Argo 1998 6X6 et 8X8. Prêts bancaires, Visa, Mastercard, mises de côté.
Sport moto Thurso, (819)985-2400.

174 ANIMAUX

$350, CHIOTS bichon frisés pure race, sans papiers, aucun vaccin, 2 mâles/1 femelle, 8 sem. 669-7195.

ADORABLES chiots poméraniens, vaccinés, vermifugés et plus. 669-7377

À QUI LA CHANCE! 8 beaux petits chiens golden retreiver, pure race, 3 femelles, 5 mâles. **643-3443**

BICHON frisé mélangé terrier, mâle, 16 mois, vacciné, $200. 488-3414.

CAGES blanches, pour canaris, 3 mois d'usage, comme neuves. **777-6793**

CANICHES royal, femelle, 1 an 1/2; mâle, 4 1/2 mois, $100. 457-1660

CHAT himalayen, 1 an, enregistré, $225. 685-3170

CHATONS domestiques, **à donner,** à l'achat d'accessoires. 568-0546

CHATONS persans Colico, 8 sem., vermifugés, vaccinés. 771-4277.

CHATONS persans, et himalayens, 12 sem. et - (Ani-Mange) **561-0446 Sylvie.**

CHATONS persans/himalayens, 9 sem., $150 chacun. 246-2669.

CHATONS siamois + service, Chocolate Point. (613)678-3246

CHEVAUX pure race, Percheron et Belge et cheval de selle. **(819)463-4132**

CHIOT berger allemand, pure race, mâle, 5 sem. 663-4374.

CHIOT schnauzer nain, $250, 1 mâle. 671-6811

CHIOTS de maison, vont dans une litière, pure race, $300. 819-587-3292.

CHIOTS golden retiever/rottweiler, $50. Jour: 736-2045, soir: 457-1374

CHIOTS labradors, pure race, prêts à partir, vaccinés. (819) 463-3671.

CHIOTS lévriers afghans, $100; eskimos américains miniatures. **281-1007**

CHIOTS schnauzer nains, pure race, vaccinés, noir/argenté. 243-6416.

174 ANIMAUX

CHIOTS Shih-Tzu 1 femelle yeux bleus; Jack Russell; bull-terrier, mâle-femelle. Johanne, **643-1686, 663-8235**

CHIOTS yorkshire (très petits), vaccinés, $250. 587-3542.

COLLIE miniature (Shetland), chiots pure race, tatoués. (819)986-3968.

COUPLES de canaris, $100 chaque couple. 561-2077.

ÉPAGNEUL pure race, 11 mois, vacciné, propre, très doux, $350. **770-0643**

FEMELLE bichon maltais, $200. 776-6448.

GOLDEN retreiver, chiots, enregistrés, garantis, $375. 819-687-2384.

LAPINS toutes races, à très bas prix. 827-0234

MIGNON chaton, 5 mois, dégriffé, opéré, vacciné, $100. 568-3397.

PETIT chiot terrier, mâle, 8 semaines. 669-9597.

PITBULL, chiots, enregistrés, vaccinés, vermifugés. 986-2278.

POULAIN Quarter Horse, enregistré, 1 an, parents sur place. **819-687-2384**

SHELTIE miniature, 11 mois, femelle, tatouée, $250. (613)487-4106.

SHIHTZU, mâle et femelle, vérifiés par vétérinaire, 1res piqûres, prêts. 613-678-3631.

SUPERBES bouviers des Flandres, 0 à 12 mois, 819-278-3773.

YORKSHIRES, vaccinés, vermifugés, carnet de santé. (819) 585-9662.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

BALLES de foin carrées, $2.00 chacune, dans le champ. 827-4122.

FOIN à vendre, très bonne qualité. Nous livrons. 613-488-3841.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE sur mesure (été). Adolescents (problèmes scolaires). Adultes (travail). **777-6564**

MATHS-SCIENCES, reprise d'examens du ministère (MEQ). 595-9963

TUTORAT: mathématiques, secondaires 1, 2, 3. Appeler 770-3674.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc, $35 la corde. Livraison incluse. Ramonage. **751-7290.**

100% bois franc (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

BOIS de poêle à vendre.
(819) 463-4132.

BOIS foyer, érable et chêne rouge, 16 po., livraison. 671-4256.

CLIM., 6000-8000-10,000 BTU, prix d'aubaine. 776-5402

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

ENTRETIEN et aménagement paysager complets. Location de "pépine". P.B.S. Ltée 771-2039.

HOMME À TOUT FAIRE ENR.
Contrat tonte gazon, scellant asphalte, aménagement paysager, mur de soutien, pavés unis, etc. 782-4933, 827-2173.

JARDIN D'HI-VERT, terrassement, tonte, entretien, cèdres, etc. **243-6250.**

REBUTS-DÉCHETS acceptés sur Gréber, $10 et +. **246-7283.**

SCELLANT et asphalte de l'Outaouais, pierres plates naturelles à vendre, 1 à 3 pi car., $0.50 à $1.50 ch. **246-7283.**

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION d'appareils ménagers. Travail garanti. 669-7669

245 ARBRES

776-2620, 783-1966 LES SERVICES D'EXPERTS PL: Abattage, nettoyage, émondage, désoucheuge, déchiqueteur, estimation, assurance. Visa/Master Card. P. Landry, propriétaire.

ABATTAGE, élagage, haies de cèdres, assurance, estimation gratuite, 15 ans d'exp. **776-3984, 243-6610.**

ABATTAGE et entretien d'arbres, camions nacelle, déchiqueteuse à branches, moulin à scie portatif. Enlèvement de souches. Assurances complètes. **243-3615.**

253 COMPTABILITÉ

SERVICE de comptabilité pour petites et moyennes entreprises, à partir de $126 par mois. Michel, 669-5066.

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION, rénovations, deck, plancher bois franc. 25 ans d'expérience. Marcel 243-5542.

MONTEURS de charpentes, estimation gratuite. 669-4765, 664-2182.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, pagette: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagement, livraison, location. 663-1947.

ALLO TRANSPORT
Déménagement, entreposage. Service professionnel. 771-1995.

DÉMÉNAGEMENT LANCE DÉFI
568-4722 ou pag. 787-2966.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

MODERN INSTALLATION
Résidentiel et commercial, 3 hommes, 1 camion. 770-9539

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait à bon prix. **561-6406.**

TRANSPORT GATINEAU déménagement. 568-0353

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement Qué. et Ont. Estimation gratuite. Prix fixe. **(819) 827-2724.**

266 ÉBÉNISTERIE

ÉBÉNISTERIE
Finition de meubles
Prix avantageux
Satisfaction garantie
772-2537

283 MAÇONNERIE

MAÇONNERIE G. CADIEUX
De l'eau au s/sol?
Nous réparons tous les problèmes de maçonnerie. 663-4303

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS.
643-6403

FER forgé ornemental, barreaux anti vol, soudure, mini-travaux. 663-3805.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE pour tous genres de travaux (aussi fabricant d'armoires, meubles commerciaux et de restaurant). **243-2170.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

PLANCHER bois franc, pose, sablage, finition. Estimation gratuite. 243-5436

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déplacement, déménagement...avec garantie. Buckingham, **819-281-0026.**

INSTALLATION et réparations de piscine hors-terre. 671-0772

287 NETTOYAGE MÉNAGE

15 ANS D'EXPÉRIENCE, résidentiel et commercial, entretien de planchers et lavage de tapis et fenêtres. Luc, 643-2390, cell.: 743-2547.

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

643-5377, PEINTRES, 25 ans d'exp., travail propre, satisfaction garantie.

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** travail garanti. 775-2343.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de décoratrice. **Cell.: 743-1918.**

P.G. PEINTRE-DÉCORATEUR
Patrick ou Gilles, 281-6156.

291 PLOMBERIE

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

295 RÉNOVATIONS

ALLONGE charpente, finition int./ext., terrasses, etc. **663-1120, 669-4328.**

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Rénovation int./ext., constr. neuve, licencié, membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 427-8251

MENUISERIE, rénovation de tous genres, galerie, peinture. Charles 243-9782.

RÉPARATION de cheminées, finition au sable "sand finish", stuc. 772-4215

296 TOITURES

10 ANS D'EXPÉRIENCE, spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027.**

23 ANS d'exp. toitures, B. Ethier, D. Verreault, 643-9007, pag. 783-5593.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

SPÉCIALISTE: tapis, tuile, vinyle, céramique, bois franc. Carte de C.C.Q. Martin 986-2478, 594-5025.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CLIMATISEUR central, 2 tonnes, 9 ans d'utilisation, $400. 778-6250

CLIMATISEUR sur roulettes, 7,200 BTU, $700. 671-2767.

CLIMATISEUR White Westinghouse 8,000 BTU, $450. 779-3438

CLIM. portatif, **multi-fonction,** idéal pour app., 2 mois d'usage, avec plus de 2 ans et 6 mois de garantie, $950 nég. Après 18h: 663-0020.

UNITÉ centrale de climatisation, fonctionnant à l'eau et installée sur fournaise, 2.5 tonnes, 2 ans d'usage seulement, parfait état, tout compris avec thermostat, $750. 595-0626.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

MOBILIER rose antique, chaises (fauteuils) roulantes, chaises visiteurs, tables pliantes, excellente condition, idéal pour départ en affaires. **776-4401**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

COMPTOIRS à viande 8 pi, 1 ouvert et 1 fermé; scie à viande Biro modèle 22; 2 réfrig. à Pepsi, 2 portes; poêle, four et congélateur. 246-6844.

ÉPLUCHEUSE de patates, 20 lb, très bonne condition, $250. 663-2957.

LAV./SÉC. commerciales avec récepteur de monnaie; machine à Slush sur pied, excellent état. 643-9895.

PRÉSENTOIR réfrigéré (pâtisserie/charcuterie), 4 pieds, 2 portes, comme neuf, $1,100. 427-6144

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

COMIQUES, cartes de Magic, cartes de hockey. Achat, vente et échange. ★★ **Collectionneurs 2000. 777-1869** ★★

218 ARGENT DEMANDÉ

ACHETERAIS vieille monnaie, vieux billets, payerais bon prix. 243-5836.

MON client recherche un prêt de $17,000, terme 7 ans, intérêts annuels de 10%. Intérêts payés mensuellement, capital remboursable en entier à l'échéance et sera **garanti par institution financière de premier ordre.** Gilles Lorrain f.c.i. (819)246-0875.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978.**

1ER, 2e, 3e acte. Acheter, refinancer. On vous refusent. N'ésitez pas. **Fernand Nadon, 771-6641, 773-2926.**

PRÊTS rapides jusqu'à $200, court terme, besoin d'un petit coup de pouce: VITEPRETS, **819-773-1052.**

ACCÈS ARGENT
- Aide financière privée
- Aide personnelle et commerciale
- Aucune enquête de crédit
- Aide 10 000$ et plus
- Aucun frais de dossier
- Acceptation rapide et confidentielle

Vous vous qualifiez si vous avez:
- fonds de pension ex-employeur
- compte de retraite immobilisé
- REER-CRI-FRV

7 jours de 8 h à 21 h
1-888-657-1062
CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en difficulté financière. Avant de voir un syndic de faillite, appelez-nous! Service à domicile. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-7276.**

AIDE FINANCIÈRE
Obtenez 80% de vos REER CRI
- Aucun frais de dossier
- Aucune enquête de crédit
- Acceptation par téléphone

Conditions: possédez **REER, CRI, FRV**
Services financiers National
Gatineau, 819 246-7957
Montréal, 514-916-8695

220 ARGENT DISPONIBLE

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau
(Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999
(Bureau principal)

AIDE FINANCIÈRE
OBTENEZ LE MAXIMUM DE VOS REER - CRI - FRV maintenant
- $5,000 et plus
- aucun frais de dossier
- acceptation rapide

Services financiers National
Gatineau: **819-246-7957**
Montréal: **514-916-8695**
1-888-657-4652

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **771-3392**

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈME DE DETTES?
Votre situation semble désespérée
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
P.A. CONSOLIDATION
778-0059

311 AIDE DEMANDÉE

RECHERCHE dame mature pour résidence d'accueil, les fins de semaines. 671-4333.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME DE MÉNAGE disponible pour maison privée. Après 17h, 722-5629

FERAIS dactylographie de lettre ou document dans Word. Line 772-5284.

FERAIT TRAVAUX MÉNAGERS
10 ans d'expérience, références, Joanne: 669-8285, Pag.: 566-0028

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

A QUI LA CHANCE?
Coiffeur(se) styliste et esthéticienne recherché(e), commission ou loyer. Demandez Perry ou Joanne au 777-9922 ou soir: 827-2576.

BESOIN d'un changement? Prêt(e) pour un nouveau défi? Bilingue, motivé(e), ambitieux(se), clientèle préférable, temps plein/partiel, centre-ville Hull. Louise, après 18h, 731-5698.

COIFFEUR(EUSE) avec exp., Coiffure Luc Arseneau, 855 Maloney Est, 643-4025 ou 281-5236

COIFFEUR(se)s demandé(e)s bilingue, avec exp., temps plein. **684-5808**

COIFFEUSE demandée avec clientèle pour louer une chaise au studio de coiffure Flamingo au 171 Laval, Hull. Toute personne intéressée téléphoner au 778-8002.

COIFFEUSE styliste avec expérience, clientèle de préférence. Fernanda: **744-1317**

ESPACE pour esthéticienne autonome à louer dans un salon de coiffure à Gatineau, clientèle établie, $300/mois. Inf. 643-1660, 669-8127.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À COMPTER de fin août, chez nous, ouest d'Ottawa, garçon 1 an, lun. au vend., non-fumeur, bilingue, expérience, références. **828-0448 après 18h.**

CHEZ nous, Mont-Bleu, pour bébé 6 1/2 mois, 7h30 à 13h, lun. au ven., à partir de fin août. Bilingue. 771-7188

GARDIENNE demandée pour 2 enfants: 3 et 5 ans, 3 à 4 jours/sem., non-fumeuse, doit également aimer les chiens, références. **Michèle, 682-1742**

RECHERCHE gardienne avec exp., non-fumeuse, temps complet 5 jours/sem., 3 enfants, aide ménagère, Gloucester. 742-5885, après 18h.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'expérience, RCR, grande s/jeux, repas chauds. **243-3856**

0-10 ANS, **ouvert 24h,** 10 ans d'exp. Temps plein-partiel. 643-6437

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas"**, temps plein ou partiel, **infirmière**, reçus. 778-2937.

0 À 6 ANS, début sept., 20 d'exp., Gatineau, Côte d'Azur. 568-8128

0 ET +, s/jeux, activités, secteur du Dôme. 778-7638

1 AN et plus, rue Bérard, secteur La Sablonnière. Sylvie, 669-4718.

CÔTE d'Azur, milieu familial, bilingue, temps plein, de 7h à 17h. **561-3635**

EDUCATRICE reconnue, places pour 12 mois et +. Subvention $5 pour 3 et 4 ans. 772-1331.

FACE à l'école La Sablonnière, 0 et +, activités, repas chauds et +. Gaétane, 643-9895.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

PLACES disponibles, bienvenue dîneurs. **Près école La Montée, 669-7952.**

PLATEAU de la Capitale, garderie temps plein, 2 ans et +, $90/sem., dîners d'école à l'automne, $45/sem., reçus d'impôts. Manon, 770-2472.

TOUS âges, repas chauds, expérience, secteur Le Baron. 246-0789.

325 OFFRES D'EMPLOI

1. FACILE, INTÉRESSANT, PAYANT...
2. SUPPORT ET FORMATION...
3. BEAUTÉ, JEUX, VÊTEMENTS...
"AVON" un travail à votre goût
(613)232-8585

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

AIDEZ-NOUS à sauver la planète! Greenpeace Ottawa recherche des recruteurs porte-à-porte **bilingues,** salaire garanti + commissions. Contacter Laurent au 234-8900.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 • REVENUS INTÉRESSANT
- À Votre Rythme
- Temps plein, Temps Partiel
- Aucun Quota ou Inventaire

2 • OFFRE TEMPS LIMITÉE
- Du 27 au 31 juillet
- Adhésion, Brochures et
- Échantillons gratuits

3 • INFORMEZ-VOUS AUJOURD'HUI
- Sans obligation
- Idéal Pour Dames et
- Étudiantes Sérieuses

APPELEZ MAINTENANT AVON 232-8585

ATTENTION, ATTENTION!
Tu es âgé entre 16-35 ans. Tu as besoin d'aide pour ta recherche d'emploi. Services gratuits. Appelle Lise, 561-3631.

BESOIN d'argent, travail facile au tél., tous les soirs. Jour: 595-1965.

BESOIN de maigrir! Votre docteur vous l'a dit, satisfaction personnelle, mariage(à l'horizon). Rolande, 643-1924 (garantie ou argent remis).

BIENVENUE AUX ÉTUDIANT(E)S
Temps plein ou partiel, le soir. Payez comptant tous les soirs. Pour entrevue, de 10h à 15h, 770-9193.

CENTRE NATURE ET VIE, Gatineau. Vendeuse démandée pour produits naturels, 15h-20h/sem., connaissances de produits exigées. Demander Alain ou Julie au 246-2829.

CHAUFFEURS classe I demandés immédiatement et des briqueleurs. Payés comptant chaque jour. 232-WORK (9675).

CLIMATISATION G.R. INC. succursale Gatineau, cherche solliciteur(se)s avec expérience dans la thermopompe. Salaire $8 à $15/h + bonis + commission. Jacques, 243-3874.

CLUB LA RELANCE
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

TRANSPORTEURS RECHERCHÉS
Vous êtes intéressé(e) à faire la livraison de CIRCULAIRES publicitaires le mardi, le jeudi et le samedi?
Parcours maintenant libres à Rockland
Appelez du lundi au vendredi pour nous communiquer les renseignements suivants : vos nom, adresse, code postal et numéro de téléphone. Étudiant(e)s et aîné(e)s sont les bienvenu(e)s.
THE FLYER FORCE
Composez le 742-7782

COMPAGNIE en entretien d'espaces verts recherche personnel pour la fertilisation de pelouses, 25 ans et +. Se présenter avec C.V. au 39 Valcourt, local 3, à Gatineau.

COMPAGNIE internationale recherche personnes dynamiques pour ouvertures dans le département de marketing, à temps plein ou à temps partiel, aucune exp. requise, aucune vente porte à porte ou télémarketing, $12.85 pour débuter. 770-4435.

COUPLE CONCIERGE
couple mature, résident, pour immeuble de 24 logis, app. 3 chambres à coucher gratuit, chauffé, éclairé. Du lun. au vend. entre 9h et 17h, **568-5151**

COUPLE CONCIERGE, matures, résidant, pour immeuble de 18 logis, 2 chambres gratuit. 663-9233

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, Thurso. Eric, (819)985-2056.

DÉMÉNAGEMENT. Installateurs, temps partiel. 770-6414.

DIRECTEUR(TRICE) DE LA SUCCURSALE D'OTTAWA
Entreprise pourvoyant au logement temporaire de personnel corporatif recherche un directeur ou une directrice pour sa succursale d'Ottawa. Préférence aux candidat(e)s bilingues, possédant une expérience connexe. Compétences en vente et en gestion requises. Rémunération: $30,000 et plus. Postez votre curriculum vitae à C.P. 3, Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec), H9X 3L4 ou télécopiez au (514)685-0851, courrier électronique: rentan@total.net

ÉDUCATRICE pour garderie milieu familial, à Cantley, 2 postes à contrat, début sept. Salaire minimum, 30 h/sem. Références et expérience avec enfants, dynamisme et maturité. Postez C.V. à case 26, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

ÊTES-VOUS créateur, dymanique, flexible? Si oui, **LE PROGRAMME PARASCOLAIRE COCCINNELLE vous** recherche!!! Salaire de $9 à $12/h, 22.5h/sem., expérience requise. Télécopiez votre C.V au 824-2383

FAITES faire votre C.V. Appeler 771-9828.

FILLES 18 ans et plus demandées pour nouveau service d'escorte. 682-5621.

FILLES recherchées pour service d'escorte. 328-3360.

FLEURISTE bilingue avec expérience. Bienvenue aux diplômées. 241-4921.

FROS-T Nestlé recherche des personnes pour la vente de crème glacée sur des triporteurs dans les villes de Gatineau et Hull. Étudiants bienvenus. Téléphoner au 663-8388.

HYGIÉNISTE dentaire avec expérience, dynamique, à temps partiel, les lundi et mercredi soirs. Apportez C.V. au 370 boul. Gréber, Gatineau ou 568-3368, télécopieur: 568-1936.

325 OFFRES D'EMPLOI

LE CLUB DE BILLARD GATINEAU recherche serveuse à temps partiel. Expérience un atout. Apporter C.V. au 174 Gréber, Gatineau (après 15h)

MAITRE-MÉCANICIEN avec exp. et outils. Contacter Claude, 770-2277.

MENUISIER DE FINITION AVEC EXPÉRIENCE
Envoyez C.V. par télécopieur au 770-6120 ou au C.P. 383, Succ. A, Hull, Qué., J8Y 6M9, a/s Jacques Pelletier.

MESUREUR DE BOIS, 1 poste, licencié du Québec, **expérience en bois franc nécessaire.** Télécopier C.V. **(819)669-0229** ou tél.: **(819)669-0308.**

PLUS grosse agence d'escortes dans l'Outaouais avec 9 ans d'exp. est à la recherche de belles jeunes femmes entre 18-25 ans. Si vous vous qualifiez: salaire entre $2,000 à $2,500 par semaine garanti. Aucune entrevue personnelle et sixième appel requis. **276-2767**

POUR RÉSIDENT(E)S DE L'ONTARIO
Devenez programmeur-analyste ou technologie des affaires en 12 mois. Horaire variable et le collège vous prête un ordinateur. **(613)290-1103**

PRÉPOSÉS/ES à la cuisine; serveurs/ses avec expérience, pour restauration rapide, 16h à 20h sem. Se présenter après 14h, avec C.V. au Restaurant Zellers, boul. St-Joseph, Hull, et demander Thérèse.

RÉGION Outaouais, recrutons maintenant, temps partiel, 10 à 15h/sem., possibilité $1,200/mois, temps plein possibilité $3,000/mois Auto nécessaire, formation par employeur. 778-2881.

REPRÉSENTANT(E) en optique, bilingue, pour la région de Montréal. Expérience en optique serait un atout. Faire parvenir C.V. au Laboratoire Optique de Hull, au 20 rue Buteau, Hull, Qué., J8Z 1X4.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
Recherche conducteur de "remorqueuse", avec expérience. Temps plein, horaires variables. 827-1687.

SOCIÉTÉ internationale en pleine expansion dans la région de Gatineau. Nous recherchons personnes honnêtes et soignées pour entrer en contact avec notre clientèle actuelle. Possibilité de faire de $300 à $500/sem. tout en apprenant. Véhicule obligatoire. 561-7130.

SPÉCIALISTES EN RÉNOVATIONS DEMANDÉS
Expérience dans les additions et portes et fenêtres, avec camion. Très bonne condition de travail. Claude Osborne, 749-9779.

TÉLÉPHONISTES demandées pour travail agréable de 16h30 à 20h30, salaire à l'heure + bonis. 243-5500

TU ES une femme à la recherche de financement pour ton projet d'entreprise? Option Femmes Emploi peut t'aider. 246-1725.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

URGENT, besoin mécanicien **qualifié** en mécanique générale et transmission, bonne rémunération. 643-5150.

VENDEUR(SE)-représentant((e) pour implantation de réseau de vente de pagettes. 328-2474, pag. 719-5597

372 PERSONNEL DE BUREAU

ACTION PERSONNEL
A la recherche de secrétaires séniors, bilingues, avec cote sécuritaire secrète, WordPerfect 6.0, M.S. Mail pour affectations immédiates. Communiquez avec Sylvain ou Kim au 238-8511 ou envoyez C.V. par télécopieur au 230-8380.

ADJOINT(E) administratif(ve) requis(e) pour une usine de fabrication à Hull, bilingue avec esprit d'équipe et un minimum de 5 ans d'expérience dans un bureau. S.V.P. envoyez un C.V. détaillé aux Ressources humaines à case 21, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1, avant le 31 juillet 1998.

ATTENTION
Contrat d'une durée de 5 mois avec le gouvernement fédéral, situé à Hull, pour un ou une secrétaire bilingue avec Word et ou WordPerfect. Si vous possédez une cote sécuritaire valide ou si vous en avez fait la demande récemment. Communiquer avec les Ressources Humaines Excel dans les plus brefs délais au: 230-5393 ou envoyer votre C.V. immédiatement par courrier électronique à: julie@excelhr.com, ou par télécopieur au: 230-1623

CLINIQUE holistique, secrétaire réceptionniste, bilingue: français-anglais pour jour, soirée et fin de sem. 684-9447 (télécopieur).

PRÉPOSÉ(E) à la tenue de livres pour un bureau de comptables. Se présenter avec C.V. au 370 boul. Gréber, bureau 220, Gatineau.

SECRÉTAIRE réceptionniste, bilingue, avec exp., temps plein, 10h-17h, $7/h. 798-0212

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire bilingue, 22 à 28 heures par sem. S.V.P. téléphonez au 741-2444.

INFIRMIÈRE licenciée, clinique holistique, temps complet ou partiel. 684-9447 (télécopieur).

374 PERSONNEL HÔTELIER

PERSONNE retraitée avec références pour travail de nuit, temps partiel. Se présenter entre 16h30 et 19h30 au Motel Ritz, 137 boul. Gréber, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

MÉCANICIEN bilingue demandé avec minimum 7 ans d'expérience avec les voitures européennes. Appeler (819)771-9583 pour un rendez-vous et demander pour Walter.

PEINTRE d'automobiles demandé, 10 ans d'exp., bon salaire. 776-3510.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

Villa Toyota
recherche
UN(E) TECHNICIEN(NE) EN MÉCANIQUE POUR TRAVAIL DE JOUR.

LES HEURES SERONT :
Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h

EXIGENCES :
Expérience pertinente de 5 ans et plus produit japonais. Ponctuel, responsable et autonome.

NOUS OFFRONS :
Salaire compétitif, bonne ambiance de travail, avantages sociaux usuel.

Communiquez sans tarder avec Robert Larocque/Carmen Lajoie
776-0077
«Le Concessionnaire Toyota»
Villa Toyota Inc.
965, St-Joseph, Hull 776-0077

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BESOIN immédiat de cuisinier(e) et serveuse(eur), rapide, belle personnalité, bilingue. Demander Alain au 1766 Carling, Ottawa.

CUISINIER(ÈRE) et serveur(se) à temps plein et partiel demandé(e)s. Se présenter au 68 rue Main, Gatineau. 663-4365.

LIVREUR, expérience, avec voiture. Pizza Emilio, 561-7172.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER/re demandé/e. Se présenter au Restaurant La tour Effiel, à l'Hôtel Best Western, 131 laurier Hull, entre 9h et 16h.

PATIO VIDAL: urgent besoin de cuisinier(e)s, serveur(se)s (jour/nuit), temps plein, avec exp. Vous présentez au 470 Gréber, Gatineau.

SERVEURS/ses demandés/es. Se présenter au Restaurant La tour Effiel, à l'Hôtel Best Western, 131 laurier Hull, entre 9h et 16h.

TOUT fonctionne bien! Nous venons d'aménager selon vos plaisirs de la vie.

Le New Buffalo Charlie's Bar and Grill, est presque prêt à ouvrir ses portes. Par contre, nous avons d'abord besoin d'une équipe de personnes ORIENTÉES, ÉNERGIQUES ET QUI AIMENT AVOIR DU PLAISIR, avec exp. en restauration pour combler les postes suivants:

ASSISTANT(E) GÉRANT(E)
SERVEUR(E)S ET BARMAN/MAID
HÔTE(ESSE)S ET COMMIS
PLONGEUR(EUSE)S
CUISINIER(ÈRE)S À LA CHAINE

S.V.P. appliquer en personne avec votre C.V., entre 14h et 17h, le mardi 28 et le mercredi 29 à New Buffalo Charlie's, Plaza Billings Bridge, 2269 prom. Riverside, Ottawa, Ontario.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE recherche gens d'expérience. Pour une entrevue, contacter Guy Pelletier, directeur des ventes. 738-3080

TABLETTES de chocolat 100 g, $0.95 et moins l'unité, prix de vente $3.00. Laissez message au 773-0935.

TRAVAIL D'ÉTÉ. Recherchons une personne ambitieuse pour un travail d'été. Possibilité de carrière à temps plein et de gagner $900/sem. Automobile nécessaire. 228-2881.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR (h/f) avec ou sans expérience, entraînement fournie, produits nouveaux dans la région, payant. 777-7712 ou pag.: 773-3593, demander Éric.

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE)S, personnes matures, motivées, connaissances de l'ordinateur, temps plein, références exigées. S'adresser au 136 Eddy, Hull, Cycle Bertrand, pas d'appels.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

ÉCOLE de langues d'Ottawa recherche professeur(e)s de français langue seconde avec expérience des niveaux CFP. Télécopieur: 233-1874.

NOUS sommes à la recherche de professeurs expérimentés connaissant les niveaux B et C. Envoyer votre C.V. au 232-9493.

PROFESSEURS de français langue seconde auprès de fonctionnaires fédéraux. Baccalauréat en éducation ou domaine connexe. Exp. avec adultes. Envoyer C.V. à Ecole de langues A.B.C.E., 1563 Cheevers, Orléans, Ont. K4A 2J9. Télécopieur 830-7904.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1+1 CHAMBRE, 5 min. ville, s/sol, privé, **$490** tout incl., pas d'animaux, non-fumeur. Matin: **684-8712, 594-6899**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $465 chauffé, pas éclairé, 1er juil. **455-2360**

1 CHAMBRE-BOUDOIR, grande cuisine, 2 appareils, grand balcon, très propre, libre, $450 chauffé, éclairé, stat., 72 Principale. 595-2103.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, câble, $475, stat. 682-7775

1 CHAMBRE, réfrig., poêle, lav./séc., stat., $375, 1er août. Pas d'animaux. 684-8446, 684-9027.

1 GRANDE chambre, 1er août, $490, pas chauffé ni éclairé, très propre, cour privée, pas d'animaux. 684-0076

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., balcon, pas d'appareils, 2 stat., $535 +. 747-9631, 682-9516.

2 CHAMBRES, 2e étage, balcon, très beau, rue Thomas, bon prix. **684-5615.**

2 CHAMBRES, $540 chauffé, eau chaude, prises lav./séc. 684-9586.

2 CHAMBRES, bas de duplex, grandes fenêtres, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, près rivière, pistes cyclables et dépanneur, 2 stat., $485. 682-5085

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, stat., pas chauffé ni éclairé, $325, 1er août. 684-3882.

2 CHAMBRES, charmant sur 2 étages, stat., terrasse, $475 pas chauffé ni éclairé. 685-9126.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $540. 682-1609.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre immédiatement, $550. 684-2488.

2 CHAMBRES, duplex, original, clair, terrasse, cabanon stat., près de tout, 1er août, $515. 682-1566, 682-4008.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, duplex, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, stat., $565. **682-8492, 941-6428.**

2 CHAMBRES, libre, entrée privée, prises lav./séc., stat., $450 et +. **684-0357**

2 CHAMBRES, Notre-Dame, cour, ni chauffé ni éclairé, $450. 682-9408.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., 2 appareils: $650; 4 appareils: $675. 684-7196.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., rue Thomas. 595-8550.

2 CHAMBRES, près marina, pas chauffé ni éclairé, stat., prises lav./séc., pas d'appareils, $550. 684-7668

2 CHAMBRES, prises lav./séc., eau chaude, stat., $460. 684-9348

2 CHAMBRES, très belle vue lac Deschêne, poêle et réfrig. inclus, $430. Après 18h: 772-4991.

2 CHAMBRES, très grand et tranquille, libre immédiatement. 671-0163.

3 CHAMBRES, duplex, presque neuf, centre-ville, 3 appareils, prises lav./séc., stat., libre, $650. 684-7456

DUPLEX: 3 chambres, 4 appareils, semi s/sol: $545, haut: $610, pas chauffés, ni éclairés. Jour: Marc 727-5111, soir 834-6545.

GARÇONNIÈRE, libre ou 1er août, près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. 682-1428.

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement, 5% 55 ans et +, **1 édifice pour personnes agées,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

SPÉCIAL DE RÉNOVATIONS
$200 PRIME D'ENTRÉE
ET 1 MOIS GRATUIT
Temps limité (certaines conditions)
À partir de $499
• 2 chambres spacieux
• 4 appareils (si désiré)
• Entrée privée
Information: 682-0725

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1,200 Pl car., condo 2 chambres, août gratuit, 2 remises, $640. 561-4838

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements pour tous les goûts et budgets, prix aussi peu que $450 chauffé, éclairé à $725 pour condo luxueux. Contactez-moi, je suis à votre service 24h/24.
Denise, **246-9622.**

1-2 CHAMBRES, 24 Desrosiers, août-sept., **1 mois gratuit,** 4 logis très propres et tranquilles, complètement rénovés, idéal pour couple ou gens seul. **Appelez immédiatement pag.: 779-6801 ou 243-0844.**

1-2 CHAMBRES, chauffés, 1er août. 663-3994, pag.: 593-5333.

1-2 CHAMBRES et GARÇONNIERE
idéal pour personnes âgées
projet tranquille, près des Promenades et services, luxueux. 568-4111.

17 LAFORTUNE (Gréber), 2 chambres, chauffé, $510. 276-2975, 246-2061

1 CHAMBRE, 15 St-Louis, poêle, réfrig., stat., $350. 663-9002.

1 CHAMBRE, 1er août, $350 chauffé, eau chaude, 4 appareils. **663-9178**

1 CHAMBRE, 1er août, condo récent, vue sur la ville, $475. 664-0479.

1 CHAMBRE, 1er août, spacieux, parc, chauffé, éclairé, clim. option, stat., près de tout, rénové, 2 appareils, **barbecue,** $439. **561-6862,** 568-8261.

1 CHAMBRE, 1er juil.-août, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., remise, buanderie, très privé. 643-3246.

1 CHAMBRE, 1er plancher, idéal pour personne seule ou âgée, neuf, prises lav./séc., intercom. **669-7852, 786-8175**

1 CHAMBRE, 1er sept., $315, chauffé, haut de maison, poêle, réfrig. 669-8974.

1 CHAMBRE, 1er sept., semi s/sol, 2 appareils, stat., $455, **1 mois gratuit.** 246-1620.

1 CHAMBRE, 251 Broadway O., libre, haut, poêle, réfrig., $385. **643-9409**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $395/$450. 643-9233, 663-3455

1 CHAMBRE, 318 Main, rénové, chauffé, éclairé, $450. 276-2798.

1 CHAMBRE, $325, Templeton, proprio occupant, idéal pour personnes recherchant tranquillité. **643-3435**

1 CHAMBRE, 392 Notre-Dame, poêle, réfrig., stat., $360/mois, libre. **643-5129.**

1 CHAMBRE, $395, chauffé, éclairé, rue St-Antoine, libre. 243-5755.

1 CHAMBRE: $400; **2 chambres:** $500, chauffé, éclairé, 4 appareils; **2 chambres:** $450, chauffé, 2 appareils. 568-6489.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 669-7724.

1 CHAMBRE, $400, rénové, prises lav./séc., foyer, stat. 663-7616.

1 CHAMBRE, $435 + hydro, chauffé, poêle, réfrig., prises lav./séc., 1er sept. Après 17h, 243-4809.

1 CHAMBRE, $475, stat., chauffé, éclairé, prises lav./séc. 561-4474.

1 CHAMBRE, 637 Notre-Dame, poêle, réfrig. incl. Prix réduit. 743-0971

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 93 de la Drave #2, poêle, réfrig., $475, 1er sept. **778-4018**

1 CHAMBRE, balcon, stat., 260 Pine, $375. 749-3333.

1 CHAMBRE, centre-ville, pas chauffé, ni éclairé, stat., libre, à partir de $365. **EXECLTÉE, 771-7177.**

1 CHAMBRE, chauffé, $415; **1er 2 mois: $195.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $425. 663-8644, 788-7820.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. fournis, 1 stat., rénové, 155 de la Savane. 246-0437.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stat., meublé, Limbour. **777-4268**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, personne seule, rue Main, $425. 663-4067.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., 1er août, $395. 669-7042.

1 CHAMBRE, chauffé, tranquille, rabais, URGENT. 643-2789

1 CHAMBRE (grand), rénové, bois franc, avec ou sans appareils, s/lavage, rue Notre-Dame. **776-0593**

1 CHAMBRE, grand, rénové, stat., prises lav./séc., libre, $375. **771-6367.**

1 CHAMBRE, grand, tout inclus, meublé ou non, stat. **643-2027, 737-5788**

1 CHAMBRE, idéal personne mature, chauffé, éclairé, entrée privée, prises lav./séc., 1er juil., $400. **669-0698**

1 CHAMBRE, libre, $325, semi s/sol, 819-766-2231.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, pas éclairé, stat. 663-0618.

1 CHAMBRE, libre, grand, $395, personne tranquille. 663-3181.

1 CHAMBRE, Limbour, libre, chauffé, prises lav./séc., stat., piscine creusée, près école Massé. 827-2521.

1 CHAMBRE, Limbour, rideaux, frais peint, stat., pas chauffé, ni éclairé, $405. **243-8929, 771-5432**

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $465. 561-5578.

1 CHAMBRE, **neuf,** $395 ni chauffé ni éclairé. 643-3520, pag: 593-1014

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1er août, $450 chauffé. **243-2965, 669-2178.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., prises lav./séc., tranquille, rue Chénier. **595-8550.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise et stat. arrières, $465 pas chauffé ni éclairé. 643-2919.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $350, libre. 819-467-3894

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., autobus, libre, $360. 663-2327.

1 CHAMBRE, rue North est, étage du haut, quadrex, chauffé, éclairé, foyer, 2 appareils, $425, libre. 744-1858.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, $450, libre, adultes seulement. 243-1658.

1 CHAMBRES, semi s/sol, à partir du 1er sept. 243-0094.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, câble, poêle, réfrig., $500, vaut une visite! 568-4368.

1 CHAMBRE, Templeton, 4 logis, tranquille, non chauffé, non éclairé, $365. 771-7799

1 CHAMBRE, Templeton, prises lav./séc., stat. ext. avec prise, semi-s/sol, 1er août, $350. 663-7218.

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** à partir de $420 (2 appareils), disponible juin à sept. **663-5648 ou 566-1376.**

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, eau chaude, 399 Main, adultes seulement. 663-5977

1 CHAMBRE, très grand, prises lav./séc., stat., $450, libre. 246-0026.

1 CHAMBRE, très propre, poêle, réfrig., $399, libre. 663-5568.

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc., 2 stat., $365. **743-2818**

1 ET 2 CHAMBRES

150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état, à partir de $415.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, AUBAINE
central, frais peint, 2 appareils, $475 à $530. Réduction: retraité, non-fumeur, bail de 2 ans et +. (S.V.P. pas d'animaux). 663-5648.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **246-2123, 328-4845.**

1 ET 2 chambres, prises lav./séc., $415, 1er juil. 771-3601 après 17h.

1 ET 3 chambres, libres immédiatement, 21 Calumet, $450 et $550, pas chauffés, ni éclairés. 593-5339.

1 GRANDE chambre, salon, cuisine, secteur Templeton, $450, chauffé, éclairé, câble. **328-2474,** soir: **669-9951**

1 MOIS GRATUIT
1-2-3 chambres à partir de $475, secteur paisible, prises lav./séc. **663-9233**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
2 chambres, **chauffés, éclairés, poêles, réfrig.,** remises int., prix modique, concierge résident. **243-7718, 685-1743**
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★
1 MOIS GRATUIT OU RABAIS MENSUEL
libre, 1 chambre, 2 appareils, balcons, remise, stat., $399. **663-5568, 685-1743**
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

2-2 CHAMBRES, 1er août, grandes pièces, entrée privée, **tapis neufs,** stores inclus, $510. 663-9717

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, août-sept., **près Promenades,** $545 ni chauffés ni éclairés, impeccables, tranquilles. **568-0568**

2-2 CHAMBRES dans 4 logis, secteur très tranquille, prises lav./séc., 2 stat., $475, libres. **246-9622.**

2-2 CHAMBRES et 1-3 chambres, 177 rue Guay. Jour: 747-7440, soir: 778-7098

2-2 CHAMBRES, libres, $490-$500, pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., stat., impeccables. 723-1108.

2-2 CHAMBRES, libres, tranquille, chauffés, éclairés, appareils, $460-$540. **243-7953, 738-7579.**

2-2 CHAMBRES, très grands, spécial poêle, réfrig., lav./séc. fournis, boul. Maloney, secteur Templeton, $535, libres immédiatement. 799-7632.

2 BELLES chambres, 1er juil, **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182**

2 BELLES chambres, 1 mois gratuit, 1er sept., $585, 2 stat. **246-8239.**

2 BELLES chambres, $460, chauffé, éclairé, libre, poêle, réfrig., buanderie, remise int., **246-8395, 664-3363.**

2 BELLES chambres, cour 50X75, 1er étage, $500. 669-1155, 243-5755

2 BELLES chambres dans triplex, 1er août-sept., poêle, réfrig., stores, aspirateur central et remise, plusieurs stat., Templeton, $550. **671-7540.**

BIENVENUE CHEZ-VOUS!
Promotion spéciale



2 chambres
246-5776
246-9144
246-3363
246-6453
246-5995
561-5486
742-8988

3 chambres
246-3363
246-9144
595-5107
643-1794
246-9622
246-6453
561-5486

Nous améliorons votre qualité de vie en vous offrant des logements entièrement rénovés et sécuritaires.

Condos luxueux en **béton** avec foyer 246-1751

GESTION IMMOBILIÈRE
IMMOGEST
immogest@sympatico.ca www.appartnet.com/direct (code 2-139)

2 BELLES CHAMBRES (grandes), 1er août, prises lav./séc., poêle et réfrig. disponibles, stat., $560. **669-2002**

2 CHAMBRES, 1,100 pi car., boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, frais peint, $510. 663-2669

2 CHAMBRES - 1177 PRINCIPALE
libre, très propre, tranquille, chauffé, éclairé, $515. 561-4405.

2 CHAMBRES, 155 de l'Hôpital, frais peint, prises lav./séc., non chauffé, tapis neuf, stat., $540, libre. 568-3632.

2 CHAMBRES, 181 North Est, $450 pas chauffé ni éclairé, voisin du dépanneur. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, 1994, triplex détaché, 1,350 pi car., aire ouverte, 965 B, Notre-Dame, $550. **997-5032, 663-2350**

2 CHAMBRES, 1er août, 2 appareils, **chauffé, éclairé,** cour, $485. **643-2838**

2 CHAMBRES, 1er août, 3e étage, balcon, très propre, tranquille, prises lav./séc., 2 stat., grande remise, près de tout, $525. 669-5666, 663-2611.

2 CHAMBRES, 1er août, $475 pas chauffé ni éclairé, 35 Roy. 663-6855.

2 CHAMBRES, 1er août, 4 appareils, spacieux, chauffé, éclairé. 568-7917.

2 CHAMBRES, 1er août, Gréber, spacieux, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, remise ext. 246-2198

2 CHAMBRES, **1er août, insonorisé,** Labrosse près 50. **663-6413, 281-5108**

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, frais peint, neuf, prises lav./séc., 486 Notre-Dame, $485, stat., non chauffé, ni éclairé. 794-5059

2 CHAMBRES, 1er août, rue St-Denis, références, $375. **663-4600**

2 CHAMBRES, 1er août-sept., $450, prises lav./séc., 3 logis. 664-3363.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., 43 Clércy, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie, remise int. **664-3363**

2 CHAMBRES, 1er août, très beau, grand, avec foyer, $585. 663-6890, soir: 669-5759.

2 CHAMBRES, 1er juil./août, 56 Matapédia, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, 72 Matapédia, près école primaire, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, 440 Gréber, **(entièrement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, vue sur l'eau, Templeton, neuf, $560. **246-4255**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, **1er juil., rénové,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., près La Vérendrye et la 50, **$479. 568-4111.**

2 CHAMBRES, 1er juil., très propre, poêle, réfrig., $550. 663-0012.

2 CHAMBRES, 1er sept., boul. de l'hôpital, remise int., pas chauffé ni éclairé, $495/mois. 1 mois gratuit sur bail 2 ans et +. 243-4221, 669-9124.

2 CHAMBRES, 1er sept., près Promenades, prises lav./séc., $510. **786-2915**

2 CHAMBRES, 1er sept., remise ext., prises lav./séc., $475. 643-9258.

2 CHAMBRES: 1 MOIS GRATUIT
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $515 semi-s/sol. 1 mois gratuit et prime déménagement $200. Sur étages: $540, prime déménagement $200. 561-5578.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 1,000 pi car., libre, entrée privée, stores, prises lav./séc., $545. **663-9137.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** chauffé, éclairé, 23 du Barry, oct. 243-2901

2 CHAMBRES, 271 St-René Ouest, eau chaude, stat., $400. 778-3591

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** beau, propre, 2 stat., $550 pas chauffé, ni éclairé. 243-5525.

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, entrée privée, prises lav./séc., arbres et fleurs, excellents services, appareils possibles, chauffés/éclairés ou pas. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 2 stat., beaux, Côte d'Azur et Touraine, grands, tranquilles, bien éclairés. **246-8969, 827-0855.**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, 33-B L'Acadie (app. modèle), non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., entrée privée, août-sept., $500-$510-$520, 1 mois gratuit (bail 2 ans), ou prime déménagement $250 (bail 1 an). Disponibilités: Acadie, Curé-Presseault et Matapédia. Ouvert aux visiteurs, sans rendez-vous, lun. au merc. 19h à 21h, sam. et dim. 14h à 16h. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 380 Notre-Dame, très très grand condo récent, prises lav./séc., $550. Gilles, 664-0479.

2 CHAMBRES, 387 rue Raymond, prises lav./séc., **libre 1er août,** $480 pas chauffé ni éclairé, stat. **643-2284**

2 CHAMBRES - $405
Rénovés à neuf, 2 appareils incl. **568-3131.**

2 CHAMBRES, $415, libre, pas chauffé, ni éclairé. 827-9953, 827-3224.

2 CHAMBRES, $425, libre, grand, près Templeton, rénové, prises lav./séc., cour, 2 stat. 827-2742

2 CHAMBRES, **$450** ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc., cour avec boisé, 2 stat., **1er août.** 643-1971

2 CHAMBRES, $495 non chauffé et non éclairé, bois franc, repeint, spacieux, aire ouverte. **671-4849, 827-3829**

2 CHAMBRES, $500 chauffé, éclairé, pas d'animaux, campagne. 663-5044

2 CHAMBRES, $500, O'Farrell, demi s/sol, bien éclairé. **685-0313, 664-2764.**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., libre, 28 Av. Gatineau. 243-4745, 568-1480.

2 CHAMBRES, 54 Campeau, constr. neuve, moderne, tranquille, prises lav./séc., spécial 1er mois, 1er sept., ni chauffé ni éclairé. **663-6053, 669-1820**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stat., eau chaude, **2 mois gratuits.** 561-7515, 594-0872.

2 CHAMBRES, 667 rue Notre-Dame, très propre, tranquille, prises lav./séc., balcon, libre. **663-0794.**

2 CHAMBRES, août, 6 logis, près du Coq Rôti Gréber, très beau. **246-3560**

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
2 CHAMBRES, août, chauffé, stat., concierge résident, tranquille, **$475. 243-4585, 685-1743**
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

2 CHAMBRES, août, récent, $500 - 1 **mois gratuit** ou $450. 246-5493.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES avec s/sol, pas chauffé/éclairé, $560. **561-3390,** pag. **782-4928**

2 CHAMBRES, Av. Gatineau, triplex jumelé, style condo, spacieux, prises lav./séc., sept./oct. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, balcon, stat., triplex, rue Watt, poêle, réfrig., prises lav./séc., $450 pas chauffé ni éclairé. 772-2825

2 CHAMBRES, chauffé, 1 stat., $450, libre immédiatement. 669-0488.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., stat. **776-6379**

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1er 2 mois $175.** 561-5657.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude inclus, prises lav./séc., balcon, 1 stat., pas d'animaux, 1er août. 243-0137.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, $470, $490, août/sept. 776-2694, 243-6232

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $480, poêle, réfrig., s/sol. 643-4279

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., buanderie, libre, $475. **243-3721**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, mutation, $510. 561-4956

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., rue Dubois. 663-5151.

2 CHAMBRES, chauffé, tapis, eau chaude, stat., $450. 565-5005.

2 CHAMBRES, Cléricy, mois gratuit, **appareils,** $479 chauffé/éclairé. **568-4099**

2 CHAMBRES, Cote d'Azur, rue Oster, foyer, 2 balcons, insonorisé, rangement, poêle, réfrig., boisé, endroit recherché, juil., $629. 986-7587

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, condo, St-René/Gréber, table de billard (noire), foyer, céramique partout, lave-vaisselle, stat., remise, autobus, 8 min. d'Ottawa, 1er août, $675 pas chauffé ni éclairé. Jour 992-1835, soir 568-2914

2 CHAMBRES, Curé Pressault, tapis neuf, **PRIX RÉDUIT,** prises lav./séc., août à sept., pas de chiens, **rénové,** $490 à $520. **643-1459.**

2 CHAMBRES, dans 3 logis, 2e étage, entrée privée, stat., appareils, très propre, $520 chauffé, libre. 663-5648 ou 566-1376.

2 CHAMBRES, demi-s/sol, grand, tranquille, prises lav./séc., cour, remise, stat., août, $460. **669-5845, après 18h.**

2 CHAMBRES, eau chaude, appareils, près des Promenades, spécial $465. 246-3307

2 CHAMBRES, face à la rivière, triplex, libre, $525. 243-0034.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, très spacieux, 1,200 pi car., quartier agréable et paisible, **s/manger indépendante,** entouré d'arbres, rangement et stat. abondants, pistes cyclables, insonorisé, appareils. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, grand 4 1/2, très propre, secteur tranquille, prises lav./séc., 2 stat., libre. 669-7223.

2 CHAMBRES, grand, balcon, remise, $515, **1er 2 mois $195.** 561-5657

2 CHAMBRES, grand, bel app., insonorisé, poêle, réfrig., $475. Albert Marelly, jour: 243-3111, soir et fin de sem.: 456-3393.

2 CHAMBRES, grand, libre, frais peint, secteur tranquille, prises lav./séc., pas d'appareils. 663-5254

MOTS CROISÉS

NO 385 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

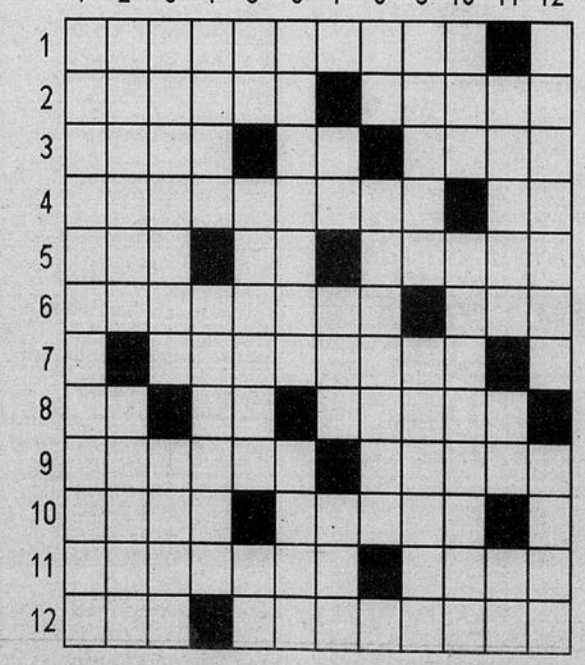
1 - Qui n'ont pas de chance.
2 - Un fusil - Il couvre le cou et les épaules du prêtre pendant l'office.
3 - Conjure - Une génisse - Les orfèvres le prient.
4 - Manière d'agir considérée comme blâmable - Consonnes jumelles.
5 - Une roue - De même - Différa.
6 - Turbinerai - Fille d'Harmonia.
7 - Cabarets.
8 - Sodium - Iridium - Appareils utilisés en gymnastique sportive.
9 - Échelonnés - Petits perroquets d'Océanie.
10 - Jais - Évangélisateur du Groenland.
11 - Instrument de chirurgie - Irlande.
12 - Avant l'automne - Touillèrent.

VERTICALEMENT

1 - Manière arrogante de parler.
2 - Faire connaître par un récit - Viatique.
3 - Se sauverait - Terrain où l'on bat le grain.
4 - Dernier roi d'Israël - Sciène.
5 - Note - Qui est d'une grâce affectée et fade - Thulium.
6 - Qui présente trois faces - Ch.-l. de c. de l'Hérault.
7 - Pron. indéfini - Perroquet - Blocage.
8 - Renforce l'affirmation - Elle sert à suspendre un rideau.
9 - V. de Syrie, sur l'Oronte - Ronger lentement.
10 - Argile - Un psaume.
11 - Lieu - Oui - Indium.
12 - Fromage anglais - Flaire.

SOLUTION DU PROBLÈME 384

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	B	E	R	T	I	N	A	G	E	S
2	E	V	A	S	I	O	N	■	P	E	S	O
3	G	E	N	S	■	L	E	C	O	N	■	T
4	I	■	D	O	T	E	R	A	■	E	M	S
5	T	A	I	R	E	■	M	U	D	R	A	■
6	I	N	T	E	R	M	E	D	E	■	C	O
7	M	A	S	U	R	E	■	I	V	R	E	S
8	E	L	■	S	E	C	U	L	I	E	R	■
9	R	O	S	E	S	■	C	L	O	U	E	E
10	■	G	U	S	■	S	C	O	N	S	E	S
11	G	U	E	■	C	A	L	■	S	S	■	B
12	D	E	S	T	R	I	E	R	■	I	N	O



401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., prises lav./séc., rue Chénier. **595-8550**

2 CHAMBRES, grand salon 21'X11', chauffé, $575. 246-3729.

2 CHAMBRES, grand semi-s/sol de maison, préretraité. 669-9381.

2 CHAMBRES, grand s/sol, $360 pas chauffé ni éclairé, 435 Plouffe. 663-4303 ou Yannick au 663-8847.

2 CHAMBRES, haut/bas bungalow, $465-$645, chauffé, éclairé. **743-2818**

2 CHAMBRES, joli, prises lav./séc., planchers bois franc, libre. 827-1643

2 CHAMBRES, libre. 561-5204.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé. 643-4515, 778-3436.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig., 44 Gréber, $400 pas chauffé. 568-5989.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., grand et tranquille. 663-8853.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc. **682-1157, 682-5638.**

2 CHAMBRES, libre, rue East, pas chauffé ni éclairé, $430, **2 mois gratuits.** 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, Limbour, 1,200 pi car., prises lav./séc., près collège St-Alexandre. 243-7314.

2 CHAMBRES, Limbour, 1/2 s/sol, entrée privée, remise, prises lav./séc., $450. 568-1321

2 CHAMBRES, Limbour, buanderie, eau chaude, stat. et autres, libre, $460. 246-3276, 996-3529.

2 CHAMBRES, luxueux, Labrosse/Lavérendrye, **bain tourbillon,** 2 stat., $545, pas chauffé/éclairé. **663-5922.**

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., stat. 663-5853, soir: 663-3675.

2 CHAMBRES, Mont-Luc, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, demi s/sol, neuf, $550, libre. 684-7433.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, **nouvelle gérance,** grand, propre, tranquille, idéal pour personnes matures, $500. 246-3846.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, 315 LaVérendrye, stat. 561-2882.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., Templeton, rangement int./ext., $525, libre. 663-6896, 663-4542

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, libre, $350. 663-4134.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., 87 1re Avenue, $385. 669-1387, 663-1290.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, eau chaude fournie, $365. 663-5135, 643-1847.

2 CHAMBRES, près hôpital, 65-B de Lucerne, très grand condo, 1er sept., $615, terrasse, balcon. **777-7360**

2 CHAMBRES PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
juil.-août, bain giratoire, prises lav./séc., remise ext., **2 stat.,** à partir de $545. **246-3868.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, éclairé, 10 Paris, $510. 669-9436.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très grands, pas chauffés ni éclairés, **1er juil. 669-7312.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., près de tout, pas chauffé ni éclairé, 1er sept. 775-8389.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., **concept aire ouverte,** 1,200 pi car., remise ext., **disponible maintenant.** 986-7060.

2 CHAMBRES, réduction de loyer pour conciergerie. 243-8597.

2 CHAMBRES
Rénovés, poêles, réfrig., chauffés, éclairés, $525. **246-0544.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, 1 stat., couple seul, tranquille, pas d'animaux, $450. 663-0668.

2 CHAMBRES, sept. gratuit, non chauffés ni éclairés, $390-$410. 827-3163.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., $450, pas chauffé ni éclairé. **669-6273 - 663-5855.**

2 CHAMBRES, situé entre boul. de l'Hôpital et Gréber, libre 1er août, lave-vaisselle, garage, $575. **246-7513**

2 CHAMBRES + s/manger, avec balcon, $495, 299 Laviolette. **827-8728.**

2 CHAMBRES, spacieux, tapis neufs, juil. gratuit, $585. 243-1484.

2 CHAMBRES, stat., $425, pas chauffé ni éclairé, 1er août/sept. **669-5965**

2 CHAMBRES, stat., remise, cour clôturée, balcon, $439. **643-5164, 246-9796**

2 CHAMBRES - SUPER PROPRE
joli logis, peinture fraîche, nouveaux couvre planchers, prises lav./séc., remise, chauffé, éclairé, bien situé, libre, $550. 246-5715.

2 CHAMBRES, tanné de chercher? Partout à Gatineau. 669-7852, pag.: 786-8175.

2 CHAMBRES, **Templeton, $420** pas chauffé, cour, prises lav./séc. **777-2959**

2 CHAMBRES, très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, très récent, privé, moderne, prises lav./séc., remise, stat., $495. **À VOIR! 277-6767, 663-4904.**

2 CHAMBRES, triplex de luxe, semi-s/sol ensoleillé, clôturé, remise, 2 stat., paisible, $485. 246-9692

2 CHAMBRES, triplex, semi s/sol, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, 1er août, $600. 663-5470.

2 CHAMBRES, vue sur Ottawa-Hull, chauffé, éclairé, $515. 841-1221.

2 ET 1 CHAMBRES, Pointe-Gatineau, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., août, sept. 568-3860.

2 ET 1 chambres, près Promenades, chauffé, éclairé. 328-4845.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 ET 3 chambres, août, 662 Av. du Golf, pas chauffés ni éclairés, 1 mois gratuit, $595. **Gaston, 595-4721.**

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé $540 à $615. 246-9787.

2 ET 3 CHAMBRES
Près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. neuf, remise, ascenseur, frais peint, bois franc, piscine.
561-3324, 328-4845

2 ET 3 chambres, style condo avec foyer, $550/$565. 671-0163

3 BELLES CHAMBRES, 1er juil.-août, triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES chambres, $580, secteur résidentiel, haut triplex, **août gratuit,** remise, 2 stat. 243-4050, 246-0658

3 BELLES chambres sur 2 étages, tourbillon, lave-vaisselle, $645. **669-3592**

3 CHAMBRES, 108 Marengère, 2 stat., 2e dans triplex, foyer, grand, repeint, remise, propre, $600. **568-7436**

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., **août, sept., oct.,** remise, $575. **827-3660, 669-9365**

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., haut d'un duplex, privé, près d'école et parc, libre, $615. 663-8349.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., prises lav./séc., grande cour, tranquille, 1er août, $600. 663-1972, 778-9593.

3 CHAMBRES, 121 de Charny, 1er étage, 2 stat., prises lav./séc., $575, 1er août. 669-9964.

3 CHAMBRES, **1,300 pi car.,** moderne, cour, **bon prix.** 568-3862, 243-3320.

3 CHAMBRES, 1990, **spécial $515,** grand, triplex jumelé, 2 stat., secteur Templeton. 684-8300.

3 CHAMBRES, 1er août ou avant, frais peint, prises lav./séc., 494, Notre-Dame, $550, chauffé, grand. **794-5059**

3 CHAMBRES, 1er août ou sept., dans triplex, 2 stat. foyer, près des écoles, $595 et +. **771-LOGE (5643)**

3 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., remise, 2 stat., $635. 243-2216.

3 CHAMBRES, 1er août/sept., près parc, 2 stat., $535. **663-5297, 663-5104.**

3 CHAMBRES, 1er juil.-août, 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. + prise. **246-9144.**

3 CHAMBRES, 1er juil.-août, 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

3 CHAMBRES, 1er juil.-août, 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363**

3 CHAMBRES, 1er juil.-août, 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., remise, stat., $550. 834-6940

3 CHAMBRES, 1er sept., vue panoramique, haut d'un triplex, 2 stat., prises lav./séc., $595. **246-0047.**

3 CHAMBRES, 255 St-André, triplex, pas chauffé ni éclairé, remise, prises lav./séc., $530. 328-2562.

3 CHAMBRES, $545, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. **643-3822.**

3 CHAMBRES, $550, prises lav./séc., remise ext., stat., pas chauffé, ni éclairé, août-sept. 663-0546.

3 CHAMBRES, $560, triplex, prises lav./séc., 2 stat. 561-9017.

3 CHAMBRES, $610, libre, r.-de-ch. bungalow spacieux, non chauffé ni éclairé. 246-1791 après 17h.

3 CHAMBRES, août/sept., $580 tout incl. 776-2694, 243-6232

• 3 CHAMBRES, août/sept., triplex jumelé récent, spacieux, très propre, Labrosse, près Maloney, **1 MOIS GRATUIT,** $590. 281-1677, 986-7081.

3 CHAMBRES, avec garage, très propre, $550 pas chauffé, pas éclairé, près d'école. 986-3551.

3 CHAMBRES, av. Principale, pas chauffé ni éclairé, 5 appareils, stat., remise, $575, libre. 246-8159.

3 CHAMBRES, bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $595. Albert Marelly, jour: **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

3 CHAMBRES, chauffé, $550, secteur Notre-Dame, 1re Avenue. 561-4375

3 CHAMBRES, CONCEPT UNIQUE sur 2 étages, **foyer,** remise, cour arrière, stat., près des Promenades, $620 **(S.V.P. pas d'animaux),** août/sept./oct. 663-5648 ou 566-1376.

3 CHAMBRES, condo, frais peint, tapis neufs, etc., foyer, central, près école, remise, stat., prises lav./séc., libre, $635. 568-3533.

3 CHAMBRES, demi s/sol, rénové, rue de Milan, près hôpital, $550, prises lav./séc., libre. **561-2666, 743-2013.**

3 CHAMBRES, foyer, s/lavage, non chauffé ni éclairé, libre, $625. 243-0609, **776-3855**

3 CHAMBRES, grand, rénové, beau triplex, paisible, stat., chauffé, 1 mois gratuit, $585. 663-9397, 731-7083

3 CHAMBRES, juil., grand, très bien situé, parc, $550. **643-4477, 751-8431**

3 CHAMBRES, libre, foyer, prises lav./séc., très propre, $605 non chauffé ni éclairé. **243-8929, 771-5432**

3 CHAMBRES, libre, rénové, rue O'Farrell, non chauffé ni éclairé, foyer, $610, prises lav./séc. 771-4094.

3 CHAMBRES, moderne, balcon, haut d'un duplex, entrée privée, $600, 43 Dupuis. 669-0746, 669-6886

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $600, 1 mois gratuit et prime déménagement $200. 561-5578.

3 CHAMBRES, Mtée Paiement, très propre, remise, stat. 243-5779.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., $550 pas chauffé/éclairé, 1er sept. **669-7820**

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat. 776-6379.

3 CHAMBRES, propre, calme, bien situé, entre Métro et hôpital, grande cour clôturée, libre, $600. 290-9113.

3 CHAMBRES, rénové, grand balcon, 515 Notre-Dame. 663-6592.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue Essiambre, propre, 1er sept. 669-7314, 743-1971.

3 CHAMBRES, spacieux, balcon, stat. constr. récente, remise, près de tout, $660, **1 mois gratuit.** 246-1620

3 CHAMBRES, triplex, spacieux, neuf, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., près école, $595. **243-4779**

3 CHAMBRES, **URGENT!**, cour avec cabanon, rue Marangère près Archambault, 1er sept., $520. **246-1828.**

442 PRINCIPALE, foyer, 2 chambres, $555 tout incl. 241-3156, 568-5031.

COOPÉRATIVE D'HABITATION

CLAIR DE LUNE
1 MOIS GRATUIT
Logements 1 et 2 chambres disponibles immédiatement. Inf. **243-5711**

GENS D'AFFAIRES OU PARTICULIERS
Vous avez de la difficulté à louer votre logement, le temps vous manque, je vous trouve un locataire solvable, appelez-moi, service par excellence. 246-9622.

LIMBOUR, 3 chambres, 6 du Glissoire, stat., $535, libre. 762-2306

SÉCURITÉ MAXIMUM
2 chambres, prises lav./séc., chauffés, éclairés, ascenseur, 22 Du Barry, parc à l'arrière, logis adapté pour handicapé. **561-9802**

TU n'as pas encore trouvé de logement pour août, sept.? J'ai ce qu'il te faut, appelle-moi, 246-9622.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-1 CHAMBRE, 1er août/sept., bois franc, prises lav./séc., rénové, pas chauffé ni éclairé, $400. 778-1863

1-2-3 CHAMBRES, près de l'aréna Guertin. 669-9990, 778-2837.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, très propre, $375-$445, bail 1 an, 1 mois gratuit, référence, dépôt. 770-0203.

1-2 CHAMBRES $450/$585
Le Montmagny/Mont-Bleu
Grands, rénovés, chauffés, buanderie, intercom, concierge, eau chaude, cuisinière, réfrig., **2 mois gratuits pour temps limité.** 156, Mont-Bleu, app. 5. www.appartnet.com/ottawa/direct Direct code 151

246-6260

1-2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffés, éclairés, buanderie, propres, tranquilles, $470-$570. **771-3753**

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, balcon, stat., à partir $450. **738-1411, 770-8389**

1,2 CHAMBRES, poêle, réfrig., centre-ville, rénovés à neuf. 827-4914.

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrig., centre-ville, $375, $450. 771-7307

1-2 CHAMBRES, sécuritaire, **tranquille,** prises lav./séc., 2 stat. 771-4880

135 BOUL. Gamelin, 1 chambre, propre, tranquille, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, $527, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne, 595-2733.**

145 LAROSE, 1 chambre, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., $425/mois, sept.-oct.-nov. 772-9983

158 RICHER: 1er nov., 2 chambres. Bois/céramique. **Rabais! 243-9364**

175 MUTCHMORE/1 MOIS GRATUIT
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, câble. 778-3449, 778-4481, 568-4498.

1 CHAMBRE, libre août/sept./oct., chauffés, eau chaude, non éclairés, 2 appareils, stat., buanderie, $440 et +, 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, rénové, libre/août/sept., $390 et +, possibilité chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., buanderie. 59 Lanctôt. **770-6907, 777-3813.**

1 CHAMBRE, 109 Garneau, 2 appareils, $310. 684-3756.

1 CHAMBRE, **124 Laval,** $425; **403 Taché,** $485; **30 Nicolet,** $425. **777-9800**

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, poêle, réfrig., balcon, chauffé, éclairé, $380 à $400. 777-0973.

1 CHAMBRE, 152 Laval app. 1, poêle, réfrig. fournis, $350 pas chauffé ni éclairé. **Après 18h, 771-5697**

1 CHAMBRE, 1er août, secteur Wrightville, stat. 771-3601 après 17h.

1 CHAMBRE, 1er août/sept., prises lav./séc., grand, $395. 664-3363.

1 CHAMBRE, 1er août, s/sol, triplex, 73 St-Onge, chauffé, prises lav./séc., poêle, réfrig., $430. 778-6226

1 CHAMBRE, 1er sept., centre-ville, propre, balcon, stat., $360. 772-0176.

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, réfrig., poêle, $350; garçonnière, $180. 32 Ste-Hélène. 770-2686.

1 CHAMBRE, 1er sept., grands, chauffés, éclairés, appareils ou non, stat., $400, $475, $500. 772-5782.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 20 Charlevoix, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, stat., $350, libre. Lise, 770-1441.

1 CHAMBRE, 2 appareils, **balcon,** $430 **chauffé,** stat., 63 Chénier. 776-6040

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, $385. 684-3979.

1 CHAMBRE, $300, poêle, réfrig., pas chauffé, pas éclairé. 568-5105, cell.: 743-1505

1 CHAMBRE (3 1/2), centre-ville, près terrasses de la Chaudière, prises lav./séc., système d'alarme, rénové à neuf, disponible maintenant. Contacter Robert, jour 595-9262.

1 CHAMBRE, $350 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., rénové, près UQAH. 328-2117.

1 CHAMBRE, 35 Frontenac, $380, prises lav./séc. 276-2798.

1 CHAMBRE, 3 appareils, tranquille, près Casino. 595-9067.

1 CHAMBRE, $400, chauffé, tranquille, propre. Soir, 770-9343, 594-5035, 364-3267.

1 CHAMBRE, 4 1/2, 1er sept, poêle, réfrig., 2 grandes galeries. **770-0981**

1 CHAMBRE, $420 chauffé, éclairé, 2 pas UQAH, rue Davies. **770-5733.**

1 CHAMBRE, $425 chauffé/éclairé, 4 appareils, s/sol, très propre. **568-7987.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 **435$ et +**

1 CHAMBRE, $460 et +, **libre août/sept./oct.,** poêle, réfrig., **buanderie,** stat., chauffés, éclairés, 230 Mutchmore. **770-6907**

1 CHAMBRE, $480, libre, prises lav./séc., chauffé, eau fournie. 778-5033.

1 CHAMBRE, 4 appareils, près Place Portage, stat., balcon, remise, sept., $515. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, 58 St-Etienne, très grand s/sol, chauffé, éclairé, $485. **772-9182**

1 CHAMBRE, 70 St-Henri, 2 appareils, pas chauffé, ni éclairé, $390. **777-5889**

1 CHAMBRE, 89A St-Joseph, chauffé, près UQAH, rénové, 1er août, $360. 777-5316, 778-7235.

1 CHAMBRE, août, central, ni chauffé ni éclairé, propre, $340. 746-8066

1 CHAMBRE, août/sept./oct., $400-$520, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé, buanderie, stat., 84 Richard. 770-6907, 777-5461.

1 CHAMBRE, appareils, rénové, $375/$425 chauffé, éclairé. **771-9214**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, pas de stat., personne tranquille. **776-3366**

Le MONTMAGNY
1 MOIS GRATUITS TEMPS LIMITÉ
1 - 2 chambres
À partir de 450$/585$
(libre immédiatement)
• Grand logement
• Rénové
• Chauffage
• Buanderie
• Intercom
• Concierge
• Eau chaude
• Cuisinière
• Réfrigérateur
Nouveaux locataires seulement
156 Mont-Bleu, app. 5
246-6260
www.appartnet.com/ottawa/direct
Direct Code 151

1 CHAMBRE, beau logement, bien situé, chauffé, poêle, réfrig., libre 1er sept., $410. 568-2498

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, entièrement rénové. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $360, 1er août. 778-0176.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. **778-3020.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. 771-6528 ou 744-5456

1 CHAMBRE, chauffé, grand salon, cuisine, foyer, stat., prises lav./séc., $465. 771-4370 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat. 459-1445, soir: 459-3742.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., stat., $395. 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, frais peint, près UQAH, stat., $440. **Frais virés: 519-740-3149, soir: 778-6757.**

1 CHAMBRE, chauffés, éclairés, 2 appareils, pas d'animaux, stat., rue St-Laurent, $430, rue Hotel de Ville, $440, rue Laval, $440. 772-0639, 778-2764, 772-8282.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., 2 appareils, balcon, $525. 834-6345.

1 CHAMBRE, chauffé, stat., réfrig., poêle, près Loblaws. 777-6503

1 CHAMBRE, duplex, stat., près des Galeries de Hull. $400. 771-9525.

MOT MYSTÈRE

NO 2837 © Édimédia Inc.

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: JOUER AU TENNIS

agile, arrêt, avance, avant, balle, battu, Becker, bon, Borg, bravo, brio, central, chelem, classé, court, déçu, drive, échec, figé, frappe, gagner, gagnable, gain, idole, jeu, jouer, joueur, Lacoste, Laver, let, lift, ligue, lob, match, partie, perdu, perte, piège, pongiste, prix, rang, rapide, raquette, record, revers, slice, sport, succès, tennis, vainqueur, vif, vite, volée, volleyeur

Solution du problème précédent: campagne

R	V	O	L	L	E	Y	E	U	R	B	A	T	T	U
E	E	A	A	D	A	E	V	I	R	D	A	R	S	E
T	P	V	I	M	C	C	V	I	F	E	O	L	T	T
E	E	P	E	N	E	L	O	D	I	P	U	I	L	R
R	A	N	A	R	Q	L	L	S	S	G	V	O	E	E
R	V	V	N	R	S	U	E	I	T	R	A	P	J	P
A	A	S	T	I	F	C	E	H	H	E	L	I	G	O
L	N	Q	L	R	S	E	S	U	C	C	E	S	N	N
A	T	I	U	I	U	D	B	L	R	L	T	G	A	G
R	F	B	U	E	C	O	E	L	I	G	A	A	R	I
T	O	E	L	B	T	E	C	F	I	G	E	S	M	S
N	J	V	O	O	X	T	K	E	N	R	U	V	S	T
E	E	R	A	U	B	I	E	E	H	P	I	E	G	E
C	G	P	E	R	D	U	R	R	E	C	O	R	D	R
E	L	B	A	N	G	A	G	P	R	U	E	U	O	J

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, CITÉ-DES-JEUNES très grand, tranquille, bois franc, sécuritaire, buanderie, chauffé, eau chaude, **$475,** sept. 777-4128.

1 CHAMBRE, condo éxécutif, vue fantastique du Parlement et de la rivière, clim., stat., souterrain, salle d'exercice, $1,350, libre. 777-1244

1 CHAMBRE, Gamelin, grand logis, appareils, stat., propre et tranquille, $400. 770-4459, 779-1632.

CHAMBRE, grand, centre-ville, li- 1er août-sept., prélart neuf, bal- , $345. 984-2244

HAMBRE, grand, pas chauffé, ni lairé, 2 balcons, r.-de-ch., appa- ils, prises lav./séc., $375. 281-7490

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, semi s/sol, prises lav/séc., sept. 246-2198

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, bois franc, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $525. 777-2546, 770-3003.

1 CHAMBRE, **Hautes Plaines,** balcon, prises lav./séc., **neuf. 276-4019.**

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, luxueux, balcon, prises lav./séc. **770-2222**

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, stat., semi s-sol, $400. 827-2823.

1 CHAMBRE, libre /août/sept./oct., $390 et +, poêle, réfrig., possibilité chauffé/éclairé, stat., buanderie, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-5930.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, près CEGEP, très spacieux, voisinage agréable, immaculé, paisible, petit imm. bien entretenu, parc en face, arbres et fleurs, bois franc, appareils, rangement, $450 chauffé. **778-3227, 561-5491.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., $375, libre, 156 Maisonneuve. 669-5069.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., 1 stat., à partir de $350. 770-2835.

Le Salaberry
1, 2 ou 3 chambres
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieur, tennis.
Informez-vous de nos
SPÉCIAUX!
Informez-vous
778-3103

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, $375. **Après 17h,** 456-4623, 456-2456

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, $350, stat., 97 et 99 1/2 rue Lois. 682-7077.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, très propre, stat., $325. 568-0716

1 CHAMBRE, près parc/rivière, 285 Laurier. 737-5838

1 CHAMBRE, près Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, **776-6379**

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $465 et +. 777-9261.

1 CHAMBRE, près UQAH, chauffé, éclairé, $450, 1er sept. 836-3928.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., Archambault/Charlevoix. **830-2757.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., poêle, réfrig., sept. et nov. **243-0906**

1 CHAMBRE, propre, prises lav./séc., stat., $350. 770-6428.

1 CHAMBRE, rénové, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, stat., $325/mois. 595-3452, après 18h: 772-1634.

1 CHAMBRE, rue Delorimier, 1er sept., chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., stat., près UQAH, $425. 684-3459, 457-4772

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond/St-Joseph, demi s/sol d'une maison, 4 appareils, stat. 771-9102.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, meublé ou non, $440, 1er août. 770-6705.

1 CHAMBRE, secteur St-Rédempteur, personne tranquille, $450 chauffé, éclairé. 684-3445.

1 CHAMBRE, spacieux, près Taché, chauffé, $440. 852-0976, 772-9931

1 CHAMBRE, s/sol maison, très éclairé, aire ouverte, 2 stat., remise, rue Isabelle, $425, pas chauffé ni éclairé, 1er sept. Caroline, 684-7462.

1 CHAMBRE, Tour Notre-Dame, poêle, frigo, eau chaude, câble, stat., $645. **771-1716, 778-4379.**

1 CHAMBRE, très propre, meublé ou non, central, $395 tout incl. **770-0303**

1 ET 2 CHAMBRES, libres/août/sept./oct., $400-$490, 2 appareils, possibilité chauffés, éclairés, buanderie, stat., 76 Richard. **770-6907.**

1 ET 2 CHAMBRES, libres, à partir de $395, poêle réfrig., câble, **2 mois gratuits** ou réduction mensuelle équivalente (exclusif aux nouveaux locataires), 30 des Prés. **827-8806.**

2 1/2 CHAMBRES, centre-ville, stat., 2 étages, 1er août, $475. 771-6884.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES - MONT-BLEU 2 appareils, chauffés, éclairés, stat., **1 mois gratuit. 741-2519, 749-3672.**

1 ET 2 CHAMBRES, NE CHERCHEZ PLUS très propres, tout rénovés, excellents services. Faut voir. Juin, $390/$425/$485/$525. **772-0189, 243-3740.**

1 ET 2 chambres, Plateau, spacieux, neuf, stat., non chauffé ni éclairé, libre 1er août. 595-4823.

1 ET 2 CHAMBRES, très grand, près CEGEP, poêle, réfrig., libre ou juin, à partir de $364 (possibilité chauffé, éclairé, **1 mois gratuit). 827-8806.**

1 ET 3 CHAMBRES, libre, près casino, triplex, propre, moderne, prises lav./séc., stat., $275/$550. **246-7727**

1 GRANDE chambre, $400 ni chauffé ni éclairé, grande cour, remise, balcon, 1er août, $350. 682-9890

1 MOIS GRATUIT
1 et 2 chambres, poêle, réfrig., bois franc, buanderie. Pas chauffés ni éclairés, à partir de $350. 25 Chouinard. **777-3676, 777-9038.**

2-2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, **1 mois gratuit,** $450. 663-0438

2-2 CHAMBRES, 1er juil., Mont-Bleu, **1 mois gratuit,** $415. 281-8891.

2-2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT chauffés, éclairés, poêle, frigo, buanderie, stat. **741-2519, 749-3672**

2-2 CHAMBRES, appareils, balcon, chauffé, prises lav./séc. 243-9364

2-2 CHAMBRES, juil., 70 boul. Mont-Bleu, prises lav./séc., balcon, stat., $485. **770-1800, 684-2514**

2-2 CHAMBRES, Le Dôme, sept., grands, $525-$535. 778-2067.

2-3 CHAMBRES, Coop du Coteau, $500-$550 pas chauffés ni éclairés. Jour: 770-9680, soir: 595-9311, 770-2568

2 APP. de 2 chambres, très grands, $625 et $685, chauffés, éclairés, 2 appareils, prises lav./séc., stat. **595-0448**

2 BELLES chambres, planchers bois franc, chauffé, $530. 243-5755.

2 CHAMBRES, 121 St-Henri, ni chauffé ni éclairé, 1er août, $415. 777-0689

2 CHAMBRES, 1/2 petite maison, pas d'animaux, adultes, $475. **772-9822.**

2 CHAMBRES, 15 Roy #5, chauffé, rénové, $525, idéal 55 ans et +. **561-9065**

2 CHAMBRES, 199 Champlain, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., stat. incl. (grand casier s/sol, prises lav./séc.), très propre, $525. **771-9100, soir 771-0739.**

2 CHAMBRES, 1er août, 215 Notre-Dame, très propre, bois franc, $530 chauffé. 745-6201 mess.

2 CHAMBRES 1er août, $385, prises lav./séc., **175 Archambault.** 771-4558

2 CHAMBRES, 1er août, 4 appareils, 285 1/2 Laramé, $415. 771-0659.

2 CHAMBRES, 1er août, 81 Fontaine, près Galeries, prises lav./séc., bois franc, très beau. **246-3560**

2 CHAMBRES, 1er août ou avant, frais peint, poêle, réfrig., câble, stat., 10 Des Prés, $540. **595-3156, 777-0286.**

2 CHAMBRES, 1er août, prises lav./séc., stat., $375. 561-5089.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., 6 logis, Cité des Jeunes, grand, chauffé, éclairé, cour, stat., $595. 772-5782.

2 CHAMBRES, 1er août, Wrightville, chauffé, 2 appareils, $525. 595-1461

2 CHAMBRES, 1er SEPTEMBRE 63 Lemieux, $583, spacieux, chauffé, éclairé, bois franc, balcon, stat., buanderie. 771-8614

2 CHAMBRES, 1er sept., triplex moderne, rue Walker. **595-1906, 776-3269.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., câble, stat. **778-1904.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $450, $480, sécuritaires, grands, très propres, frais peint, tapis et tuiles, libres. **776-4351, 825-0467.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre, très spacieux, **rénové,** ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + hydro. 776-3263.

2 CHAMBRES, 223 Champlain (cul-de-sac), dans 4 logis, 2e étage, entrée privée, 2 stat., à 2 pas du Musée des civilisations, $490, libre. 663-5648, 566-1376.

2 CHAMBRES, 25 De la Roseraie, 5 appareils, foyer, $630, 1er juillet. **EXECLTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, 277 Champlain, poêle, réfrig., stat., pas chauffé, ni éclairé, 1er sept., $530. 224-0129.

2 CHAMBRES, **2 MOIS GRATUITS,** très grand, prises lav./séc., stat. inclus, non chauffé ni éclairé, pas d'appareils. 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, **$525 à $480,** immédiatement, chauffé, prises lav./séc., stat. 684-7808.

2 CHAMBRES, $350 pas chauffé ni éclairé. Après 17h: 246-4143.

2 CHAMBRES, $400/mois, rue Gauthier, chauffé, pas éclairé. 770-3569

2 CHAMBRES, 402 Cité des Jeunes, poêle et réfrig., chauffé, éclairé, très grand, stat., 6 logis. **770-6834**

2 CHAMBRES, $425 et + pas chauffé ni éclairé, très propre. 741-2911

2 CHAMBRES, $425, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., **827-0434**

2 CHAMBRES, $450, $485, près St-Joseph; 1 chambre, Hautes-Plaines, $550. 777-5342.

2 CHAMBRES, $450, prises lav./séc., 1 stat., 314 Notre-Dame. **682-2672**

2 CHAMBRES, $490 chauffé, poêle, réfrig., balcon, libre. 777-2657.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, $450, rénové, prises lav./séc., stat., libre, pas chauffé, ni éclairé, 45 Châteauguay. 643-9564.

2 CHAMBRES, 4 appareils, stat., rangement, pas chauffé, ni éclairé, près de UQAH, $525. 568-3601

2 CHAMBRES, $520, prises lav./séc., stat., libre. 770-3724, 777-5896.

2 CHAMBRES
$525-$545 chauffé, éclairé
août-sept., secteur Mont-Bleu, balcon, poêle, réfrig., stat. 771-6266

2 CHAMBRES, $525, dans duplex, rue St-Jacques, 2 appareils, libre, stat. 457-4772, 684-3459.

2 CHAMBRES, $550 chauffé, éclairé, bois franc, remise, prises lav./séc. 986-1308

2 CHAMBRES, $550, condo, poêle, réfrig., stat., libre. 281-2252.

2 CHAMBRES, $550, Mont-Bleu, grand, propre, cour privée, stat., chauffé, août-sept. 243-5726.

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $560. 772-9182

Secteur Mont-Bleu
1 MOIS GRATUIT !
1 - 2 - 3 chambres et garçonnières
Terrain central paysager + piscine avec surveillant.
776-2485 772-9561
778-1122 772-4886

2 CHAMBRES, 67 Lois, prises lav./séc., $545/$615, chauffé/éclairé. **663-2567.**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $75/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 775-6450.

2 CHAMBRES, 76 Chauveau #1, près UQAH, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $450. 775-9727, 456-4813.

2 CHAMBRES, 88 Richard #4, près du Loeb St-Joseph, pas chauffé ni éclairé, $498, 1er nov. 770-0359.

2 CHAMBRES, 92 Des Jonquilles, $650. **3 CHAMBRES,** 80 Des Jonquilles, $700. Tous avec foyers, 5 appareils, non chauffés ni éclairés, libres. **EXECLTÉE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, Amherst, adultes, chauffé, éclairé, $545. **772-9822**

2 CHAMBRES, août, Mont-Bleu, poêle, réfrig., lav./séc., spacieux, bois franc, balcon, stat., très propre. 737-3954

2 CHAMBRES, août, près du restaurant Au Coq, prises lav./séc., balcon, très beau. 778-6256.

*** À VOIR ***
$$ Rénové $$
TOUT INCLUS
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres,
*** CHAUFFÉ / ÉCLAIRÉ ***
appareils ménagers, garage option.
MÉNAGE REFAIT AU COMPLET
770-9700 770-9720

2 CHAMBRES, août-sept.-oct.-nov., propre, grande cuisine, prises lav./séc., pistes cyclables. **243-0906**

2 CHAMBRES, août-sept., près UQAH, appareils ou non, $465. 786-2915

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., $530. 776-5573.

2 CHAMBRES, **aubaine,** près Casino, bois franc, août. Sylvain, 776-0189.

2 CHAMBRES, **aubaine,** prises lav./séc. Josée, 777-1134, pag. 593-1511.

2 CHAMBRES, aubaine véritable, luxueux, central, tranquille, sécuritaire, prises lav./séc., stat., mois gratuit. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, balcon, 88 Richard (Mont-Bleu), près Loeb St-Joseph, pas d'animaux, $500. 770-1956

2 CHAMBRES + bureau, cuisine-s/manger, près sortie Mont-Bleu, 4 appareils ou non, $630-$575. 746-4701.

2 CHAMBRES, central, tranquille, rue Taschereau, buanderie, stat., rangement, pas chauffé, appareils non incl., $530, 1 mois gratuit. 771-9710.

2 CHAMBRES, centre-ville, 6 logis moderne, 1er étage, 4 appareils, stat., propre et tranquille. $565 pas chauffé, libre. 777-6142.

2 CHAMBRES, centre-ville, récent, face parc, piste cyclable. 568-1556

2 CHAMBRES, centre-ville, très propre; Wrightville, rénové; prises lav./séc. 777-0129, après 17h: 595-9622.

2 CHAMBRES, centre-ville, app. neuf, bois franc, 1,000 pi car., $650, 1er sept. Jour: 595-1421, soir: 827-4363.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., **à partir de $500,** mai +, (possibilité réduction), près UQAH. **827-8806.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $500. 775-8695, 771-5118.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stat., piscine ext., $560. **770-4630**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, chauffés, semi s/sol, 25 Chauveau, libre, $480. 777-5550.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, sept., chauffé, éclairé. 772-1904

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, à partir de $530. 777-0216 **EXECLTÉE.**

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, grand, prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, libre. 595-9124.

2 CHAMBRES, de la Sablière, secteur Hautes-Plaines, demi-s/sol, planchers bois franc, prises lav./séc., terrasse privée, remise int., stat., 1er sept., $580. 595-5814.

2 CHAMBRES, dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 20 rue Des Prés, très propres, non chauffés, ni éclairés, 2 appareils, câble, quartier tranquille, près du Maxi, ch. de la Montagne, stat., $500/$550. **771-9100,** soir **595-9106.**

2 CHAMBRES, duplex, chauffé, eau chaude, clim., prises lav./séc., stat., 2 balcons, près de l'université, 1er oct. 777-5205 - 328-2723.

2 CHAMBRES, duplex, pas chauffé ni éclairé, St-Jean Bosco, libre, $550. 771-6041.

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., $540, 83 Lucien Brault, Hull, Qc. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, frais peint, prises lav./séc., balcon, stat., $420. 770-6428.

2 CHAMBRES, grand, ensoleillé, 1er sept., 21 de l'Astrolabe. 778-1528

2 CHAMBRES, Guertin/St-Laurent, 2 étages, chauffé, éclairé, balcon, remise, 15 juil., $460. 776-5402

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, moderne, spacieux, immaculé, ensoleillé, petit immeuble récent, bien entretenu, entrée privée, arbres et fleurs, prises lav./séc., rangement. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., neuf, $615. 770-2222

2 CHAMBRES, Jardins Radisson, édifice #6, réservé aux aînés, côté jardin et tennis. Chauffé, éclairé, réfrig., cuisinière, câble, clim., entièrement rénové, stat. compris, s/lavage, piscine int. chauffée, ascenseurs, sécurité, concierge, 1er sept., $595. 777-7006.

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, $450. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé ni éclairé, **1 mois gratuit,** $445 et +. **595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, près Place Cartier, chauffé. 246-1144.

2 CHAMBRES, libre, secteur Mont-Bleu, $430, prises lav./séc. **664-3363.**

2 CHAMBRES, **Maisonneuve-St-Laurent,** immeuble récent, 4 appareils, balcon, stat., remise, $550. 744-7610, 671-6000.

2 CHAMBRES, **MANOIR DES TREMBLES,** triplex, grand et luxueux, **3e étage,** secteur paisible, près pistes cyclables, **1er sept.,** $700. Faut voir! **684-9731.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $455, 12e mois gratuit ou $400 pour 14 mois, balcon, stat., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. 771-4047.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, haut de 6 logis, bois franc, grand, balcon, pas chauffé, ni éclairé, eau chaude, libre. 770-1956, 776-0464.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, stat., $480, 54 Jumonville, Hull. 233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près CEGEP très spacieux, paisible, ensoleillé, voisinage agréable, parc en face, petit immeuble, grande cuisine, arbres et fleurs, rangement abondant, appareils. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES Mont-Bleu près CEGEP très spacieux, ensoleillé, immaculé, **plancher chêne partout,** petit immeuble bien entretenue, grande cuisine, fleurs et arbustes, rangement, excellent service. **778-3227, 561-5491,**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., libre, $425. 663-3800.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat. avec prise, pas chauffé ni éclairé. **776-6299, 772-0807, 986-3597.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, buanderie, $445. Possibilité chauffé. 771-6826.

2 CHAMBRES, morderne, spacieux, chauffé, non éclairé, tapis mur à mur, prises lav./séc. **$525. 772-8594**

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $490, août. **771-4995**

2 CHAMBRES, pas chauffé, $480, près du C.H.R.O. à Hull. 776-5071

2 CHAMBRES, petit logis, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $400. 777-0548.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prise lav./séc., 1 stat., ni chauffés ni éclairés, $575, libre ou $525, 1er oct. **457-9720**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., $450. 246-5083, 521-5519

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., $495. Après 17h: 456-2456.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre juin, rue Montclair, possibilité $440/mois, libre. **827-8806**

2 CHAMBRES, prises lav./séc.,, balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948, 281-5216.

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, près UQAH, $550. 778-2109.

2 CHAMBRES, rénovés, appareils, $425-$595. 771-9214

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, rue Courchesne, à partir de $540, juil./août, chauffés, eau chaude, poêle et réfrig., disponibles, rénovés. 777-6024.

2 CHAMBRES, rue Montcalm, 50 ans et +, sécuritaire, rangement, moderne, près clinique médicale, auto bus, CLSC. Venez vivre dans un climat calme et attentionné. 771-5643

2 CHAMBRES, rue Ste-Hélène, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, stat., $425. 772-0639, 778-2764, 772-8282.

2 CHAMBRES, secteur Mont-bleu, poêle, réfrig., stat. **776-3601, 771-6706.**

LUXUEUX TRIPLEX
PLATEAU DE LA CAPITALE
À quelques minutes du Wal-Mart et Maxi & cie
Secteur résidentiel
Grand 2 chambres, foyer
Loyer à partir de **660$ libre /mois**
595-0362

2 CHAMBRES, secteur tranquille, central, stat. 595-9067.

2 CHAMBRES, **spécial étudiants,** dernier mois gratuit (offre pour période limitée), 65 Lesage, chauffés, éclairés, propres, stat., 2 km du Casino, $515/$560. **771-9100,** soir/fin sem. **771-5424.**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., pas de stat., $450, 1er août. 771-6558.

2 CHAMBRES, s/sol, Mont-Bleu, tout inclus, $580. 771-2767.

2 CHAMBRES, superbe maison ensoleillée, poêle et frigo neufs, centre-ville, 1er sept., $580. 771-2918.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Wrightville (UQAH), rénové, foyer, bois franc, chauffé, éclairé, 1er août. **234-3800, 852-3778**

2 ET 3 CHAMBRES, modernes, $495-$530 + hydro, 74 et 84 Dollard. 775-1622, 561-7204.

2 ET 3 chambres, près Maxi, 1er juil.-août, bon prix, poêle, réfrig. **684-5615**

3 CHAMBRES, 119 St-Joseph, tranquille, très grand, $510. 276-2798.

3 CHAMBRES, 1,400 pi car., sur 2 étages, s/séjour, grande cuisine, s/manger, paisible, appareils compris, rue Eddy, $650, non chauffé ni éclairé. **595-4898.**

3 CHAMBRES, 1er août, **appareils, bois franc,** centre-ville. **773-0299.**

3 CHAMBRES, 1er août, Plateau de la Capitale, très grand, foyer gaz naturel, $675. Jour: **953-9060,** soir: **778-1021**

3 CHAMBRES, 1er sept., 492 Hautes-Plaines, haut triplex, grand 593-7056

3 CHAMBRES, 1er sept., adultes, vue sur l'eau, prises lav./séc. 771-8479

3 CHAMBRES, 1ER SEPTEMBRE, près de Maxi, poêle, réfrig., câble, balcon, 1 mois gratuit, 2 stat., $600. **772-4750**

3 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** poêle, réfrig., câble, stat. **778-1904.**

3 CHAMBRES, 27 Mont-Bleu, prises lav./séc., rénové, pas chauffé ni éclairé, 1er août. 771-0891

3 CHAMBRES, 58 St-Etienne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $650. 772-9182

3 CHAMBRES, août-sept., Mont-Bleu, haut de triplex, balcon, grand, **$540** pas chauffé ni éclairé. 770-9837.

3 CHAMBRES, app. du proprio, chauffé, $620. 770-6559.

3 CHAMBRES, bel app., triplex, face au parc, rue Mutchmore, rénové, chauffé, s/lavage, stat., références, $645, libre. 684-1324

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph, prises lav./séc. 771-7206.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Vous savez dire votre pensée. Vos efforts sont récompensés. Vous sortez d'un cercle vicieux. Tenez compte du temps à votre disposition. Vous vous attendez à des développements.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Une nouvelle fait grand bruit. L'indifférence ne vous sied pas. Vous n'êtes pas à bout d'arguments. Le décor s'embellit. On vous favorise sous bien des rapports. Ne mêlez pas les cartes.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Le feu sacré s'empare de vous. Vous comprenez la significations d'un regard. Certains trouvent votre attitude étrange. N'oubliez pas ce que l'on vous dit. Une pensée va loin. Votre choix s'avère judicieux.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Des empêchements ne vous effraient pas. Laissez dormir le lion. Vous vous attardez à un endroit. Le vent vous indique une route nouvelle. La partie est superbe. Votre préférence ne le cède en rien.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Vous surprenez un grand secret. On vous appuie chaleureusement. Une rumeur provoque de l'animation. La vengeance est condamnable. Votre barque chavire subitement. On vous fait des révélations.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

La mousse ne pousse pas sur des arbres frémissants. Vous n'aimez pas la solitude. Il ne faut pas casser les cordes de votre violon. Il se dessine une belle affaire. Un être s'agite.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

L'obstination est toujours mal venue. Vos ressources ne font aucun doute. Vous avez une pensée délicate. Vous vous forgez un idéal nouveau. Soyez observateur.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Vous communiquez un de vos plans. Quelqu'un vous suit. L'autre sexe se montre perspicace. Il faut que votre détermination prédomine. Des amis vous ménagent une surprise.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Le temps devient précieux. Votre devoir est tout tracé. Il faut vous exprimer franchement. Un revenant apparaît. La vérité s'impose tout de suite. Il vous appartient de tirer les marrons du feu. Un espoir se justifie. Rien comme la compétence.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Vous maintenez magnifiquement vos positions. L'autre sexe ne comprend plus rien. On admire votre finesse. Vous n'avez rien à reprendre. On vous raconte des choses étonnantes.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Un ami est très puissant. Votre programme se charge de plus en plus. Aucune décision définitive aujourd'hui. Une méthode ne donne pas les résultats attendus. Vous charmez une personne.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Une distraction vous est coûteuse. Chacun se donne le mot. On vous permet d'espérer. Léger nuage vite dissipé. Un bruit curieux se répand. Vous avez une prédilection particulière.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, boul. Riel, 5 appareils, $630, remise, stat. 778-1208, 777-8282.

3 CHAMBRES, condo, secteur des Trembles, 5 appareils, foyer, $675, 1er sept. 773-3068

3 CHAMBRES, condos. R.-de-ch., des Hautes-Plaines, $590; 2e étage, rue de la Falaise, $610. Pas chauffés ni éclairés, prises lav./séc., août. **EXEC LTÉE, 771-7177 et soir 777-0216.**

3 CHAMBRES, idéal pour étudiants, près UQAH, $465 pas chauffé ni éclairé. 772-2177

3 CHAMBRES, libre, central, **grand jumelé,** remise, stat., $595. **770-0981**

GARÇONNIÈRE, 2-3 chambres, à partir de $325, non chauffés ni éclairés, libres. **770-6775, 595-3489, 669-2783**

3 CHAMBRES, Parc de la Montagne, 2 s/bains, grande cuisine, bois franc, foyer, terrasse 12x36', vue superbe, chauffé, éclairé, $900. 771-7434.

3 CHAMBRES, Plateau, spacieux, foyer, neuf, 2 stat., non chauffé ni éclairé, libre 1er sept. 595-4823.

3 CHAMBRES, Wrightville, rénové, libre immédiatement, près U.Q.A.H., $550. 595-3212.

3 ET 2 CHAMBRES, rénovés, près Galeries, chauffés, éclairés, $675, $425. **663-5099,** pag. **783-8153**

BEAU et grand 2 CHAMBRES, frais peint, sécuritaire, intercom, prises lav./séc., avec ou sans poêle, réfrig., stat., balcon, près école, Cégep et autoroute, $430-$485 pas chauffé ni éclairé. **243-0096, pag.: 779-1664.**

CENTRE-VILLE, très propres, libres ou 1er août, poêle et réfrig. neufs, prises lav./séc., 1 chambre: $500 et 2 chambres: $635, stat. int. **771-3173.**

COOP. d'habitation, 2 chambres, août-sept., $477 pas chauffé ni éclairé. 772-9938, 778-6104

GARCONNIERE, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., stat. 824-7193.

GARÇONNIÈRE, chauffée, éclairée, près Galeries de Hull, $340. **771-9525**

NE CHERCHEZ PLUS!
LE CITADIN
1 ET 2 chambres à partir de $405. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de $435 à $595. 777-5444.

403 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, rénové à neuf, Parkdale/Scott, Ottawa, chauffé, éclairé, libre, stat., $650. 769-3119.

1 ET 2 chambres, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig. fournis, plancher bois franc, buanderie, **Vanier, 742-8988.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., Vanier, $550 + Hydro. 742-5262.

2 ET 3 CHAMBRES, à partir de $726 chauffés. 613-745-8553.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponibles immédiatement; poêle, réfrig. inclus. Après 17h, **764-5429.**

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, appareils, libre. 487-2524

VANIER, 1 chambre, haut de duplex, poêle, réfrig., balcon arrière avec accès à la cour, privé, stat., $435, 1er août-sept. 246-3724.

404 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1-2-3 CHAMBRES, août, **duplex neuf,** près école, $395-$595. **281-6556**

2 CHAMBRES, 1er oct., spacieux, moderne, prises lav./séc., frais peint, $400. 613-445-5772.

2 CHAMBRES, $400/mois, près polyvalente, pas chauffé ni éclairé. Simon ou François 281-5540 ou 281-5921.

2 CHAMBRES, complètement rénovés, $425, libre. 281-7550.

2 CHAMBRES, duplex neuf, prises lav./séc., remise, $500. 986-1308.

2 CHAMBRES, libre, maison en rangée, $400. 986-3656, 986-6629.

2 CHAMBRES, libre, très propre, $415. 281-7550, 986-2681

2 CHAMBRES, sur 2 étages, deck à l'arrière, $410, 1er août. **819-985-2550.**

3 CHAMBRES, grand, bas de duplex, récent, libre, $550. **643-4629, 281-2424**

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, place très paisible, $495 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. 671-1410.

2 CHAMBRES, Vanier, s/manger, chauffé, libre, $600/mois. 746-0785.

3 CHAMBRES, libre, neuf, prises lav./séc., stat. 671-6592.

3 CHAMBRES, récent, libre, Montée Paiement, Perkins, $460. 671-2354

3 ET 2 chambres, grands, Lac Sinclair, prises lav./séc., $500-$450, 1er août. 456-2758.

CHELSEA, 1 chambre, 1 ou 2 stat., immense terrain. **643-2027, 827-8991**

CHELSEA, 2 et 3 chambres, $450/$600, chauffés, pas d'animaux. **643-9878.**

PERKINS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $435, 1er août. 671-4742.

PERKINS, grand 2 chambres, sept., $390, 1 chambre, $300. 745-6507.

PETITE maison, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, sept. **457-9277**

ST-PIERRE, 2 chambres, très grand, prises lav./séc., près plage. 457-9816

405 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

ST-PIERRE, **tranquilité, spacieux et luxueux,** piscine, SPA, appareils, 1 chambre: $425, 2 chambres: $525, 1er août. 457-2219, 457-2252.

406 GARÇONNIÈRES

1 1/2, 1ER SEPT., chauffée, éclairée, meublée, repeint, près école adultes, $320. 771-1321, 771-9096.

1 1/2 MEUBLÉ, Pte-Gatineau, s/sol, chauffé, éclairé, câble, $350. **778-6748**

160 RUE Notre-Dame, Hull, s/sol, face au musée, libre, $360, chauffée, éclairée. 663-2320

1ER août, près du Marché By, Ottawa, $425/mois. 820-4449.

2 1/2, 1ER août, $350 pas chauffée ni éclairée, 2 appareils, stat. 328-2562.

2 1/2, 1er étage, PRÈS universités, ensoleillé, appareils, $350, non chauffé. 827-3829, pag.:778-4130

2 1/2 CHAUFFÉ, éclairé, meublé, Pte-Gatineau, près services, libre, $325. 243-0996.

$325, HULL, meublée, chauffée, éclairée. **2e:** $420. **777-5822, 777-0068**

$340, PRÈS du musée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 771-2679.

$390, **TRÈS GRANDE,** Mont-Bleu, meublée ou non. 827-3829, 778-4130

$405, LIBRE, Limbour, frais peint, stat., 243-8929, 771-5432.

756 PRINCIPALE, neuf, haut, poêle, réfrig., câble, lav./séc., entrée privée, stores, $375, 1er sept. 561-1877.

AYLMER, libre ou 1er août, près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $395. 682-1428.

CANTLEY, av. Principale, petite, meublée, personne propre, non fumeur(se), libre, $240. 827-1388.

CENTRE-VILLE de Hull, libre, $350 pas chauffée ni éclairée. 773-3235

CÔTE d'Azur, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., personne tranquille, libre, $350. 561-5055

GATINEAU, 2 1/2 complètement meublé, pas chauffé, ni éclairé, idéal pour personne qui travaille, stat., $320, libre. 643-1000, 643-3579.

GATINEAU, 660 av. du Golf, 2 appareils, $360, pas chauffée, ni éclairée, **1 mois gratuit.** 595-4721.

GATINEAU, chauffée, meublée, éclairée, $350, libre. **643-9258.**

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, câble, libre, stat. 246-2265.

GATINEAU, près Cegep, meublée, chauffée, éclairée, $405. 663-7741, après 16h: 643-2522, 643-1300.

HULL, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, stat., $380. 776-5573.

HULL, 25 Fortier, pas chauffée, ni éclairée, pas d'appareils, libre, $300. **EXEC LTÉE 771-7177**

HULL, angle Frontenac/Leduc, $335 chauffée, éclairée. 778-3591.

HULL, chauffée, éclairée, câble, poêle, réfrig., piscine, garage, $495. **760-6197, 771-6030.**

HULL, chauffée, éclairée, meublée, tranquille, $375. **776-2794**

HULL, chauffée, éclairée, meublée, $350, 1er août. 663-0142.

HULL, chauffée, poêle, réfrig., stat., 73 Binet, $325. 561-5006.

HULL, meublée, frais peint, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, buanderie, stat., libre. **741-2519, 749-3672**

HULL, Mont-Bleu, jolie et très privée, tranquille, meublée ou non, câble, lav., séc., non-fumeur, $365, références. 328-2050.

HULL, près UQAH, meublée, chauffée, éclairée, câble, tél., sauna, personne non fumeuse, $375. **776-5917**

POINTE-GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, $375. 561-2569 entre 8h30 et 18h du mardi au samedi.

SECTEUR St-Raymond, $310 chauffée, éclairée. 772-4217, 986-6244.

VAL-TÉTRAULT, rue tranquille, partiellement meublée, chauffée, éclairée, stat., $320. 770-4670.

407 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, bien éclairé, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, stat., double, $475. 827-0816

1 CHAMBRE, câble, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $500. 827-5025

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 15 min. du centre-ville, libre, non-fumeur, semi-s/sol clair, $350. 827-4176.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., 1er août, $425. 827-0264.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $375. 777-9800

11 CONNAUGHT, Hull, clim. central, 1 chambre, **mieux que motel.** 772-2994

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322, 568-5321**

1 CHAMBRE, Hull, s/sol, non-fumeur, $425. 771-2115

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., allocation spéciale de déménagement de $200, $540. 777-9261.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 276-5988.

408 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, appareils, literie, vaisselle, chauffé, éclairé, tout compris. Gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

3 1/2 LIBRE, tranquille, moderne, impeccable, buanderie, près Galeries de Hull, stat., $450. 743-2855.

BELLE vue sur la rivière Outaouais, 2 chambres, meublé, poêle, réfrig., lav./séc., balcon, stat. **561-0603, 328-3014**

BORD du lac McGregor, 2 chambres, sem. ou mois, foyer, 15 août. **671-4803.**

CENTRE-VILLE Gatineau, 1 chambre, chauffé, éclairé, meublé ou non, buanderie. **243-5533, 643-3704.**

GARÇONNIÈRES, libres août/sept./oct., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et + (sem. $160), 230 Mutchmore. 770-6907.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, propre, travailleur/se, $425, libre, références. **663-2805, 771-6858.**

HULL, central, 3 chambres, s/manger, 6 appareils, chauffé, eau chaude, stat., etc., $750. 770-2031

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 246-6260
Gatineau, luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, libre immédiatement, durée flexible.

STUDIO, personne seule, résidence privée, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, références exigées, $340. 770-1671.

SUITE d'hôtel genre appartement, centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux et musées, tranquille, meublée avec goût, jour/sem./mois, abordable. 827-0700.

409 LOGEMENTS À PARTAGER

À partager 2 chambres, $290 tout compris, ou à louer $550, secteur Mont-Bleu, près du CEGEP. 595-3136, 772-7844

BORD de l'eau, site enchanteur, Masson, maison, $400. Femme seulement. Isabelle **568-9797,** soir **281-1634**

COLOCATAIRE sérieux, Gatineau, beau duplex, $210 chauffé, éclairé, Patrick, 773-6529, 243-6364.

CÔTE d'Azur, s/sol, entrée privée, libre, tout inclus, $300. 243-4795.

DAME d'âge mûr, qui pourrait garder fille de 2 ans de 19h à 3h, serait logée, nourrie + salaire. 671-5923.

GATINEAU, grand 6 1/2, $325. **669-1155, 243-5755.**

HULL, 1er août, près UQAH, tout incl., $250. 779-1843, 777-7712.

HULL, chambre, parfait pour universitaire, stat., $220 tout compris, 1er août. Martin: 568-7333, 776-0890

HULL, grand 3 chambres, tout incl., pour professionnel, travailleur à l'ext. ou étudiant universitaire, homme + références. 770-7114.

410 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, piscine, 2 appareils, 1er août, $530, 35 rue Lafrenière, app. 401, visites libres.

2 CHAMBRES, Gatineau, frais peint, prises lav./séc., stat., pas chauffé ni éclairé, 1er nov., $439/mois. **663-6057.**

411 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2-3 CHAMBRES, août, **duplex neuf,** près école, $395-$595. **281-6556**

1 CHAMBRE, 2 1/2, moderne, 4 appareils, semi meublé, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, stat., près autoroute 50, $430. 281-2996

1 CHAMBRE, $350, neuf, nouveau quartier, près de l'autoroute 50. 663-0718, pag.: 719-5948.

1 CHAMBRE, très paisible, $375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrig. disponibles. 281-5413, 281-5182.

2 CHAMBRES, Place La Lorraine, 2 stat., remise, prises lav./séc., libre, $440. **819-669-4650, 819-281-0011.**

3 CHAMBRES, neuf, espace de rangement, près école, $475. 827-5299

7C ST-AMOUR, 2 chambres, libres, $295, entrée privée. **561-4753**

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT!
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

1ER août, Lac des Loups, 3 chambres, face au lac. (819) 456-2228.

2 CHAMBRES, constr. neuve, grande s/bains, 1,235 pi car., secteur paisible, centre-ville. 246-3563.

2 CHAMBRES, près CHRO, chauffé, éclairé, 1er août, $650. 671-1338.

2 CHAMBRES, rénové, 113 Bourque, Hull. $0 comptant si qualifié. **772-2994**

3 CHAMBRES, HULL, grand semi-dét., bois franc, foyer. **777-4089**

3 CHAMBRES, Norway Bay, Québec, 1 h ouest-Ottawa, $450. 770-2835.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale. 775-3751, pag: 368-2868.

ATTENTION, Gatineau, canadienne, 3 + 1 chambres, s/sol fini, frais peint, s/bains luxueuse, piscine, patio, remise, clôturé, $950, 1er sept. **561-3523**

ATTENTION: VAUT UNE VISITE
4 chambres, super, 93 Binet, Hull. $0 comptant si qualifié. Libre. **772-2994**

432 MAISONS À LOUER

AYLMER, 13 Churchill, semi-dét., 4 chambres, garage, grand terrain clôturé, central, 1er sept., $775. 684-7592.

AYLMER, 3 chambres, 3 s/bains, clim., foyer, garage, $975. 568-2202.

AYLMER, 3 chambres, libre 1er sept., $625/mois. Après 17h, 776-2346.

AYLMER, beaucoup de charme, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour privée, $850, 1er août. 236-1746.

AYLMER-Cedars, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, secteur tranquille, $850/mois, libre immédiatement. 838-4329, 292-8453.

AYLMER, en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, 1er sept., $715 + hydro et gaz. 684-0411

AYLMER, maison unifamiliale 3 chambres, 1er août. 777-1373.

AYLMER, semi-dét. avec garage, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $795, libre immédiatement. Pour inf., 682-8612.

AYLMER, semi-dét., **garage,** 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $795. **455-2525**

AYLMER, unifam. 3 chambres, grand terrain, clim. 685-2172, 685-1551.

BEAU semi-dét. près hôpital et école, 3+1 chambres, piscine hors-terre, libre sept. ou oct., $675 pas chauffé ni éclairé. 243-5993 après 17h.

BORD de l'eau, maison-jardin, Gatineau, 3 chambres, s/sol fini, clim., garage, luxueuse, $725. 669-6809

BUCKINGHAM, 2+1 chambres, s/sol fini, frais peint, tapis neufs, $575, pas chauffée, ni éclairée. **986-9233**

BUCKINGHAM, rue Charette, maisons jardin, 2 étages, pas chauffées, ni éclairées, pas d'appareils ménagers, # 830 libre, $410; # 826, août, $410. **EXEC LTÉE. 771-7177**

COMTÉ de Wright (Gracefield), Qué., 2 chambres, grand garage, grand terrain, libre immédiatement, $425 pas chauffée, pas éclairée. 749-8734.

EN RANGÉE, 3 chambres, très propre, du Progrès Ouest, Gatineau, $575. 561-3317, 747-1557.

GATINEAU, 3 chambres, près hôpital, spacieux, **1,800 pi car.,** immaculé, **garage chauffé,** moderne, **2 s/bains,** 5 appareils, plancher béton, grande cour arrière. **778-3227, 561-5491.**

GATINEAU, 56 Martineau, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, avec s/sol, garage, thermopompe, clôturée, 1er sept., $720. 281-4167.

GATINEAU, haut bungalow, chauffé, éclairé, 1er sept., $725. 669-9900

GATINEAU, maison de campagne, 3 chambres, rénovée à neuf, $890 chauffée, éclairée, avec garage. 281-8110.

GATINEAU, maison de ville, 3 et 4 chambres, salon bois franc, près Promenades, à partir de $635. 246-3307.

GATINEAU, maison en rangée coin, bien située, 1er août, $650. **457-2252.**

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, libre, près hôpital, école, dépanneur, $645. 778-5265.

GATINEAU, semi-dét., constr. 1996, 3 chambres, s/familiale au s/sol. Après 17h: 663-8185.

HULL, 1 chambre, s/manger, libre 1er juil., remise, pas chauffée/éclairée. De 10h à 19h: 777-1479.

HULL, 247 Notre-Dame, 5 chambres (grande maison), libre 1er sept., pas chauffée, ni éclairée, $895. Contacter Lise, 778-1231.

HULL, 2 chambres, $450 pas chauffée ni éclairée, stat., rue Notre-Dame. 776-6590, 771-8455.

HULL, 90 Laval, 3 chambres, 2 s/bains, prises lav./séc., stat., $620 pas chauffée ni éclairée. 776-2561

HULL, Carrefour des Brises, semi, 3 chambres, bois franc, près de l'école, 1er août, $845. 595-0362

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, 1 chambre, $450/mois et 3 chambres, $795/mois. 772-2224.

HULL, centre-ville, Les jardins sur l'Île, projet résidentiel neuf, devenez propriétaire pour seulement $621 capital/intérêt/taxes. 772-2224.

HULL, des Érables, unifam., paliers multiples, 3 chambres, 2 s/bains, 1er août. 860-0959

HULL, Du Vallon, grand semi-dét. 1,350 pi car., 3 chambres, garage, $850, libre. **770-4301, 775-2654. www.appartnet.com/direct(code2-157)**

HULL, grande maison, 5 chambres, 3 balcons, lav./séc., $850. 276-8126.

HULL, grand semi-dét., 1er août, 4 chambres, 2 s/bains, cour arrière. 723-8336.

HULL, Hautes-Plaines, semi-dét., 4 chambres, 5 appareils, août, $850. Louise Lévesque, Noël Immobilier, 568-4984.

HULL, Manoir des Trembles, grand semi luxueux, 3 chambres, clôturé, garage, 1er juil., $950. 595-9578.

HULL, Mont-Bleu, grand semi-dét., 3 chambres + s/sol, 2 s/bains, près parc, août, $895. **771-2831, 561-4319**

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

HULL, Val-Tétreau, 26 J. Baker, unifam., 3 chambres, s/sol fini, $875, sept. 595-9582, 595-0437.

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

432 MAISONS À LOUER

LAC SIMON, 160 pi de facade sur le lac, 2 étages, 2 acres boisés, très privé, idéal pour retraités, à louer à l'année: $675/mois. (819)561-9480 ou (613)851-1320.

LAC St-Pierre, 2 chambres, très privée, sur le lac, $600/mois. 457-9514

LAC VICEROY, 2 chambres OU À VENDRE. Septembre. 778-0688

LIMBOUR, 2 chambres, non chauffée, ni éclairée, sept., $525. 827-0806

LIMBOUR, 3 chambres +, 1 1/2 s/bains, $800, libre. **749-9565- 643-1645.**

LUSKVILLE, 500' de la rivière des Outaouais, 2 chambre. 778-4038.

MAISON de ville, secteur hôpital Gatineau, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près des écoles, $675/mois, 1er juil. 243-5353.

MAISON mobile (Parc Riviera), 3 chambres, $575/mois, pas chauffée ni éclairée, très propre. 568-9141.

MANOIR des Trembles, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, $850/mois. 595-1941

MASSON, 3 chambres, près de toutes commodités, 1er sept, $575. **986-8707**

PETITE maison, près Quyon, sur terrain 98 acres, $350 pas chauffée ni éclairée. 684-2097, 455-9450

SEMI-DÉT., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, libre immédiatement, 123 Castagnier, Gatineau. Pag. 719-0762.

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, ni chauffé/éclairé, libre, $650. **643-2121**

VAL-DES-MONTS, 3 chambres, s/sol fini, terrain 1 1/2 acre, $800/mois, électricité et chauffage non incus. Après 18h, 663-6954.

433 MAISONS À PARTAGER

144 MUTCHMORE, accès à tout, stat. 595-1539, après 19h, 223-2314.

1er AOÛT ou avant, Chelsea, grande maison, chambre meublée ou pas, tout inclus, fumeur, $325. 827-3200.

1ER AOÛT, travailleur(se) ou étudiant(e) sérieux(se), accès à tout, stat., autobus, $275. 643-2004.

BUCKINGHAM, condo à partager, très spacieux, non-fumeur(se), stat., $275 tout incl. 281-0181, 364-3531

CONDO À HULL, propre, chambre meublée, habité par homme seul (non gai), accès à tout, $310. **772-4370**

CÔTE d'Azur, beaucoup d'intimité, entrée privée, $375; ou chambre + petit salon privé, etc., $300. 568-8273.

GATINEAU, célibataire, couple ou parents avec 1 enfant, long terme préféré. 243-4894 laissez message.

GRANDE chambre, meublée ou non, s/lavage, piscine, **$280. 246-5338**

GRANDE chambre neuve, tout meublée, étudiante ou travailleuse non fumeuse, $275. 775-8964.

HULL, grande chambre privée, accès à tout, stat., non-fumeur. **772-9381**

HULL, propre, tranquille, meublée, tout incl., gens de qualité. **777-2219**

PERKINS, tranquille, propre, grand, non-fumeur. $275. 671-0273.

TEMPLETON, unifam., piscine, accès à tout, libre. 643-3974

440 CHAMBRES À LOUER

128 MUTCHMORE, **non-fumeur,** lav., séc., câble, stat., $285: entrée et terrasse privée, $230 (petite). 771-9415

15 BAGOT, Hull, belle chambres, rénovée, très paisible, tout inclus, $240. **595-4898.**

1 CHAMBRE, s/sol, services inclus, salon privé avec foyer, s/bains et cuisinette privées, accès à lav., séc., non fumeurs. $300. 243-4123

1er AOÛT, près Promenades, cuisine, câble, $250. 561-0922, 775-5926

1ER AOÛT-sept., 1/2 s/sol, chauffé, poêle, réfrig., idéal pour personne seule ou âgée, $425. 741-0284

1ER CHOIX, impeccable, tout incl., Promenades, **$65 +/sem. Jean 797-6484**

$260/MOIS, meublée, pour travailleur(se) non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$275, HULL, près Place Cartier, 1er août, 277 Berri. 777-8256

AU MOIS, PAISIBLE, GATINEAU, $230+ rénovée, meublée, câble. 561-7142.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, tout incl., $300. 682-1583.

CENTRE-VILLE, non-fumeur, travailleur, $250, meublé ou non. 663-1758.

CÔTE de Sable, meublée, services incl., dans maison victorienne, très propre et tranquille, pour homme non-fumeur, cuisine, possibilité stat., $350. 231-7850.

GATINEAU, $300 tout incl. (repas). 663-9304.

GATINEAU, chambre propre et récente à louer, $250. 561-2123.

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois (cuisinette, tél., réfrig., s/bains privée), **à partir** $300, stat. **246-5621.**

GATINEAU, près du CEGEP et C.C.O, propre, tranquille, travailleuse ou étudiante. 643-4747.

GATINEAU, Touraine, meublée, tranquille, piscine, accès à tout, travailleur seulement, $250. 243-3293.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $399/mois ou $125/sem. 771-0000.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, 1 chambre à louer dans s/sol complet, 1er août/sept. 595-0577.

HULL, 5 min. Cégep, étudiante, non-fumeuse, $315, 1er août. **771-5219**

HULL, 6-A Damien, non-fumeur, stat., libre. 770-9622.

HULL, 7 Montpetit, près hôpital, tout incl., libre, $250. 791-6622.

HULL, centre-ville, rénové, air climatisée, $195 et +/mois, pour étudiant, travailleur à contrat, réfrig. privé, s/bains privée disponible, location au mois ou à la sem. **775-0135, 776-4947**

HULL, près Cegep, condo béton, sans fumée, ni alcool, accès à tout, $300. Laisser message, 595-9879.

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, s/lavage, très tranquille, $275 à $380 tout compris. 775-6987.

HULL, près UQAH, étudiante, meublée, douche privée, buanderie. **778-8806, pag.: 940-9521**

HULL, rue St-Henri, $425/mois, 2 août, femme non-fumeuse, nourrie, accès à la cuisine et à tous les appareils, 5 min. à pied de la polyvalente de l'Ile et de l'Imprimerie nationale. Donald: 996-3921, 233-4610, 775-3581.

POINTE-GATINEAU, grande chambre neuve, câble, télé, meublée, non-fumeur(se), étudiant(e), travailleur(euse), $250-$300, libre. 775-8964

PRÈS Cegep, Hull, étudiante, non-fumeuse. 778-1825

466 CHAMBRES AVEC PENSION

CHAMBRES avec pension pour travailleurs, Gatineau. 669-2631.

HULL, personne âgée autonome/semi-autonome, $850. **595-6975.**

PERSONNE âgée, autonome, + soins et repas, $780. 643-3875.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES **(Le Blackburn, Hull),** façade, spécial âge d'or. 777-9550

1 CHAMBRE, 71 du Coteau, Gatineau, vue sur la ville, $475. 664-0479

1 CHAMBRE, centre-ville Gatineau, $490, plancher de béton, 243-3063.

1 CHAMBRE, Hull, 2 rues de Place du Portage, $500. 613-276-2620.

1 ET 2 CHAMBRES, TOUR NOTRE-DAME vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grands, 2 appareils, câble, clim., pas chauffés ni éclairés, à partir de $550. **770-8711.**

232 BOUL. Taché, libre, 2 chambres, 7 appareils, stat., 15 min. centre-ville d'Ottawa, bail 1er août, si loué avant juil. gratuit. **777-5072, Alain jour 1-800-361-6956**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., option 2e stat., libre, $650 +. 561-4838

2 CHAMBRES, 1er sept., ch. de la Montagne, 2 étages, foyer, 5 appareils, accès piscine et tennis. **771-5914.**

2 CHAMBRES, 380 Notre-Dame, Gatineau, très grand condo récent, insonorisation supérieure, $550. **664-0479.**

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, Côte d'Azur, constr. neuve, voisinage agréable, très spacieux, 1,200 pi car., s/manger indépendante, immaculé, entouré d'arbres, insonorisé, rangement/stat. abondants. **778-3227, 561-5491.**

2 **CHAMBRES, Mont-Bleu,** place des Sorbiers, coté jardin, collé parc des Ormes, **très paisible,** grande s/bains, compact, bien divisé, insonorisé, sept., $550. **778-3227, 561-5491**

2 CHAMBRES, près C.H.G., stat., pas d'appareils, $650, libre. **983-4339**

2 CHAMBRES, sept., face à la rivière, foyer, bain tourbillon, $695. **243-0034**

2 CHAMBRES, très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 ET 3 chambres, ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, stat., piscine, tennis, $630 à $700. (613)825-2766.

3 CHAMBRES, 1022 St-René Ouest, 4 appareils, foyer, $695. 772-2224.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, luxueux, neuf, nouveau quartier, vue panoramique, Gatineau, $625, libre. 663-0718, pag.: 719-5948.

3 CHAMBRES, 1er sept., $725, foyer, 5 appareils, ch. de la Montagne, près des services. 682-4918, 992-6590

3 CHAMBRES, Côte d'Azur, balcon, spacieux, stat., 1er sept., et 1er oct., $610. Peggy 232-1121.

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR/ PROMOTION SPÉCIALE,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $590/mois. 775-3386.

ATTENTION, boul. Taché, près UQAH, 2 chambres, sécuritaire, appareils inclus, $780. 778-6780

AUX abords du Parc de la Gatineau, Hautes-Plaines, 2 chambres, foyer, 2 balcons, $685, août. 827-3891.

AYLMER, 3 chambres, rue des Conifères, 2,000 pi car., pas chauffé ni éclairé, appareils fournis, 1 mois gratuit, $950. 595-4721.

CONDO près de l'hôpital, 2 chambres, libre immédiatement. 643-3664

CÔTE D'AZUR, donnant sur boisé, 2 chambres, paisible, insonorisé, beaucoup de rangement, près polyvalente de l'Erablière, libre, $485. 613-851-1320.

COTE d'Azur, rue Oster, 2 chambres, poêle, réfrig., foyer, 2 balcons, insonorisé, rangement, boisé, endroit recherché, libre, $629. (819)986-7587

FRAICHEMENT décoré, vue sur rivière, Aylmer, $500. Après 18h, 746-1169.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, 1,280 pi car., 2 balcons, foyer, 2 vastes chambres, plafonds cathédrale, très éclairé, garage, $750. Pag.: 786-2722.

GATINEAU, 3 chambres, près C.H.G., **immense, 1,800 pi car.,** immaculé, moderne, **2 s/bains complètes,** garage chauffé, 2 stat., 5 appareils, **planchers béton,** grande cour arrière. 778-3227

GATINEAU, de Morency, moderne, **1,100 pi car.,** appareils, foyer, libre, 2 chambres, $690. Josée, **243-6290.**

HULL, 3 chambres, 5 appareils, foyer, impeccable et attrayant, $750 non chauffé ni éclairé, 1er sept. 778-6607

HULL, $725, 5 appareils, foyer, 2 chambres, piscine, tennis, à 10 min d'Ottawa. 787-8900

HULL, Tour Notre-Dame, 1 chambre, poêle, frigo, eau chaude, câble, stat., $645. **771-1716, 778-4379.**

LES TERRASSES CHAVOIN, HULL
2 chambres, grand, sécurité, remise, béton. 778-0026.

LUXUEUX condo, 2 chambres, 10 min. Hull-Ottawa, balcon, patio, $600. 827-0235, pag.: 560-3947.

NEUFCHATEL
3 CHAMBRES, 1,500 pi car., 2 s/bains, 7 appareils, luxueux, immédiatement. 770-9911

OU À VENDRE, Place Chavoin, Hull, $740/mois, 2 chambres, piscine, stat., dépanneur, coiffure, s/lavage, sécurité. Yvan, 771-5616, 771-7311.

OU à vendre, Plantagenet, 2 chambres, beaucoup d'espace de rangement, 1,000 pi car., $475. **613-632-8135**

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

AU MOIS, près de l'hôpital, Gatineau, $275, pour femme seulement, meublé, câble. 246-2205.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2 **CHAMBRES, Château Vanier,** rénové, fenêtres et portes neuves, armoires PVC, planchers bois franc. **744-6527**

2 CHAMBRES, garage int., foyer, verrière, lave-vaisselle, cuisine rénovée, r.-de-ch., près Promenades. **243-3554.**

2 CHAMBRES, rénové, ch. Freeman, Hull, $60,000 nég. 281-2252.

COTE d'Azur, rue Oster, 2 chambres, poêle, réfrig., foyer, 2 balcons, insonorisé, rangement, endroit recherché, libre, $69,000. (418)872-7438

GATINEAU, super luxueux, 2 chambres, bois franc, clim. central, aspirateur central, sécuritaire, 2 balcons, garage int., près services. 243-3653.

HULL, condo à vendre ou à louer, 2 chambres, foyer, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, exceptionnel, qualité de vie près de St-Joseph, formule tout compris, 1er sept. 827-5391.

HULL, Place des Sorbiers, près Cegep, 2 chambres, très bon état, $46,000 ou à louer, $600. 776-3622.

HULL, près UQAH, 2 chambres, 4 appareils, rangement, stat., très propre, bien éclairé, $46,500. 568-3601

JARDINS DU CHATEAU
2 chambres, 1 stat. int., rénovés, bon prix. 776-5155, 328-6601

LE BLACKBURN
295 boul. St-Joseph, Hull, 18 condos à vendre, studio, 1, 2, 3 chambres. Pour rendez-vous: 770-8557.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

513 CARLE, près mtée Paiement, maison en rangée, 4 chambres, $535 pas chauffée ni éclairée. **778-3022**

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

OVERBROOK (Ottawa), bungalow en brique, 3 chambres, planchers en bois franc, rénové, garage double, autobus, magasins, écoles à proximité, prix demandé: $134,900. Inf. 742-6972 ou 731-2986.

RÉDUITE à $84,000, Vars, 3 + 1 chambres, rénovée, terrain 54' X 295', libre. 684-0155.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT! $0 COMPTANT
À QUI LA CHANCE? Pourquoi louer? Devenez propriétaire pour aussi peu que le coût de votre loyer. Michel 276-2394, Stéphane 328-2746.

15 JUBILÉ BORD DE L'EAU, Aylmer, près Marina, spacieuse résidence, paysagement et site exceptionnels, $338,000. **771-6266, 685-0424.**

18 RUE Attkamenks, Aylmer, Manoir Champlain, semi-dét. neuf, 1,600 pi car., 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, couvre-planchers au choix, paysager, $108,000. 613-794-1836.

1990 SEMI-DÉT., libre immédiatement, Gatineau, $79,900, 3 chambres, frais peint, bois franc au salon. 778-8564

1998, RÉNOVÉ de A à Z, maison en rangée, disponible IMMÉDIATEMENT à Aylmer, $67,900. Pour une visite, 561-2525 ou laisser message

277' RIVIÈRE, 4 chambres, garages, **Perkins. Cantley,** 1,630 pi car. + garage. **C. Landry, Performax 827-8728**

2 CHAMBRES, rénové, 113 Bourque, Hull. $0 comptant si qualifié. **772-2994**

2 MAISONS neuves, visites libres, **Châteaux Faubourg. 671-1900, 663-5104**

7 MIN. du Mont-Tremblant, bord de lac, 4 chambres, s/jeux, garage, +++. $165,000. (819) 425-6513 mess.

ATTENTION: VAUT UNE VISITE
4 chambres, super, 93 Binet, Hull. $0 comptant si qualifié. Libre. **772-2994**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AUBAINE! $59,000, seulement 1h de Hull, maison victorienne à Campbell's Bay, Qué., appareils ménagers encastrés, chauffage bois/électrique, tous les plafonds en pin, planchers en cerisier, armoires en chêne, s/bains en cèdre, bain sur pied avec robinet et douche en laiton "brass", piscine, jardin et remise. (819) 648-5770

AUBAINE! sous l'éval. mun., à paliers (1993), 2,140 pi car. de surface habitable, beaucoup d'extra, Templeton, $115,000 nég. 669-6446.

À VOIR, Aylmer, maison-jardin, 4 chambres, s/sol entièrement aménagé, très propre, $59,900. 684-6800

AYLMER. À vendre ou à louer, 3 chambres, 1,900 pi car., garage, foyer, jacuzzi, int. unique. Doit être vu! À louer: $1,000. À vendre: prix nég. **328-6453.**

AYLMER, high ranch, possibilité de 2 logis, secteur tranquille, près des services publics, $98,700. 685-0826.

AYLMER Nord, bungalow High Ranch, 3+2 chambres, s/sol fini, garage double, terrain 1 acre, prix réduit: $135,000. 684-0570

AYLMER, rénovations complètes, 3 chambres, bois au salon, solarium, $79,900, impeccable. 595-3437

BUNGALOW, Hull, très grand, beaucoup d'extra, $149,000. 561-2894.

GARANTIE 10 ANS !



16 maisons modèles à visiter

Offrez-vous une qualité de vie

LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION

"Fier de bâtir une qualité de vie"

669-4663

AYLMER, unifam., 4 chambres, garage, clim., près des écoles et centres d'achat, très bien entretenue. Vente privée, $106,000. 682-4922.

Chelsea, 37 ch. des Artisans, maison à paliers, 3 chambres, s/de jeux, 2 garage. **827-3220, 463-3810**

CONSTRUITE par le propriétaire, près Promenades et derrière Maxi, le seul semi dans un quartier d'unifamiliales, cachet européen, 1,600 pi car., planchers chêne, 3 s/bains, asphalte, bordures, piscine hors terre, auvent, avis aux intéressés seulement, $113,900. 243-0717

DOIT vendre, libre 1er sept., 2 étages, bien localisée, Quyon, 25 min. d'Aylmer, 4 chambres, s/familiale, foyer, salon, s/manger, cuisine, 1 1/2 s/bains, $60,000. 729-4436

DUPLEX, 4 ans, prix réduit, proximité des écoles, grand terrain, piscine, centre-ville d'Aylmer. 682-2161

FERME Limbour, vue superbe, 5 chambres, 3 s/bains, grande s/dîner, foyer, clim., piscine, 2,000 pi car., $149,000 ou location. 243-8597

GATINEAU, 1997, bord rivière Blanche, 3 chambres, bois franc, céramique, toit cathédrale, garage, gaz naturel, $139,000 nég. **669-0636, 850-7978**

GATINEAU, 3 chambres, tout ce que vous voulez dans une maison, à moins de $95,000. 669-0582.

GATINEAU, avec logis au s/sol. 457-2668.

GATINEAU, bungalow, brique/pierre, **2000 pi car.** + garage 14x26, 3 chambres, 2 foyers, système gicleurs, piscine creusée, vue panoramique, patio 32x16, s/sol fini, 2 s/bains. **Près CHG, $170,000. Pag 719-1009, 663-4768.**

GATINEAU, Côte d'Azur, unifam. 2 étages, garage, 1,650 pi. car., 3 chambres, s/familiale + foyer, beaucoup d'extra, thermopompe, chauffage électrique central + clim., spa ext. et +. Prix réduit à $127,500. **568-5130**

GATINEAU, maison à paliers, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, grand salon, garage, planchers bois franc, 1,500 pi car., impeccable, $119,000. **663-1531**

GATINEAU, près des Promenades, 604 Carle, bungalow rénové complètement, terrain 5,750 pi car., $82,900. Après 17h: 827-3975.

GATINEAU, rue Dijon, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, thermopompe, clim., $91,500 nég. - tout meublé si désiré, prix spécial. 568-5850

GATINEAU, secteur Labrosse, beau semi très propre, 3 + 1 chambres et +++, $84,900. 669-6530.

GATINEAU, semi-dét., 1991, 1,400 pi car., 3 chambres, près de l'école et autoroute, armoires stratifiées, cour clôturée. 669-0540, **Hélène.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, semi-dét. (1992), 3 chambres, 2 s/bains, près école. Vente rapide $60,000. Possession immédiate. 819-683-2943.

HULL, **doit vendre, faites une offre,** grand semi-dét., s/manger, s/jeux, 1 1/2 s/bains, foyer, bois franc partout, près parc et services. **777-4089**

HULL, Jardin Taché, bungalow, 1,600 pi car., 3+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, s/sol fini, paysager, privée, très bon état, piscine creusée, clim., beaucoup d'extra. 771-8205

HULL, nouveau prix $92,000, réduit de $6,500, 36 des Érables, secteur Mont-Bleu, près du Cegep, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, piscine, planchers bois franc, fenêtres et toit rénovés. 827-2058

HULL, rue des Pommiers, magnifique maison, 1 acre, 5 chambres, piscine creusée, $219,000 nég. **777-5579.**

LAC Paquin, près Gracefield, 2 acres, bord de l'eau, 2 remises, abri à bateau. 819-463-4654, 819-246-4240.

L'ANGE-GARDIEN, bord de l'eau, 3 chambres +, 2 s/bains (tourbillon), garage double, grand terrain, et beaucoup plus, $89,000 nég. 986-7364.

MAGNIFIQUE maison de ville, située à Gatineau, à 2 pas de l'hôpital, de l'école primaire l'Envolée et d'un mini centre d'achats. Construction 1988, 1,200 pi car., tapis et prélarts neufs, entièrement repeinte, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. Impeccable! Faites votre offre! Inf., Yves Lamothe, 771-7393.

MAISON-JARDIN, secteur Touraine, unité de coin, plusieurs rénovations. Après 17h, 243-1382.

MONT-BLEU, Hull, maison à paliers multiples, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, garage, entrée en pavé uni, fenêtres en vinyle, climatisé, terrain 68x100, éval. mun. $155,000, prix demandé $139,000. 824-6495

N.-D.-DE-LA-SALLETTE, maison-chalet, bord rivière. 819-766-2355

SEMI-DETACHÉ DESIGNER
ensoleillé, spacieux, construit par entrepreneur de prix d'excellence, 5 ans, 3 chambres, chambre des maîtres plafond voûté, grande s/bains designer, paysagement intéressant, arrière clôturé, 10 min du centre-ville, Plateau de la Capitale, vue des montagnes Gatineau, beaucoup d'extra, immaculé, près des service, $129,500. Après 18h: 819-595-9385

SUPERBE, 2 étages, 1,700 pi car., bain romain, bois franc, armoires en chêne, garage, pavé uni, **$135,900,** possession immédiate.
SEMI-DÉTACHÉ, 7 ans, immaculé, doit vendre, **$85,900 nég.** Téléphonez-moi pour détails: 819-246-5257, Francine Chénier, Alliance courtier Immobilier.

TOURAINE, 29 de Lorraine, champêtre, aire ouverte, plancher bois, thermopompe, s/sol fini très beau, p.c.l., paysager, $104,500. 243-0466.

TOURAINE, 3+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, appareils encastrés, s/sol fini, haies de cèdre, piscine, cour privée, $98,500. 243-6882.

URGENT!
HULL, Hautes-Plaines, 1,700 pi car., éval. mun.: $162,000, demande $147,000. cell.: 277-7922

WAKEFIELD, 5 ans, 3 chambres, $119,500. 459-2345

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

AU bord de la Gatineau, 25 min. d'Ottawa, 2,500 pi car., ext. de brique, int. fini de chêne, 3.5 s/bains, cuisine, salon, s/manger, s/familiale, s/études, solarium avec **SPA,** 3 chambres, chambre des maîtres avec **Jacuzzi,** planchers de chêne et de marbre, véranda 42'X20', système de sécurité, balayeuse centrale, etc. **Visites libres le 26 juillet, le 9 et 16 août.** 266 ch. Fleming, Cantley. (819)827-3348. **$415,000**

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, $280,000. Financ. possible. **663-5033.**

GATINEAU, magnifique maison, 3 chambres, piscine creusée, beau paysagement avec descente et quai à la rivière. Vaut une visite. 643-1356.

LAC des Loups, 2 chambres, foyer, plage, $59,900. 243-5512, 456-3615.

N.-D.-du-Laus, rivière La Lièvre (du Sourd), grande étendue d'eau navigable, beaucoup d'extra. **819-767-2182**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

24 LOGIS, Hull, excellent état, toit refait. Demande: $959,000 nég., bon revenu. Agent s'abstenir. **777-0286.**

2X3 CHAMBRES, duplex, Gatineau, constr. récente, excellents revenus, $107,000. Jour **663-5868;** soir **643-3648**

3 LOGIS de 2 chambres, 25 Chauveau, Hull, revenu annuel: $18,360, prix demandé: $122,000. 777-5550.

4 LOGIS, Gatineau, $135,000, revenu: $21,960, dépense: $6,542. **561-4753.**

À vendre, un 8,9 et 12 logis, cause maladie. 775-0948

AYLMER, 5 X 2 chambres, revenus: $30,660; prix $185,000. **682-3936**

BUCKINGHAM, 3 logis: 2 X 3 chambres, 1 X 2 chambres, revenu annuel: $15,120. Prix à discuter. 986-7369.

CANTLEY, 3 logis bien situé. 782-4933, 827-2173.

GATINEAU, bungalow + 1 logis, revenu: $495, prix: $105,000. 246-1791

GATINEAU, bungalow duplex-triplex, très propres, **prendrais moto, motomarine ou autre comme dépot.** 743-2818

HULL, 8 logis, brique, rue Normand, près boul. St-Joseph. 778-5033

RIPON, 4 logis brique, très propre, financ. disponible avec léger comptant, $60,000 nég. Soir, **(613)987-5403**

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

HULL, 8 logis, tout brique, 7x2 chambres, 1x1 chambre, revenus: $47,160, dépenses; $11,917, revenus: $35,243, prix demandé: $285,000. 454-2792.

TRIPLEX, Hautes-Plaines, idéal pour proprio occupant. 776-9778

560 CHALETS À VENDRE

AUBAINE $60,000 ferme! Magnifique chalet 3 niveaux, 4 chambres, meublé, moins 1 heure d'Ottawa. 986-1711.

A VENDRE ou A LOUER: Lac Clair, Val-des-Monts, 2 1/2 chambres, 521-2645, 457-9066.

BORD de l'eau, résidence permanente ou chalet 4 saisons, grand 2 chambres, lot double, plage, bosquet, 20 min. d'Aylmer. Appelez Marcel, 819-455-9256.

CAMP de pêche à vendre, avec bateau 14 pi, moteur Mercury, 75 forces, lac Simon, $30,000, accès par bateau seulement. Robert: 985-2836

CHALET 4 saisons, sur le lac Escalier, très beau site, 177 pi sur le lac, 2 1/2 chambres, s/bains, meublé, 45 min. de Hull. 454-6031, 684-0368.

CHALET-MAISON, lac Blue Sea, 2 chambres, garage, terrain 1 3/4 acre, constr. 5 ans, puits artésien. Inf.: jour: 819-449-3677, soir: 449-5637.

LAC Des Sables, bois rond, bord de l'eau, 100x150 pi, $29,000. **643-2439**

LAC SIMON
Domaine unique de 32 acres.
Baie Yelle, 3 chalets, 550 pieds de grève.
235 000$
(819) 777-2777
ou (819) 777-3774

CHALET meublé, sur 38 acres boisés, sur rivière du Lièvre, 35 milles d'Ottawa, $49,500. 749-9939.

LAC BASKATONG, grand terrain, 2 chambres, meublé, électricité, remise, plage sablonneuse, $35,000. 243-3949

LAC CHALIFOUX, bord de l'eau, petite plage, Bouchette, prix à discuter. 561-3318.

LAC des Ormeaux, chalet 4 saisons, 4 chambres, meublé, + une cabine de une chambre, 827-3220, 463-3810

LAC en Coeur, tout équipé, 4 saisons, construction neuve, pêche, chasse, vue panoramique, $89,000. **281-6464**

LAC Gauvreau, Masham, bord de l'eau, 2 chambres, meublé. 733-4812, 742-0358.

LAC McArthur, Val-des-Monts, équipé, bord de l'eau. 243-0622.

LAC McColgan, bord de l'eau, sans moteur, plage, 1h de Hull, paisible, 2 chambres, hivernisé, équipé, puits artésien, fosse septique, chasse et pêche, $59,000. 827-1724.

LAC Serpent, Viceroy, 3 chambres, s/bains, grand, galerie sur 2 côtés, 300' et + de façade sur l'eau, $65,000. 613-833-3262, 819-767-3364

MESSINES, lac Séraphin Lacroix, meublé, 2 chambres, salon, cuisine, s/bains, $39,500. 465-5198

POINTE de 300' de plage sablonneuse, lac Gagnon (Laurentides Ouest), 4 saisons, prix sacrifié, $89,900. 568-2027.

RIVERAIN, sur Outaouais, 3 chambres, 15 min. d'Aylmer. 684-6275.

VAL-DES-BOIS, Lac Orignal, maison 4 saisons avec s/sol, $85,000. **568-5509**

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, plage. N.D. du Laus. **Domaine Denis. 819-767-2575.**

2 S/BAINS, grand, beau, couche 14, foyer, pêche, plage privée. **243-5101**

35 MIN. de Hull, bord de l'eau, lac McGregor, 16-31 août. **770-7430**

À EAST ALDFIELD, 40 min., grand chalet, tout le confort, plage, $450/sem. 819-456-4717.

À la semaine, lac St-Pierre, loge 6 personnes, tout équipé. 457-9877.

AOÛT, Gracefield, bateau, pédalo, moteur, $325/sem. **281-0806, 783-4361**

BELLE PLAGE, privé, bain, foyer, **N.-D. du Laus: 243-6917**

BLUE SEA LAKE, notre domaine, 6 chalets. 643-2320, 819-463-2534

BORD du lac Cameron, 3 chambres, foyer, $350/sem. 246-1136

BOWMAN, Rivière du Lièvre, très bonne pêche. (819)454-2119.

CHALET 2 chambres **et ROULOTTE** 31 pi. Camping Lamoureux. 986-7947.

CHALET 30 min. de Hull, à Beechgrove, 2 chambres, sur rivière Outaouais, $250/sem. (819) 770-2826.

CHALET de bois rond, neuf, rivière, près de Montebello. (819)522-6232

DOMAINE du Lac des Plages, 1-2-3-4 chambres, site de rêve au bord du lac, immense plage de sable naturel, sem./mois/saison. (514) 365-1000

ENDROIT paisible, sur Lac Escalier, chalets de 1 et 2 chambres, canot inclus, à partir de $200. 819-454-6221.

LAC Bitobi, Gracefield, 2 et 3 chambres, sem./fin de sem. 819-463-2540

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $350/sem. **778-1327, 684-9292**

561 CHALETS À LOUER

LAC BLUE Sea, 2 chambres, bord de l'eau, s/bains complète. Diane ou Jean-Luc 819-463-3261.

LAC Cabaret, près de Low, à 50 min. d'Ottawa, 3 chambres, tout équipé, très privé, $450/sem. 827-8790.

LAC COLE, route 309, 1 heure d'Ottawa, 2 chambres, tout incl. 730-4853, 986-9529

LAC en Coeur, chalet neuf, tout équipé, privé. 281-6464.

LAC LAVERDURE, privé, bonne pêche, bateau et moteur disponibles, golf 19 trous à proximité, région Maniwaki. (819)449-3439.

LAC Nominingue, sem./fin de sem., tout inclus, (819) 669-3053.

LAC SCHRYER, chalet avec pédalo, barbecue, belle plage. 819-428-2276 ou 613-744-2748

LAC Ste-Marie, bord de l'eau, logement 2 chambres, au jour, sem. ou mois. (819) 467-2086, 682-3529.

NOTRE-DAME DU LAUS, lac des Cèdres, tout équipé, chaloupe, pédalo, août, $325/sem. 986-3799.

PRÈS East Aldfield, mini chalet tout confort pour deux, petit lac, pédalo, sem./mois/année. 456-1573

ST-PIERRE de Wakefield, Lac McMullin, 2 chambres, accès au lac, $275/sem. 771-6411

TREMBLANT, luxueux, 3 chambres, 2 s/bains, lac, golf, $675/sem. **770-0945.**

VAL-DES-BOIS, sur Lac Vert, équipé, 2 chambres, s/bains, électricité, chaloupe, $400/sem. 613-247-7782

562 FERMES

CLARENCE CREEK, 27 acres, maison, bâtisses, garage, $120,000. **488-3593**

GATINEAU, ferme loisirs, 150 acres, endroit très privé, excellente occasion. **B. Mageau 779-3667 C.W.I. Experts**

564 MAISONS MOBILES

43 MTÉE Chauret, 14X68', 3 chambres, à louer, pas chauffée ni éclairée, $560, libre 1er août. 663-1215.

GATINEAU, 14'X 68', avec extra, 2 grandes chambres. 819-453-7076

570 TERRES

70 ACRES, lac privé, $75,000; 185 acres, 80% boisé, lac, $60,000; 150 acres boisées, $60,000. **819-456-2254**

575 TERRAINS

1 ACRE, Limbour, ch. des Érables, près de Massicotte. Occasion: $13,900. 771-6266, 685-0424.

1 ACRE, Val-des-Monts, 15 min. de l'autoroute, $7,000 nég. 663-1225

2 TERRAINS, Lac Schryer, prêts, ou échange pour roulotte. 669-2149.

3e PHASE, 14 terrains à Gatineau, unifam., 50 et 60X100. Grand spécial: 3 terrains 50x100: $60,000. **663-5113.**

5 MINUTES de Rockland, 2 lots boisés, 3/4 d'acre, prêt à construire, prix à discuter. **613-446-5035**

BORD du lac Campion, N.-D. du Laus, $27,000 nég., 1 acre. **281-4593**

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 358

UNE, DEUX OU TROIS ?

La donne d'aujourd'hui est un problème sur les probabilités. Trouvez la meilleure ligne de jeu pour faire dix levées.

Personne vulnérable.
Sud donneur.

NORD
♠8 2
♥R V 5 2
♦8 6 5 2
♣R 10 9

O N E S

SUD
♠A R 9 6 4 3
♥A 6 3
♦A R
♣4 3

Ouest	Nord	Est	Sud
—	—	—	2 ♠
Passe	3 ♠	Passe	4 ♠
Tous passent			

Ouest entame du quatre de carreau. Quel est votre plan de jeu ? (Les atouts divisent 3-2)

Le déclarant compte quatre perdantes : une à pique, une à coeur et deux à trèfle. Celle à pique étant imparable, il faut regarder vers les autres couleurs. À coeur, l'impasse à la Dame permet d'éliminer la perdante. À trèfle, jouer vers le Roi en espérant l'As en Ouest représente aussi un 50% de réussite. Les deux plans de jeu combinés donnent une possibilité de réussite de 75%. Mais il y a mieux. Si vous regardez attentivement la couleur trèfle, vous verrez que la possession du Dix et du Neuf en Nord apporte une possibilité supplémentaire. La bonne façon de procéder est la suivante : As de carreau, As et Roi de pique et trèfle vers le neuf. Est gagne et retourne carreau. Votre Roi prend la levée et vous continuez trèfle vers le dix.

♠8 2
♥R V 5 2
♦8 6 5 2
♣R 10 9

♠D 10 5
♥10 8
♦D 9 7 4
♣D 7 5 2

O N E S

♠V 7
♥D 9 7 4
♦V 10 3
♣A V 8 6

♠A R 9 6 4 3
♥A 6 3
♦A R
♣4 3

Est prend de l'As et vous avez votre défausse pour le petit coeur. Ce plan de jeu ne perd que si Est détient au départ Dame et Valet de trèfle ainsi que la Dame de coeur, soit une probabilité de réussite de 87.5%

575 TERRAINS

AUTOBUS, RUE PAVÉE
1 acre +, Cantley et Gatineau, Domaine St-Alexandre, financ. disponible. 819-328-2073.

BORD de l'eau, 531 lac du Cardinal, 150' de rive, avec services, garage, hangar à bateau. **643-9684, 770-0068.**

BORD de L'eau, lac Barrage, Val-des-Monts, 2 terrains donnant 3.5 acres, prix de l'évaluation municipale. 568-7088, 328-3436.

BORDS DE LACS
Seulement 25 km de Gatineau, grand choix terrains boisés 1 acre et +, face sud ou ouest, excellents pour baignade et bateau, idéal pour résidences ou chalets, à partir de $14,900. **671-3506, soirée: 827-3827.**

BUCKINGHAM, rue Frontenac, 84 acres pour projet résidentiel, 2 milles de 50, $4,000 l'acre. 568-0050.

CANTLEY, 1 acre 1/2, boisé, près de Gatineau, aubaine. Josée: 669-5840

CANTLEY, 30,750 pi car. et 31,816 pi car., $19,000 nég. pour les 2. **771-4789**

CHELSEA, ch. de la Mine, 1 acre, $43,000. **234-3800, 852-3778.**

CLARENCE CREEK, terrain 3.9 acres, prêt à construire, 3/4 du terrain boisé. Cause de la vente: transfert, $31,500 nég. Après 18h, 772-1994.

EN bordure du lac Lacroix, 70 min. de Hull, 1 acre boisée, plage, électricité, accessible à l'année. **819-463-4446**

GATINEAU, terrain pour unifam. ou jumelée avec services, prêt à bâtir, rue pavée et trottoir, 60x100', prix spécial $18,000. **776-8888.**

LAC Cameron, bord de l'eau, $10,000; Gracefield: 60 acres, $20,000. 827-4766

LAC Des Sables, 1 à 3 acres, boisé, bord de l'eau. 777-5023.

LAC DOW
Terrain pour développement résidentiel
Situé à proximité du Lac Dow, ce terrain vacant est idéal pour la construction de maisons en rangées ou résidences pour personnes âgées. À quelques minutes du centre-ville et des grands centres d'achats de la capitale, cet emplacement bénéficie de tous les services publics tels que le transport en commun. Le terrain a une superficie de 13,688 pi car. Pour information, contacter Bernard St-Onge ou Gordon Taylor, Royal LePage Commercial Inc., 236-7777.

LAC Lacroix, 1.5 acre, bord de l'eau, avec tente-roulotte si désiré. **561-6358**

LAC McGregor, au bout du ch. Sauvé, 1 acre et +, $9,500 et +. 246-2265.

LAC Notre-Dame, 3 terrains pour $29,500, bord de l'eau. **561-4753**

LAC Sinclair, Qué., terrains riverains, 60 km de Hull. 568-8549.

PERKINS, 1 acre +, bord de l'eau ou droit de passage, aucun comptant, financ. par proprio. (819)767-2182

PERKINS, centre du village, Domaine du Peintre. Terrains à partir de $8,000. 671-2545.

TERRAIN 1 acre et + à Cantley, $14,900. 827-3224.

580 BUREAUX À LOUER

1321 VANIER, Aylmer, très beau bureau de 1,180 pi car. dans le parc industriel. 684-9258.

221 FREEMAN, neufs, professionnel-médecine douce. **770-2222, 772-9383.**

360 MALONEY Est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 et + tout inclus, stat. Maurice Boucher 669-6886.

365 ST-JOSEPH, Hull, très bon prix, 1,000 pi car. 737-3393, 723-7771.

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY O., 815 St-René O. et 444 St-René E., 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/pi car. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH, HULL
Près de St-Raymond, $650 et $1,200 tout incl., excellent choix, beaucoup de stat. **771-6266.**

98 LOIS (centre-ville, près St-Joseph) Hull, **2,880 pi car.,** bureaux de tous genres, chauffage, clim. et électricité compris, stat., construction récente, près de la 50, **3 mois gratuits** avec bail de 5 ans, courtier protégé. **568-4111.**

BUREAU à partager (professionnel), détails à discuter. 770-8880

GATINEAU, près de l'hôpital. 958.5 pi car., beaucoup de fenêtres, cuisinette, 3 stationnements minimum, libre 15 juillet. 819-246-8660.

HULL, 3 bureaux à louer, services et stationnement. 777-7788.

HULL, 403 Taché, bureau ou commerce, r.-de-ch., rénové, 650 pi car., 1er juil. 777-9800

585 COMMERCES

1,500 À 4,500 PI CAR à louer, 545 Maloney Est (GALA pièces et service). Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

AUBAINE! Dépanneur, bon chiffre d'affaires, logis 3 chambres. Faut vendre! Soir 246-1306.

À VENDRE, gîte et petit déjeuner (B&B), excellent rendement, Hull. **777-4584**

CAMION patates frites, bon chiffre d'affaires, secteur commercial, clientèle établie, bons employés, avec permis, **$30,000,** ouvert 11 mois. **775-2095**

CHERCHE dépanneur à vendre ou à louer, avec prêt hypothécaire accordé par le vendeur. 745-3521

DÉPANNEUR à la campagne, tout équipé, bon revenu, avec appartement pour proprio. (819)465-2831

585 COMMERCES

ENCADREMENT sur mesure aussi laboratoire photos 1 heure, contrats pour Père Noël et lapin de Pâques, excellent endroit pour portrait de famille et mariage, $85,000. **328-6453**

FRIPERIE: lot complet, 1,200 morc. 771-8194 ou rép.

MAGASIN général à vendre ou à louer: comptoir postal et quincaillerie. Faut vendre! Luskville. 455-2272

NOUVEAU salon de coiffure, un des plus beaux, sûrement le plus original. **Bon prix $18,000 nég.** 682-7545

RESTAURANT à louer ou à vendre, à Hull. 772-9340, après 14h: 777-1424.

RESTAURANT et épicerie à louer ou à vendre. Bien situés. Bons chiffres d'affaires. Pour inf.: Shemell **565-5005.**

590 ENTREPÔTS

ENTREPÔT 1,500 à 18,000 pi car., 925 de la Carrière, Hull. 799-3624.

595 LOCAUX

3,600 PI car., plancher principal ou s/sol, chauffé, éclairé, 140 Principale, Aylmer. Inf. Marius, 684-5284.

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 3,000 pi car., grand stat., **loyer réduit.** 778-1055, 777-9781, 568-7306

537 MALONEY Est, Gatineau, beau local commercial de 2,200 pi car. à louer, bien localisé. 684-9258.

569 BOUL. ST-JOSEPH, HULL
occasion, 2,000 pi car. et plus, près de St-Raymond, pour bureaux ou commerces, beaucoup de stat. **771-6266**

780 PI CAR., chauffé, 138 Principale, Aylmer, centre commercial. **684-5284**

811-815 ST-René O., 2,750 pi car. aménagé + 8,600 pi car. divisible. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL - avec ou sans bail, durée flexible. **777-1128**

COMMERCIAL, avec s/sol, 592 St-Joseph, Hull. 777-8417.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 279 et 281 bd St-Joseph, 2,200 pi car. et 1,200 pi car. respectivement + s/sol, face au Loblaws. 776-8888.

HULL, Fortier, mini-centre, près Montclair, 625 et 1,200 pi car. **772-9822.**

LOCAL 600 pi car., zonage CB, 238 avenue Gatineau. Guy: **561-3307**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CUISINE à louer, Café Renaissance. 663-1445

GÎTE DU PASSANT, Aylmer, site exceptionnel, bord de l'eau, spacieuse résidence luxueuse de style québécois, près marina et piste cyclable, demande $335,000 termes. 771-6266.

PARTENAIRE recherché(e) pour entreprise de vêtements promotionnels, clientèle déjà établie, bon rendement, investissement requis. Ecrire à C.P. 82086, 1100 boul. Maloney Ouest, Gatineau, Québec, J8T 8B0.

PLACAGE d'or 24K: auto-moto-bateau-bijoux-articles de maison, équipement complet avec or, échangerais pour roulotte. 819-663-8445, pagette 751-7171.

POUR gens sérieux, produits certifiés et uniques, marché vierge, investissement minime, très haut rendement. Pour une entrevue, Guy Pelletier, (613)738-3080.

598 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE Nutri-Zoo disponible, à Gatineau. 669-0231.

FRANCHISE Nutri-Zoo disponible, secteur Val-des-Monts. 663-7589.

TREATS/YOGEN FRUZ
Colline parlementaire, Ottawa
Joignez-vous à 2 grands leaders de franchises sous un même toit.
- Entreprise établie depuis 1988;
- Augmentation des ventes chaque année;
- Complètement rénové;
- Clientèle établie;
- Nouveau bail 6 + 5;
- 6 jours/sem.;
- 6 h a.m. à 18h;
- $159,900.

Appeler au 613-563-4073 poste 241.

605 AUTOS À VENDRE

$1,200 NÉG., Mazda 626 sport, manuelle, peinture neuve, turquoise, pièces neuves (moteur, embrayage, radiateur etc.). Faut voir. 663-7755

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 777-6185.

1977 CHRYSLER New Yorker, 4 portes, "hard top", moteur 440, très propre, $1,700. 986-6491.

1979 FIREBIRD Trans Am, $1,000. 457-1843.

1981 SIROCCO, propre, manuelle, légères réparations. Soir 243-3689.

1982 ARIES, 90,000 km, besoin soudure, $295 telle quelle. 776-3606.

1982 MERCURY Cougar, 2 portes, $300 nég. 770-3283.

1982 Pontiac Grand Leman (Station Wagon), bas km, $700 ferme. 663-7242.

1984 AUDI 5000, superbe, 240,000 km (autoroute), tout équipée, crémaillère défectueuse, $950. **776-5402**

1984 CADILLAC Fleetwood, 120,000 km, équipée, très bonne condition, $2,500. 246-4760

1985 DODGE décapotable, automat., 56,000 km, certifiée, $4,500. **643-2425**

605 AUTOS À VENDRE

1984 FIERO, 5 vit., excellents moteur et carrosserie, toit ouvrant, 4 pneus extra, aubaine $775. 776-5402

1985 MONTE CARLO, moteur 5 L., tout équipée, s/direction, s/freins, mécanique A-1, $2,500 nég. 684-3113.

1985 VOLKSWAGEN Jetta, gris, 4 portes, automat., diesel, 193,000 km, bon état, $2,450. 246-4481.

1986 BUICK Somerset, très propre, 2 portes, automat., $1,500. 243-7162

1986 CAMARO, 6 cyl., 2.8L, automat., bon état, $1,800 nég. Après 16h: 281-6012.

1986 HONDA CRX, 5 vit., 2 sièges, 4 cyl., $1,800 nég. 446-5287

1986 JETTA, 178,000 km, automat., bon état, $1,500. 243-9389.

1986 OLDSMOBILE 98, tout équipée, parfaite condition, $2,600. 663-5653

1986 TOYOTA Camry, cassette AM-FM, **climatiseur,** très bon achat. 243-2222.

1987 BUICK SABLE, 2 portes, automat., 6 cyl., propre, $2,200. 568-0050

1987 CALAIS, moteur, radiateur, réservoir neufs, $750. 682-7021.

1987 COLT, bleue, manuelle, très propre. Doit vendre. 561-3001.

1992 JEEP CHEROKEE SPORT
4 portes, 4x4,
bas kilométrage
11 659$
Pascal ou Jean
777-2611

1987 COUGAR LS, 190,000 km (autoroute), excellent état, équipée, clim., aubaine $1,200. 776-5402

1987 FORD Mercury, automat., 4 portes, bon état, $1,000. 771-2460

1987 HONDA CIVIC, 5 vit., bon état, $1,399 nég. 243-0501.

1987 PONTIAC Grand Am, 4 portes, 6 cyl., $1,500. Après 18h: 777-2095.

1987 TERCEL, 4 vit., pneux, freins et + neufs, $700. 766-2293

1987 TOPAZ, excellents moteur, pneus, etc., clim., vendue pour pièces, $300. 776-5402.

1987 TOYOTA Supra turbo, bien équipée, $4,500. **779-3913, 778-7271**

1987 VOLKSWAGEN GTI, (faite comme la 1992), supension baissée, peinture 1 an, besoin réparations mineures, $2,200 nég. 669-6075.

1988 BONNEVILLE SSE, tout équipée, bon état, bon km, $2,650. 682-1789.

1988 CORSICA blanche, 4 portes, automat., peinture neuve et plusieurs pièces neuves, $2,900. 772-4223.

1988 HONDA Accord, 4 portes, automat., 146,000 km, $3,200. 773-9329

1988 HYUNDAI Excel, 3 portes, 5 vit., bas km, bon état, $750 nég. **281-6216**

1988 MUSTANG, 5 L., 5 vit., tout équipée, 110,000 km, très propre, parfaite condition, $7,500. 456-3702.

1995 JEEP YJ
3 toits, automatique,
garantie Chrysler
14 995$
Pascal ou Jean
777-2611

1988 SAAB 900, blanche, toit, besoin de réparations, $750. **459-2658.**

1988 VOLKSWAGEN Golf, 122,000 km, automat., très bonne condition, certifiée. 561-0396,

1989 BERETTA GT, noire, 5 vit., propre, $2,800. **669-0142.**

1989 CHRYSLER Dynasty, de l'Ontario, bourgogne, 146,000 km. Vente rapide seulement $1,975 nég. 243-4731 (mess.) ou 669-2306.

1989 EAGLE Vista (Colt), 4 portes, automat., peinture 6 mois, freins neufs, état A-1, $2,150. 827-0468

1989 HONDA Accord LX, 2 portes, 175,000 km, peinture et carrosserie refaites à neuf. 568-9460 après 16h.

1989 HONDA Civic SI, rouge, 132,600 km, $3,700. 777-9687.

1989 JETTA, automat., clim., tout équipée, propre, $2,900 nég. **775-0911**

1989 MAZDA 323, automat., bonne mécanique, 210,000 km, $800. **671-6199**

1989 MAZDA 626, automat., certifiée, $2,995. 682-3031.

1989 MUSTANG LX, équipée, toit ouvrant, démarreur distance, $3,200 nég. Après 17h, Michelle: 246-3552

1989 NISSAN Sentra, manuelle, 155,000 km, excellent état, $2,800. Faut voir!!! 777-4063.

1989 SPRINT turbo, moteur refait à neuf, $2,400 nég. 783-8708

1989 TOYOTA Tercel, 5 vit., 114,000 km, bon état, $2,000 nég. 684-6750.

1990 CIVIC DX, 2 portes, 5 vit., très propre, $2,750. **772-2811,** pag. **560-3338.**

1990 FIREFLY, automat., 4 portes, excellent état, $2,500. 643-2017.

605 AUTOS À VENDRE

1990 COROLLA familiale, économique, automat., condition super, $3,850 nég. **Cause départ.** 770-0303

1990 FORD Mustang, 2 portes, automat., $4,000 nég. 771-6036

1990 FORD Mustang, équipée, 5 vit., 4 cyl., $2,000, certifiée. 446-5287

1990 FORD Probe, 93,000 km, $3,800, entre 10h et 14h au: **246-3524**

1990 FORD Tempo Classic, 4 portes, $2,200. 771-6036

1990 GRAND PRIX, 4 portes, bon état, $3,800. 771-4710

1990 **GRAND PRIX,** très propre, $4,500 nég. 246-5262, Pag.: 598-5368

1990 HONDA Civic, blanche, manuelle, clim., vitres électriques, $4,495, jamais vu l'hiver. 663-6674.

1990 HONDA Civic DX, blanche, manuelle, 3 portes, 176,500 km, $3,300 nég. **Doit vendre maintenant. 243-8041**

1990 MERCURY Topaz GS, très propre, 381-B, Leblanc, Buckingham. 281-6167.

1990 MIATA, décapotable, 5 vit., 2 portes, garantie. **Grégoire Auto 772-8000.**

1990 MUSTANG, 4 cyl., automat., 85,000 km, $2,800. **682-7070, 682-4444**

1990 PLYMOUTH Acclaim, 1 proprio, état A-1, 112,000 km, V6. **594-1740**

1990 PONTIAC Grand Am, 2 portes, automat., très propre, $3,450, certifiée. **669-9565, 643-3435.**

1990 SKYLARK Luxury, 4 cyl., automat., 130,000 km, $2,900. 643-2017.

1990 SUBARU familiale, 77,000 km, $2,895. **Principale, 568-2591**

1990 SUNBIRD automat., moteur neuf. Doit vendre! $1,000. 455-2249

1990 SUNDANCE blanc, automat., 4 portes, très bon état, $2,900. 446-5287

1990 TEMPO, 168,000 km, freins et silencieux neufs, $1,500 nég. Pag.: 368-2419.

1990 VOLKSWAGEN Golf GTI blanche, comme neuve. Soir, 669-8954.

1991 CHRYSLER New Yorker Fith Avenue, 75,000 km, excellente condition, règlements de succession, $6,500. 824-6495.

1991 CIVIC, 4 portes, 5 vit., noire, certifiée. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1991 COLT 100, 150,000 km, bonne condition, doit vendre, déménagement, $2,800 nég. 827-3928 mess.

1991 EIGHTY-EIGHTH Delta Royal, 145,000 km, $6,500. 771-2493.

1991 FORD Tempo, 70,000 km, bon état, automat. 243-3302.

1991 HONDA Civic blanche, 5 vit., $4,500. **669-0142.**

1991 LINCOLN Town Car Signature, toit ouvrant, blanc, $8,900. 777-1960.

1991 NISSAN Micra, 1985 Ford Tempo, 1981 Pontiac Lemans. 568-9877.

1991 NISSAN Sentra, 5 vit., 4 portes, 130,000 km, très bon état. 246-7974

1991 Sprint, 4 portes, 5 vit., bas km, $1,600 nég. **281-1706**

1991 SUNBIRD GT, certifiée, bas km, $5,995. **Méga auto, 770-2277.**

1991 SUNBIRD SE, 154,000 km, toit ouvrant, 2 portes, 5 vit. **669-2623.**

1992 CAVALIER, 4 portes, certifiée, verte. **Grégoire auto, 772-8000.**

1992 CAVALIER RS, 3.1 L., 111,000 km, excellent état, $5,500. 643-2017.

1992 COLT, automat., 75,000 km, garantie, $4,895. **Principale, 568-2591.**

1992 COROLLA, 4 portes, 57,000 milles, financ., $6,995. **Méga, 770-2277**

1992 COROLLA, 83,000 km, clim., très propre, $6,900. 827-1724

1992 SUNBIRD LE, 5 vit., aqua, excellent état, $3,500. 246-3581

1992 SWIFT GL, 4 cyl., 5 vit., 133,000 km, excellent état, $3,900. **643-2017**

1993 ACCORD coupe, bas km, garantie, $8,995. **Méga auto, 770-2277.**

1993 ACCURA Integra, très propre, assistance routière 24h/24, garantie Accura +, $9,500. 682-2813

1993 CAVALIER RS, 60,000 km, automat., clim., démarreur à distance, vitres électriques. 243-9135

1993 COROLLA, automat., bas km, financ., $8,995. **Méga auto, 770-2277.**

1993 FORD Escort, 3 portes, 100,000 km, manuelle, rouge, exellent état, $7,200. 596-3728.

1993 GEO Métro, 79,000 km, économique, $3,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 GO Storm GSI, automat., état A-1, $6,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 HONDA Del Sol, 77,000 km, excellent état, $11,500. 246-5493.

1993 HYUNDAI Elantra GLS, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 MAZDA Protégé SE, garantie, $6,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 MERCURY Cougar, V8, équipée, 96,000 km, $7,000. **743-0006, 446-5363**

1993 MERCURY Sable, 3.8 L., clim., $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 SUZUKI Swift Berline, 1.6 L., manuelle, $3,500. 682-0086.

1993 TOYOTA Tercel LS, 5 vit., 4 portes, 70,000 km, $8,300. 568-5912.

1994 CAMRY LE, automat., équipée, financ., $13,995. **Méga auto, 770-2277.**

1994 CAVALIER Z22, automat., clim., $6,399. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 CHRYSLER LHS blanc, $13,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 CORSICA, 6 cyl., certifiée, $7,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

605 AUTOS À VENDRE

1994 ELANTRA GLS, tout équipée, démarreur à distance, vitres électrique, toit ouvrant, 110,000 km, parfaite condition, $7,200. 773-4576

1994 ESCORT LX familiale, automat., clim., $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1994 ESCORT LX, noire. Faites vite, $4,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 GOLF CL, 2 portes, 54,000 km, 5 vit., clim., état A1, $8,500. 682-9648

1994 GOLF GTI, 93,000 km, 5 vit., équipée. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1994 GRAND AM, V6, équipée, financ., $9,495. **Principale, 568-2591.**

1994 HONDA CIVIC, clim., 5 vit., **Kansei Mazda, 246-7000,** Jacques

1994 HYUNDAI Excel CXL, très bon état, freins neufs, radio am-fm cassette, 3 portes, $4,200. 568-4706

1994 INTREPID, 90,000 km, garantie, ++, $13,500 nég. 243-0409

1994 JETTA, 5 vit., 76,000 km, financ., $10,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 JETTA GL, 88,000 km, 5 vit., $10,200. (819) 983-2613

1994 SUNBIRD, automat., 42,000 km, bijou, financ., $7,995. **Méga, 770-2277.**

1994 SUNBIRD, automat., certifiée, financ., $7,495. **Méga auto, 770-2277.**

1994 SUNBIRD LE, mauve, 99,000 km, $5,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 Eagle Summit
LX Wagon
portes/vitres
électriques
8 969$
Pascal ou Jean
777-2611

1995 CONTOUR GL, 23,000 km, clim., $10,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 FIREFLY, nouveau modèle, $4,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 HONDA Civic CX, 105,000 km, $7,799. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 HONDA Civic DX Coupé, 2 portes, noire, rég. de vit., garantie prolongée, $11,000. 819-684-7404.

1995 INTREPID ES, 84,000 km, bijou, financ., $12,995. **Principale, 568-2591.**

1995 JETTA GL 4 portes, 50,000 km, 5 vit., toit ouvrant, rég. de vit., excellent état, $14,500. 682-9648

1995 NEON certifiée, 45,000 km, clim., rouge, $8,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 SATURN SL1, automat., garantie, financ., $8,995. **Principale, 568-2591.**

1992 DODGE SHADOW
Automatique, climatiseur,
83 000 km
5 400$
Pascal ou Jean
777-2611

1995 PASSAT GLX VR6, vert, 4 portes, 5 vit., manuelle, 92,000 km, excellente condition, clim., ABS, toit ouvrant électrique, régulateur de vitesse, pneus et freins neufs, demande $17,900. (819)684-4855

1995 SATURN SL1, automat., 18,000 km, bijou, $12,995. **Méga, 770-2277**

1995 SUNFIRE, 4 portes, manuelle, 58,000 km, garantie prolongée 5 ans/125,000 km, pneus neufs, $8,900. 246-9712.

1995 TOYOTA Tercel, propre, 76,000 km, garantie, $9,000 nég. 663-7615

1996 ACCORD, 37,000 km, $18,900. **Kansei Mazda. 246-7000,** Jacques

1996 CIRRUS LX, équipée, garantie, financ., $12,995. **Méga auto, 770-2277.**

1996 GRAND AM SE, automat., 4 portes, $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 HONDA Civic LX, 54,000 km, argent, automat., AM/FM/cassette, proprio non-fumeur, $13,600 nég. Jour: 568-2864 poste 239, soir: 663-1913.

1996 INTREPID, 42,000 km, couleur noire, $16,500. 243-8493.

1996 MAZDA Miata, achetée en 1997, manuelle, 19,000 km, garantie transférable, $20,000. 669-8586.

1996 PONTIAC Sunfire, automat., $9,499. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 SATURN SL1, 5 vit., 73,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 SUNFIRE, blanche, 35,000 km, 5 vit., $12,000 nég. 772-0207.

1996 Z-22, automat., clim., financ., $10,995. **Méga auto, 770-2277.**

1997 ESCORT familiale, clim., automat., $9,699. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1997 HONDA Civic, manuelle, garantie transférable, $11,500. 771-1976.

1997 PONTIAC Sunfire Racing, blanche, 2 portes, manuelle, 23,000 km, pour balance des paiements. Julie, 985-0885.

LOUEZ LOUEZ POUR ACHETER
Denis Auto 643-5262

605 AUTOS À VENDRE

AUBAINE, TELS QUELS
DENIS AUTO
#551, 1985 Ford F-150, $350
#547, 1988 Colt, turbo, $400
#487, 1985 Voyager, 5 places, $450
#480, 1984 Horizon, automat., $550
#615, 1987 Acadian, automat., $600
#339, 1987 Sentra, automat., $650
#569, 1989 Colt, turbo, gris, $750
#486, 1988 Tempest, automat., $800
#475, 1989 Cavalier RS, $850
#449, 1993 Lada Samara, $1,250
#463, 1989 Cavalier familiale, $1,600
#006, 1988 Tempo, automat., $1,650
#543, 1988 Accord, automat., $2,200
#226, 1988 Toyota Van, $2,600
#617, 1990 Toyota Corolla, $2,700
#531, 1991 Cavalier, automat. $3,300
#601, 1990 Honda Civic SI, $3,500
643-5262

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$350 +. AUTOS, camions, payons meilleurs prix. 595-1903.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

NOUS PAYONS MEILLEURS PRIX$$
1987 et +, **minimum $150.** 760-5848

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

PAYONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas
Remorquage --- 568-4116

PAYONS plus haut prix pour autos et camions usagés. **852-1378.**

VENTE ACHAT ET COURTIER. Information, Mike: **643-2017**

621 FOURGONNETTES

1984 CHEVY Van 20, 305 automat., beaucoup d'extra, $2,000. 669-2983.

1985 DODGE VAN Custom 350, demande $750. 770-8977.

1986 DODGE Caravan Cargo, propre, bon état, $1,400 nég. **775-2987.**

1989 AEROSTAR XL, bon état, 7 places, $1,599. 643-2008.

1989 DODGE Caravan LE, tout équipée, $4,000. 663-9280.

1990 AEROSTAR, tout équipée, $3,600 nég. 954-3670, soir 246-0856.

1990 NISSAN Axxess blanc, automat., vit. surmultipliée, 85,000 km, $6,800 nég. 671-3543, laisser mess.

1991 TOYOTA PRIVIA, $7,900. **Kansei Mazda. 246-7000,** Jacques

1991 VOYAGER LE, 7 places, équipée, financ., $6,895. **Principale, 568-2591.**

1992 PLYMOUTH Voyager SE, 5 places, 160,000 km, transmission neuve, garantie transférable, $5,000. 770-8296

1993 AEROSTAR sport, 7 places, clim., financ., $6,995. **Méga auto, 770-2277.**

1993 AEROSTAR XL Sport, verte, $5,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1993 CHEVROLET LUMINA, équipée, **Kansei Mazda. 246-7000,** Jacques

1993 LUMINA, 3.8 L., 7 places, bas km, $10,995. **Méga auto, 770-2277.**

1993 VILLAGER GS, équipée, financ., $10,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1994 AEROSTAR sport, clim., financ. rapide, $8,995. **Méga, 770-2277.**

1994 AEROSTAR XL, noire, clim., $6,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 VILLAGER GS, clim., 7 places, $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 ASTRO 4x4, équipée, certifiée, $14,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1995 DODGE Caravan, clim., rég. de vit., parfaite condition, 79,822 km, $15,900. 243-2020, 947-9501.

1995 LUMINA APV, clim., 67,000 km, $11,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 SAFARI, 7 places, équipée, 66,000 km, $15,995. **Méga, 770-2277**

1995 TRANSPORT SE, clim., 51,000 km, $13,299. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1995 TRANS SPORT, 7 places, équipée, 3.8 L., $13,995. **Méga, 770-2277.**

1995 TRANS SPORT équipée, certifiée, $15,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1996 CARAVAN, 70,000 km, certifiée, $15,900. **Grégoire auto, 772-8000.**

1996 CARAVAN SE, équipée, 62,000 km. **Kansei Mazda. 246-7000,** Jacques

1996 LUMINA APV, 45,000 km, clim., $16,900 nég., 243-0200.

625 CAMIONS À VENDRE

1980 GMC, pick-up, bon état, moteur 305, demande $600 nég. 773-3446

1981 FORD F-150, bas km, demande $800. 595-1153

1981 GMC, moteur 305, 4 barils, automat., $850. 671-6696.

1986 CHEVROLET Cube Van, modèle 30, bon état. 852-1378.

1986 FORD F-150, 6 cyl., Super Cab, bon état, $1,895. 671-4750

1988 FORD F-150, très bonne condition, $2,000. 643-2476

1990 NISSAN, cabine allongée, 4 cyl., automat., bon état, $3,900. **643-2017**

1993 DAKOTA, cabine allongée, garantie, $11,495. **Principale, 568-2591.**

625 CAMIONS À VENDRE

1993 NISSAN, 5 vit., cabine allongée, $8,495. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1993 RANGER XLT, cabine allongée, $8,899. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 SONOMA, garantie, financ., $9,495. **Méga auto, 770-2277.**

1995 RANGER, boîte, automat., financ., $8,995. **Méga auto, 770-2277.**

1996 F-150 XL, clim., 74,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 FORD F150, clim., garantie, $9,495. **Méga auto, 770-2277.**

628 CAMIONS 4X4

1984 BLAZER, idéal pour pêche/chasse, $650. **643-8680**

1984 FORD Bronco II, V6, bon état, $1,695. 671-4750

1988 CHEROKEE Laredo, 4X4, très propre, 4 portes, V-6, $3,800 nég. 778-3472

1988 GMC S10, V6, cabine allongée, $2,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1988 JIMMY, moteur 4.3 L., bonne condition, $3,500. 568-4208.

1989 FORD F150, 8 cyl., 125,000 km, $3,500. 986-5691

1990 JEEP YJ, 6 cyl., certifié, financ., $7,995. **Méga auto, 770-2277.**

1992 SIDEKICK, 2 toits, alarme, démarreur, attache-remorque, 112,000 km, $7,800. Cynthia, 281-7758.

1993 DAKOTA, cabine allongée, certifié, $12,995. **Méga auto, 770-2277.**

1993 GMC Z-71, diesel, équipé, financ., $14,995. **Principale Auto, 568-2591.**

1993 JEEP YJ, 80,000 km, **Kansei Mazda. 246-7000,** Jacques

1993 SONOMA, pneus neufs, automat., $9,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1994 CHEVROLET S10, garantie, financ. rapide, $12,495. **Méga, 770-2277**

1994 CHEVROLET Sierra, cabine allongée, équipé, $17,995. **Méga, 770-2277.**

1995 CHEVROLET 1500, V-6, 58,000 km, $16,500. 663-5808

1995 GMC 2500 turbo, diesel, cabine allongée, $23,995. **Principale, 568-2591.**

1995 SUNRUNNER, décapotable, noire, $8,999. **J.C. Galipeau, 669-4004**

1996 SIDEKICK JX Sport, 35,000 km, **Kansei Mazda. 246-7000,** Jacques

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

FAIS-LE TOI-MÊME: mécanique, débosselage et peinture. 663-7193.

GARAGE 2 portes + bureau + l'extérieur, route 148, Luskville, $395/mois ou à vendre. (613)673-4495.

663 MACHINERIE

1987 BUTEUR TD20G avec cabine, traction 90%, patins 26 po, 500 heures, treuil, 2 pelles Hanguill et Thill. (819)449-2310.

INTERNATIONAL 10 roues avec permis région 7, moteur 400, $48,000. 669-5069.

MACHINE à goudronner les fondations. 986-3969.

TRACTEUR Mishubichi, modèle 372, beaucoup d'équipement. 772-1570

665 MOTOCYCLETTES

1974 HARLEY Davidson, modifié Low Rider, refait à neuf, $6,700 nég. 243-3206, pag. 779-6550.

1978 YAMAHA, 650 c.c., parfaite condition, $600. 281-5869.

1981 KAWASAKI KE100, semi-pistes, semi-routes, $900 nég. 684-1048

1984 HONDA V65 Magna, 1100 cc, $2,500. 457-1843.

1990 KAWASAKI ZX7 très bon état, $4,700 nég. 986-6879 ou 766-2021.

1995 HARLEY Davidson Softail Custom, noire et chrome. 782-3415.

1998 GSX-R 600, 2,000 km, $9,500 ou meilleure offre. 772-1301.

LOCATION de motocyclette, à l'heure/journée/fin de sem. 281-2001.

670 MOTONEIGES

1974 ARTIC Cat Panther, 440 c.c., $800. 671-5981.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1987 DODGE Caravan, bonne transmission, pour pièces. 986-7700.

1989 TEMPEST, 6 cyl., pour pièces; chaloupe et moteur Evinrude 9.9. 669-8812.

MOTEUR 283, meilleure offre au-dessus $800, aussi transmission vendue séparément. 246-2509

RECOUVREMENT de caisse, toile et déflecteur pour camion Ford 1991 à 1996. Prix à discuter. 243-0501.

673 REMORQUES

REMORQUE à chevaux, 2 places, 1995, freins électriques, très bon état. 643-4147.

677 ROULOTTES

1979 GOLDEN Falcon 26 pi, clim., bon état, $5,700 nég. 247-0835.

1979 TENTE-roulotte Lionel, dînette, réfrig. et chauffage. (819)983-2923

677 ROULOTTES

1985 BONAIR, 13 pi, 4 places, très propre, $4,000. 243-0200.

1988 PROWLER 19 pi, comme neuve, (remisée 4 ans), équipée. 819-985-3335, soir: 985-2620.

1991 ROULOTTE à sellette Prowler, 25'1/2, $13,000 nég. 663-2425

1992 CHATEAU (Thors), 25 pi, impeccable, couche 6, clim., $12,500 nég. À voir: camping lac l'Argil, avec terrain (lot k305). Alain, **(819)328-5248**

1993 PROWLER à sellette, 29.5 pi, tout équipée, clim., $13,500. 671-1077.

1994 ROULOTTE à sellette Prowler, (Fleetwood) modèle 26.5h, tout équipée, n'a jamais voyagée. 663-0818

À LOUER: Tente-roulotte, 1996-1997, tout équipée. 837-2716, 290-6573

À LOUER: tente-roulotte, 6 places, tout équipée. Moto Action 2000: 281-2001

À LOUER: tente-roulotte, 8 places, tout équipée, à la sem. 643-5551.

CAMPEUR 10 pi., très bon état, demande $1,600. Après 17h: 456-4705.

ROULOTTE à vendre, $450. 459-2739.

ROULOTTE Sunline, 16 pi, propre, très bon état, couche 5 personnes, $7,000 nég. 684-1983.

VAL-DES-BOIS, 24 pi, Apalache 1979, $4,000. 454-2716, 778-0398.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA, 4x4, 350 TRX, tout équipée, pelle, impeccable, $3,800 nég. 827-3526

1990 SUZUKI, 250 c.c., 4X4, treuil et pelle à neige, comme neuf, $3,100 non nég. 827-5626.

1992 KAWASAKI Bayou 220 cc, $1,700. 671-6968.

1992 POLARIS, 4X4, 350, bonne condition, $4,200 nég. 246-2239

POLARIS 1995, 400 4X4, $5,000 nég., plusieurs options. 281-0793

SUZUKI 300, 1993, 3,400 km, pare-chocs avant et arrière, treuil, marche-pied, coussin arrière, $4,100. 561-2891, fin de sem.: 819-767-2085.

VÉHICULE tout terrain Warrior 1987, $1,900. 456-1098.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1990 SEA-DOO SP, parfaite condition, $1,700. 770-1734, 664-0303.

1991 PONTON de luxe, 18.5 pi, tout équipé, $8,000 nég. 246-1366.

1995 MOTOMARINE Polaris 750, comme neuve, remorque. 568-3608.

1995 SEA-DOO GTX, 3 places, garantie, équipée, $5,200. 986-3138.

1995 SEA-DOO SPX 650, remorque, toile, impeccable, $4,500. 328-3250

1995 SPEEDSTER Twin 80 forces ch., remorque, comme neufs, $10,900. **Echange.** 671-6431, 751-8202

1996 SEA-DOO XP, 110 c.v., excellent état + remorque, $5,700. **669-9582**

BATEAU aluminium, 16.2 pi, moteur 70 c.v. Johnson 1995, toit, sonar, radio, remorque. $7,200. 669-5091

Bateau de croisières portant le nom Titanic retrouvé au large de Terre-Neuve.

Si intéressé, composez le 790-CKTF (2583)

1997 BASSBOAT Princecraft 177, 150 c.v. Ficht Intruder, moteur électrique contrôle pied, remorque Shoreland, toile, équipement, $17,500. **281-3845.**

BATEAU aluminium 16 pi., moteur Evinrude 15 forces. 682-4176

BATEAU fibre de verre, 14 pi, 40 c.v., remorque, $2,200 nég.; 14 pi aluminium, $300; et autres choses. **671-5981**

BOSS "jet boat", 4.3 L., neuf, spécial $16,500. **Grégoire Auto 772-8000.**

CANOT 14', fibre, $195; KAYAK contre-plaqué, $145. 769-1307

LOCATION de motomarines, journée/fin de sem. Moto Action 2000: 281-2001.

MOTEUR hors-bord Mercury, 20 forces, $1,000. 682-0616, 852-5180

PONTON 1990, 26 pi., 90 forces Yamaha, remorque, toile et accessoires, $10,800; moteur Mercury, 15 forces, 1991, $1,300. Jour: 561-1102, soir: 243-4644.

PONTON Procraft 20 pi, moteur 75 forces Mariner, toit, sonar, radio cassette, remorque + acc., très bon état, $12,000. 663-8517.

PRO SÉRIE 170, moteur 75 c.v. Mercury, tout équipé, $6,900. 669-5652.

VOILIER DS-16, 3 voiles, remorque, prix nég. 243-2943.

VOILIER Tanzer 7.5, enrouleur, bien équipé, doit vendre, nég. 595-9070.

Nécrologie



CHARBONNEAU - Mme Emilia née Tremblay

de Hull, est décédée le jeudi 23 juillet 1998, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Charbonneau, fille de feu Donat Tremblay et de feu Marie Germain. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Donat (Andrée) et Jean-Paul; 2 petits-fils: Daniel et Sylvain; ses frères: Maurice (Pauline), Gérard (Rita) et Laurent (Lucille); sa soeur Thérèse (feu Paul-Hector Clément). Prédécédée par sa soeur Berthe Tremblay et ses frères: Antonin (Pauline) et Conrad (Annie), elle laisse également plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux sera célébré en présence des cendres, le samedi 25 juillet à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons au C.H.S.L.D. de Hull (Foyer du Bonheur) seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP 770-1300



HUPÉ - M. Lionel, est décédé le mardi 21 juillet 1998 au C.H.V.O., pavillon de Gatineau, à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de feu Laurette Barnabé et fils de feu Moïse Hupé et de feu Rose-Anna Noël. Il laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Lise Laroche), Richard (Yvette Martineau), Carole (Jean-Pierre Diotte) et Daniel (Diane Renaud); ses petits-enfants: Josée, Sylvain, Steve, Sergio, Chantal et leur conjoint; sa soeur Fernande (Aimé Mathurin), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant le service religieux aura lieu en l'église St-Matthieu, 69 rue de Provence, à Gatineau, le samedi 25 juillet à 11h30. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation du C.H.V.O. (département d'oncologie, Gatineau) seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

La famille tient à remercier toute l'équipe du 5ième étage de l'hôpital de Gatineau pour les bons soins et les petites attentions prodigués à M. Hupé.

LaBrosse - Lucille, de Gloucester, Ontario, est décédée le mercredi 22 juillet 1998, à l'hôpital Montfort, à l'âge de 80 ans. Fille de feu Joseph LaBrosse et de feu Blanche Lemay, elle était la soeur d'Aline Pritchard d'Ottawa, Gérard (Gilberte) de Montréal, Maurice (Nichola) de Beaumont (Alberta), Fernand (Jacqueline) et Gaston tous deux de Montréal et prédécédée par René et Raymond (Ginette). Lui survivent plusieurs neveux et nièces. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte le lundi 27 juillet, en l'église du Sacré-Coeur à midi. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, prière de composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER.**

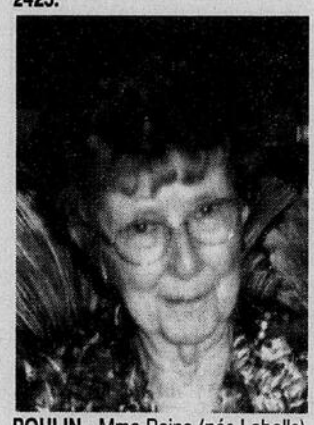
LACOSTE - Mme Gertrude, à St-André-Avellin, est décédée le 22 juillet 1998, à l'âge de 78 ans, de St-André-Avellin. Elle était l'épouse de feu Hervé Lacoste. Elle laisse dans le deuil ses 3 filles: Vivianne, Francine (Jean-Marie Piette), Mireille (Michel Maheux), toutes trois de St-André-Avellin; 2 soeurs: Angéline de St-André-Avellin, Rachel de St-Hubert; 1 frère, Laurier de St-André-Avellin; 7 petits-enfants: Christine, Josée, Judith, Anick, Serge, Mylène, Marie-Pierre; 2 arrière-petits-enfants: Kevin et Gwanaël. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS & FILS INC.,** 11 rue St-Denis, St-André-Avellin. Les funérailles auront lieu le samedi 25 juillet 1998 à 11h30, en l'église paroissiale de St-André-Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. À la demande de la famille, au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

LADOUCEUR - Mme Annette. Est décédée le jeudi 23 juillet 1998, à l'âge de 82 ans, Annette Desjardins, épouse de feu Georges Azée-Ladouceur. Fille de feu Napoléon Desjardins et de feu Eugénie Mongeon; belle-soeur de Dorothy Théobald; soeur de feu Jules Desjardins, feu Blanche Desjardins et feu Jeanne Smith. Elle laisse plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines. Elle reposera le mardi 28 juillet à compter de 9h à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 300 rue Olmstead, Vanier, suivi de la liturgie en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 11h.

LARIVÉE - Soeur Marie-Thérèse Larivée, (Rose-de-l'Enfant-Jésus), des Soeurs de la Charité d'Ottawa, est décédée à Ottawa le 22 juillet 1998, à l'âge de 67 ans, dont 43 ans de vie religieuse. Elle était la fille de Charles Larivée et de Rose Alary, décédés. Née à Swastika, Ontario, elle entra en religion le 15 janvier 1953 et fit profession le 3 janvier 1955. Outre sa famille religieuse, elle laisse une soeur, Mme Claire Babcock de Winnipeg; un frère, Louis et son épouse Mary de Tillsonburg; une belle-soeur, Mme Barbara Larivée (Adrien) de North-Bay et un beau-frère, Morgan Davies (Rita) de North-Bay, de même que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle repose à la Maison mère, 9, rue Bruyère, Ottawa. La messe des funérailles sera célébrée en la chapelle de la Maison mère le samedi 25 juillet à 9h30, suivie de l'inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Au lieu de fleurs, les soeurs de la Charité d'Ottawa suggèrent une offrande de messe ou un don à un organisme de charité de votre choix.

LARIVIÈRE - M. Ronald, à Montebello, le 21 juillet 1998, est décédé à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Sylvio Larivière et de feu Aurore Cloutier et prédécédé par 1 frère, Gérald (Jeannine). Il laisse dans le deuil son épouse Mme Lucienne Croft. Outre son épouse, il laisse ses 6 enfants: Richard (Denise Dinel), Jocelyne (Michel Major), Louise (André Dinel), Martine (Guy Bergeron), Sylvie (Sylvain Pilon), Michel (Lynn Langevin); 8 petits-enfants: Nancy, Sandra, Mélanie, Nicholas, Katy, Jacynthe, Julie, Marilie; 6 frères et soeurs: Adéodat (Jacqueline), Hélène (Jacques), Jeannine (Carmel), Marcel (Francine), Robert (Suzanne), Claudette (Pierre), ainsi que plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le samedi 25 juillet 1998 à 10h30, en l'église paroissiale Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.** de Montebello. La famille vous invite à vous joindre à elle le samedi 25 juillet 1998 à compter de 9h30, en l'église paroissiale de Montebello. La famille tient à remercier tout spécialement le Dr Louise Villemure pour ses bons soins et sa disponibilité. À la demande de la famille, au lieu de fleurs, des dons au département de radio-oncologie de la clinique de cancer du C.H. des Vallées de l'Outaouais, pavillon de Gatineau, seraient appréciés.

PARISEAU - Madame Adèle, est décédée le 17 juillet 1998, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de Arnaud Voyer et fille de feu Adélard Pariseau et de feu Alda Côté. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Laurent (Annette Larin); 1 fille, Françoise; 3 frères: Jean (Thérèse Maisonneuve), Paul (Léa), Guy (Marguaretta); 2 soeurs: Madeleine, Claire (Keith Brown); 2 petits-enfants: Gaétan et Sophie, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Un remerciement particulier à l'équipe des soins spécialisés du C.H.V.O., pavillon de Hull et du personnel du C.H.S.L.D. d'Aylmer. L'a prédécédée 1 soeur, Thérèse. Le **service religieux en présence des cendres** aura lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe le samedi 1er août 1998 à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des **dons** à Accueil Grossesse de Hull seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**



POULIN - Mme Reina (née Labelle), de la Résidence Notre-Dame à Embrun, est décédée le mercredi 22 juillet 1998, à l'hôpital, à l'âge de 82 ans. Epouse de feu Edgar Poulin; mère de Mariette (Georges Demers), Nicole (Georges Dignard), Monique, Suzanne (Claude Trottier), Claire (Alfred Dignard), Luc (Cathy Mitchell) et de Carole (Maurice Lemieux). Lui survivent 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; soeur de Bruno, Lionel, Eva, Simone, Agathe et de Rita. Parents et amis sont invités à assister à une messe en mémoire de la défunte le samedi 25 juillet en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, à 10h. Des dons à la Fondation des maladies de Parkinson seraient grandement appréciés par la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 241-3680 à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER.**

PRÉVOST - M. Alpha, de Thurso, est décédé à Gatineau le jeudi 23 juillet 1998, à l'âge de 69 ans. Prédécédé par son père Wilfrid Prévost, sa mère Alma Duchesneau et par 1 fils, Gilles, il laisse dans le deuil son épouse Germaine Robillard de Thurso; 2 fils: Alain (Martine Delisle) de Thurso et Jacques (Tina Touchette) de Buckingham; 2 petites-filles: Mélissa et Tania; ses soeurs: Yvonne (feu Bob Criffin), Yvette (feu Delphis Larouche), Thérèse (feu Aldège Lavergne), Fleurette (Yvon Larche), Irène (Florian Brazeau), tous de Papineauville, Annette (Toussaint Robitaille) de Thurso, Suzanne de Buckingham; ses frères: Florian (Annette Robitaille), Gilbert (Mireille Deslauriers), Paul (Clara Guertin), Gérald (Diane Parent), tous de Thurso; 5 belles-soeurs: Carmen (feu Jean Robillard) de St-Sixte, Huguette (feu Oscar Robillard) de Buckingham, Madeleine (feu Donat Robillard) et Rose-May Laplante (feu Joseph Laplante) de St-Sixte, Thérèse (feu Roger Amyot) de Thurso, plusieurs neveux et nièces et un grand nombre d'amis; 1 oncle, André Robillard (Edna Lepage) de Thurso; 1 tante, Lucille (feu Albert Robillard) de Hull. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Le service aura lieu en l'église de St-Sixte, le samedi 25 juillet à 14h; inhumation au cimetière paroissial. Direction: **SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE,** Thurso, Québec, tél.: 985-2595, télécopieur: 985-2131.



RIVET-St-Germain - Mme Réjeanne, est décédée le 18 juillet 1998, au C.H.V.O. de Gatineau, à l'âge de 84 ans. Elle était l'épouse de feu Oscar Rivet et fille de feu Charles-Edouard St-Germain et de feu Rosalie Thomas. Elle laisse dans le deuil 1 fils, Guy; 2 frères: Jean-Paul (feu Georgette Gougeon), Charles-Edouard (Hélène Viau); 2 soeurs: Yvette (feu Gilbert Larose), Adrienne (Rhéal Viau); 2 petits-enfants: Denis (Sandra Poitras), Carole (Luc Charbonneau); 3 arrière-petits-enfants: Nicolas, Dominique, Maxime, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée 1 fille, Suzanne; 1 frère; 4 soeurs. Le service religieux aura lieu en l'église St-Mathieu le samedi 25 juillet à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements: 568-2425.

2e ANNIVERSAIRE



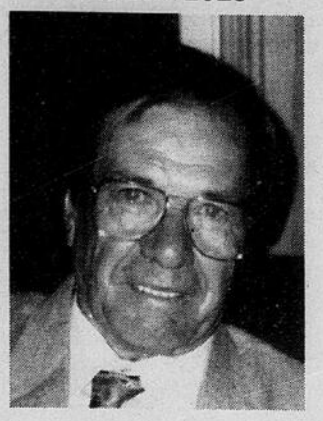
CLAUDETTE LAFLAMME (née Lanoue)

Deux ans depuis ton départ prématuré. Rien n'est plus comme avant, mais l'on te sent tout près pour nous accompagner et nous encourager comme tu l'as toujours fait. Repose en paix, chère soeur bien-aimée, tu l'as bien mérité. On t'aime un peu plus chaque jour.

Tes frères et soeurs:
Jacques, Lise, Roger,
Michel, Jocelyne et Marc

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



MANTHA - M. Aldège, de Ripon, est décédé à St-André-Avellin le jeudi 16 juillet 1998, à l'âge de 75 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Yvette Lavergne de Ripon; 2 filles: Lise de Papineauville, Lily (Alain Gauthier) de St-André-Avellin; 1 frère, Rolland de Ripon; 2 petits-enfants: Mathieu et Yannick. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille à l'église St-Casimir de Ripon, Québec, le samedi 25 juillet à 9h30, suivi du service à 10h; inhumation au cimetière paroissial. Direction: **SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE,** Thurso, Québec, tél. 985-2595, télécopieur 985-2131. La famille tient à remercier le personnel infirmier, ainsi que les médecins pour les bons soins reçus au Centre d'accueil St-André-Avellin.

Funérailles

SAMEDI

CHARBONNEAU - Mme Emilia
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

CHARLEBOIS - M. Paul-Emile
Les obsèques seront célébrées à 14h, en l'église L'Ascension de Hawkesbury.

D'AOUST-LALONDE - Mme Germaine
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

GERVAIS - M. Guy
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église St-Rosaire de Pointe-Gatineau

GIARD - M. Fernand
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h30, en l'église St-Hugues de St-Hugues.

HUPÉ - M. Lionel
Le service religieux sera célébré à 11h30, en l'église St-Matthieu, 69, rue de Provence, Gatineau.

LACOSTE - Mme Gertrude
Départ de la Maison funéraire Shields et fils Inc., 11 rue St-Denis, St-André-Avellin, pour funérailles à 11h30, en la paroisse de St-André-Avellin.

LARIVÉE - Soeur Marie-Thérèse
La messe des funérailles sera célébrée à 9h30, en la chapelle de la Maison mère, 9 rue Bruyère, Ottawa.

LARIVIÈRE - M. Ronald
Les funérailles seront célébrées à 10h30, en l'église paroissiale Notre-Dame de Bonsecours de Montebello.

LEBRUN - Mme Simone
La messe en mémoire de la défunte sera célébrée à 10h, en l'église Marie-Médiatrice de Vanier.

MANTHA - M. Aldège
Le service sera célébré à 10h, en l'église St-Casimir de Ripon, Québec.

POULIN - Mme Reina
La messe en mémoire de la défunte sera célébrée à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier.

PRÉVOST - M. Alpha
Le service sera célébré à 14h, en l'église de St-Sixte.

RIVET-ST-GERMAIN - Mme Réjeanne
Le service religieux sera célébré à 10h, en l'église St-Mathieu.

REMERCIEMENTS

ROLAND GAUTHIER
Les membres de la famille Gauthier et Thérèse Lépine désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Roland, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, cartes, visites au salon ou dons. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F

REMERCIEMENTS

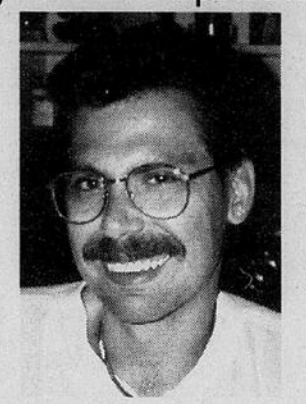
REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
F.O.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR GUY GERVAIS

de Hull, décédé accidentellement, le vendredi 17 juillet 1998, à l'âge de 34 ans. Il laisse dans le deuil ses parents, M. et Mme Jacques Gervais (Hélène Bellfoy); 1 soeur, Joanne Gervais de Gatineau; 2 nièces: (ses deux petites princesses): Stéphanie et Myriam. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

« Cher fils: Mom et Dad veulent que tu saches combien on t'aime et te dire «Merci» pour tous ces moments de bonheur»

Mom et Dad
qui t'adorent
xxx

« P'tit frère: Je veux que le monde entier sache combien je t'aime et je suis tellement fière d'être ta soeur.
Hé!, fais-moi signe de temps à autre... À bientôt»

Joanne
xxx

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Rosaire de Pointe-Gatineau, le samedi 25 juillet 1998 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à la Société canadienne de la Sclérose en plaques, 10, rue Noël, bureau 110, Hull, Québec, J8Z 3G5, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819) 771-7066.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME GERMAINE D'AOUST-LALONDE

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le mardi 21 juillet 1998, à l'âge de 93 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Ferdinand D'Aoust (Odina Vallée); son époux Alban Lalonde; 5 frères: Albert, Zéphir, Athanase, Georges et Émile; 1 soeur, Rose, elle laisse dans le deuil 3 fils: Gaston (Jeanne Desrosiers) de St-Louis de France, Québec, Jacques (Françoise Touchette) de Hull et Rhéal (Pauline Brazeau) de Vanier; 1 fille, Rita (Frank Cotton) de Hull; 14 petits-enfants et 17 arrière-petits-enfants; 1 belle-soeur, Berthe Lalonde de Curran; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, le samedi 25 juillet à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient grandement appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819) 771-7066.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
C.R.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME JEANNINE FOURNIER-MALETTE

de Hull, décédée dans un centre hospitalier local le jeudi 23 juillet 1998, à l'âge de 79 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Josaphat Fournier (Blanche Lescard); 4 frères: Robert, Roland, Carmand et Roger, elle laisse dans le deuil son époux Lucien Malette; 1 fils, Pierre (Lucie Gratton) de Hull; 2 petits-fils: Sébastien et Jonathan; 3 frères: Yvon (Jacqueline Pilon), Raymond (Huguette Charron) et Marcel Fournier; 2 soeurs: Georgette (Dale Dyers) et Cécile Fournier-Viau; 2 belles-soeurs: Alice Malette (Aurèle Lévesque) et Claire Villeneuve-Fournier, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

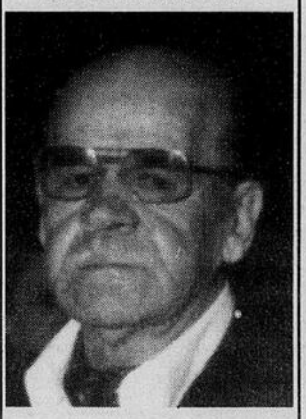
VISITES: le dimanche 26 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h et le lundi 27 juillet 1998 de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jean Bosco de Hull, le lundi 27 juillet 1998 à 11h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Société Alzheimer de l'Outaouais québécois, 331, boul. Cité-des-Jeunes, Hull, Québec, J8Y 6T3, seraient appréciés.

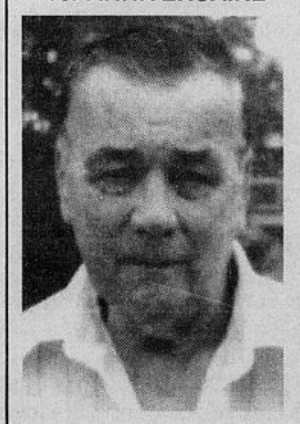
Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819) 771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819) 771-7066.

8e ANNIVERSAIRE



JOSEPH RICHARD
Dimanche cela fera huit ans que tu es parti pour un monde sans souffrance. On pense à toi Dad. Veille sur nous.
Lucile et Hector
Une messe sera célébrée le vendredi 24 juillet à 16h30, au 50, boul. Sacré-Coeur, Hull.

1er ANNIVERSAIRE



BENOIT PRÉVOST
La vie sans toi ne sera plus jamais la même.
Sylvie

1er ANNIVERSAIRE



LAROCQUE - À la douce mémoire de Florence (née Sigouin), décédée le 24 juillet 1997. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.
Ton époux Arthur

Prière à la Sainte-Vierge
La plus belle fleur de Mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Fieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de nom coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. O Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos maisn (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.
G.D.
C.D.

Joueurs autonomes avec compensation

Les Rangers et les Coyotes convoitent Weight

La plupart des meilleurs joueurs autonomes sans compensation ont trouvé preneur et les directeurs généraux de la LNH doivent maintenant se tourner vers les joueurs autonomes avec compensation.

Presse Canadienne

Et il y plusieurs bons joueurs disponibles, parmi lesquels Saku Koïvu, du Canadien, Eric Dazé, des Blackhawks de Chicago, Zigmund Palffy, des Islanders de New York, et Jason Arnott, des Devils du New Jersey.

L'été dernier, Joe Sakic, de l'Avalanche du Colorado, avait été le grand gagnant sur le marché des joueurs autonomes quand les Rangers de New York lui avaient offert un contrat de 17 millions $ US pour la saison 1997-98. L'Avalanche avait été dans l'obligation d'égaler l'offre pour retenir les services du joueur de centre étoile.

Cette année, un des joueurs les plus convoités est Doug Weight, des Oilers d'Edmonton. Âgé de 27 ans, Weight a gagné 2,3 millions $ US la saison dernière à la dernière année de son contrat.

Les Rangers et les Coyotes de Phoenix seraient intéressés à faire l'acquisition du joueur de centre de talent et il semble bien que Glen Sather, le directeur général des Oilers, n'égalera pas une offre de contrat trop généreuse. Il opterait plutôt pour les cinq choix de première ronde ou il tenterait peut-être de faire un échange pour faire l'acquisition de joueurs plus jeunes et moins dispendieux.

«Nous avons parlé à plusieurs équipes, a dit l'agent de Weight, Stephen Bartlett. Mais ce n'est pas rendu loin. Le groupe 2 est toujours difficile. Toutefois, je reste toujours en contact avec Glen Sather.»

Weight préférerait rester à Edmonton.

«Je pense que j'ai beaucoup donné à l'équipe. J'ai fourni mes meilleurs efforts, a dit Weight. J'espère qu'on pourra conclure une entente.»

Weight a été obtenu des Rangers de New York en mars 1993 en retour du vétéran Esa Tikkanen.

Il a été le meilleur attaquant des Oilers la saison dernière avec 26 buts et 44 passes en 79 matches.

Hockey en bref

Les 67's: à la recherche d'une nouvelle voix

Le nouveau propriétaire des 67's d'Ottawa, Jeff Hunt, a promis des changements d'atmosphère au Centre municipal la saison prochaine et à cet effet, le club est actuellement à la recherche d'un nouvel annonceur maison.

Après 17 saisons à titre de «voix des 67's», Gord Breen, qui occupe le même poste avec les Lynx d'Ottawa, sera remplacé par «quelqu'un qui crie plus fort», s'est-il fait dire.

Les 67's tiendront des auditions pour le poste et les personnes intéressées sont invitées à laisser une cassette où ils annoncent l'arrivée des 67's sur la glace de même qu'un but, en anglais et en français.

La date limite pour poser sa candidature est le vendredi 31 juillet.

Les Sénateurs à SportsNet

Les Sénateurs d'Ottawa ont annoncé hier l'horaire de leurs 20 matches qui seront présentés la saison prochaine au nouveau réseau de télévision CTV SportsNet, avec qui l'équipe a signé une entente de trois ans à la fin de la dernière saison.

Le premier match présenté sur ce réseau régional qui sera disponible au Québec (incluant l'Outaouais) et dans les provinces de l'Atlantique aura lieu le jeudi 22 octobre alors que les Blues de St. Louis seront les visiteurs au centre Corel. Douze des parties retransmises seront disputées à domicile, les huit autres à l'étranger.

D'un sport à l'autre

Le club Phénix au championnat provincial

Élise Bustros Lussier, du club de natation Phénix d'Aylmer et Hull, a ramené une médaille d'argent au 100 m libre du Championnat provincial de calibre AA tenu en fin de semaine dernière, à Longueil, et auquel plus de 300 nageurs ont pris part.

Les huit nageurs du club Phénix ont bien fait à la compétition, combinant leurs efforts pour réaliser 16 nouvelles marques personnelles, dont cinq qui correspondent à de nouveaux standards.

Kyla Wills y est allé de quatre nouvelles marques personnelles en plus d'un nouveau standard AA au 200 m brasse.

Anna Demay, avec trois nouvelles meilleures marques et un nouveau standard AA au 100 m brasse (où elle a pris le cinquième rang), et Élyse Bustros Lussier, avec elle aussi trois nouvelles marques personnelles et un standard AAA au 100 m libre en plus d'une quatrième position au 200 m libre, se sont également illustrées.

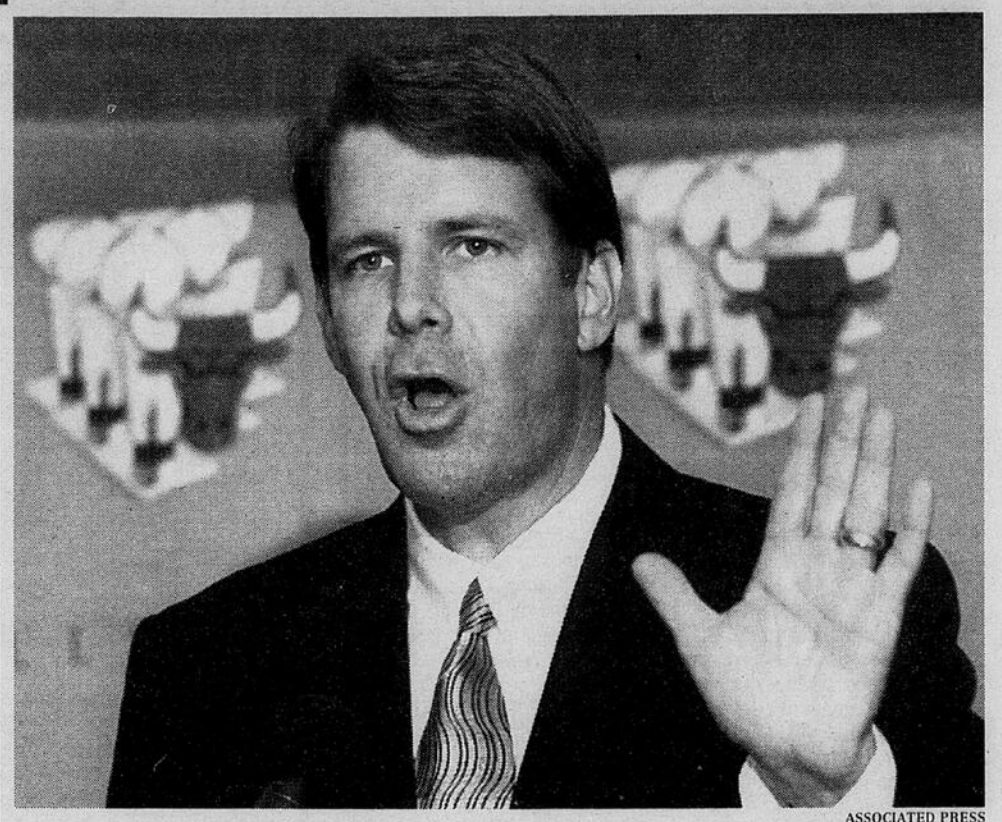
Geneviève Dugal et Mélanie Rainville ont établi deux records personnels, tandis qu'Émilie Legris et Julie Tomicic en ont établi un chacun en plus de réaliser des standards AA au 50 m libre. Karine Chantigny a de son côté aidé le relais féminin 13-14 ans à terminer au quatrième rang du relais 4X50 m style libre.

La prochaine rencontre des Phénix et la dernière de la saison régulière est la Coupe de l'est du Canada, qui se déroulera en fin de semaine à Montréal et à laquelle prendront part trois nageurs, Jean-François Boucher, Nathalie Choo et Julie Rioux.

Finale régionale en tennis

La finale régionale des Jeux du Québec en tennis a été présentée en fin de semaine dernière à Gatineau et a couronné Yannick Charron et Ève Arsenault chez les 12 ans et moins, Alexandre Patry et Anne-Marie Belleau chez les 14 ans et moins, ainsi que Gabriel Brousseau-Pouliot et Pascale Belleau chez les 16 ans et moins.

Les autres médaillés de la compétition furent Rémi Arsenault (argent) et Jérémie Mageau-David (bronze), ainsi que Karine Bourdages (argent) chez les 12 ans et moins; Charles-Antoine Beaulieu (argent) et Sébastien Pilon (bronze), de même que Stéfanie Daigle (argent) chez les 14 ans et moins; et Sébastien Lemay (argent), Patrick Bertrand (bronze), Amélie Benoît-Bastien (argent) et Anne-Pier Dugas (bronze) chez les 16 ans et moins.



ASSOCIATED PRESS

Tim Floyd: «Je n'étais pas prêt à accepter un poste d'entraîneur avec les Bulls si cela signifiait le départ de Michael Jordan, a déclaré Floyd. Si jamais Phil Jackson choisit de revenir, je vais lui rendre ses fonctions.»

Floyd devient le directeur des opérations des Bulls

Jackson peut reprendre son poste d'entraîneur

Associated Press — Chicago

Comme prévu, Tim Floyd s'est joint à l'organisation des Bulls de Chicago hier mais en tant que directeur des opérations basketball. Entre-temps, le propriétaire de l'équipe, Jerry Reinsdorf, a laissé présager un retour possible de Phil Jackson au poste d'entraîneur.

Floyd sera directeur des opérations au moins jusqu'à la fin du lock-out qui sévit dans la NBA, puis Jackson pourrait se voir offrir une dernière chance de reprendre son poste d'entraîneur afin de mener les Bulls à un septième championnat au cours de la décennie.

Si Jackson refuse l'offre, Floyd deviendra entraîneur...

«La porte est ouverte à Phil, Michael (Jordan) et Scottie (Pippen) s'ils veulent défendre leur championnat, a dit Reinsdorf. En même temps, nos plans d'avenir sont tracés. Il faut savoir prévenir si jamais nous perdons du personnel.»

Après sa démission, Jackson a répété à maintes reprises qu'il ne reviendrait pas à la barre de l'équipe. Hier, Reinsdorf a dit qu'il avait toujours l'option de changer d'idée.

Michael Jordan n'a jamais caché qu'il ne désirait pas jouer pour un 'coach universitaire' qui ne possédait aucune expérience dans la NBA. Floyd, qui a démissionné mercredi de son poste avec Iowa State, a dit qu'il ne souhaitait pas que Jordan quitte les Bulls à cause de lui.

«Je n'étais pas prêt à accepter un poste d'entraîneur avec les Bulls si cela signifiait le départ de Michael Jordan, a déclaré Floyd. Si jamais Phil Jackson choisit de revenir, je vais lui rendre ses fonctions.»

Comme directeur des opérations basketball, Floyd sera responsable d'une panoplie de tâches, a précisé Reinsdorf, dont celles de diriger l'équipe durant l'été.

«Si jamais Phil ne revenait pas, Tim lui succéderait comme entraîneur-chef», a répété Reinsdorf.

Quant à Jordan, il a déjà dit qu'il ne se prononcerait pas sur son avenir tant que le lock-out dans la NBA ne sera pas levé.

Floyd, qui est âgé de 44 ans, n'a aucune expérience comme entraîneur professionnel.

«Tout ce que je sais, c'est qu'il n'y a pas grand-chose à changer au sein de cette équipe, a-t-il dit. Il ne faut pas briser ce qui n'est pas brisé.»

Floyd n'a pas le droit de s'entretenir avec Jordan durant le lock-out. Mais s'il le pouvait, il offrirait le ciel au quintuple joueur par excellence de la NBA.

«Je sais ce qu'il représente pour cette ville (Chicago) et le basketball en général, a poursuivi Floyd. Si jamais Phil choisi de ne pas revenir, j'espère que Michael acceptera de jouer pour moi. Je suis sincère. Ce serait un privilège d'être l'entraîneur de Michael Jordan.»

Le conseiller de Jordan, David Falk, a déclaré: «L'image est encore un peu floue... Il manque peut-être un peu de focus pour faire pencher la balance d'un côté comme de l'autre.

«Je pense que Michael a besoin de prendre un peu de retrait pour réfléchir à la situation après tout ce qui s'est passé cette saison. Après tout ce qu'il a accompli pour cette équipe et pour le basketball en général, il le mérite.»

Décès de «Muzz» Patrick

PC — Toronto

Murray «Muzz» Patrick, ex-joueur, entraîneur et directeur général des Rangers de New York, est décédé, hier, à l'âge de 83 ans. Patrick, qui est originaire de Victoria, a succombé à une crise cardiaque.

Il était le fils de Lester Patrick, un membre du Temple de la renommée du hockey.

Le grand-père de Patrick, Joseph, a contribué à la conception des premières patinoires en glace artificielle au Canada, à Vancouver et Victoria. Patrick a disputé 166 matches dans l'uniforme des Rangers et il a contribué à la conquête de la coupe Stanley en 1940. Il s'est bâti une certaine renommée en assommant le défenseur des Bruins de Boston Eddie Shore d'un seul coup de poing lors d'un match au Madison Square Garden en 1939.



ASSOCIATED PRESS

Laurent Brochard (à gauche), Richard Virenque et Pascal Hervé se présentent au poste de police de Lyon, où ils seront interrogés dans le cadre de l'affaire de dopage de l'équipe Festina, exclue du Tour de France.

Le scandale de l'équipe Festina

Virenque et cie sont placés en garde à vue

C'est le tour des coureurs: six jours après leur exclusion de la Grande Boucle, Richard Virenque et ses coéquipiers ont été placés en garde à vue, hier, à l'hôtel de police de Lyon. Les neuf Festina étaient toujours entendus en milieu de soirée par une quinzaine de policiers du SRPJ de Lille qui enquêtent sur l'affaire de dopage qui a mis à mal l'équipe cycliste.

Associated Press
Lille France

Les coureurs avaient été précédés dans la matinée par trois responsables de l'équipe, les directeurs sportifs adjoints Miguel Moreno et Michel Gros et le responsable de la logistique Joel Chabiron — ce dernier étant relâché en fin d'après-midi —, qui ont été également placés en garde à vue.

Cette série intervient à la veille d'une confrontation générale organisée ce matin par le juge d'instruction lillois Patrick Keil, chargé du dossier. Le magistrat doit réunir en effet dans son bureau le directeur sportif de l'équipe, Bruno Roussel, le médecin Eric Ryckaert et le soigneur Willy Voet, dont l'interpellation à la frontière franco-belge, le 8 juillet, en possession de produits anabolisants, avait fait éclater l'affaire. Il s'agit des seules personnes mises en examen et écrouées pour le moment depuis le début de l'enquête.

Hier, tandis que le Tour de France marquait une pause à mi-parcours, les neuf coureurs de l'équipe Festina sont revenus sur le devant de la scène. Les Français Richard Virenque, Laurent Brochard, Pascal Hervé, Christophe Moreau et Didier Rous, les Suisses Armin Meier, Alex Zulle et Laurent Dufaux, ainsi que l'Australien Neil Stephens se sont présentés à 14 h à l'hôtel de police de Lyon qu'ils n'avaient toujours pas quitté à 22 h 30.

Hypothèse incongrue

Les neuf Festina ont été placés en garde à vue selon la procédure normale. Mais Me Gilbert Collard, avocat de Richard Virenque et d'autres coureurs de l'équipe Festina, a souligné que cela «ne signifiait en aucun cas qu'ils seraient mis en examen», une hypothèse totalement incongrue d'après lui. L'avocat a confirmé que les neuf sportifs se constitueraient partie civile «car leur volonté est que cette affaire aille le plus loin possible dans l'expression de la vérité».

Me Collard avait assuré auparavant que les Festina répondraient aux enquêteurs «en toute sérénité» et «sans se sentir ni de près ni de loin impliqués».

Alors que Richard Virenque avertissait quant à lui dans *Le Figaro* qu'il allait «attaquer tous ceux qui l'ont attaqué», le quotidien *Le Parisien* et son confrère belge *Le Soir* ont révélé qu'un juge d'instruction de Gand (Belgique), Eric Van de Sijpe, disposerait de preuves accablantes qu'il s'apprêterait à transmettre au juge Keil.

D'après *Le Soir*, des documents portant sur la fourniture d'EPO, une hormone dopante, ont été retrouvés chez un pharmacien de Lovendegem, qui a désigné Eric Ryckaert comme le destinataire. Le juge gantois a alors saisi l'ensemble des dossiers médicaux des Festina et les enquêteurs estiment détenir «les preuves que les coureurs de Festina prenaient de l'EPO».

Une autre équipe du Tour de France est entrée dans la danse. Dans le sillage de l'affaire Festina, une autre affaire de dopage, dans laquelle seraient impliqués les TVM, refait surface.

Plusieurs interpellations

Plusieurs interpellations ont eu lieu à l'hôtel de la Rocade à Pamiers dans l'Ariège, où séjournait l'équipe. En milieu de soirée, le directeur sportif et le médecin de l'équipe cycliste TVM étaient toujours entendus au commissariat de Pamiers. Leur garde à vue a été prolongée de 24 heures à compter de ce matin, a annoncé sur place le procureur de la République de Foix, venu signifier la prolongation de la garde à vue au nom du procureur de Reims chargé du dossier.

En mars dernier, une centaine de doses de produits dopants avaient été trouvées dans une voiture de TVM près de Reims et deux responsables de la formation néerlandaise avaient été arrêtés. Mais la justice n'avait pas alors donné suite.

Triple égalité en tête à l'Omnium senior des É.U.

La hanche de Nicklaus fait jaser

AP – Los Angeles

Jay Sigel, Hugh Baiocchi et Bob Murphy ont tous joué la normale de 71 lors de la première ronde de l'Omnium senior des États-Unis, mais le principal sujet de conversation à la fin de la journée était l'état de santé de Jack Nicklaus.

Nicklaus a joué 74 après avoir été ennuyé par son malaise récurrent à la hanche gauche.

Le célèbre golfeur, en quête de son troisième titre à ce tournoi majeur, a boité pendant toute la journée et il a fait savoir qu'il en était à son dernier tournoi de la saison. «Ma hanche m'a fait mal aujourd'hui (hier), a indiqué Nicklaus qui souffre d'arthrite. Habituellement, le malaise n'affecte pas mon élan, mais aujourd'hui (hier), le mal a nui à mon jeu. J'espère que je me sentirai mieux demain (aujourdhui),»

Quand la douleur est-elle apparue? «Il y a 35 ans à San Francisco», a-t-il dit avec le sourire.

Plus sérieusement, Nicklaus a élaboré. «Je ne prévois pas jouer dans un autre tournoi, cette année. Je ne jouerai plus tant que mon malaise n'aura pas disparu», a-t-il ajouté.

La semaine dernière, Nicklaus avait mis fin à sa séquence de tournois majeurs (146) en ne participant pas à l'Omnium britannique. Une opération à la hanche semble inévitable à très court terme pour le plus célèbre golfeur.

Nicklaus n'a pas été le seul à souffrir, puisque Larry Nelson, l'un des favoris, s'est retiré au neuvième trou en raison de malaises au bras et au cou.

Nelson, qui a remporté deux tournois, a quitté après son coup de départ au neuvième trou.

«Je ne jouerai plus tant que je n'aurai pas la force nécessaire dans mon bras droit», a dit Nelson, âgé de 50 ans.

Séguin profite d'un repos bien mérité

MARC BRASSARD
Le Droit

Louis-Philippe Séguin n'était pas fâché d'être de retour chez lui hier.

Le golfeur de Buckingham, qui représente le club Camelot de Cumberland, bénéficie de quelques jours de congé bien mérité après avoir pris la deuxième place au Championnat provincial junior et juvénile qui a pris fin mercredi, tout juste après avoir terminé quatrième au Championnat amateur (senior) du Québec disputé le week-end dernier à Beloeil.



ARCHIVES

Louis-Philippe Séguin

«C'est la première fois que je suis chez nous depuis le 7 juillet, a-t-il relaté hier lorsque joint au domicile de ses parents. J'ai vu bien des chambres d'hôtel entretemps.»

Avant ces deux derniers tournois où il s'est illustré, Séguin avait commencé son mois en prenant part au Duc de Kent à Québec (où il a été éliminé après une ronde, comme à l'Alexandre-de-Tunis au Royal Ottawa), puis il avait pris la cinquième place au tournoi de qualification pour le Championnat canadien junior qui aura lieu le mois prochain à Lévis.

Sa deuxième place au Championnat provincial tenu aux clubs Port-Alfred, Chicoutimi et Saguenay d'Arvida lui vaudra maintenant de prendre part à ce tournoi qui aura lieu du 17 au 21 août en tant que membre de l'équipe du Québec, en compagnie du champion Éric St-Cyr, du Royal Québec, et de Patrick Doyle, de Rosemère, qui a terminé sur un pied d'égalité avec Séguin au Saguenay.

«Pour une fois que c'est au Québec, on va tout faire pour essayer de le gagner (le Championnat canadien)», a lancé Séguin, qui aura l'occasion de se réchauffer pour cette compétition en prenant part la semaine précédente au Championnat national amateur pour hommes, qui sera tenu au club Hillsdale, à Montréal.

«Et après ça, je recommence l'école», a dit le jeune homme de 17 ans qui a été un des premiers membres du programme Sports-Études de golf de la polyvalente de l'Île l'hiver dernier.

Pas le temps donc de penser aux quelques coups qui auraient pu faire la différence entre une deuxième place et un championnat du Québec, lui qui a joué 75, 74 et 77 au Saguenay pour terminer avec cinq coups de retard sur St-Cyr. «C'est un peu décevant de finir deuxième parce qu'on veut toujours gagner, mais c'est quand même un résultat satisfaisant compte tenu que le tournoi était disputé sur trois terrains différents, ce qui n'est pas facile. Et je n'étais pas préparé plus qu'il le faut, étant arrivé directement de Montréal la veille du début du tournoi», souligne-t-il.

Et puis Séguin a encore une autre chance de remporter ce championnat, lui qui a encore une année dans les rangs juniors. Il devrait alors avoir à se mesurer à son jeune frère Charles-Étienne, âgé de 13 ans, qui était de son côté à un tournoi dans la région de Toronto cette semaine. Celui-ci a raté de peu une place parmi les 25 représentants de la région au Championnat provincial.

Les statistiques



Jean-Christophe Gauthier



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	67	35	,657	—	G 2	38-18	29-17
New York	52	46	,531	13	G 4	30-22	22-24
Philadelphie	51	48	,515	14 ½	P 2	27-22	24-26
Montréal	**39**	**62**	**,386**	**27 ½**	**P 7**	**24-30**	**15-32**
Floride	37	64	,366	29 ½	P 5	24-32	13-32

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	59	41	,590	—	P 2	31-17	28-24
Chicago	57	44	,564	2 ½	G 5	35-18	22-26
Milwaukee	50	51	,495	9 ½	P 3	25-28	25-23
St. Louis	48	53	,475	11 ½	G 2	28-21	20-32
Pittsburgh	48	54	,470	12	G 2	29-24	19-30
Cincinnati	45	56	,446	14 ½	P 6	20-28	25-28

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Diego	67	35	,657	—	G 3	36-10	31-25
San Francisco	54	48	,529	13	P 3	30-20	24-28
Los Angeles	52	49	,515	14 ½	G 3	28-19	24-30
Colorado	43	58	,426	23 ½	G 2	22-25	21-33
Arizona	36	65	,356	30 ½	P 2	19-27	17-38

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 22 juillet

Montréal 5 Chicago 9
Atlanta 14 Philadelphie 2
Floride 4 Pittsburgh 6
New York 7 Milwaukee 5 (1re match)
New York 6 Milwaukee 1 (2e match)
Houston 4 Los Angeles 6
Arizona 3 San Diego 9
St. Louis 3 San Francisco 2
Cincinnati au Colorado (remis)

Jeudi 23 juillet

Montréal 1 Chicago 2
New York 6 Milwaukee 5
St. Louis 8 San Francisco 1
Arizona 0 San Diego 3
Floride 1 Pittsburgh 9
Atlanta 3 Philadelphie 2
Cincinnati 4 Colorado 6
Houston à Los Angeles, 22h05

Vendredi 24 juillet

New York à Chicago, 15h20
(Reynoso 0-0 vs Jones 7-6)
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
(Smoltz 8-2 vs Peters 4-7)
Floride à Philadelphie, 19h35
(Ludwick 1-3 vs Beech 3-6)
Floride à Philadelphie (2e match)
(Hernandez 7-7 vs Welch 0-1)
Montréal à Milwaukee, 20h05
***(Hermanson 7-8** vs Juden 7-9)*
Montréal à Milwaukee (2e match)
***(Thurman 0-0** vs Weathers 2-4)*
St. Louis au Colorado, 21h05
(Stottlemyre 9-8 vs Kile 6-12)
Arizona à Los Angeles, 22h05
(Telamaco 3-3 vs Park 8-5)
Houston à San Diego, 22h05
(Shourek 5-6 vs Hitchcock 4-3)
Cincinnati à San Francisco, 22h35
(Winchester 3-5 vs Gardner 7-4)

Samedi 25 juillet

Floride à Philadelphie, 13h15
New York à Chicago, 13h15
Cincinnati à San Francisco, 16h05
St. Louis au Colorado, 16h05
Atlanta à Pittsburgh, 19h05
Montréal à Milwaukee, 20h05
Houston à San Diego, 22h05
Arizona à Los Angeles, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	71	25	,740	—	G 3	36-7	35-18
Boston	58	42	,580	15	G 1	31-16	27-26
Toronto	**51**	**52**	**,495**	**23 ½**	**P 1**	**28-22**	**23-30**
Baltimore	50	51	,495	23 ½	G 3	29-23	21-28
Tampa Bay	37	62	,373	35 ½	G 1	18-31	19-31

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	57	44	,564	—	P 1	28-23	29-21
Minnesota	45	55	,450	11 ½	P 2	20-28	25-27
Kansas City	44	55	,444	12	G 1	16-31	28-24
Chicago	44	57	,436	13	P 1	24-28	20-29
Detroit	43	57	,430	13 ½	G 1	23-27	20-30

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	55	45	,550	—	P 1	30-23	25-22
Anaheim	55	45	,550	—	G 2	29-25	26-20
Oakland	46	53	,465	8 ½	P 2	24-28	22-25
Seattle	46	55	,455	9 ½	P 1	28-24	18-31

Calendrier et lanceurs prévus

Mercredi 22 juillet

Chicago 0 **Toronto 4**
Detroit 2 New York 13
Boston 3 Cleveland 4
Seattle 5 Tampa Bay 7
Oakland 4 Baltimore 5
Texas 4 Kansas City 7
Anaheim 5 Minnesota 3

Jeudi 23 juillet

Toronto 7 Boston 8 (10 m.)
Anaheim 6 Minnesota 5 (10 m.)
Detroit 3 Cleveland 2
Oakland à Baltimore, 19h35
Texas à Kansas City, 20h05

Vendredi 24 juillet

Toronto à Boston, 19h05
***(Guzman 4-12** vs Avery 7-2)*
Detroit à Cleveland, 19h05
(Thompson 9-8 vs Burba 10-8)
Oakland à Tampa Bay, 19h05
(Oquist 6-6 vs Saunders 1-9)
Seattle à Baltimore, 19h35
(Swift 9-5 vs Mussina 7-5)
Chicago à New York, 19h35
(Snyder 2-0 vs Pettitte 12-6)
Anaheim à Kansas City, 20h05
(Finley 8-4 vs Pichardo 4-7)
Texas au Minnesota, 20h05
(Loaiza 0-0 vs Serafini 3-3)

Samedi 25 juillet

Detroit à Cleveland, 13h05
Seattle à Baltimore, 13h15
Chicago à New York, 16h05
Toronto à Boston, 17h05
Oakland à Tampa Bay, 18h35
Anaheim à Kansas City, 20h05
Texas au Minnesota, 20h05

Dimanche 26 juillet

Toronto à Boston, 13h05
Detroit à Cleveland, 13h05
Oakland à Tampa Bay, 13h35
Seattle à Baltimore, 13h35
Chicago à New York, 13h35
Anaheim à Kansas City, 14h05
Texas au Minnesota, 14h05

Lundi 27 juillet

Oakland à Tampa Bay, 18h35
Anaheim à Kansas City, 20h05

Mardi 28 juillet

Baltimore à Detroit, 19h05
Texas à Toronto, 19h05
Minnesota à Kansas City, 20h05
Tampa Bay à Chicago, 20h05
Cleveland à Seattle, 22h05
Boston à Oakland, 22h05
New York à Anaheim, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bichette Col	99	416	60	141	,339
Kendall Pit	91	337	56	113	,335
DeBell Hou	97	396	69	131	,331
Everett Hou	83	292	55	96	,329
BJordan StL	91	346	58	114	,329
MaGrace Ch	98	365	60	119	,326
Olerud NY	97	327	48	106	,324
ChJones Atl	101	384	85	124	,323
Morandini Ch	94	356	63	115	,323
Castilla Col	100	398	67	127	,319
Biggio Hou	100	395	78	126	,319
LWalker Col	80	288	60	92	,319

Points — ChJones, Atl., 85; GVaughn, SD, 81; Biggio, Hou, 78; McGwire, StL, 78; Bagwell, Hou, 74; Glanville, Phi., 73; Sosa, Chi., 73; Galarraga, Atl., 73.

Points produits — McGwire, StL, 96; Sosa, Chi., 93; Castilla, Col., 89; GVaughn, SD, 88; ChJones, Atl., 83; Alou, Hou, 82; Bichette, Col., 82; Galarraga, Atl., 82.

Coups sûrs — Bichette, Col., 141; Glanville, Phi., 131; DeBell, Hou, 131; Castilla, Col., 127; Biggio, Hou, 126; ChJones, Atl., 124; VGuerrero, Mon., 122; Vina, Mil., 122.

Doubles — Fullmer, Mon., 34; DYoung, Cin., 34; LWalker, Col., 33; Bichette, Col., 32; Biggio, Hou, 31; Bonds, SF, 30; BBoone, Cin., 29; DeBell, Hou, 29.

Triples — AJones, Atl., 7; DeShields, StL, 7; BLarkin, Cin., 7; Dellucci, Ari., 6; Glanville, Phi., 6; Vina, Mil., 6; 6 à égalité à 5.

Circuits — McGwire, StL, 43; Sosa, Chi., 37; GVaughn, SD, 36; Galarraga, Atl., 32; Castilla, Col., 31; ChJones, Atl., 26; HRodriguez, Chi., 24.

Buts volés — Womack, Pit., 39; EcYoung, LA, 33; Renteria, Flo., 31; Biggio, Hou, 31; Floyd, Flo., 23; QVeras, SD, 18; Clayton, StL, 18; DeShields, StL, 18; Bonds, SF, 18.

Lanceurs (12 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
KBrown, SD	12-3	,800	2,57
Glavine, Atl.	14-4	,778	2,70
GMaddux, Atl.	13-4	,765	1,66
Ashby, SD	14-5	,737	2,49
ALeiter, NY.	10-4	,714	1,76
Reynolds, Hou.	12-5	,706	3,54
Karl, Mil.	8-4	,667	3,99
Millwood Atl.	10-5	,667	4,30

Retraits — Schilling, Phi., 198; Wood, Chi., 167; KBrown, SD, 149; Stottlemyre, StL, 145; GMaddux, Atl., 131; Nomo, NY, 122; Reynolds, Hou, 117.

Victoires protégées — Hoffman, SD, 31; Beck, Chi., 28; Shaw, LA, 28; Nen, SF, 27; **Urbina, Mon., 23;** BWagner, Hou, 22; MLeiter, Phi., 20.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
IRodriguez Tex	89	358	56	121	,338
Stairs Oak	87	294	51	99	,337
TWalker Min	83	311	52	103	,331
Segui Sea	95	357	62	118	,331
HMorris KC	78	304	32	100	,329
MVaughn Bos	91	361	55	117	,324
DJeter NY	84	366	75	118	,322
O'Neill NY	94	386	63	123	,319
Garciaparra Bos	82	359	63	114	,318
Higginson Det	99	388	66	123	,317

Points — Griffey Jr, Sea., 85; Durham, Chi., 79; DJeter, NY, 75; ARodriguez, Sea., 74; Thome, Cle., 74; Grieve, Oak., 71; Knoblauch, NY, 71; JuGonzalez, Tex., 71.

Points produits — JuGonzalez, Tex., 113; Griffey Jr, Sea., 91; Belle, Chi., 90; ARodriguez, Sea., 84; RPalmeiro, Bal., 84; MRamirez, Cle., 79; Thome, Cle., 79.

Coups sûrs — ARodriguez, Sea., 130; Erstad, Ana., 129; Higginson, Det., 123; O'Neill, NY, 123; IRodriguez, Tex., 121; Griffey Jr, Sea., 121; JuGonzalez, Tex., 120.

Doubles — Erstad, Ana., 32; JnValentin, Bos., 30; Thome, Cle., 30; IRodriguez, Tex., 30; JuGonzalez, Tex., 30; EMartinez, Sea., 30; **CDelgado, Tor., 28;** Justice, Cle., 28.

Triples — Offerman, KC, 10; Garciaparra, Bos., 7; Damon, KC, 6; DJeter, NY, 6; Durham, Chi., 6; GAnderson, Ana., 6; 5 à égalité à 5.

Circuits — Griffey Jr, Sea., 40; ARodriguez, Sea., 31; RPalmeiro, Bal., 31; JuGonzalez, Tex., 30; Belle, Chi., 30; Thome, Cle., 27; **Canseco, Tor., 27.**

Buts volés — Henderson, Oak., 39; **Stewart, Tor., 30;** Lofton, Cle., 30; TGoodwin, Tex., 28; ARodriguez, Sea., 26; Durham, Chi., 24; BLHunter, Det., 24.

Lanceurs (12 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
DWells, NY	11-2	,846	3,69
Cone, NY	14-3	,824	3,44
PMartinez, Bos	13-3	,812	2,71
Rogers, Oak.	10-3	,769	2,80
Irabu, NY	9-3	,750	2,86
Helling, Tex.	13-5	,722	4,50
WWilliams, Tor	**9-4**	**,692**	**4,02**

Retraits — RJohnson, Sea., 201; PMartinez, Bos., 159; CFinley, Ana., 145; Clemens, Tor., 144; Cone, NY, 128; Erickson, Bal., 127; Sele, Tex., 118.

Victoires protégées — Percival, Ana., 28; Gordon, Bos., 27; Wetteland, Tex., 27; MRivera, NY, 25; RaMyers, Tor., 25; MJackson, Cle., 24; JMontgomery, KC, 23.

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Expos 1 Cubs 2

	Ab	P	Cs	Pp
TeJnes cc	3	0	0	0
RPerez fs	1	0	0	0
Telford l	0	0	0	0
OCbrra 2b	4	0	0	0
Grdzln ac	4	0	2	0
VGrero cd	4	1	2	1
DeMay cg	4	0	0	0
Widger r	1	0	1	0
Henley r	3	0	0	0
McGire 1b	2	0	0	0
Andrws 3b	3	0	1	0
JePwll l	2	0	0	0
MMddx l	0	0	0	0
Lyngst 1b	1	0	0	0
Totaux	**32**	**1**	**6**	**1**

	Ab	P	Cs	Pp
LJhnsn cc	4	0	1	0
Mrndni 2b	4	1	2	0
Sosa cd	4	0	0	1
HRdrgz cg	3	0	0	0
Huston 1b	3	0	0	0
Blauser ac	1	0	0	0
JHrndz 3b	2	0	0	0
Servais r	3	1	1	1
MClark l	1	0	0	0
Alxndr fs	1	0	0	0
Beck l	0	0	0	0
Totaux	**26**	**2**	**4**	**2**

Montréal 000 000 100—1
Chicago 000 110 00x—2

E—VGuerrero (12), Servais (2). **LSB**—Montréal 5, Chicago 4. **2B**—VGuerrero (19), Morandini (17). **C**—VGuerrero (21), Servais (5). **BV**—Widger (4). **RTV**—Grudzielanek (5), Blauser (2). **S**—MClark.

Montréal	Ml	Cs	PPm	BbRb
JePwll (P,0-1)	6	3	2	1 1 3
MMaddux	1	0	0	0 1 1
Telford	1	1	0	0 0 0
Chicago				
MClark (G,6-9)	8	4	1	1 1 4
Beck (VP,29)	1	2	0	0 0 1

Atteint— par JePwll (Blauser). **FI**—MClark.
Arbitres — Marbre, Crawford; 1er but, Bucknor; 2e but, Davidson; 3e but, Hallion.
Durée — 2 h 17. **Assistance** — 39 262.

Mets 6 Brewers 5

	Ab	P	Cs	Pp
McRae cc	5	0	2	1
Alfonzo 3b	5	1	1	0
Olerud 1b	5	1	2	0
Piazza r	5	1	3	0
Hndley cg	4	0	0	1
Gilkey cg	0	0	0	0
Huskey cd	4	1	2	1
McMcl l	0	0	0	0
Pratt fs	0	0	0	0
MFrco fs	1	0	1	1
JFrnco l	0	0	0	0
Baerga 2b	5	1	2	1
ROrdz ac	5	1	3	1
ALeiter l	2	0	0	0
LHrris cd	0	0	0	0
Totaux	**41**	**6**	**16**	**6**

	Ab	P	Cs	Pp
Grssom cc	5	1	1	1
Loretta 2b	5	1	2	0
Cirillo 3b	3	1	1	1
Jaha 1b	4	0	1	0
Wodall pr	0	0	0	0
Hmelin 1b	0	0	0	0
Burnitz cd	4	1	2	1
Nwfield cg	4	0	1	1
MMyrs l	0	0	0	0
CFox l	0	0	0	0
Hughes r	3	0	0	0
JsVntin ac	4	1	1	0
Wodard l	2	0	0	0
AReyes l	0	0	0	0
DrJksn cg	2	0	0	0
Totaux	**36**	**5**	**9**	**4**

New York 021 001 101—6
Milwaukee 000 100 400—5

E—JsValentin (18). b—Milwaukee 1. **LSB**—New York 11, Milwaukee 7. **2B**—McRae 2 (24), Huskey (15), Baerga (19), ROrdonez (10), Burnitz (17), Newfield (6), JsValentin (18). **BV**—Alfonzo (6), Piazza (1). **S**—LHarris.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
New York				
ALeiter	6,2	6	4	4 3 6
McMcl (G,2-3)	1,1	3	1	1 0 1
JFranco (VP,20)	1	0	0	0 0 0
Milwaukee				
Woodard	5,2	10	4	4 1 1
AReyes	1,1	3	1	1 0 0
MMyers (P,2-2)	1,1	2	1	1 0 2
CFox	0,2	1	0	0 0 0

Atteint— par MMyers (Gilkey). **ML**—McMichael.
Arbitres — Marbre, Danley; 1er but, Quick; 2e but, Connor; 3e but, Kellogg.
Durée — 3 h 24. **Assistance** — 27 046.

Reds 4 Rockies 6

	Ab	P	Cs	Pp
RSndrs cc	4	0	1	0
Casey 1b	4	1	2	0
BLrkin ac	4	0	1	1
Tbnsee r	3	0	1	0
BBoone 2b	4	0	0	0
WGrne cd	3	0	0	0
Graves l	0	0	0	0
Nieves fs	1	0	0	0
DYng cg	1	0	1	0
Frank cc	3	1	2	0
Reese 3b	3	1	1	0
Rmlngr l	2	0	0	0
Sllivan l	0	0	0	0
GWhite l	0	0	0	0
Knerko cg	1	1	1	3
Totaux	**33**	**4**	**10**	**4**

	Ab	P	Cs	Pp
NPerez ac	5	1	1	0
Burks cc	3	0	2	0
LWlker cd	3	1	3	0
Bchette cg	4	1	2	1
Castilla 3b	3	1	2	1
Clbrnn 1b	2	1	1	0
Helton 1b	2	1	1	2
Lnsing 2b	4	0	0	0
Mnwrn r	4	0	1	1
Astacio l	2	0	0	0
McElry l	0	0	0	0
Vn Wal fs	1	0	0	0
Veres l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**6**	**13**	**5**

Cincinnati 000 000 040—4
Colorado 000 200 40x—6

DJ—Cincinnati 1, Colorado 3. **LSB**—Cincinnati 3, Colorado 7. **2B**—Casey (8), DYoung (35), NPerez (17), Colbrunn (7). **C**—Konerko (7), Helton (17). **RTV**—RSanders (7). **S**—Burks, Astacio. **BS**—Castilla.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Cincinnati				
Rmlngr (P,6-11)	4,1	10	2	2 0 4
Sullivan	2	1	1	1 0 1
GWhite	0	0	1	1 1 0
Graves	1,2	2	2	2 0 0
Colorado				
Astacio (G,8-10)	7,1	8	3	3 1 4
McElroy	0,2	2	1	1 0 0
Veres (VP,4)	1	0	0	0 0 1

GWhite a lancé à un frappeur en 7e.
ML—Remlinger.
Arbitres — Marbre, Holbrook; 1er but, Gibson; 2e but, Layne; 3e but, Kulpa.
Durée — 2 h 39. **Assistance** — 42 586.

Cards 8 Giants 1

	Ab	P	Cs	Pp
Clayton ac	3	2	1	0
BJrdan cd	4	0	1	0
McGee cd	0	0	0	0
McGwr 1b	2	2	0	1
CKing l	0	0	0	0
Brntley l	0	0	0	0
RLnkfd cc	3	1	2	2
Mabry cg	4	0	1	1
Gaetti 3b	5	1	2	1
Mrrero r	5	1	3	2
Btnfld l	2	0	0	1

	Ab	P	Cs	Pp
DHmtn cc	3	0	0	0
Mueller 3b	4	0	1	0
Bonds cg	3	0	1	0
Benard cg	0	0	0	0
JKent 2b	4	0	0	0
REMtz 2b	0	0	0	0
Snow 1b	4	1	1	0
Javier cd	1	0	0	0
Hrtgrvs l	0	0	0	0
RSnchz fs	1	0	0	0
Aurilia ac	4	0	0	0

	Ml	Cs	PPm	BbRb
St. Louis				
Btnfld (G,3-5)	7	3	1	1 5 3
CKing	1	1	0	0 0 2
Brantley	1	0	0	0 0 2
San Francisco				
Darwin (P,6-8)	5,1	7	3	3 3 3
Brock	1	1	2	2 1 0
Hartgraves	2,2	3	3	3 3 1

ML—Hartgraves.
Arbitres — Marbre, Gregg; 1er but, Vanover; 2e but, Froemming; 3e but, Nelson, J..
Durée — 3 h 00. **Assistance** — 46 393.

Marlins 1 Pirates 9

	Ab	P	Cs	Pp
Dnwdy cc	5	0	0	0
Rnteria ac	4	0	0	0
Wehner fs	1	0	0	0
RJcksn cd	2	0	1	0
Drnsbr l	0	0	0	0
Kotsay 1b	2	0	2	0
Zeile 3b	3	0	1	0
Floyd cg	5	0	1	0
DLee 1b	4	1	2	0
Stnifer l	0	0	0	0
FHrdla l	0	0	0	0
Berg fs	1	0	0	0
Zaun r	4	0	4	0
Cunsell 2b	4	0	0	0
Mdows l	2	0	0	0
Cnglosi cd	2	0	1	1
Totaux	**39**	**1**	**12**	**1**

	Ab	P	Cs	Pp
Wmack 2b	5	0	0	0
Osik r	5	1	2	0
TWard cc	4	3	3	0
KYng 1b	4	3	3	2
JGillen cd	4	2	3	3
AMrtin cg	4	0	1	1
ARmrz 3b	4	0	0	0
Collier ac	4	0	1	3
Lieber l	2	0	1	0
MiWms l	1	0	0	0
McCrry l	0	0	0	0
Totaux	**37**	**9**	**14**	**9**

Floride 000 001 000—1
Pittsburgh 000 320 40x—9

E—Counsell (5), ARamirez (5). **LSB**—Floride 14, Pittsburgh 6. **2B**—Kotsay (21), DLee (15), Cangelosi (3), TWard (11), KYoung (22), JGuillen (26). **RTV**—Floyd (11), Osik (2).b—Lieber.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Floride				
Meadows (P,9-7)	4,1	9	5	4 1 1
Darensbourg	1,2	0	0	0 0 3
Stanifer	1	5	4	4 0 1
FHeredia	1	0	0	0 0 0
Pittsburgh				
Lieber (G,8-10)	6,1	10	1	1 2 5
MiWilliams	1,2	1	0	0 0 1
McCurry	1	1	0	0 1 0

Meadows a lancé à 4 frappeurs en 5e.
Arbitres—Marbre, Davis; 1er but, Tata; 2e but, Nauert; 3e but, Bell.
Durée—2 h 41. **Assistance**—11 374.

Diamondbacks 0 Padres 3

	Ab	P	Cs	Pp
AFox 3b	3	0	1	0
Klassen 2b	4	0	0	0
Dllucci cc	4	0	0	0
TLee 1b	3	0	2	0
KGrcia cd	3	0	0	0
JBell ac	3	0	1	0
YBntez cg	3	0	0	0
Stinnett r	3	0	0	0
BnAdsn l	2	0	0	0
Brede fs	1	0	0	0
Small l	0	0	0	0
Totaux	**29**	**0**	**4**	**0**

	Ab	P	Cs	Pp
QVeras 2b	4	0	1	1
Gwynn cd	3	0	0	0
RRivra cd	0	0	0	0
Cmniti 3b	3	1	1	1
GVghn cg	3	0	0	0
Leyritz r	3	0	1	0
Joyner 1b	3	0	0	0
SFinley cc	3	1	1	0
Sheets ac	3	1	1	1
JHmtn l	2	0	1	0
MaSwy fs	1	0	0	0
Hffman l	0	0	0	0
Totaux	**28**	**3**	**6**	**3**

Arizona 000 000 000—0
San Diego 002 100 00x—3

E—YBenitez (3). **DJ**—San Diego 2. **LSB**—Arizona 3, San Diego 1. **2B**—AFox (11), TLee (15), SFinley (28). **C**—Caminiti (17). **BV**—AFox (4). **RTV**—JBell (5), Gwynn (1).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Arizona				
BnAdsn (P,7-9)	7	6	3	3 0 2
Small	1	0	0	0 0 0
San Diego				
JHamilton (G,9-9)	8	4	0	0 0 10
Hoffman (VP,32)	1	0	0	0 0 2

Atteint— par JHamilton (AFox).
Arbitres—Marbre, Dreckman; 1er but, Williams, C.; 2e but, Wegner; 3e but, Rapuano.
Durée—1 h 54. **Assistance**—24 278.

Braves 3 Phillies 2

	Ab	P	Cs	Pp
OGillen ac	4	0	2	0
Lckhrt 2b	3	0	2	1
ChJnes 3b	4	0	1	0
Glrrga 1b	4	0	0	0
Klesko cg	3	0	0	0
GerWm cg	0	0	0	0
JLopez r	4	1	2	1
Pride cd	4	1	2	1
DBtsta cd	0	0	0	0
AJones cc	4	1	0	0
Mllwod l	2	0	0	0
Rocker l	0	0	0	0
RPrngr l	0	0	0	0
Tucker fs	1	0	0	0
Lgtnbr l	0	0	0	0
Totaux	**33**	**3**	**9**	**3**

	Ab	P	Cs	Pp
Sefcik cc	3	0	2	1
Rlaford ac	4	0	0	0
Rolen 3b	4	0	1	0
Brogna 1b	4	0	0	0
JfferIes cg	4	1	2	0
Glnville cc	0	0	0	0
LBrthal r	4	0	0	0
Abreu cd	3	1	2	0
MLewis 2b	4	0	2	0
TGreen l	1	0	0	1
KJrdan fs	1	0	0	0
Sprdlin l	0	0	0	0
Zuber fs	1	0	0	0
Totaux	**33**	**2**	**9**	**2**

Atlanta 000 012 000—3
Philadelphie 010 000 100—2

E—Abreu (7). **DJ**—Atlanta 2, Philadelphie 2. **LSB**—Atlanta 6, Philadelphie 7. **2B**—Pride (5), Rolen (25). **C**—JLopez (21), Pride (3). **RTV**—GerWilliams (3). **BS**—Lockhart, TGreen.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Atlanta				
Millwood (G,11-5)	7	8	2	2 2 6
Rocker	0,2	1	0	0 0 0
RSpringer	0,1	0	0	0 0 0
Ligtenberg (VP,12)	1	0	0	0 0 3
Philadelphie				
TGreen (P,6-7)	7	9	3	3 1 7
Spradlin	2	0	0	0 1 2

ML—TGreen, FI—Millwood.
Arbitres—Marbre, Winters; 1er but, Gibbons; 2e but, Poncino; 3e but, Darling.
Durée—2 h 34. **Assistance**—28 222. 1

Mercredi soir

Astros 4 Dodgers 6

	Ab	P	Cs	Pp
Biggio 2b	4	0	2	0
Spiers 3b	3	2	0	0
DeBell cd	4	0	1	1
Bgwell 1b	2	0	1	1
Alou cg	3	0	0	0
Everett cc	4	2	2	1
Gterrez ac	4	0	0	0
Asmus r	4	0	0	1
Lima l	2	0	0	0
DClark fs	1	0	0	0
Elarton l	0	0	0	0
Berry fs	1	0	0	0

	Ab	P	Cs	Pp
WGrero 2b	4	1	2	0
ACora ac	0	0	0	0
Mndesi cc	4

Les statistiques

Sommaires de baseball

St. Louis 020 100 000—3
San Francisco 020 000 000—2
DJ—San Francisco 1. LSB—St. Louis 4, San Francisco 8. **2B**—DHamilton (18). C—BJordan (17), Gaetti (10). **BV**—Bonds (18).

St. Louis	MI	Cs	PP	m	Bb	Rb
Witt (G,1-1)	5	4	2	2	3	4
Frascatore	2,2	1	0	0	1	2
Croushore (VP,6)	1,1	0	0	0	1	2
San Francisco						
Rueter (P,10-6)	7	5	3	3	1	5
Johnstone	0,1	0	0	0	1	1
Hartgraves	0,1	0	0	0	0	1
Sfteed	1,1	1	0	0	0	0

Arbitres—Marbre, Nelson, J.; 1re but, Gregg; 2e but, Vanover; 3e but, Froemming.
Durée—2 h 41. **Assistance**—40 147.

Diamondbacks 3 Padres 9

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
AFox 3b	5	0	2	0	QVeras 2b	4	0	0	0
Klassen 2b	3	1	1	0	SFinley cc	5	1	2	2
TLee 1b	5	0	1	0	CminitI 3b	1	2	0	0
DWhite cc	5	1	0	0	Gvnola 3b	1	0	0	0
Dllucci cg	3	0	0	0	GVghn cg	3	2	2	3
Small l	0	0	0	0	RRivra cg	1	0	0	0
JBell ac	4	1	3	3	Joyner 1b	4	1	1	3
Fbrgas r	4	0	0	0	MaSwy cd	3	1	0	0
KGrcia cd	4	0	2	0	CHrndz r	4	1	1	0
Blair l	1	0	0	0	Gomez ac	4	1	2	1
YBntez fs	1	0	0	0	Ashby l	1	0	1	0
WBnks l	0	0	0	0	Cnfrccn fs	1	0	0	0
TBtsta fs	1	1	0	0	SSndrs l	0	0	0	0
Sdwsky l	0	0	0	0	Gwynn fs	1	0	0	0
Brede cg	1	0	0	0	Miceli l	0	0	0	0
Totaux	**37**	**3**	**9**	**3**	**Totaux**	**33**	**9**	**9**	**9**

Arizona 010 000 020—3
San Diego 303 000 03x—9
E—Gomez (6). **LSB**—Arizona 10, San Diego 7. **2B**—KGarcia (8), SFinley (27). **C**—JBell (13), GVaughn (36), Joyner (8). **S**—Ashby.

Arizona	MI	Cs	PP	m	Bb	Rb
Blair (P,4-14)	4	6	6	6	3	2
WBanks	2	0	0	0	0	2
Sodowsky	1,1	3	3	3	1	1
Small	0,2	0	0	0	0	1
San Diego						
Ashby (G,14-5)	6	5	1	1	1	7
SSanders	2	2	2	0	0	4
Miceli	1	2	0	0	1	2

Atteint— par Sodowsky (GVaughn), par Blair (QVeras), par Ashby (Klassen). **ML**—SSanders.
Arbitres—Marbre, Rapuano; 1re but, Dreckman; 2e but, Williams, C.; 3e but, Wegner.
Durée—3 h 01. **Assistance**—18 780.

Ligue américaine

Blue Jays 7 Red Sox 8 (10 m.)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Phillips cg	5	1	3	0	DLewis cd	5	2	3	1
SGreen cc	6	0	0	0	JnVntin 3b	5	2	2	1
Cnseco cd	3	0	0	0	MVghn 1b	3	1	2	0
Stewart cc	1	1	1	0	Avery pr	0	0	0	0
CDlgdo 1b	5	1	2	0	Gordon l	0	0	0	0
Stanley fd	4	1	2	3	Varitek fs	1	0	1	1
Samuel fd	0	0	0	0	Grcprr ac	4	1	1	0
TFrndz 2b	5	1	3	0	O'Lry cg	5	0	1	1
Fltcher r	5	1	3	2	Buford cc	3	1	1	4
Sprgue 3b	5	1	1	1	Bragg fd	3	0	0	0
AGnzlz ac	5	0	0	0	Mitchell fs	0	0	0	0
					Cmngs fd	1	0	1	0
					Bnjmin 2b	1	0	0	0
					Httberg r	5	1	1	0
					Sadler 2b	3	0	0	0
					Ashley 1b	2	0	0	0
Totaux	**44**	**7**	**15**	**6**	**Totaux**	**41**	**8**	**13**	**8**

Toronto .013 001 011 0—7
Boston ..000 010 042 1—8
Deux retraits quand le point gagnant a été inscrit.
E—MVaughn (9), Sadler (2). **LSB**—Toronto 10, Boston 11. **2B**—CDelgado (29), Fletcher (17), DLewis (16), JnValentin (31), Hatteberg (16). **C**—Stanley (21), Fletcher (6), Sprague (16), Buford (6). **BV**—DLewis (18). **RTV**—Stanley (1), Samuel (5).

Toronto	MI	Cs	PP	m	Bb	Rb
Carpenter	7,1	7	4	4	2	6
Plesac	0,1	1	1	1	0	0
Quantrill	0,1	1	0	0	0	0
RaMyers (P,3-3)	1,2	4	3	3	4	2
Boston						
Cho	3	7	4	4	0	3
CReyes	4	2	1	1	1	2
Mahay	1	2	1	1	0	0
Lowe	1	3	1	1	0	0
Gordon (G,5-3)	1	1	0	0	0	2

Atteint— par RaMyers (MVaughn), par CReyes (Stanley), par Cho (Canseco). ML—RaMyers, Cho.
Arbitres—Marbre, Roe; 1re but, Merrill; 2e but, Scott; 3e but, Phillips.
Durée—3 h 32. **Assistance**—33 011.

Angels 6 Twins 5 (10 m.)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Edmnd cc	5	0	1	2	Nixon cc	5	1	1	0
Bghmn 2b	2	0	1	0	Gates 3b	4	0	1	1
DvIlIns fs	1	0	0	0	Stnbch r	1	0	0	0
NMrtin 2b	0	0	0	0	Lawton cd	4	0	0	0
Erstad cg	5	0	1	0	Molitor fd	5	0	2	0
Fielder 1b	4	2	2	0	Ortiz 1b	4	1	0	0
Salmon fd	5	1	2	1	Ochoa cg	4	2	3	0
GAndsn cd	4	2	2	1	Merced fs	1	0	0	0
Shipley 3b	5	0	2	1	TWlker 2b	3	1	2	1
Nevin r	3	1	1	1	Hcking 2b	0	0	0	0
Wlbeck r	2	0	0	0	Meares ac	4	0	1	1
DSrcna ac	5	0	1	0	JvVntin r	3	0	0	1
					RCmer 3b	1	0	0	0
Totaux	**41**	**6**	**13**	**6**	**Totaux**	**39**	**5**	**10**	**4**

Anaheim 000 020 003 1—6
Minnesota 001 300 0100—5
E—DiSarcina (8). **DJ**—Anaheim 1, Minnesota 1. **LSB**—Anaheim 9, Minnesota 7. **2B**—Fielder (16), Salmon (11), Ochoa 2 (11), TWalker (24). **3B**—Nixon (2). **C**—GAnderson (11), Nevin (6). **RTV**—Baughman (3).

Anaheim	MI	Cs	PP	m	Bb	Rb
Dickson	7,2	9	5	4	3	4
Cadaret	1	0	0	0	0	1
PHarris (G,2-0)	0,1	0	0	0	0	0
Percival (VP,29)	1	1	0	0	0	1
Minnesota						
Milton	7	5	2	2	2	7
Trombley	0,2	0	0	0	1	0
Guardado	0,1	0	0	0	0	0
Aguilera	1	5	3	3	0	2
Carrasco (P,3-2)	1	3	1	1	1	0

Arbitres — Marbre, Coble; 1re but, Hendry; 2e but, Young; 3e but, O'Nora.
Durée — 3 h 16. **Assistance** — 18 059.
MiG.

Tigers 3 Indians 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Easley 2b	4	1	1	0	Lofton cc	5	0	0	0
Ctlnotto fd	4	0	1	1	Vizquel ac	5	1	2	0
Hgngsn cd	5	0	3	1	Justice fd	5	0	2	1
ToClrk 1b	5	0	2	0	Thome 1b	5	1	2	1
LGnzlz cg	3	0	2	0	MRmrz cd	3	0	0	0
GAlvrz 3b	4	0	0	0	Giles cg	2	0	0	0
Randa 3b	0	0	0	0	Frymn 3b	4	0	1	0
Bako r	5	0	0	0	Brders r	3	0	2	0
DCruz ac	3	1	0	0	DaBell 2b	3	0	0	0
BLIntr cc	3	1	1	1	Brnson 2b	1	0	1	0
Totaux	**36**	**3**	**10**	**3**	**Totaux**	**36**	**2**	**10**	**2**

Detroit 001 101 000—3
Cleveland 001 010 000—2
E—Vizquel (3), Borders (6). **DJ**—Detroit 1. **LSB**—Detroit 13, Cleveland 11. **2B**—Catalanotto (4), ToClark (22), LGonzalez (25), Justice (29). **C**—Thome (28). **BV**—LGonzalez (9). **BS**—BLJhnter.

Detroit	MI	Cs	PP	m	Bb	Rb
FCastillo (G,3-6)	5,2	7	2	2	2	1
Runyan	1	1	0	0	0	1
Brocail	1,1	2	0	0	1	1
ToJones (VP,18)	1	0	0	0	0	1
Cleveland						
JrWright (P,9-6)	6	8	3	2	5	1
Shuey	2	1	0	0	0	2
Assenmacher	1	1	0	0	1	1

Atteint— par FCastillo (Borders). **ML**—JrWright.
Arbitres—Marbre, Hickox; 1re but, Kosc; 2e but, Barnett; 3e but, Kaiser.
Durée—3:06. **Assistance**—43 085.

Mercredi soir

Angels 5 Twins 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Edmnd cc	5	2	2	0	Nixon cc	4	0	2	0
Bghmn 2b	4	1	2	1	Lawton cd	2	0	0	0
Erstad cg	5	0	0	1	Molitor fd	3	0	1	0
Salmon fd	4	2	1	0	MCdva cg	3	1	0	0
GAndsn cd	4	0	2	2	Ortiz 1b	4	0	0	0
Fielder 1b	3	0	2	0	RCmer 3b	3	1	1	0
NMrtin 3b	1	0	0	0	TWlker 2b	4	1	2	1
Shipley 3b	3	0	1	1	Stnbch r	4	0	1	1
Nevin r	4	0	2	0	Meares ac	3	0	0	0
DSrcna ac	3	0	0	0					
Totaux	**36**	**5**	**12**	**5**	**Totaux**	**30**	**3**	**7**	**2**

Anaheim 011 000 102—5
Minnesota 020 000 100—3
DJ—Anaheim 2. **LSB**—Anaheim 10, Minnesota 5. **2B**—Edmonds (27), GAnderson (27), Steinbach (18). **BV**—MCordova (2). **RTV**—DiSarcina (4), Nixon (3), Lawton (5). **S**—Baughman. **BS**—Shipley.

Anaheim	MI	Cs	PP	m	Bb	Rb
Sparks	7	6	3	3	2	7
Holtz	0,1	1	0	0	0	1
Hasegawa (G,5-1)	0,2	0	0	0	1	0
Percival (VP,28)	1	0	0	0	1	2
Minnesota						
Radke	6,1	8	3	3	2	2
Guardado	1	0	0	0	0	0
Carrasco	0,2	2	0	0	0	0
Swindell (P,2-3)	1	2	2	2	1	0

Radke a lancé à 3 frappeurs en 7e.
Atteint— par Radke (DiSarcina), par Sparks (MCordova). **ML**—Holtz, Percival, Radke. **BP**—Nevin.
Arbitres—Marbre, O'Nora; 1re but, Coble; 2e but, Hendry; 3e but, Young.
Durée—3 h 08. **Assistance**—10 484.

Aujourd'hui

Baseball

Ligue nationale
Montréal à Milwaukee
20 h, RDS
Ligue américaine
Toronto à Boston
19 h, CBC

Football

Ligue canadienne
Calgary à Winnipeg
19 h 30, TSN

Golf

SPGA senior
Omnium des États-Unis
15 h 30, RDS et TSN

à la télé

Golf

Tournoi des Maîtres

Tournoi de la PGA, disputé à Ancaster, Ontario.

Meneurs et canadiens après 2 rondes

David McKenzie ....32-33—65
Warren Schutte ....32-33—65
Ben Walter ....30-35—65
Martin Price ....32-34—66
JJ West ....33-33—66
Kris Cox ....33-34—67
Eddie Heinen ....36-31—67
Neale Smith ....34-33—67
Jerry Springer ....32-35—67
Mike Fergin ....31-37—68
Ian Leggatt ....35-33—68
Dave Pashko ....32-36—68
Shane Supple ....36-32—68
Keith Whitecotton ....33-35—68
Jeff Bloom ....31-38—69
Paul Devenport ....32-37—69
Carlos Espinosa ....34-35—69
Mike Grob ....35-34—69
Roy Mackenzie ....33-36—69
Davidson Matyczuk ....38-31—69
Alan McLean ....35-34—69
Brad Sutterfield ....34-35—69
Ben Ferguson ....35-35—70
Derek Gilchrist ....33-37—70
Danny Mijovic ....34-36—70
David Morland ....35-35—70
Stuart Wallace ....34-36—70
Kent Wiese ....35-35—70
Greg Bruckner ....36-35—71
Ashley Chinner ....36-35—71
Bob Conrad ....31-40—71
Ken Duke ....36-35—71
Scott Hood ....35-36—71
Nasho Kamungeremu ....35-36—71
Mark Maue ....34-37—71
Grant Moorhead ....35-36—71
John Robertson ....35-36—71
Jason Samuelian ....38-33—71
Cory Schommer ....37-34—71
Kenneth Staton ....36-35—71
Steve Woods ....35-36—71
Dirk Ayers ....35-37—72
Jason Bohn ....36-36—72
Jeff Gilchrist ....36-36—72
Jay Hobby ....32-40—72
Bobby Kalinowski ....36-36—72
Brennan Little ....36-36—72
Don Martone ....36-36—72
a-Ed Maunder ....37-35—72
Tyler Shelton ....34-38—72
Rick Sovereign ....35-37—72
Ray Stewart ....34-38—72
Chad Wright ....36-36—72
Patrick Brownfield ....36-37—73
Tony Carolan ....36-37—73
Simon Cooke ....35-38—73
Ken Druce ....35-38—73
Mike Grant ....35-38—73
Dan Halldorson ....34-39—73
Dennis Harrington ....36-37—73
Bruce Heuchan ....35-38—73
Philip Jonas ....36-37—73
David Kureluk ....35-38—73
a-Craig Matthew ....35-38—73
Perry Parker ....36-37—73
Todd Pence ....35-38—73
Scott Petersen ....38-35—73
Blair Piercy ....37-36—73
Jim Rutledge ....36-37—73
Frank Schiro ....39-34—73
Greg Cuthill ....38-36—74
a-Jon Drewery ....38-36—74
Cam Emerson ....36-38—74
Todd Fanning ....38-36—74
Chris Greenwood ....35-39—74
Ian Hutchings ....36-38—74
Grant Masson ....36-38—74
Pete McCutcheon ....36-38—74
Rob McMillan ....37-37—74
Marcus Meloan ....35-39—74
Jeff Mills ....37-37—74
Rob Nelson ....35-39—74
Daniel Pelczarski ....36-38—74
Mike Pero ....36-38—74
Dan Quinn ....37-37—74
Scott Rowe ....38-36—74
Stuart Thompson ....36-38—74
Chris Tidland ....37-37—74
Lian Wei Zhang ....37-37—74
Kevin Altenhof ....37-38—75
Ralph Bauer ....39-36—75
Duane Bock ....38-37—75
Bryan DeCorso ....35-40—75
Matt Filipowicz ....37-38—75
Scott Ford ....38-37—75
Brent Franklin ....37-38—75
Darren Griff ....35-40—75
Todd Mahovlich ....40-35—75
Conrad Ray ....35-40—75
Tom Sipula ....37-38—75
Tom Stankowski ....37-38—75
Darron Stiles ....36-39—75
Jim Zadvorny ....37-38—75
Manny Zerman ....38-37—75
Tim Balmer ....39-37—76
Martin Chuck ....37-39—76
Byron Clarkson ....40-36—76
John Curley ....38-38—76
a-Derek Gillespie ....38-38—76
Jeremy Greville ....36-40—76
Rob Johnson ....37-39—76
Brian Kontak ....36-40—76
Joe Lloyd ....39-37—76
Kerry Mann ....37-39—76
Craig Marseilles ....39-37—76
Wes Martin ....39-37—76
Rich Massey ....40-36—76
Marty Scoles ....37-39—76
Andrew Smeeth ....33-43—76
Todd Spain ....41-35—76
Stephane Talbot ....36-40—76
Richard Thomson ....37-39—76
Scott Wearne ....38-38—76
Brad Wilson ....37-39—76
Randy Wylie ....39-37—76
Wallie Coetsee ....38-39—77
Esteban Isasi Pecci ....39-38—77
Tom Jackson ....38-39—77
Norm Jarvis ....36-41—77
Allan MacDonald ....39-38—77
John McCann ....39-38—77
Blair Philip ....38-39—77
Jerry Wood ....42-35—77
Kris Yardley ....38-39—77
a-Jesse Collinson ....39-39—78
Craig Poet ....37-41—78
Bruce Rogerson ....41-37—78
James Wingerter ....37-41—78
Stephen Woodard ....39-39—78
Kevin Baker ....38-41—79
Chad McAdie ....39-40—79
Rick Todd ....40-39—79
David Wettlaufer ....40-39—79
John Bizik ....35-45—80
Kip Byrne ....38-42—80
Kari Kekki ....40-40—80
David Moro ....38-42—80
Rob Olson ....43-37—80
Paul Penny ....42-38—80
Stuart Bouvier ....41-40—81
Mark Brown ....40-41—81
Todd Doohan ....39-42—81
Matt Daniel ....43-39—82
Stuart Hendley ....41-41—82
Mark Kappes ....36-46—82
Trey Maples ....43-39—82
Mike Ramsden ....44-40—84
Ian Kerr ....42-47—89
Keith Williams ....44-48—92
Brian Cairns ....35-33—68
Craig Kanada ....34-35—69
Kevin Riley ....37-32—69
Eric Booker ....32-37—69
Joe Ogilvie ....34-35—69
Pat Bates ....32-37—69
Michael Allen ....36-33—69
John Elliott ....34-35—69
David Bartman ....37-32—69
Karl Zoller ....36-33—69
Ron Whittaker ....36-33—69
Greg Towne ....35-34—69
Charlie Wi ....35-34—69
Charles Warren ....33-36—69
Gary Rusnak ....35-34—69
David Berganio ....35-34—69
Ty Armstrong ....34-35—69
Eric Johnson ....35-34—69
Jerry Foltz ....35-34—69
Jeff Barlow ....35-34—69
Matthew Lane ....35-34—69
Patrick Boyd ....34-35—69
Brian Gay ....34-35—69
Wes Short ....35-34—69
Keoke Cotner ....36-33—69
Pedro Martinez ....36-33—69
Danny Briggs ....38-32—70
Paul Claxton ....33-37—70
Dave Wedzik ....36-34—70
Greg Lesher ....37-33—70
Jon Levitt ....35-35—70
Rob McKelvey ....35-35—70
Roger Dibble ....35-35—70
Bruce Vaughan ....34-36—70
Steve Gotsche ....37-33—70
Brian Hull ....36-34—70
Joey Gullion ....33-37—70
Don Reese ....36-34—70
Sean Murphy ....34-36—70
Dennis Paulson ....35-35—70
Matt Gogel ....37-33—70
Chris Starkjohann ....35-35—70
Anthony Painter ....34-36—70
Bill Hoefle ....36-34—70
Kelly Lotton ....37-33—70
Chris Stutts ....37-34—71
Michael Muehr ....36-35—71
Tom R. Shaw ....34-37—71
Slade Adams ....35-36—71
Joey Snyder ....37-34—71
Chris Couch ....35-36—71
Chris M. Anderson ....35-36—71
Joe Walsh ....37-34—71
John Kernohan ....35-36—71
Ivan Smith ....34-37—71
David Jackson ....35-36—71
Shane Tait ....37-34—71
Craig Perks ....37-34—71
David Kirkpatrick ....36-35—71
Matt Peterson ....35-36—71
Eric Bogar ....34-37—71
Gary Webb ....38-33—71
Stephen Summers ....35-36—71
Jeff Julian ....38-34—72
Ryan Howison ....34-38—72
Don Walsworth ....37-35—72
Roger Tambellini ....39-33—72
Jimmy Green ....37-35—72
a-Steve Newman ....37-35—72
Bob Sowards ....35-37—72
Rocky Walcher ....38-34—72
Trey Coker ....33-39—72
Jay C. Davis ....38-34—72
Tom Scherrer ....39-33—72
David Seawell ....37-35—72
Arden Knoll ....36-36—72
Rick Cramer ....36-36—72
Jason Schultz ....38-34—72

Omnium Hilversum

Disputé à Hilversum, Pays-Bas.

Lee Westwood, Angleterre 63
Per Haugsrud, Norvège 65
Sven Struever, Allemagne 65
Jonathan Lomas, Angleterre 65
Paul McGinley, Irlande 66
Stephen Leaney, Australie 66
Brian Davis, Angleterre 66
Marco Gortana, Italie 67
John Huston, E.-U. 67
Patrick Sjoeland, Suède 67
Greg Chalmers, Australie 67
Raphael Jacquelin, France 68
Seve Ballesteros, Espagne 68
Phil Mickelson, E.-U. 68
Nick Price, Zimbabwe 68
Miguel Angel Jiminez, Espagne 69
Mats Lanner, Suède 69
Padraig Harrington, Irlande 69
Phillip Price, Pays de Galles 69
Jean van de Velde, France 69
Justin Rose, Angleterre 77
Mark McNulty, Zimbabwe 78

Omnium Wichita

Disputé à Wichita, Kansas.

Deane Pappas ....32-33—65
Carl Paulson ....34-31—65
Geoffrey Sisk ....33-32—65
Jeff Gove ....33-32—65
Charles Raulerson ....33-32—65
Paul Gow ....33-32—65
Brian Bateman ....33-32—65
Emlyn Aubrey ....34-32—66
Doug Dunakey ....35-31—66
Pat McTigue ....33-33—66
Greg Whisman ....32-34—66
Chris Zambri ....33-34—67
Woody Austin ....33-34—67
Jaxon Brigman ....36-31—67
Steve Lamontagne ....33-34—67
Chris Riley ....34-34—68
Brian Tennyson ....34-34—68
Stiles Mitchell ....37-31—68
Michael Clark ....34-34—68
Craig Bowden ....34-34—68
John Wilson ....35-33—68
Bob Burns ....33-35—68
Anthony Rodriguez ....36-32—68
David McCampbell ....35-33—68
Bob Ralston ....35-33—68
Jaime Gomez ....34-34—68
Adam Spring ....34-34—68
JC Anderson ....33-35—68
John Restino ....34-34—68

Tennis

Tournoi de Stuttgart

Disputé à Stuttgart, Allemagne.

Simple, deuxième tour

Gustavo Kuerten **(13)**, Brésil, bat Fernando Meligeni, Brésil, 7-6 (7-5), 6-4.
Troisième tour
Marcelo Rios **(1)**, Chili, bat Hendrik Dreekmann, Allemagne, 6-3, 6-4.
Carlos Moya **(2)**, Espagne, bat Dominik Hrbaty, Slovaquie, 6-2, 6-2.
Karol Kucera **(5)**, Slovaquie, bat Magnus Gustafsson, Suède, 6-1, 6-3.
Albert Costa **(6)**, Espagne, bat Albert Portas, Espagne, 6-1, 6-3.
Boris Becker, Allemagne, bat Felix Mantilla **(7)**, 7-6 (7-2), 7-5.
Gustavo Kuerten **(13)**, Brésil, bat Carlos Costa, Espagne, 6-2, 6-4.
Bohdan Ulihrach, République tchèque, bat Francisco Clavet, Espagne, 7-6 (7-5), 6-2.
Fernando Vicente, Espagne, bat Guillame Raoux, France, 6-7 (4-7), 6-3, 6-2.

Classique Legg Mason

Disputé à Washington.

Simple, deuxième tour

Andre Agassi **(2)**, É.-U., bat David Wheaton, É.-U., 6-4, 6-2.
Scott Draper, Australie **(14)**, Australie, bat Wayne Black, Zimbabwe, 4-6, 6-3, 7-6 (8-6).
Michael Chang **(1)**, É.-U., bat Michael Sell, É.-U., 6-2, 6-3.
Double, premier tour
Grant Stafford et Kevin Ullyett, AFS **(5)** battent Jan-Michael Gambill et Troy Gambill, É.-U., 6-3, 6-2.
Tuomas Ketola, Finlande, et David Nainkin, AFS, battent Marcos Ondruska et Byron Talbot, AFS, 6-4, 6-7 (6-8), 6-2.
Doug Flach et Greg Van Emburgh, É.-U., battent David Roditi, Mexique, et Sargis Sargsian, Arménie **(8)**, 6-4, 6-4.
Bob Bryan et Mike Bryan, É.-U., battent Bernado Martinez et Oscar Ortiz, Mexique, 6-3, 6-2.
Oscar Burrieza, Espagne, et Mitsuru Takada, Japon, battent Maurice Ruah, Venezuela, et Andre Sa, Brésil, 6-2, 7-6 (7-4).
Bobby Kokavec, Canada, et Marco Orsorio, Mexique, battent Justin Gimelstob, Morristown et Jeff Tarango, É.-U., **(6)**, 6-3, 6-1.

Tounoi de Washington

Disputé à washington, D.C.

Simple, troisième tour

Wayne Ferreira **(3)**, AFS, bat David Caldwell, É.-U., 7-5, 6-3.
Scott Draper **(14)**, Australie, bat Byron Black **(4)**, Zimbabwe, 6-2, 6-4.
Filip DeWulf **(5)**, Belgique, bat Gianluca Pozzi **(11)**, Italie, 7-6 (7-5), 6-4.

Double, premier tour

David DiLucia, et Michael Sell, É.-U., battent Goichi Motomura, et Takao Suzuki, Japon, 7-6 (8-6), 6-1.
Deuxième tour
Doug Flach, et Greg Van Emburgh, É.-U., battent Michael Tebbutt et Peter Tramacchi, Australie, 6-4, 6-2.

Soccer

Ligue professionnel A

Conférence de l'Est

Section Atlantique

	G	P	F	Pts	Bp	Bc
Hershey	12	6	0	37	33	22
Richmond	10	6	2	32	30	16
Hampton Roads	8	5	1	25	21	18
Charleston	7	11	1	22	23	26
Jacksonville	7	12	0	21	22	31
Atlanta	4	13	0	12	13	39
Raleigh	2	18	0	6	19	48

Section Nord-Est

	G	P	F	Pts	Bp	Bc
Rochester	15	2	1	43	38	9
Montréal	**15**	**3**	**6**	**33**	**35**	**18**
Long Island	9	8	1	25	28	19
Staten Island	8	7	1	22	17	20
Toronto	7	11	0	21	20	25
Worcester	7	11	2	17	26	35
Connecticut	6	12	5	8	20	29

Conférence de l'Ouest

Section Pacifique

	G	P	F	Pts	Bp	Bc
San Diego	11	5	0	33	29	12
Orange County	11	8	1	31	27	25
Vancouver	11	8	2	29	35	28
Seattle	9	7	1	25	32	14
San Francisco	8	11	0	24	22	27
U.S. Pro-40	7	12	0	21	34	42
Californie	5	14	0	15	22	66

Section Centrale

	G	P	F	Pts	Bp	Bc
Nashville	13	5	2	35	47	21
Minnesota	12	5	1	34	37	22
Milwaukee	11	6	1	31	35	24
N.-Orléans	11	8	1	31	42	32
El Paso	10	9	3	24	42	35
Cincinnati	7	13	0	21	31	51
Albuquerque	3	13	0	9	26	48

N.B.: Une victoire en temps réglementaire ou en prolongation vaut trois points. Un seul point est accordé pour une victoire en fusillade.

Mercredi 20 juillet
Toronto 0 **Montréal 1** (P)
Jacksonville à Hershey, 19h
Jeudi 21 juillet
Charleston à Hampton Roads, 19h30
U.S. Pro-40 à Orange County, 22h30
Vendredi 22 juillet
Albuquerque à Milwaukee, 21h30
Nashville à Seattle, 21h05

Baseball junior

Ligue de baseball junior élite du Québec

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Charlesbourg	28	6	.824	—
Québec	24	9	.727	3 ½
Trois-Rivières	17	18	.486	11 ½
Jonquière	13	21	.382	14 ½

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
Laval	20	14	.588	—
Repentigny	16	16	.500	3
Ahuntsic	12	20	.375	7
Rosemont	7	23	.233	11
St-Eustache	5	31	.139	16

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Longueuil	22	10	.688	—
LaSalle	20	15	.571	3 ½
Sherbrooke	17	15	.531	5
St-Hubert	17	20	.459	7 ½

Lundi 20 juillet
LaSalle 5 St-Eustache 1
Laval 4 Rosemont 3
Mardi 21 juillet
Charlesbourg 7 Québec 11
Sherbrooke 7 St-Hubert 8
Mercredi 22 juillet
Charlebourg 5 Trois-Rivières 3
St-Hubert 4 LaSalle 5
Rosemont 6 Laval 9
Québec 10 St-Eustache 6
Longueil 2 Repentigny 12
Jeudi 23 juillet
St-Eustache à Ahuntsic, 19h30
Trois-Rivières à Charlesbourg, 20h
Vendredi 24 juillet
Rosemont à Repentigny, 19h30
LaSalle à Trois-Rivières, 20h

Football

Ligue canadienne

Section Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Montréal	**4**	**3**	**1**	**0**	**107**	**97**	**6**
Hamilton	4	2	2	0	105	62	6
Toronto	3	1	3	0	86	86	2
Winnipeg	3	0	3	0	44	89	0

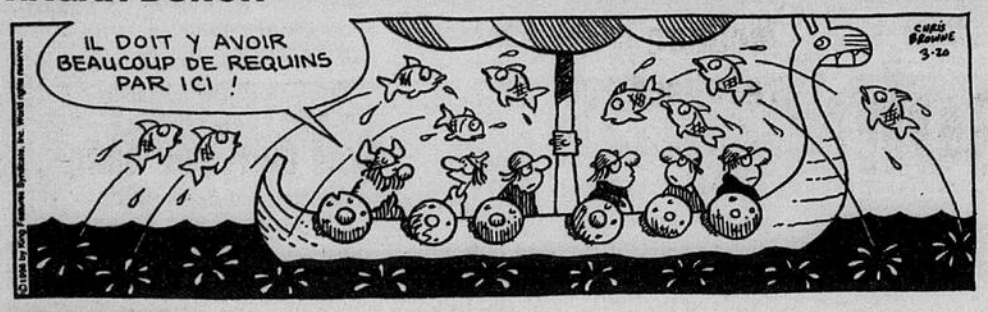
Section Ouest

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	P
Edmonton	4	3	1	0	79	50	6
Saskatchewan	3	2	1	0	71	54	4
Calgary	3	2	1	0	69	68	4
C.-B.	2	0	3	0	37	65	0

**

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les sports

Tour cycliste de l'Abitibi

Salois entre par la grande porte

C'est par la grande porte que le Hullois Marc-André Salois se présentera au prestigieux Tour de l'Abitibi la semaine prochaine.

MARC BRASSARD
Le Droit

Le cycliste de 18 ans du club Espoir était assuré d'y prendre part à titre de membre de l'équipe junior du Québec, mais il a fait encore mieux en fin de semaine à Abbottsford, en Colombie-Britannique, profitant des championnats canadiens pour se gagner une place sur l'équipe nationale du Canada.

C'est donc avec un uniforme unifolié plutôt que fleurdelysé sur le dos que Salois se rendra à Amos, dimanche, en vue du Tour, qui se déroulera du 27 juillet au 2 août et s'étendra sur un total de 605 kilomètres répartis en huit étapes et auquel 120 athlètes participeront.

«L'objectif que je m'étais fixé en début de saison était de prendre part au Tour avec le club Espoir, puis quand j'ai fini troisième de ma première course (à Sainte-Rosalie), je me suis mis à viser une place sur l'équipe du Québec», a rappelé Salois hier.

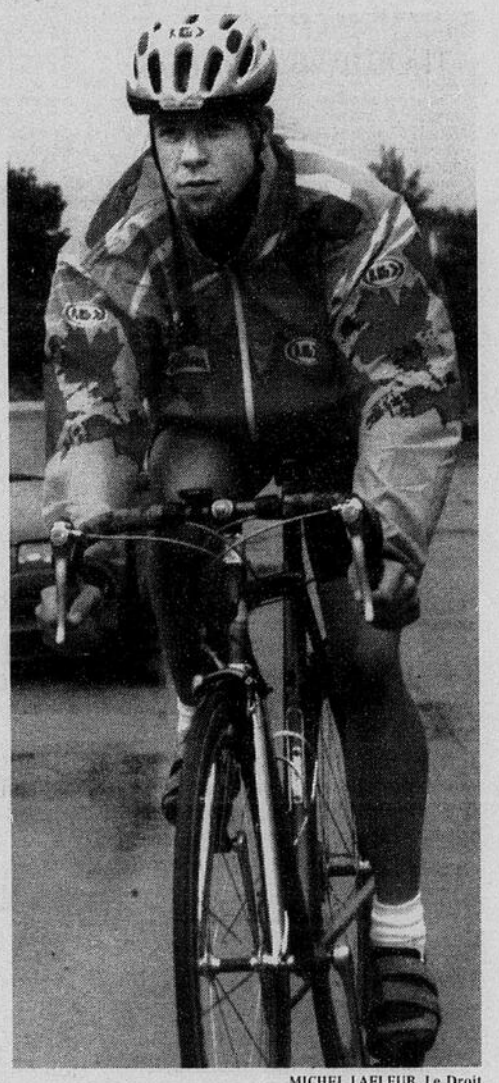
«Puis une fois que je me suis rendu au championnat canadien avec l'équipe du Québec, je me suis dit:'Pourquoi pas essayer de faire l'équipe canadienne?'»

L'athlète de 18 ans a obtenu la sixième place disponible au sein de la formation canadienne en raison de sa bonne performance lors de la course de 105 kilomètres sur route tenue samedi. Il a alors pris la cinquième position, mais plus important encore, il a impressionné les commissaires en y allant d'une échappée avec l'Ontarien Charlie Gorman pendant environ 30 kilomètres.

«L'équipe a été formée de tous les médaillés des deux courses (le contre-la-montre, où il a pris la 17e place, étant l'autre), sauf qu'un gars a été sur le podium deux fois, a relaté Salois. Il restait donc une place qui a été donnée à celui qui s'est le plus distingué selon les commissaires. Dans mon cas, je suis le seul qui n'a pas été largué par le peloton après avoir été en échappée.»

Cette sélection a amorcé une semaine très occupée pour Salois: de retour lundi, il a pris le chemin de Montréal le lendemain pour les Mardis cyclistes de Lachine et il y était de retour hier pour une conférence de presse avec la formation canadienne, qui compte trois autres Québécois (Éric Dubé, Jean-Charles Pinsonnault et Martin St-Laurent, en plus de l'entraîneur Alain Levasseur). Et il doit maintenant y retourner dimanche avant de prendre le chemin de l'Abitibi avec le reste de l'équipe.

Gonflé à bloc en vue du Tour, Marc-André Salois s'est à nouveau fixé des objectifs bien précis.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Marc-André Salois

«Tant qu'à aller au Tour, j'aimerais bien finir dans les 20 ou 25 premiers, a-t-il dit. Et ce serait bien d'être un des deux ou trois meilleurs Canadiens, parce que ça pourrait signifier ensuite une participation aux Championnats du monde en Hollande à l'automne. Mais ça va dépendre de la prestation de l'équipe au Tour, l'Association canadienne pourrait envoyer trois cyclistes là-bas comme elle pourrait ne pas en envoyer un seul.»

En Abitibi, Salois aura en tout cas déjà l'occasion de se frotter à des compétiteurs d'un peu partout dans le monde, les équipes nationales de l'Allemagne, des États-Unis, de la Hollande, du Mexique, de la Slovénie, de la Suisse et d'Israël étant toutes inscrites à cette 30e édition du Tour de l'Abitibi.

Un autre porte-couleurs du club Espoir sera également de la partie, Sébastien Lemay se joignant à l'équipe du club de Sainte-Foy pour la compétition.

Becker et Rios accèdent aux quarts de finale à Stuttgard

AP — Stuttgard, Allemagne

Le Chilien Marcelo Rios a fait paraître cela très facile, pendant que l'Allemand Boris Becker a lutté, et tous les deux ont remporté leur match de deuxième ronde pour accéder aux quarts de finale de la coupe Mercedes.

Rios a battu l'Allemand Hendrik Dreekman 6-3, 6-4, tandis que Becker a eu besoin de deux heures huit minutes et plusieurs sautes d'humeur pour disposer de l'Espagnol Felix Mantilla 7-6 (7-2), 7-5.

Rios et Becker se rencontreront aujourd'hui.

Pour Rios, le match sera important puisqu'il surpassera Pete Sampras au premier rang mondial s'il atteint la finale.

Le champion des Internationaux de France, Carlos Moya, a lui aussi connu un match facile en éliminant le Slovaque Dominik Hrabty 6-2, 6-2.

Quant au Brésilien Gustavo Kuerten, 13e tête de série, il a vaincu son compatriote Fernando Meligini 7-6 (7-5), 6-4.

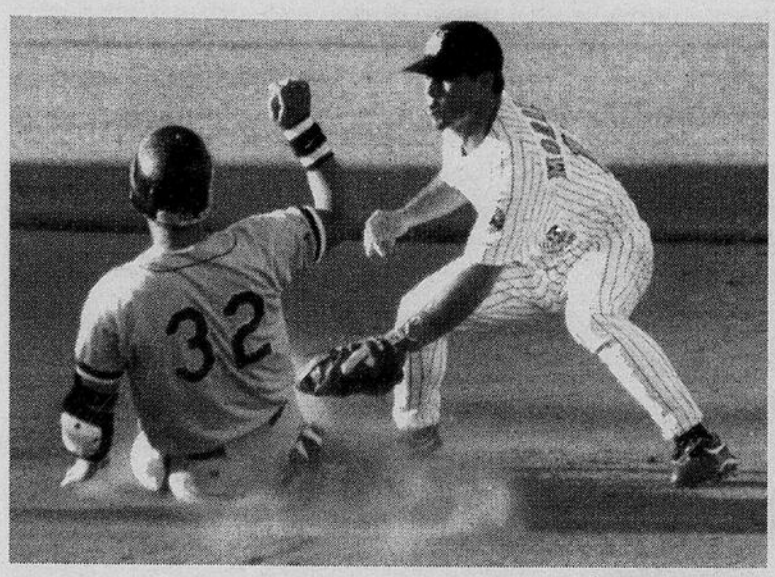
CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Victoire de 6-5 contre les Knights

Les Lynx n'ont eu besoin que d'une manche

Une manche a suffit pour les Lynx d'Ottawa hier soir.

MARC BRASSARD
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Mike Mordecai, des Lynx, retire Lou Lucca, des Knights de Charlotte, qui tentait de voler le deuxième coussin en deuxième manche.

Une grosse manche de six points, la troisième, est venue effacer un déficit de 5-0 et a permis aux locaux d'arracher un gain de 6-5 aux Knights de Charlotte devant 2870 amateurs au parc JetForm.

Un match un peu bizarre, au cours duquel tous les points ont été comptés avant que la pluie ne retarde le match pendant 80 minutes. Alors qu'il a fallu presque deux heures pour jouer les quatre manches et demie écoulées avant l'orage, l'autre moitié de la partie s'est disputée rondement, en 50 minutes à peine.

Le releveur Rick DeHart, presque parfait en trois manches (il n'a alloué que deux coups sûrs), est le principal responsable de cet état de fait, lui qui a ensuite donné la balle au pompier Ben Fleetham en neuvième.

Ce dernier a ensuite protégé sa 16e victoire de la saison et septième du mois de juillet — à un sauvatage du record de Shawn Holman — même s'il a vu le premier frappeur de la manche, le rapide Luis Castillo, atteindre le troisième but avec seulement un retrait. Il a obtenu deux retraits sur des prises pour mettre fin à la menace, le dernier contre Preston Wilson, auteur de circuits lors des deux matches précédents, pour freiner une série de deux revers des Lynx.

«C'était tentant de laisser DeHart terminer le match, mais il avait déjà effectué 44 lancers et c'est beaucoup pour lui, a indiqué le gérant Pat Kelly après le match. Et puis, Fleetham va très bien. Autant battre le fer pendant qu'il est chaud.»

Falteisek l'emporte

Du même coup, les releveurs permettaient au partant Steve Falteisek (7-8) d'empocher la victoire, même s'il n'avait pas été très impressionnant au cours de ses cinq manches de travail. Il a permis des poussées de deux et trois points en première et troisième reprises et la soirée s'annonçait longue pour les Lynx.

Mais après deux retraits en fin de troisième, les Lynx ont littéralement explosé, aidés par trois buts sur balles alloués par le partant Reynol Mendoza.

Un simple d'Allen Battle a inscrit Ottawa au pointage, puis Chris Saunders a enchaîné avec un simple de deux points alors qu'après un autre simple productif de Steve Rodriguez, le receveur John Pachot a porté le coup de grâce avec un double qui envoyait deux autres Lynx croiser le marbre.

«Les buts sur balles nous ont permis de revenir dans le match, on aurait dit que Mendoza a soudainement frappé un mur et il n'était plus capable d'atteindre le marbre», a analysé Kelly.

Ce dernier a retiré le deuxième but Mike Mordecai du match après l'orage car celui-ci a terminé son séjour de réhabilitation et rejoindra les Expos à Milwaukee aujourd'hui.

En retour, les Lynx devraient incessamment récupérer le joueur d'intérieur Ray Holbert, à moins qu'il ne signe avec une autre équipe.

Tournoi de tennis de Washington

Lareau accède aux quarts de finale

PC – Washington

Sébastien Lareau, de Boucherville, semble y prendre goût et il a remporté une autre victoire en simple au tournoi de tennis de Washington, hier.

Après avoir éliminé la neuvième tête de série, Jeff Tarango, mercredi, Lareau a défait le Vénézuélien Maurice Ruah 6-4, 6-3.

La victoire du Québécois lui a donc permis d'accéder aux quarts de finale.

Le favori, Michael Chang, a défait le Tchèque Martin Damm 6-4, 6-1.

L'Américain Vincent Spadea (6e) a disposé de l'Italien Diego Nargiso, 7-6 (7-4), 6-4, tandis que la septième tête de série, Jim Courier, a défait son compatriote Justin Gimelstob 6-3, 6-4.

Courier affrontera Chang en quart de finale.

En après-midi, le Sud-Africain Wayne Ferreira (3e) avait vaincu l'Américain David Caldwell 7-5, 6-3, tandis que le Belge Filip DeWulf (5e) avait éliminé l'Italien Gianluca Pozzi (11e) 7-6 (7-5), 6-4.

Finalement, l'Australien Scott Draper (14e) a surpris Byron Black (4e), du Zimbabwe, 6-2, 6-4.

Draper avait éliminé Wayne Black, le frère de Byron, en deuxième ronde.

Les Expos en bref

McGuire a encore remplacé Fullmer

PC — Chicago

Par la force des choses, Ryan McGuire se retrouvait encore une fois de la formation partante des Expos et occupait le premier but.

C'est que Brad Fullmer est toujours ennuyé par une blessure au bras gauche. Plus précisément, il souffre d'une inflammation d'un nerf du biceps.

Il ratait un cinquième match hier et la guérison se fait très lentement.

«On me dit qu'il progresse, a mentionné Felipe Alou. Mais c'est tout de même inquiétant. S'il ne guérit pas très vite, il devra sans doute subir d'autres examens.»

Le soigneur Mike Kozak a admis que Fullmer tarde à guérir, mais que ce n'était rien de bien surprenant.

«Dans le cas de nerfs ou de tendons, c'est toujours un processus très long, a dit Kozak. Ce qui me fait dire qu'il est en bonne voie de guérison, c'est que le bras ne lui fait plus mal que le soir seulement. Il y a quelques jours, le mal apparaissait dès le matin.

«Il faut qu'il soit complètement inactif. Mais vous le connaissez. On lui dit de ne pas s'élancer, mais il se promène toujours avec un bâton dans les mains. Il me dit qu'il ne s'élance que du bras droit pour garder la forme, mais je n'en suis pas si sûr.»

Stovall: un problème imprévu

Petit problème: les Expos n'avaient pas le droit, semble-t-il, de retrancher le nom de DaRond Stovall de leur formation pour le céder plus tard aux ligues mineures.

Le directeur général Jim Beattie a été avisé de cette technicalité hier et Stovall est demeuré avec l'équipe.

Par ailleurs, Ray Holbert n'a pas été réclamé au repêchage et il a été cédé sans condition aux Lynx d'Ottawa pour faire place à Jeremy Powell dans la formation.

Santangelo prend du mieux

F.P. Santangelo prend du mieux. Tellement qu'on a annoncé hier qu'il prendra le chemin d'Ottawa mardi où il commencera une période de réadaptation avec les Lynx.

Le nom de Santangelo pourra être retiré de la liste des joueurs blessés le 31 juillet.

Par contre, Mike Mordecai, qui est toujours avec les Lynx, pourrait bien rejoindre les Expos au cours des prochains jours à Milwaukee.

Seul dans son camp...

Dommage que Vladimir Guerrero se retrouve seul de son camp. Malgré le fait qu'il n'a que 22 ans et qu'il en est à sa deuxième saison seulement, il s'affirme un peu plus à tous les jours.

«Avant de claquer son circuit hier (mercredi), il avait dit sur le banc que si Trachsel lui lançait une rapide à l'intérieur, il allait la sortir du stade, a révélé Felipe Alou. Il est devenu un leader déjà. Il est le même type de frappeur que Juan Gonzalez, des Rangers du Texas.»

Barrett fait la pluie et le beau temps

Michael Barrett fait la pluie et le beau temps avec les Senators de Harrisburg.

Encore mercredi, Barrett a obtenu trois coups sûrs en quatre présences, dont un double et son 11e circuit. Il a produit trois points.

Quatre matches en trois jours

Les Expos ont quitté Chicago immédiatement après le match pour se rendre à Milwaukee où ils affronteront les Brewers quatre fois en trois jours.

Dustin Hermanson (7-8, moyenne de 3,29) et Mike Thurman, qui en sera à son premier départ de la saison, seront au monticule ce soir lors d'un programme double.

Jeff Juden (7-9, moyenne de 4,98) et David Weathers (2-4, moyenne de 5,73) seront les partants des Brewers.

Carlos Perez (7-10, moyenne de 3,77) et Carl Pavano (3-4, moyenne de 4,52) seront les autres partants des Expos dans la série. Ils affronteront Scott Karl (8-4, moyenne de 3,99) et Cal Eldred (4-8, moyenne de 4,77).

Darlène Albert-Mongrain



RE/MAX VISON INC.

Courtier immobilier agréé, licencié, indépendant et autonome.

778-4309

www.remaxvision.qc.ca
remaxvision@sympatico.ca.

Meilleur agent 1995 - 1996 - 1997 du bureau et/ou de la région pour le réseau Re/Max.

L'A.C.I. : Association canadienne de l'immeuble
L'A.C.A.I.Q. : Association des courtiers et agent immobilier du Québec.
FIABCI : Fédération internationale des professions immobilières
C.I.Q. : chambre immobilière du Québec
*Comité de conciliation et arbitrage.

10 ans d'expérience disponible 24 heures

AVIS DE RECHERCHE
PROPRIÉTÉ À VENDRE
Entre 65 000 $ et 130 000$
Pour transferts de militaires et autres arrivant dans la région.
Estimation gratuite.

Si vous êtes prêt à négocier. De mon coté je le suis aussi !

Darlène Albert Mongrain 778-4309

CJRC 1150 RADIO MÉDIA présente le baseball des Expos

Les Expos affrontent Milwaukee aujourd'hui à 19h50

En collaboration avec : LeDroit

La voix du baseball en Outaouais.

Pollock et BAR remportent leur pari

Villeneuve s'engage à relever le plus grand défi de sa carrière

Craig Pollock et l'écurie British American Racing (BAR) ont finalement remporté leur pari. Pour leur début en Formule un la saison prochaine, ils miseront sur le champion du monde 1997, Jacques Villeneuve, pour atteindre le sommet de la compétition le plus rapidement possible.

Presse Canadienne

Villeneuve a en effet confirmé, hier, qu'il s'est engagé à relever le plus grand défi de sa carrière de pilote, acceptant de se joindre à la nouvelle écurie BAR.

Dans le communiqué publié hier matin, BAR ne précise toutefois ni la durée du contrat ni le salaire que percevra le Québécois âgé de 27 ans.

«Nous sommes enchantés de l'arrivée de Jacques», s'est réjoui Pollock, le directeur technique de BAR.

«L'un de nos objectifs depuis le début chez BAR consistait à convaincre Jacques de se joindre à nous dès le départ.

«Sa présence dans notre équipe nous permet de faire un grand pas en vue de notre objectif prioritaire de devenir compétitifs le plus rapidement possible. Bien entendu, Jacques respectera son actuel contrat avec l'équipe Williams jusqu'à la fin de la saison.»

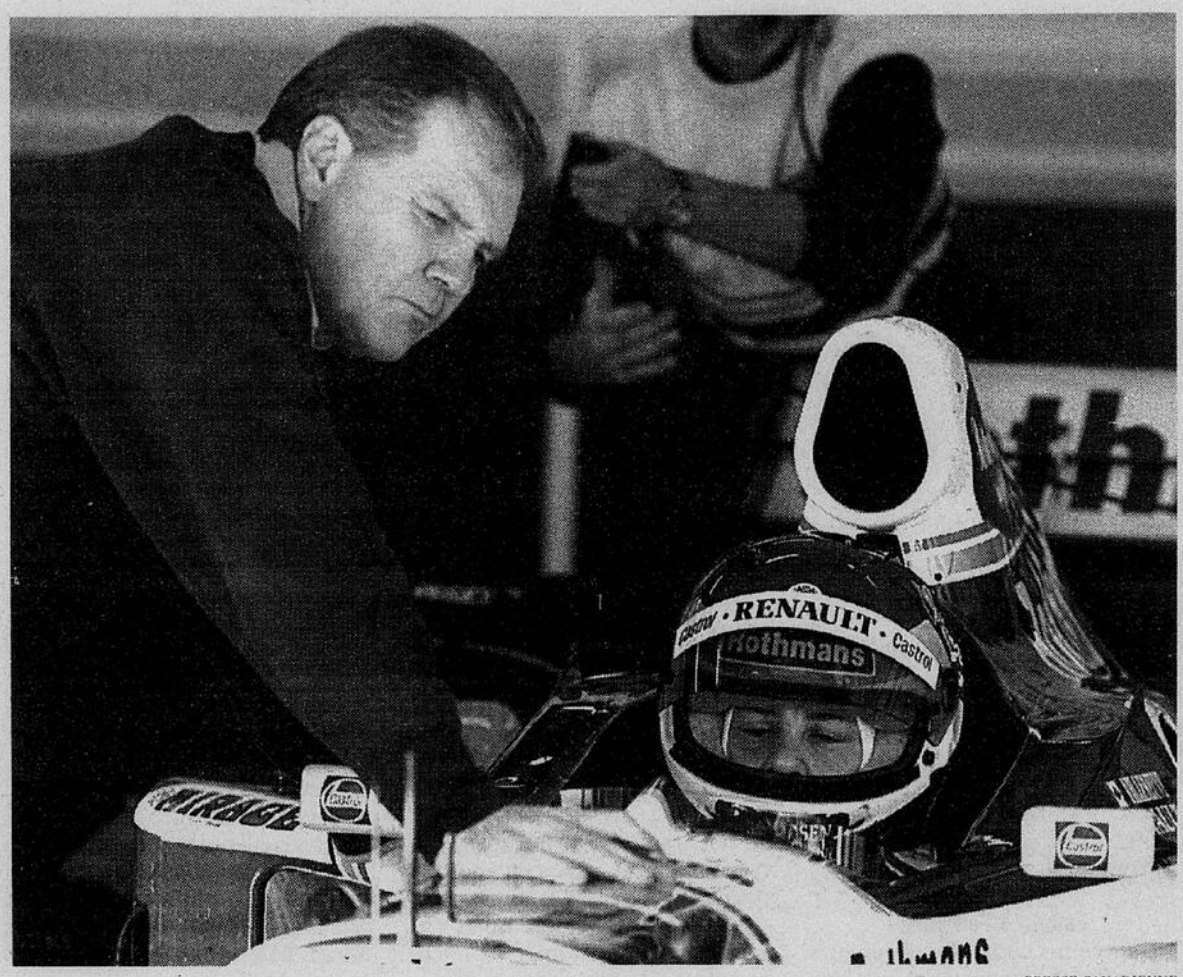
En acceptant l'offre de BAR, Villeneuve intégrera une équipe au sein de laquelle beaucoup de visages lui sont familiers comme Pollock, son ami et gérant, mais aussi Adrian Reynard puisqu'il a remporté le championnat en catégorie IndyCar au volant d'une Reynard en 1995.

En plus du châssis Reynard, BAR, qui a racheté l'écurie Tyrell en décembre dernier, bénéficiera d'un moteur Supertec (monté par Mecachrome et supervisé par Renault) pour 1999 et 2000 et du soutien financier de British American Tobacco (BAT).

«Ces dernières semaines, j'ai dit à tous les journalistes qui couvrent la Formule un que j'irai dans une équipe qui me permettra de courir en tête de la grille» a déclaré Villeneuve pour expliquer son choix.

«Je sais par expérience que Adrian et son équipe peuvent mettre au point un ensemble très compétitif et je suis très à l'aise en ce qui concerne le nouveau moteur Supertec.

«Plus important, je suis très heureux de retrouver Craig, Adrian et d'autres dans ce qui va se révéler l'équipe de l'avenir. Nous partageons tous la même philosophie de la course.»



PRESSE CANADIENNE

Jacques Villeneuve discute avec l'un des membres de l'équipe Williams peu avant des essais privés sur le circuit Montmelo, en banlieue de Barcelone, le 3 décembre dernier.

Critères d'embauche

Pollock a avoué que BAR avait étudié la candidature de plusieurs pilotes avant de prendre sa décision finale.

«L'expérience, le talent et l'image étaient des facteurs que nous avons pris en considération dans notre analyse de chaque pilote, a-t-il expliqué. Il est important pour nous de choisir des pilotes qui s'adapteront à la voiture et qui seront capable d'en tirer le maximum.»

L'équipe aurait déjà investi 400 millions $ US dans l'aventure jusqu'ici et espère être compétitive dès ses débuts.

Une immense usine, dotée notamment d'une soufflerie, est en construction près du circuit de Silverstone en Angleterre.

Champion du monde l'an dernier, Jacques Villeneuve a dû réduire cette année ses ambitions à la baisse, sa Williams n'étant plus compétitive par rapport aux McLaren de Mika Hakkinen et David Coulthard et à la Ferrari de Michael Schumacher.

D'après Schumacher et Coulthard

Villeneuve prend un risque

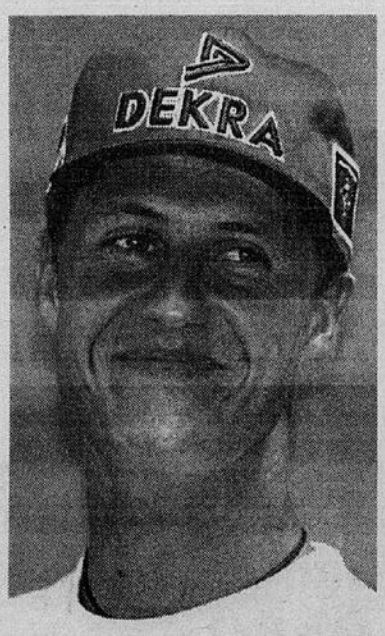
PC – Spielberg, Autriche

.Toute la presse internationale était présente hier sur le circuit autrichien pour recueillir les premiers commentaires du champion du monde Jacques Villeneuve à la suite de l'annonce officielle de son départ de l'écurie Williams.

Malheureusement, Villeneuve ne s'est présenté qu'en fin de journée sur le circuit, laissant planer le doute qu'il ressent un certain malaise à l'effet d'annoncer son départ prochain d'une écurie championne du monde alors que la saison est toujours en cours.

Villeneuve aura sûrement l'occasion de s'exprimer sur le sujet au cours du week-end.

Dans la journée, l'écurie Williams a fait circuler une déclaration écrite dans laquelle elle remercie Jacques pour son excellent travail depuis trois saisons et lui souhaite tout le succès possible dans la poursuite de sa carrière.



ASSOCIATED PRESS

Michael Schumacher

Une expérience différente

Quant à Michael Schumacher, il a évoqué la possibilité que Villeneuve ait des difficultés avec une nouvelle équipe.

«C'est une expérience différente de bâtir une nouvelle équipe à partir de rien», a-t-il déclaré, hier.

«Il sera intéressant de voir comment les choses vont aller. Il y a plus d'incertitude avec une nouvelle équipe.»

David Coulthard a abondé dans le même sens. Il a estimé que Villeneuve va plonger dans l'inconnu. «C'est toujours un risque avec une nouvelle équipe. Sur le papier, ça semble bon. Il semble qu'ils ont un bon financement. Mais il est difficile de dire ce qui va se produire.»

Grand Prix d'Autriche de Formule un

Hakkinen n'est pas au bout de ses peines

MARC DELBES
Presse Canadienne

Mika Hakkinen et McLaren-Mercedes ne sont pas au bout de leurs peines ce week-end au Grand Prix d'Autriche. Plus que jamais menacé par Michael Schumacher et Ferrari, le Finlandais pourrait céder la tête du classement des pilotes pour la première fois de la saison à l'issue de la 10e manche du Championnat du monde de Formule un disputé dimanche sur le circuit A1-Ring.

Souveraines en début de saison, les «Flèches d'argent» ne parviennent plus à tenir tête à Schumacher depuis le Grand Prix du Canada, début juin. Et le circuit autrichien ne devrait pas les aider à retrouver de leur superbe.

Particulièrement à l'aise sur les tracés rapides, le tourniquet autrichien s'apparente davantage à un Monaco avec des bacs à graviers et plusieurs virages lents.

Même si Hakkinen s'est imposé à Monaco cette année, la pression sera forte sur ses épaules. D'autant plus que Schumacher a affiché ses ambitions.

«Je suis ravi d'avoir réduit à deux points mon retard sur Hakkinen avant d'aborder le Grand Prix d'Autriche, un circuit sur lequel nous devrions être très compétitifs», a affirmé «Schumi» en quête d'une quatrième victoire consécutive.

La dernière victoire de Schumacher, à Silverstone, est par ailleurs toujours contestée par McLaren. L'écurie anglo-allemande se rendra à Paris mercredi pour faire appel devant le tribunal international du sport de la décision des commissaires de l'épreuve d'allouer la victoire à Schumacher malgré son infraction en course.

Outre la rivalité McLaren-Ferrari, qui anime les débats depuis quelques courses, le Grand Prix d'Autriche permettra à Jacques Villeneuve de revenir sur le site d'une de ses victoires l'an dernier en route vers le titre.

Confirmé hier au sein de la nouvelle écurie BAR l'an prochain, Villeneuve espère que la chance lui sourira de nouveau mais il n'y compte pas trop.

«Ce tracé est plaisant et bien rythmé, on peut se donner à fond sur les lignes droites séparant les courbes et, l'an dernier, nous y avons vécu l'un des Grands Prix où les dépassements ont été les plus nombreux», a-t-il analysé.

Développant 4,323 km, le nouveau circuit a accueilli sa première épreuve l'an dernier.

Le Grand Prix d'Autriche sera capital pour McLaren. Si jamais Schumacher devait poursuivre sa série victorieuse, la pression deviendrait insupportable pour Hakkinen.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Powel bien mal appuyé dans le revers de 2-1 contre les Cubs

Les Expos ont encore laissé leurs bâtons au vestiaire

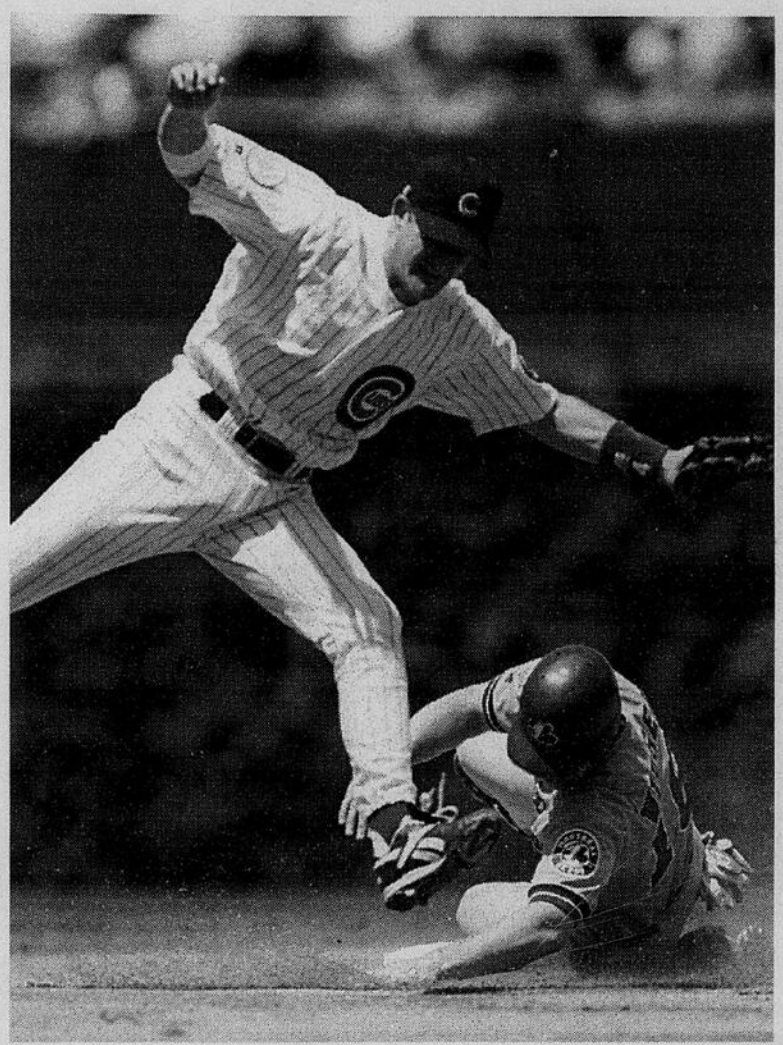
Les Expos, qui présentent la pire attaque de la Ligue nationale, avaient encore laissé leurs bâtons au vestiaire hier et ils ont bien mal appuyé le jeune lanceur Jeremy Powell qui faisait ses débuts dans les ligues majeures. Une erreur de jugement de l'arbitre Bob Davidson n'a rien fait pour aider non plus.

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Chicago

Les Cubs de Chicago, eux, en ont fait juste assez et ils ont remporté une victoire de 2-1 pour compléter le balayage de cette courte série de deux matches. Les Cubs ont remporté chacune des six rencontres face aux Expos cette saison. Mais pourtant, n'eut été de la très mauvaise décision de Davidson, l'issue aurait pu être tout autre.

Les Expos ont été limités à six coups sûrs par Mark Clark (6-9) et Rod Beck, qui a mérité un 29e sauvetage. Sans Rondell White et Brad Fullmer, Vladimir Guerrero se retrouvait encore bien seul pour supporter l'attaque. Il a bien claqué son 21e circuit. Mais ce fut là le seul point qu'a pu obtenir la troupe de Felipe Alou. Et comme si cette équipe n'en arrachait pas suffisamment, l'arbitre Davidson a déclaré Mark Grudzielanek retiré au deuxième but en tentative de vol quand les reprises montraient qu'il avait devancé le relais en neuvième manche après avoir obtenu un simple contre Beck. Guerrero a suivi avec un double dans la droite et Davidson a ainsi privé les Expos du point égalisateur.

«Je l'ai dit souvent: les erreurs se produisent. Les joueurs en commettent, nous, les gérants, prenons de mauvaises décisions également. Mais les arbitres commettent aussi des erreurs», a dit Felipe Alou en colère.



ASSOCIATED PRESS

Le receveur des Expos Chris Widger vole le deuxième but et se rend au troisième coussin lorsque Jeff Blauser, des Cubs, ne peut capter le relais de son coéquipier Scott Servais en deuxième manche.

«Personne n'agit de mauvaise foi. Mais les mauvaises décisions affectent présentement la course au championnat et la course au meilleur deuxième. Nous devrons tous être plus vigilants.»

Au secours

Powell (0-1) n'a certes rien à se reprocher. Pour avoir la moindre chance de gagner, il aurait peut-être fallu qu'il soit appuyé en attaque par quelques-uns des coéquipiers qu'il a côtoyés cette saison à Harrisburg, les Fernando Seguignol, Michael Barrett, Jose Fernandez, Hiram Bocachica.

Quand l'attaque ne lui donne pas ou peu de points, même le meilleur lanceur ne peut l'emporter.

Quand il a quitté le match après six manches, Powell tirait de l'arrière 2-1. Il avait pourtant tout fait ce qu'il pouvait.

En six manches, le grand droitier n'avait permis que trois coups sûrs et deux points, dont un seul mérité. Il n'avait permis qu'un but sur balles et avait retiré trois frappeurs sur des prises. Il a complètement maîtrisé les Sammy Sosa et Henry Rodriguez.

«Il a tout fait ce qu'on attendait de lui, a dit Alou. Il a lancé des prises et nous a gardés dans le match. Nous le retournons à Harrisburg comme prévu. Mais il ne restera pas dans la classe AA très longtemps.

«Il sera de retour au Canada bien avant que le huard n'ait eu le temps de chuter à nouveau.»

Powell a cédé un point non mérité en quatrième quand Mickey Morandini a frappé un double dans la droite, le premier coup sûr des Cubs. Il a filé au troisième quand Guerrero a jonglé avec la balle avant de la relayer à l'avant-champ. Un roulant de Sosa lui a permis de marquer.

Et après deux retraits en cinquième, Powell a servi une offrande trop invitante au receveur Scott Servais. Il a expédié la balle dans les gradins du champ centre droit pour son cinquième circuit.

Mais pour le reste, rien à redire contre le jeune homme et rien à lui reprocher surtout.

«Powell est présentement sur le même pied que les Javier Vazquez et Carl Pavano, a ajouté Alou. Il a mieux fait que ce à quoi nous nous attendions. Il s'est bien défendu contre les Sammy Sosa et Henry Rodriguez. Cela ajoute certes de la pression sur les épaules d'un jeune homme.»

Pour ce qui est des chances de marquer de ses coéquipiers, elles n'ont pas été nombreuses. À part le circuit de Guerrero, les Expos ont placé deux coureurs sur les buts après un retrait en deuxième mais ils n'ont pas marqué. En huitième, Shane Andrews a entrepris la manche avec un simple et a avancé à la suite d'une feinte illégale de Mark Clark. Mais encore là, rien ne s'est concrétisé. Puis quand la véritable chance s'est présentée, c'est Davidson qui a tout bousillé.

Clark a limité les Expos à quatre coups sûrs et un point en huit manches.

Powell avait le sourire du devoir accompli

MICHEL LAJEUNESSE
PC — Chicago

Jeremy Powell affichait le sourire de celui qui a accompli son devoir. Le jeune droitier, rappelé des Senators de Harrisburg, en a mis plein la vue.

Il aura sa place bientôt dans les ligues majeures. C'est indéniable.

«Oui, je suis heureux de ce que j'ai fait aujourd'hui, a-t-il dit. J'ai gardé mon équipe dans le match. Même que je suis resté au monticule bien plus longtemps que je le prévoyais.

«Tout ce que je voulais, c'était d'être compétitif. Ici, dans cette organisaiton, on nous enseigne à tenter d'obtenir les retraits le plus tôt possible et en lançant des prises, cela se produit souvent.»

Un jeune homme de 22 ans aurait certes pu être impressionné par la foule souvent hostile de Wrigley Field. Mais Powell a tourné tout cela à son avantage.

«Je n'avais jamais joué devant 39000 spectateurs. C'était incroyable. Mais je n'étais pas aussi nerveux que je croyais. Bien sûr, j'ai eu une poussée d'adrénaline quand j'ai sauté sur le terrain pour mes tirs d'échauffement. En fait, il ne m'a pas fallu beaucoup de temps pour être prêt. Je l'étais avant mon opposant Mark Clark.»

Quand Sammy Sosa s'est présenté à la plaque pour la première fois, Powell s'en est bien tiré.

«C'était incroyable de voir la foule éclater comme ce fut le cas. Les gens étaient debout et le bruit était assourdissant. Mais cela ne m'a pas impressionné. Parce que j'entendais cela pour la première fois, ces cris m'ont soulevé un peu plus que Sosa, je crois.»

Même que le vétéran a pris bien son temps pour s'installer dans le rectangle.

«Je me disais tout bas: allez, installe-toi. J'étais prêt à lancer. On veut toujours trouver un rythme assez rapide et le garder.»

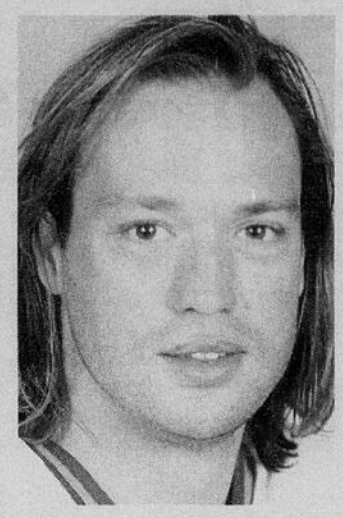
Après un repas avec ses parents, venus de la Californie pour l'encourager, Powell retournera à Harrisburg ce matin.

«Je vais faire avec les Senators ce que j'ai toujours fait et ce qui m'a permis de venir ici. Je vais lancer des prises, garder la balle basse et tenter d'obtenir le plus de retraits possible.»

Powell n'est pas du genre à se vanter. Il entend même encourager ses coéquipiers.

«Les gars savent que je viens de vivre quelque chose d'exceptionnel. Je pense qu'ils sont heureux pour moi. Je vais tout leur raconter. Un jour, ce sera au tour de la plupart d'etre eux de vivre les mêmes choses.»

Aujourd'hui



Juneau s'entend avec les Capitals

Le joueur de centre Joé Juneau, auteur de quatre buts gagnants pour les Capitals de Washington en séries éliminatoires, a signé un nouveau contrat avec l'équipe de la LNH hier. Les modalités de l'entente n'ont pas été dévoilées. Âgé de 30 ans, Juneau était devenu joueur autonome avec compensation à la fin de la saison 1997-1998. Au cours des séries, Juneau a inscrit sept buts et 10 passes.

Hockey

Weight pourrait quitter les Oilers

Page 44

Cyclisme



Les dopés de Festina placés en garde à vue

Page 45

Basket-ball

Les Bulls offrent à Jackson de reprendre son poste d'entraîneur-chef

Page 44

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



LA GRANDE LIQUIDATION 1998 DE CHRYSLER

(Avec des offres comme celles-là sur des voitures comme celles-là, ça risque de brasser!)

Taux de financement de **1,8 %**‡
Jusqu'à 48 mois

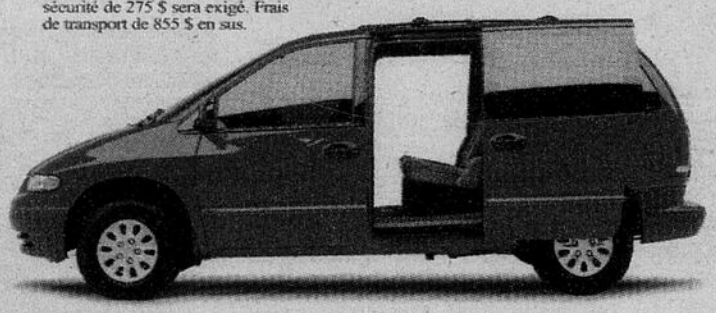


165 $†
par mois, terme de 36 mois. Comptant initial de 2 205 $ ou échange équivalent. Frais de transport de 650 $ en sus. **Aucun dépôt de sécurité exigé.**

Dodge/Plymouth Neon 1998 avec ensemble 22D comprenant :
• Moteur 2,0 L, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo • Deux coussins gonflables de nouvelle génération • Poutres de renfort latérales • Console centrale • Verrous à l'épreuve des enfants • Commande intérieure d'ouverture du coffre • Volant inclinable • Garantie de 3 ans ou 60 000 km • Assistance routière 24 heures • Consommation d'essence◊ : ville : 10,1 L/100 km, 28 MPG ; autoroute : 6,7 L/100 km, 42 MPG • Et un plein d'essence avec chaque achat ou location††

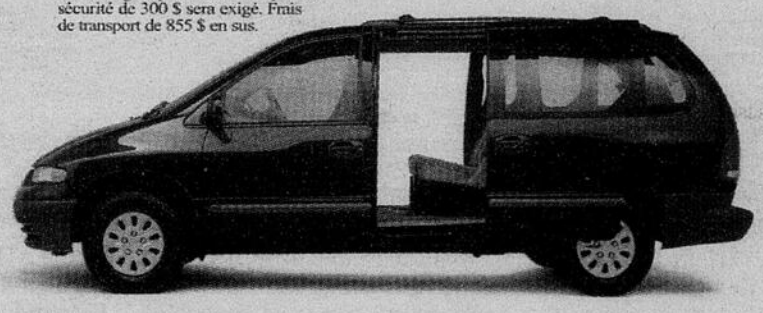
---

239 $† OU **19 888 $***
par mois, terme de 36 mois. Comptant initial de 2 420 $ ou échange équivalent. Un dépôt de sécurité de 275 $ sera exigé. Frais de transport de 855 $ en sus.



Plymouth Voyager/Dodge Caravan 1998 à empattement court avec ensemble familial 26T comprenant :
• Deux portes coulissantes • Moteur V6 de 3,0 L • Climatiseur • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo • Sièges pour 7 passagers • Poutres de renfort latérales • Verrous à l'épreuve des enfants • Sièges sur roulettes Easy Out℠ • Deux coussins gonflables de nouvelle génération • Garantie de 3 ans ou 60 000 km • Porte-bagages au toit • Et un plein d'essence avec chaque achat ou location††

259 $† OU **23 888 $***
par mois, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 210 $ ou échange équivalent. Un dépôt de sécurité de 300 $ sera exigé. Frais de transport de 855 $ en sus.



Dodge Grand Caravan/Plymouth Grand Voyager 1998 à empattement long avec ensemble 28D comprenant :
• Deux portes coulissantes • Moteur V6 de 3,3 L • Transmission automatique à 4 rapports • Radio-cassette AM/FM stéréo • Climatiseur • Porte-bagages au toit • Poutres de renfort latérales • Deux coussins gonflables de nouvelle génération • Verrous à l'épreuve des enfants • Garantie de 3 ans ou 60 000 km • Lève-glaces, verrouillage des portes et custodes électriques • Insonorisation supérieure • Et un plein d'essence avec chaque achat ou location††

Taux de financement de **1,8 %**‡ Jusqu'à 48 mois



Chrysler Intrepid 1998
Les chroniqueurs de "Car and Driver" ont été à ce point impressionnés par la toute nouvelle Chrysler Intrepid qu'ils l'ont nommée l'une des 10 meilleures voitures de 1998. Avec son taux de financement abordable, vous non plus ne pourrez y résister!

219 $† OU **17 488 $***
par mois, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 180 $ ou échange équivalent. Un dépôt de sécurité de 275 $ sera exigé. Frais de transport de 715 $ en sus.



Plymouth Breeze/Dodge Stratus 1998 avec ensemble 24A comprenant :
• Moteur de 2,4 L, 16 soupapes, DACT • Climatiseur • Poutres de renfort latérales • Volant inclinable • Direction et freins assistés • Deux coussins gonflables de nouvelle génération • Régulateur de vitesse • Transmission automatique à 4 rapports • Ouverture surbaissée du coffre • Radio-cassette AM/FM stéréo à 6 haut-parleurs • Verrous à l'épreuve des enfants • Garantie de 3 ans ou 60 000 km • Consommation d'essence◊ : ville : 11,3 L/100 km, 25 MPG ; autoroute : 7,1 L/100 km, 40 MPG • Et un plein d'essence avec chaque achat ou location††

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

Veuillez lire les petits caractères qui suivent : *†† Ces offres, d'une durée limitée, ne peuvent être combinées à d'autres offres et s'appliquent aux livraisons au détail de véhicules neufs 1998 tels que décrits provenant du stock du concessionnaire. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. * Le prix reflète la prime d'encouragement consentie au concessionnaire sur certains modèles. Les prix ne comprennent pas les frais de transport, l'immatriculation, les assurances et les taxes. † Basé sur un terme de 36 mois. L'obligation totale est de 8 795 $ pour la Neon 22D, de 12 054 $ pour la Dodge Stratus/Plymouth Breeze 24A + RAS, de 12 154 $ pour la Plymouth Voyager/Dodge Caravan 26T + GKD, de 13 689 $ pour la Plymouth Grand Voyager/Dodge Grand Caravan 28D. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. ‡ Taux de financement jusqu'à 48 mois sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Immatriculation et assurances non comprises dans le financement. Le financement peut comprendre les taxes. Taux de financement de 1,8 % offert sur les toutes nouvelles Intrepid 1998 et Neon 1998 provenant du stock du concessionnaire. Exemple : financement de 18 000 $/27 000 $ au taux d'intérêt de 1,8 % pour un terme de 48 mois : le coût de l'emprunt est de 699 $/1 004 $. Comparé à un taux de financement moyen de 8 %, pour un terme de 48 mois, le coût de l'emprunt est de 3 093 $/4 639 $ pour une économie de 2 424 $/3 635 $. Il s'agit là d'un exemple de calcul. ◊ Consommation d'essence déterminée par les méthodes approuvées par Transports Canada. †† Plein d'essence avec chaque achat ou location d'un nouveau véhicule 1998 (achat de parc ou au détail). Voir le concessionnaire pour tous les détails et conditions. Visitez notre site internet à **www.chryslercanada.ca**

SERVICE CINQ ÉTOILES CHRYSLER ★★★★★
CLÉ D'or

Dodge Camions Dodge CHRYSLER
Plymouth Camions Dodge CHRYSLER